

# 9080

SA'ADIA BEN JOSEPH,

TAFSIR OF SAADIAH GAON TO  
THE PENTATEUCH.

SEPHARDIC SCRIPT

תעוד אבער וחיוך: כי לאצארך פך ואינורן שאלך ככואכב לזמנא  
וסדרמול לזי שאמי לשחר ויחוז נסלך קרי אעזאיה: והתברכו: ויתברך  
בנסלך גמיע אמס לארץ גזא מא קבלת קולני: וישב: תם רגע אבראהים  
לי גלומיה פקאמו ומצו אגמעני לי ציי סבע ואקאס תם: ויהי: ולמאכאן  
בעי הוה לאמור אכבר אבראהים וקיל לה הודא קד ולית מלכה  
הי איה בעי לנחור אכור: את: עוזן צורה ובוז אכאה וקמול אבי  
אתם: ואת: וכשד וחזו ופלדש וירלף ובתאל: ובתוא אולף הצקרה  
האולי אתמאשה וליתתהם מלכה לנחור אכ קצראהים: ושרגשו:  
ואמיתה ואסמעה ראונה וולית הי איצא טבח וגחם ותחש ומעכה:

### ויהי חיי שרה

וכאן עמר סארה מאיה סבעה ועשרין סנה  
סני חיותהא: ותמת: תם מאית שרה פ ש קריה ארבע הי חברא  
כי בלף כשנאן פאקבל אבראהים יגובהא ויבטיהא: ויקם: תם קאס  
אבראהים מן חצרה מיתה וכלם בע חת קאילא: גר: אנא גריב או  
ענף מעכס אעטופ חוז קבר מעכס ארץ מיתת מן בין ילי: ויענו:  
פוגאבוה בע חת וקא: לה: שמענו: אסמע מנא יא מידנא אנית  
שריף אלה פ מא בינא פ כיאר קבורנא ארץ מיתתך וכל תגל  
מנא לא יבכל עליך בקברא לה אן תיטן פיה מיתתך: ויקם: סקאס  
אבראהים וסגל שפרא ליהל אצלף בע חתו וידבר: תם כלמהם  
וקא להם אן: ואת אנפסכם ארץ מיתת מן בין ידי אסמעומוע  
ואשמעו לי עני עפון בן צחר: ויתן: יעטיב למגארה למצאעפה  
איה לה אתי פ שרף יעשתה בתמו אמל יעטיניהא פ מא בינכם  
חוז קבר: ועפון: וכאן עפרון גלסא פ נא בין פנחית פאגאב עפרן  
ל: כי אבראהים בחצרתהם וסאיר מן וכל מן באב קריתתה קאילא:  
ל: יא מיד: אסמע מנא לעועה קד אעטייתהא לך ולמגארה אתי  
פרא בחצרה בע עמי אעטייתהא לך ארץ פיהא מיתתך: וישתחו:  
פסגל אבראהים שפרא בחצרה אהל אצלף: וידבר: ים כלם עפון  
בחצרתהם קאילא: ומא אן אודות קני חאגתי פאכמע מנא אעטיק



שעה אקבלה מעי חתי ארץ מיתני תם: ויען: פאגאבה עפרון וקאלה:  
ויאמר: אסמע מוע ארץ תסאוי ארבעה מאיה מתקל פנה בנינו ובינך  
מוא הי ארץ פיהא מיתך: וישמע: פלמא סמע אבראהים מנה וזן לה  
לפנה לזע דכרהא בחצרה בנ חת ארבע מאיה מתקל פנה גאיה פ  
לתגארהא: ויקם: פוגבת זיעה עפרון למערוסה בלמעפע אתחצרה  
ממרא לעיעה ולמגארה אתי פיהא וגמיע לשגר לזי פיהא ופי גמיע  
תכמהא מוסתירה: לאברהם: שראא לאברהים בחצרה בנ חת וסאוי  
מן דכל מן באב קריתה ואחרי: ובעי דלך דין אברהים סארה זוגתה  
פ למגארה לעיעה למעפע בחצרה ממרא הי חברא פ כלר כנעא:  
ויקם: פוגבת לעיעה ולמגארה אתי פיהא לאברהים חוז קצר מן בע  
חת: ואברהם: ולמא שאך אברהים וטען פ אל וברכה ללה פ כל  
ש: ויאמר: קל אברהים לעבדה שייך מעלה למתסלט על גמיע  
מאה אום בידך אי עהדי: ואשביעך: ואקלפך באלה רב למאואת וארץ  
לא תאכר זוגה לאבע מן בנות לכנענין לזי אנא מקים פ מוא ביעהם:  
פ: לא כללי ומולדי תמצי ותאכר זוגה לאבע אסחאק: ויאמר: פקאל  
לה לעבד לעל לא תשא למראה אן תבעע אי הוא אכלי הל ארד  
אבער אי אכלי לזי פוגת מנה: ויאמר: קלה אברהים אמר ארד  
תרו אבע אי תם: ווי: ללה רב למא לזי אכלי מן בית אבי ומן ארץ  
מולדי ואזי קלני ואקסס לי קאילא לבסלך אעטוי הוא אכלי הו  
יבער במלכה בין ידיך פגאלי זוגה לאבע פ תם: ואם: ואלם  
תשא למראה אן תבעך פאנת ברי מן ימיע היא שראא אבע לא  
תרדה לי תם: וישם: פאומי לעבד בידה אי עהד אברהים מולאה  
וחלף לה עלי היא למר ויקח: תם אכר לעבד עשרה גמא מן גמא  
מולאה ומיעוכל ביד מולאה מעה וקאם פמצי לי ארס נהרים לי קריה  
נחור: ויברך: פאנאך לגמא כארד לקריה עלי ביר מוא וקת עשא וקת  
כרוגאנסא יסתקון: ויאמר: פקל אלהם יא ללה מולאי אברהים ופך  
בין ידי ליום ואחס בלך לי מולאי אברהים: הנה: הא אנא ואקר עלי  
עין למא ובנות אהל לקריה יכרן ליסתקון מוא: והיה: פאיה גארירי

לתי

אתי אקול להא מייל קלתי חתי אשרב מתקול אשרב ואיצא גמאך אסקי  
פני ומתהא לעבדך לעחק ובהא אעלם אנך קד אחסנת לי מולאי:  
ויהי: פרו קבלאן יפרג מן כלמאה פאוא ברבקה קד כזת לזי ולירב  
לבתו לבן מלכה זוגה נחור אחי אברהים וגיתהא עלי כתפהא: והנעה:  
ולגארה חסנה למנטר גזא בכר ורגל לם יסרפהא פגלת לי לעין ומלת  
גיתהא ועעדי: וירץ: פחאטר לעבד תלקאהא וקל אסקיע קליל מוא מן  
גרתך: ותאמר: פקלת אשרב יא סידי וסאר עת ואנלית גרתהא עלי  
ידיהא ואסקתה: ותכל: פלמא פוגת מן סקיה קלת לגמאך איצא אסתקי  
לי אן יכתמל שרבהם: ותמהר: פאסרעה ואכת גרתהא פ לסאקיה  
וחאצרת איצא לי לציר לתסתקי חתי אסקת לגמיע גמא: והאיש: ולגל  
מסתקי להא ממסך לעלב הל אנח ללה טדיקה אס לא: ויהי: פלמא  
פרג לגמא מן שרבהם אכר ארגל ששא מן דהב וזנה נעך מתקל  
פאעפאהא וגעל סוארין פ ידיהא וזנהא עשרה מתאקיל דהב: ויאמר:  
בעי מוא קל להא אכבני אבעת מן אנת הלמוגוד פ בית אבוק מועע לנא  
נבית פיה: ותאמר: פקלת לה אנא אבנה ביתא לבן מלכה לזי ולחיה  
לנחור: ותאמר: תם קלת לתב ולקת כתר ענדנא ואיצא מועע ללמבית  
ויקרי: תם כר ארגל וסגיל ללה: ויאמר: וקל תבארך ללה מולאי אברהים  
לזי לם יכל פטולה ואחסאנה מן מולאי וסירני פ טדיק מסתקים לי בית  
אחי מולאי: ותרץ: תם חאצרת לגארה ואכברת מן פ מנולהא בהדה  
לאמור: ולרבקה: וכאן לרבקה אך יסמא לבן פחאצר לי ארגל לי ברא  
אי לעין: ויהי: ולמא ראי אשנף ולסוארין פ ידי אכמה וסמע כלמאה  
קאילה כדי קל לי ארגל צאר ליה פארהא ואקר עלי לגמא עלי לעין: ויאמר:  
קל אדכס יא מבארך ללה לם תקר ברא ואנא קד נגלת לבית ואצלסת  
מועעא ללגמא: ויבא: פדכל ארגל לי מעלה וחל ען לגמא וטרח להא  
תבנא וקתא ואעטאה מוא יגסל רגליה וארגל לקום לזי מעה: ויוטם:  
תם עייר בין ידיה אאכל ללאכל וקל לא אכל חתי אקול כלמאי קאל  
תכלם: ויאמר: קלאנא עבד אברהים: ויהי: וללה בארך למולאי גמא  
פכיר ואעטאה גמא וברקא ופטה ויהבא ועבדיא ואמא וגמא וחמירא

והיה נשאלת אנה מולאי אבנא לה בער שיכוביתיה פאעטא גמיינ  
כאענין לוי אנה סאקא... אנה סאקא... אנה סאקא... אנה סאקא...  
זוגה לאבני: ויאמר: פקלת למה... אנה סאקא... אנה סאקא...  
פקל לי ללה אזי סלכת פאעטא יבנה בסלחא בקיניך ויוענח סוריקך  
חתי ואכור זוגה לאבני מן עשירתי ומן ציתאבי: אזי חישל תצרתך חתי  
אזא ערת לי עשירתי ואן הם לם יעטון כנת צדיא מן חתי: ואזא: פועת  
איום לי אען פקלת פקלת ללהם יא לאה מולאי אבראהים אן כנת יעגה  
טריקי אזי אנה סאקא פיה: הנה: פהודא אנה ואקף עלי ען למא פאיתא  
גאריה אתי תכרז לתסתקי מא פאקול להא אסקיני קלל מא מן גרתיך:  
ואמרה: פתקול לי אשרב את ואיעא למאך אסתקי פיה לאמרה: ארבי  
ופקחא אלה לאבן מולאי: אעני: אנה קבלאן אפרג מן לכלאם פי נפסי מארא  
ברבקה כארגה וגרתהא עלי כרפדא בעלת לי אען ואסתקת פקלת להא  
אסקיני: ותמרה: פאסרעת ואנלת גרתיהא ענהא וקלת אשרב ואיעא גמאך  
אסקי פשרבית וסקת לגמול: ואשאן: תם סלתהא וקלת אבנה מן אנת קלת  
בעת בתואב נחור אזי ולית לה מלכה פערית לשעך עלי אנפיה (אסואנין עלי  
ידיהא ואקרי: ופרעת וסגית ללה ובארכת ללה אה מולאי אבראהים אזי  
סידני פי טריק אחק לאכור אבנה אכי מולאי לאבנה: ועתה: (אן אן) כנתם  
עאענין סלחא ואחסאנא מע מולאי אכברוע ואן לא אכברוע חתי אולי  
ימנה או יסרה: (עני: פאגאבה לבן ובתול וקלא מן עני ללה טרג היא א  
לאמר מא נסויק אן נבלמך בה בשר או בציר: הנה: חודא רבקה בין  
ידיך: כדהא ואמין תבין זוגה לאבן מולאי כמא ופק ללה: וית: פלמא  
סמע עבד אבראהים כלמעהם סגל עלי ארץ ללה: ויועא: ואכרז  
לעבד אנה פנה ואניה דהב ותואבא ואעטא רבקה ופואכה אעטא  
אכאהא ואמרה: ואכל: ואכלו ושרבו הו ואקום לדין מעה ובארבו  
פלמא קאמו בלגזאת קל אטלקוני לי מולאי: ויאמר: קל אכיהא  
ואמרה תקים גאריה ענינא חונא או עשרא ובעי דלך תמע:  
קל להם לא תוכרועי וללה קד אנה טרי דו אטלקוני אמעני לי מולאי:

ויאמר

ויאמר: קלא נישו לגאריה ושלחא ען קולדהא: ויקראו: פיעו ברבקה וקלא  
להא אימענין מע היא לרגל קלת נעם: וישלחו: פאטלקון רבקה אכרתהם  
ודאיתהא ועבד אבראהים ורגלה: ויברכו: וזענו רבקה וקאלהא יא איתנא  
יכן מנך ארף ודינאות וידת בעך קד שאעיהם: ותקם: וקאמת רבקה  
וגאריהא פרכבו עלי לגמול ומעו סמע לרגל פאכור לעבד רבקה ומעני:  
ויעחק: וכאן יעחק קד גא פאעיה מן אביר אתי ללהא לאמור והו מקים  
פי בלדי לקבלה: ויעא: פכרג יעחק לי עלי פי לעחרא ענז אתגאה לגרוב  
פרפע עיניה פנטור פארא בגמול גאיה: ותשא: ולמא רבעת רבקה עיניהא  
וראת יעחק סקטת ען לגמול: ותאמר: וקלת ללעבד מן היא לרגל אסאיר  
פי לעחרא יתלקאנא קל לעבד הו מולאי פאכית לקנאע ותגטת בה:  
ויספר: תם קץ לעבד עלי יעחק גמיע לאמור אתי עערהא: ויביאה:  
פאדכלהא יעחק לי כבא סארה אמרה ואכור רבקה ותארת לה זוגה  
ואחבהא ותעזי יעחק עלי אמרה: ויוסף: תם עאוי אבראהים ואתכרז  
זוגה אסמאה קטורה: ותלד: פולית לה זמר ויקשן ומודן ומוזין וישבן  
ושוק: ויקשן אולי ענא ודדן ובע דדן כאנו אשורים ולמונשים ולמונים:  
ובעני ובעני מדין עיפה ועפר וחנך ואצירע ואיעה כלקאולי בע קטורה:  
ויתן: ואעטא אבראהים גמיע מאה ליעחק: ולבע: ולבע לאמה אזי  
לאבראהים אעטא אבראהים הבאת ואטלקהם ען יעחק אבנה ועארה  
באקי שרקיא לי בלדי אשרק: ואלה: והיה איאם סנן חווה אבראהים  
אזי עאש מאיה כמסה וסבעין סנה: ויעוע: תם תוכי אבראהים ומאת  
בשיבה עאה שיכא קד שבע מן לעמר וצאר לי קומה: ויקרבו:  
ודפנה אסחאיק ואסמעיל אבנא פי מגארה לעועה למעאעמה פפ  
עיעה עכרון בן עחר אחתי אתי בחצרה ממרה: השדה: לעועה את  
אשתראהא אבראהים מן בע חת תם דפן אבראהים וסארה זוגה:  
זיהי: ולמא כאן בעיר מות אבראהים בארך ללה פי אסחאיק  
אבנה ואקאם יעחק ענז אביר אתי ללהא לאמור: ואלה: והוא שוח  
תלוי אסמאעילבן אבראהים אזי (ליתתה האגר למערהה אמנה סארה  
לאבראהים: אלה: הדיה אסמא בע אסמאעיל באסמאיהם לתלוייהם

בבר וסמא על גביות וקיר ואדל ומבשם : ומשמע זרומה ומשא : חרד  
וסמא למור נביש וקילמה : אלה : האולאי הם בע אסמאעיל והיה אסמאיהם  
פי ארצא צדום וקערהם איתו עשר שרף לאמונהם : ואלה : והיה סעף חיה  
אסמאעיל מאיה סבעה ויטען סנה תם וטפ ומאית ועאר לי קופה : וישנו  
וסכנו מן זולתה לי לגאר לי **ואלה תולדות יצחק**  
גמיע אכותה אקאם :

והיא שרם תאיר אסחאק בן  
אבראהים בער מא כן אבראהים מן אולאיה אסחאק : ויהי סלמא  
כאן אסחאק בן ארבען סנה תזוג ברבקה אבנה בתואל לארמי מן סיאן  
אדם אכתי לבן לארמי פכאנית לה זוגה : וישתר : תם שפע אסחאק לי  
אלה חיל זוגתה אד נאנת עאקרא פאעסעה אלה פחטלת רבקה זוגתה  
ויתרצנו : תם אזרחמו לאולאד פי בסנהא פקלת לו עלבית אנה בהיא  
לם ארדה ומעית אן תמלכ אמר אלה : ויאמר : פקל להא אן אבוך אמנת  
פי בטנך יחזבאן מעהא יתפרק ותאיר אחיהמא מן לאכר ואכבוד  
יכרם לעגיר : וימלאו : ולמא כמלת איאם ולאהא פאדא בתומין סב  
בפועהא : ויצאו פכרג לאול אחמריא כלה כבסא מן שער פאסמוה עשו :  
ואחריי : ובער דלך כרג אכיה וידה מאספה עקב עשו ואסמי יעקב  
וכאן אסחאק אבן סתן סנה ארזולא : ויגדלו : תם כבדו לגלמאן סבאן  
עשו רגלא עארפא בלעזי רגלא עמראויא ויעקב רגלא סגלא מקיטא  
פי לאכביה : ויאהב : פאחב אסחאק עשו למערתה בלעזי ורבקה  
אחבת יעקב : ויזד : תם סוכר יעקב סוככא מן עקס פלכל עשו מן  
לעחרא והו לגב : ויאמר : וקל ליעקב אטעמע מן הדיא לאחמרי פאע  
לגב ולדלך אסמי עשו לאחמרי : ויאמר : קל יעקב ביעע ליום בכרותך  
ויאמר : קל עשו הדיא אנה מאר לי אמות ולמא לי בכרוה : ויאמר :  
קל אחלף לי פחלף לה ובאעה בכרותה : ויעקב אעטא לעשו כבזא  
ושביכא מן עקס פאכל ושוב וקאם כמעני ואזדרי עשו באכרוה :  
ויהי : תם כאן גוע פי אבלי סוי לגוע לאול לי כאן פי עהד אבראהים  
פמעני יצחק לי אבימלך מלך פלסטין לי אכלוף : וירא : פתגלא לה

לה

לה וקלא תמל לי מער קם פי אבלי לי אקול לך גוד : אסכ הדיא אבלי  
ואסן מער ואבארך עלך פאע לך ולנסך אעטי גמיע חדה אבליא  
ואפי בלקס לי אקסמת לאבראהים אבך : והרביתי : ואכתי נסלך  
כפואכב אסמא ואעטיהם גמיע עהד אבליאן ויתבארך בהם גמיע  
אמם ארין : עקב : גזא מא קבכ אבראהים אמרי וחפסו מא אסתחכמתה  
מן ועאיי וסומי ושראעני : וישב : פאקאם יצחק פי אכלוף : וישאלו  
תם פאע אהל למוצע ען זוגתה פקל הי אכתי לאנה תכור אן יקול זוגתי  
קאילא כלא יקתלונ אהל אבלי עליהא אד הי חסנה למשור : ויהי פלמא  
פלת איאם מקאמה תם אטלע אבימלך מלך פלסטין מן סנה לה פשור  
פאדא ילאעב רבקה זוגתה : ויקרא : מעי בה וקל אד הי זוגתך לם קלת  
הי אכתי קל אע תבוטת אן אקתל עליהא : ויאמר : קל אבימלך מא דא  
עצת בנא ען קליל לו זאגע אחז מן קומנא זוגתך גלבת עלנא אתמא  
ויצו : פאדא פי גמיע קומה קאילא בן אדוי הדיא ארגל או זוגתה פלקת  
קתלא ויודע : תם זרע יצחק פי תלך לארץ פוגז פי תלך אסנה מאיה  
באתקדיר ובארך אלה לה : ויגדל : פכתי ארגל וכאן כל מא מר כתי  
לי אן עטם גזא : ויהי : וצאר לה מאשיה מן אגם ואבקר ועצד  
כתיר חתי חסדוה אפלסטין : וכל גמיע לאבאר אתי חרורדא  
עביד אביה על עהד אבראהים אביה פאן קד סדוהא אפלסטין  
ומלוהא תראבא : ויאמר : תם קל אבימלך לי צחק אמני מן ענדל  
פאנך קד עטמת מנא גזא : וילך : פמעני מן תם יצחק ועל פי ואדי  
אכלוף ואקאם תם : וישב : תם עאד סחפר אבאר למא אתי כאנת  
חפרת פי איאם אבראהים אביה וסדוהא אפלסטין בעזי מורדה  
וסמאהא באסמא כמא סמאהא אביה : ויחפרו : ולמא חפרו עביר  
אסחאק פי אגאר וגזו תם ביר מא נאבע : ויריבו : פכאעס רעאה  
אכלוף מע רעאה אסחאק קאילין הדיא למא לנא פאסמו אביר אגלא  
למא אשתגלו מעה : ויחפרו : ויחפרו ביר אכרי פכאעמוה עליהא  
פאסמאהא דאת לענאר : ויעתק : תם אנתקל מן תם וחסר בירא  
אכרי ולם יכא צמוה עליהא פאסמאהא דאת אסעה וקל אלנא

אלה וקלא תמלאי מער קם פי אצלי איי אקול לך גור: אסכ' הדא אצלי  
 ואס' מער ואבארך עליך פאנ' לך ולנסך אעטי גמיע חדה אצליא  
 ואפי' באקסם איי אקסמת לאבראהים אביך: והרביתי: ואמיתר נסלך  
 כפואבב אסמא ואעטודם גמיע אצליא ויתבארך בהם גמיע  
 אמם אדרין: עקב: גזא מא קב' אבראהים אמרי זחפט' מא אסתחפ' טתה  
 מן ועאיי ודסומי ושראעי: וישב: פאקאם יעחק פי אכלומ: וישאלו:  
 תם סאלו אהל אמוצע ען זועתה פקא הי אכתי לאנה תכור' אן יקול זוגתי  
 קאילא' כלא יקתלוני אהל אצלי עליהא אז הי חסנה למנשור: ויהי: פלמא  
 פלאת איאם מקאמה תם אטלע אצימולך מולך פלסטין מן כוה' לה פשור

יטע אלה לנא וינמיא פ גברי ויעל: תם עני מן תם לי אציר סבע וירא  
פניו לה אלה וקלא אלו לה אבראדים אביך לא תפאך פאע מעך אבאך  
עליך: בסבב אבראדים עבדי: ויבן: ובנא תם מרצא ויעא באם אלה  
ומד תם כבאה וכרו תם עבדיך בירא: ואבמלך נאר ליה מן אכלון  
ואחזת עיימיה ופכול רייס גישה: ויאמר: פקל להם אסחאק מא באם  
גיתם ליה ואנתם שעתמוע ופרדיתמוע מן ענדכס: ויאמר: קלא אש  
ראינא אן אלה מעך פקלנא יכון חרג ביננא וביעך ושאחורך עהיא  
אם: לא תעש בנא שרא כמא לם טוילך וכמא עענא מעך בירא  
מוחא ואטלקנאך בסלאם פאנת לאן מבארך אלה: ויעש: פנעעלהם  
מולסא אכלו פה ושדבו: וישטמו: ואילגו באגראה פחלף כל אמר  
לאכיה פאטלקהם אסחאק ומעו מן ענדיה בסלאם: ויהי: ולמא כא  
פ זלך ליום גאו עביד אסחאק פאכצרוה בסבב אציר אתי חמיהא  
וקלא לה קל וגדנא מאא ויקרא: פמאהא סבעה ולילך אסם לקריה  
ציר סבעה ליהודא ליום: ויהי: ולמא כא עשו אבן ארבען סנה תזוג  
באמראה אסמעה יהודית אבנה צארי אחתי ובשמית אבנה אן אחתי  
ותהיי: פכאענא מכלמתא לראי אסחך ורצקה: ויהי: תם לבנא שאך  
אסחאק זמסת עיניה מן לשור מיע בעשו אבנה לאכצר פקל לה  
יא אבנ קל לבניך: ויאמר: קל הודא קל שבת לא אעלם יום מותי:  
ועתה: ולא פאחמל אלתך סלאך וקוסך ואכרף לי לעחא עול ליעודא  
ועשה: ואעלמה לי לאנא כמא אחב ואתינ בה אכל מנה לכי תבארך  
נפסי קבל אן אמות: ורצקה: פסמעט רצקה חין כלם אסחאק בילך  
עשו אבנה פלמא כרג עשו לי לעחא ליצוד צידא לצאתי בה ורצקה  
ורצקה קאלת ליעקוב אבנהא קל סמעט אבאך יכלם עשו אכאך  
קאילא: הצואה: אתינ בעי ואעלמה לי לאנא אכל מנה חרבי  
אבארךך בין ידי אלה קבל מותי: ועתה: ואלאן יא אבני אקבר  
מע מוא אמודך בה: לך: אמנן לי אגנס וכי לי מן תם גיין מן  
למאענ גאויא אעלמהא לאנא לאביך כמא יחב: והבאתי פתולנא  
לאביך ויאכל מנהא לכי יבארךך קבל מותי: ויאמר: קל להא

הודא

הודא עשו אבי דגלא שראע ואנא דגלא אגוד: אולי: לעלא אסניאבי  
פאכין עניה בלאעב פאגלב עלי נפסי לענה ולא ברכה: ותאמר: פקלת  
לה עלי אסתיסאע לענתך יא בע לכך אקבל מעי ואמנן כל לי זלך:  
וילך: פמני ואכר זלך ואתי בה לי אמה פאעלמה אמה אלונא כמא  
יחב אביה: ותקח: תם אכית תואב עשו אבנהא לאכצר לפאכרה  
אתי מעהא פי אצית פאכסתהא יעקוב אבנהא לאצגר: ואת: וגלוי  
אגרא אכסתהא עלי ידיה ועלי מוטסה חלקה: ותתן: ואעמיתה  
לאנא מע אכצו לדי צנעתה: פויבא: פככל אלי אביה וקאלנא אבא  
וקל לבניך מן אתינא בע: ויאמר: קל יעקב לאביה אנא עשו צדקה  
ענעת כמא אמרתע קם פאגלם וככל מן צידי לקבל אן תבארךכ  
נפסך: ויאמר: קאל מוא אסרעת לגווי יא בע קל לאן אלה רבך  
ופקה צין ידיך: ויאמר: קלתקדים חתי אגסך יא בע הל אנת  
עשו אבנ אס לא: ויגש: פתקדים ליה וגסה פקל לעות עותיעקוב  
ואידין ידי עשו: ולא: ולם יתבתה אד כאעתידיה פירי עשו אכיה  
שעראענא פבארךך: ויאמר: קל לה אאענא אבנ עשו קל אנא  
הו: ויאמר: קל קדם לי חתי אכל מן צידי לכי תבארךך נפסי פ  
פקדם לה פאכל ואתאה בכמר ושרב: ויאמר: תם קל לה תקדים  
קבלע יא צע: ויגש: פתקדים וקבלה נשם ריחה תואבה ובארךך  
וקל אנטרו ריחה אבנ פראיחה רועה קל בארכהא אלה: וייתן  
ויעטיך אלה מן טל אסמא ודקס לארץ וכיתה ארגן ולעציר: ישבון  
יכדימך לאמם ותכעע לך לאחזאב וכך מולא אמותך ויכעע לך  
צע אמך לאענק מלעון ומבארךך מבארךך: ויהי: פלמא פרג  
יעחק מן תצריך יעקוב כאן כמא כרג מן צין ידיה אד אקבר  
עשו אכיה מן צידי: ויעש: ועענא הוא איצא לאנא אתי בהו  
לי אביה פקאל לה יקם אבי ויאכל מן עידי אבנה לקבל תבארךכ  
נפסך: ויאמר: פקל לה מן אנת קלאנא אבנך צדקה עשו:  
ויחרד: פדעג יעחק אצעאגא עטוימא וקל פמנן ויאך לדי צאד  
עירא אתאנע בה ואכלת מנה קבל אן תגי מבארךכה וליכך איצא

שבארץ: כשמעו ולמא סמוע עשו כללם אביה זכר ערכה עטוימה מרה  
גורל וקל לאביה בארבע אפז אינא יא באה: ויאמר: קל קד גא אכרך במכר  
ואכר ברכתך: ויאמר: קל עמא אסמי יעקב למה יעקב ברכתך  
אולא אכר בצרותי ואלא אכר ברכתי תם קלה בקיות לי ברכה: ויען:  
ואגובה יצחק פקל הויה קד עריתה מולוך וגמיע אבותה געלתהם לה  
עבדא ואלדו ואלעיר אסעיתהו וכל לאן מא דא איעש יאבב: ויאמר:  
קל לה אכרכה ואחיה הי לך יא אבה בארבע אפז ארבע עשו עותיה  
פבכא: ויען: פאגאצה וקלהויה מן דסם לארץ סיכון מסכנך ומן טרל  
לסמא מן לעט: ועל: ועל סיכך תחיא ואכר תכום טכון אדא אסתולית  
פכית אערה ען ענקך: וישטם: פחךד עשו על יעקוב בקצב אכרכה לוי  
בארכה אביה וקל פ נפסה סתקרב איאם חזן אבי ואקתל יעקוב אכר:  
ויגד: פאכברת רבקה כללם עשו אבנהא לאכבר פבעתת ודעת ציעקב  
אבנהא לאעגד וקלהויה עשו אכר מוטא ערה ליקתלך: ועתה: ואלן יח  
אבנ אקבל מנן וקם פאמך לי לבן אכר לי חראן: וישבת: וקם עדיה איאם  
יסירה לי אן תרגע חמיה אכר: עדי: לי אן ירגע געבה עק פינוסא מא  
זענת בה ואבעת פאכרך מן תם לילא אתלכמא פי יום ואחרי: ותאמ:  
תם קלת רבקה ליצחק קד עגרת פ חיות מן קבל בנאת חת פאן תזוג  
יעקוב באמראה מנה מותל האולי אומן בנאת סאיר: אהל לבלי פלמא לי  
חיוה: ויקרא: פיעא אסחאק ציעקוב ובארכה ואוצאה וקלה לא תאכר  
זוגה מן בנאת כעשא: קום: קום פ פאמך לי בית בטאל לבן פאלך: ואל:  
ואטאיק לכאש יבארך עליך וינמך ויכתרך ויכו מנך גוק אמם: ויתן:  
ויעטיך ברכה אבראיהם לך ולנסלך מן בערך אן תחזו בלוי סכנאך  
לוי אעטאה ללה לאבראיהם: וישלח: פארסל אסחאק יעקוב לימינא לי  
פדאן אדם לי לבן בן בטאל לארמנ אכר רבקה אם יעקב ושאו: ויא:  
פעלם עשו בן אסחאק קד בארך יעקב ובעת בה לי פדאן ארם  
ליתכר לה מן תם זוגה ואד בארכה אינא וקלה לא תזוג באמראה  
מן בנאת כעשא: וישמע: וקבל יעקוב מן אביה ואמה ומע לי פדאן  
ארם: ויא: ולמא ראי עשו אן בנאת כעשא אשראר ענד אסחאק אביה:

וילך

וילך: פמע עשו לי ישמעאל טרזוג במחלת אבנת אסמא עלבן אבראיהם  
אכר עבות לכתון לה זוגה מע נשאה: **ויצא יעקב**  
תם כרג יעקוב מן ביר סבע לוי מעי לי חראן: זופגע: פאפי למוצע לכאן  
ובאת תם אד גאבת לשמם ואכר מן חארתה פגעלהא מנוסמא ונאם פהא  
ויחלם: פראי חלם בן סלם מונתעבה עלן לארץ וראסהא ידאני לסמוע  
ומלאיכה ללה תצעז ותנל פהא: והנה: ואיא בער ללה ואקר אסמא  
פקלה אנה ללה אלה אבראיהם אכר ולאה אסחאק לארץ לוי אנה  
נאם עלהא לך אעטויהא ולנסלך: והיה: ויכון נסלך כתרצב לארץ ותנמו  
גדבא ושרקא ושמואל וגעבא ויתבארך בך גמיע עשאר לארץ ובנסלך:  
והנה: והאנא מעך אכר און מא סלבת וארדך לי הודא לבלי ורל  
איתרכך לי אן אפי לך במא ועיתך: וייקץ: פאסיתקין יעקב מן נומה  
וקל און נור ללה פ הודא למנוצע ואנא לם אעלם: ויירא: פלאך וקאל מא  
אכר הודא למנוצע ומא הו לא בית ללה והודא באב לסמוע: וישכר:  
תם אדלג יעקוב בגריאה ואכר לחגר לוי געלהא מתוסיה ואנעבהא  
דכה ועב דהנא עלי ראסהא: ויקרא: ואסמא דלך למנוצע בית ל ואנמא  
אסם אקריה אולא לז: וירד: תם ניר יעקב נירא קאילא אן כאן ללה מעי  
וחפטע פ הודא לטרויק לוי אנה סלכה ורזקע כבזא אכלה ותובא לבסה:  
ושבת: וארגע סאמא לי בית אבי וכאן ללה לי ולנא: והאכ: פאן הודא לחגר  
לוי געלתה דכה יכוון לי בית ללה וגמיע מא תרזקע אעשרה לך: וישן:  
תם רפע יעקב רגליה ומע לי בלי אהל לשרק: וירא: פראי ואיא ביר פ  
לעחרא ואיא בתלת קטוע גנם ראבצה עעיהא לן מנהא יסקון לקטוע  
ועברה עטוימה עלן פאהא: ושמו: וכאן אדא אגנעשת תם רעאה לקטוע  
יחרגו לחגר ען פם לביר וסקו לגנם תם רדוהא לי מונעיהא: ויאמר:  
פקל להם יעקוב מן אן אנתם יא אכר קלו נחן מן חראן: ויאמר: קאל  
להם תערפון לבן בן נחור קלו נעם: ויאמר: קל אסלם הו קלו נעם ואיא  
ברחל אבעתה גאיה מע לגנם: ויאמר: תם קל להם הודא לנהאר  
עאדיה לביר ולס וקת אנצמאם למאשיה אסקו לגנם ואמיו ארעוהא  
ויאמר: קלו לא נשיק דלך לי אן יגתמע רעאה לקטוע פנחרג לחרג



פֶּם אֲבִיר וְנִסְקֵי אֲגֻנִים: עוֹדֵנוּ: בִּינְיָה יִכְאֹטְבֵהֶם אִי גִאת דַּחַל מִעֲגֻנִים אֲבִיָּהּ  
לֹאֲעֲדָא דִּיאֵשֶׁה: וְיֵהִי: פִּלְמָא דִּיאִי יַעֲקֹב דַּחַל אֲבֵנָהּ לִבָּךְ כֹּאֵה וְגֻנִים לִבָּךְ כֹּאֵה  
פִּתְקֻדִים פִּיִּחְרֵג לִחְגֵר עַן פֶּם אֲבִיר וְנִסְקֵי גֻנְמָה: וְיֵשֶׁק: נֶם קִבֵּל יַעֲקֹב דַּחַל  
וְרַפֵּעַ עוֹתָהּ וְצִטָּא: וְיֵגִד: וְאִכְבֵּדְהָא בִּיאֵנָה. אֲבִי עֲמֻתָּהּ אֲבִי רִבְקָה פִּחְאֵצִירָתָהּ  
וְאִכְבֵּרְתָּ אֲבִיָּהּ: וְיֵהִי: פִּלְמָא סִמְעֵ לִבָּךְ כֹּבֵד יַעֲקֹב אֲבִי אֲכֻתָּהּ חֵאֲצֵר

פם אבה ונסקי אגנס: עולנו: בינאה יכאטבהם אז גאת רחל מעגנס אביהא  
לאעדה ראשה: ויהי: פלמא ראי יעקב רחל אבנה לבן כלה וגנס לבן כאלה  
סתקדם פ'חרג לחגר ען פם לצר וסקי גנמה: וישק: תם קבל יעקוב רחל  
ורפס עותה ובטא: ויגד: ואכבדהא באנה. אבן עמיתהא בן רבקה פחאצרת  
ואכברת אבאה: ויהי: פלמא סמע לבן כבד יעקוב אבן אכנה חאצר  
תלקאה מעאנקה וקבלה ואדכלה לי מונלה פאכברה בגמיע קדיה לאמור:  
ויאמר: פקל לה לבן אמא את עטמי ולחמי סמכת ענדי שהרא: ויאמר:  
תם קל לבן יעקוב ואן את קריתי פתכדמי מוגאנא אכבני מא אגרתך:  
וללבן: וכאן ללבן אבנתאן אסם לכברה לזה ואסם לעגרי רחל: ועיני יאה  
חסנתאן וכאת רחל חסנה לחנה ולמונטר: ויאהב: פאחב יעקב רחל וקאל  
אכדמיך סבע סען ברחל אבנתך לעגרי: ויאמר: קל לבן אעלח אן אעטיהא  
לך מן אן אעטיהא להגל אכר קם ענדי: ויעבר: פ'דמה יעקוב ברחל  
סבע סען וכאת עניה טאיאם יסירה מן מחבתה לזה: ויאמר: תם קל לה  
אעמיני זוגתי אז כשלת איאמיני אדכל איהא: ויאמר: פ'גמע לבן אהל א  
למוניע פנעש להם מוגלמא: ויהי: פלמא כאן בלעשא אכד לזה אבנתה  
פ'זפהא ליה ודכל איהא: ויתן: ואעטאהא לבן זלטה אמותה לתכון לה אמה:  
ויהי: פלמא כאן בלגזאה פאדא הי לזה פקל ללבן מא דא עשתי צי אים  
ברחל כדמינתך ולם וארבותע: ויאמר: קל לא יענע כלי פי בלדינא אן נזוג  
לעגרי קבל לכברי: מלא: לבן אכמול אסבוע הזה ואעטיך הי איצא  
בכדמה תכדמיני סבע סען אכר: ויעש: וענע יעקוב כדאך ואכמול סכ  
אסבועהא תם אעטאה רחל אבנתה זוגה: ויתן: ואעטאה לבן בלה ה  
אמותה לתכון לה אמה: ויבא: פלמא דכל אי רחל אחשהא אכר מן  
לזה תם כדס מעה סבע סען אכר: וירא: פעלם לזה אן לזה מושעה  
רזקהא ולזא וחל עאקרה: ותהר: פחמולת לזה פולית אבנא ואסמיתה  
ראובן לאנהא קל קד נטר לזה לנעמי ואן יחצני רגלי: ותהר: פחמולת  
איצא וולית אבנא וקל קד סמע לזה אע מושעה ורזקע הדין איצא פ  
פאסמיתה שמשן: ותהר: וחמולת איצא וולית אבנא וקל קד הזה למרה  
יעטף לך רגלי לאע קד ולית לה תלת בתן ואסמיתה לוי: ותהר: וחמולת

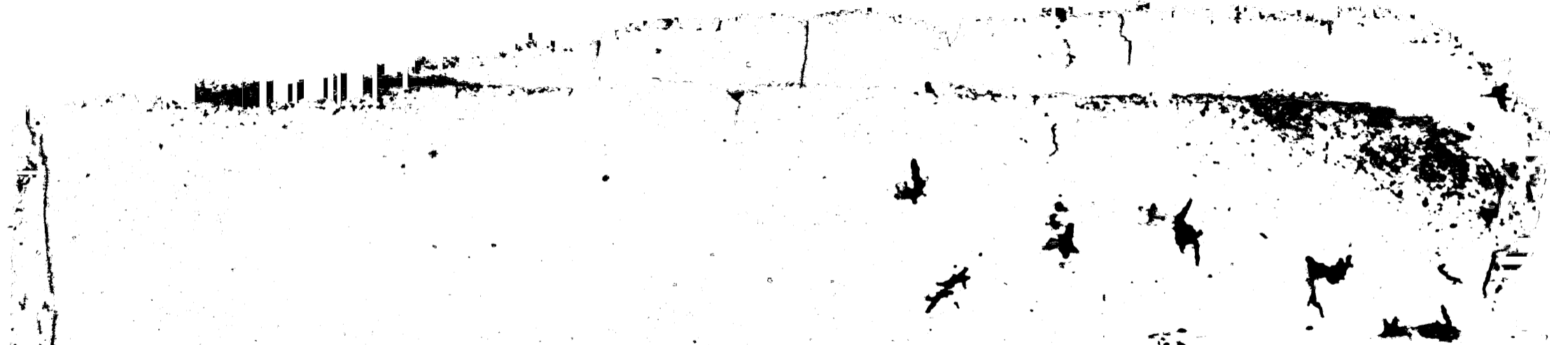
לוי

איצא וולית אבנא וקל קד הזה למרה אשכר לזה ולדך אסמיתה יהודה ו  
ווקפת ען אלמיה: ויערא: ולמא ראת רחל אנהא לם תלז ליעקוב חסדי  
אכנהא וקל לה אדק לי אולאז ולא פאנא מאיכה: ויחר: פאשתי זכה  
עליהא וקל אמן יון לזה אע לזי מונעך תמר לבסן: ותאמר: קל קד הדין  
אמותי בלה אדכל ליהא תלז פי חגרי ויתבנא ביתי איצא מנהא: ותתן  
פאעטתה בלה אמותהא זוגה פכל איהא: ותהר: פחמולת ולית לה אבנא  
ותאמר: קל רחל קד חכם לזה לי ואיצא סמע עותי פרזקע הדין פאסמיתה  
י: ותהר: וחמולת איצא בלה אמה רחל וחמולת וולית בן תאנא ליעקוב:  
ותאמר: קל רחל עטא מן עני לזה אעטפת מע אכתי וטקת דלך פחמולת  
נתיני: ותאמר: ולמא ראת אנהא קד וקפת ען לאולאז אכית זלפה אמותהא  
ואעטתהא ליעקוב זוגהא זוגה: ותלד: פולית לה אבנא: קל קד ער  
לכבר ואסמיתה גר: ותלד: ולית לה זלפה איצא אבנא תאנא: ותאמר:  
פקל לזה בועמי אז יעמוט אנסא ואסמיתה אשר: וילך: תם מני ראוץ  
לי לערהא פי איאם חצאי לחנטה פוגד לפאחא פי לערהא פאית בהא  
לי לזה אמה פקל רחל אעטיע מנהא: ותאמר: קל לה אמה בפאך  
אן אכדית זוגי תאכדיון לפאח אבני איצא קל רחל לכנה ינאם ענדך  
ללינה בול דלך: ויבא: פלמא גא יעקב מן לערהא עשאא כדגת לזה  
תלקאה פקל אדכל לי לאנך אסתחוקתך בלפאח אבני פאם ערהא  
פי תלך ללינה: וישמע: פסמע לזה לזה פחמולת וולית לה אבנא סאנא  
ותאמר: וקל קד אעטאע לזה אגרי אז זוגת אמיני לרגלי פסמיתה  
יששכר: ותהר: פחמולת איצא וולית לה אבנא סאדסא: ותאמר: קל  
קד פנעש לזה תמוין כיר והיה למרה יסאכנע רגלי אז ולית לה  
קל בען פאסמיתה זבולת ואחר: ובער דלך ולית אבנה פאסמיתהא  
דינה: ויזכר: תם דכר לזה רחל וסמע להא פרזקהא ולזא: ותהר:  
פחמולת וולית אבנא וקל קד עס לזה עני לעאר: ותקרא: ואסמיתה  
יוסף קאלא יזידע לזה אבנא אכרא: עיה: פלמא ולית רחל יוסף קל  
יעקב ללבן אטלקני אמיני לי מונעני ובלתי: תנה: ואעטיע נס אי וא  
לזין כדמינתך בהן חתי אמיני פאנך ועלם כדמיני לזי כדמינתך:

ויאמר: קל לה אן וגדת חטאא ענדך קם פקד גרבת פבאר כען אלה בגדיתך  
ויאמר: קל לבן בייך לי אביתך פבאר ענדך: ויאמר: קל לה אנת תשלם כחך  
כדמתך וכחך כמות כדמתך ענדי: כי: פאנהא פאנת קליה ונחלת כתר  
ובארך אלה לבן בסבבו ולאן מנת אצט אפא איצא לבית: ויאמר: קל  
מא אעמך קל לא תעטיני שיא אן תצנע בי וזיא לאמר: בך אשר  
ארעא גנמך ואחפטהא: אעבר: אן אעבר ליום פ גנמך אעזל מנהא  
כל שאה מנקט ואבלק זכל שאה חמא פ לעא ומנקט ואבלק פ למאע  
ויכון דלק אגרי: ועתה: פושהו לי עדלי גיא אד חצרת אן אטלב  
אגרי מן בני יודך צאן כל מאו הו מנקט ואבלק מן למאעו וחמא  
מן לעאן פהו מסרוק ענדי: ויאמר: קל לבן נעם לית יכון ככטאבך:  
ויסר: פשול פ דלק ליום לתום למחגלה ואבלק וגמיע לענו למנקטה  
ואבלק כל מאו פיה ביאן וכל חמא איצא פ לעאן פאעמא דלק בנה:  
ויאם: ועז טרוק גאין ביה ובין יעקוב ורעא יעקוב גנם לבן לבאקה:  
ויקח: תם אכז יעקוב עני לבנא חור רטבה וחור דלב וקטרהא אקטר  
לאביץ חתי קטר לאביץ אתי עליהא: ויצא: וצע לעני אתי קטרהא  
פן חיאן מסאקי למאחתי תגי לגנם לתשוב תכון חיהא פתתוחם  
ענד דלק: ויחמו: פאדא תוחמת בלעני ולדיה לגנם מחגלה ומנקטה  
ובלק: והכשבים: ולמא פרי יעקוב לעאן געל פן אול לגנם כל מחגל  
וחמא פן לעאן לבן וגעל לה קטועה וחיהא ולם יעניפהא אי גנם לבן:  
ויהי: וכאן יעקב פן כל וקת וחאם לגנם ארביעיה יעזר יעקוב  
לעני חיהאם פן לחיאן ליתוחמן עליהא: ובה עפויק: ואזא כרסת  
לא יציר דלק פתער אכרישייה לבן וארביעיה ליעקב: ויסרן:  
פאיסר ארגל גיא גיא פצאר לה גנם כתרדה ואמה ועפויק וגמא  
וחמיר: וישמעו: פסמע כלאם בע לבן והם יקולון אכז יעקוב גמיע  
פאל אבינא ומן מאלה אצטנע גמיע הדיא לאיסאר: וידא: וראי:  
ודאי איצא יעקב וגה לבן כאן ליסה מעה כאמס ומא קבלה:  
ויאמר: וקל אלה לה איצא עוד אי ארץ אביך ולי מולדך יכון  
מעך: וישלח: פ פבעת ורעא לי רחל ולאה מן לערדא לי גמיה:

ויאמר

ויאמר: קל לה הדיא ארי וגה אביך לים הו טעי כאמס ומא קבלה  
ולאה אנת לם זל מעי: ואתע: ואנתם תשלמון אד בגמיע קויתי כדמתה  
ואביך: ואביך מכר בי וסרתי עשתי אעיא וזלם ידעה ללה  
אן יסי בי: אס: אן קאל פדי יכון אגרתך מנקטה ילי גמיע לגנם  
כעאך מן קל יכון אגרתך מנקטה ילי גמיע לגנם כדאך ואן קל  
יסר אגרתך מחגלה ילי גמיע לגנם כדאך: ויצא: פאפאר אלה מן  
גנם אביכם ואעטאע: ויהי: ולמא כאן וקת וחאם לגנם רפעת עני  
ונטרית פן למנאם וכאן לתום לעאערה על לגנם מחגלה ומנקטה  
וכלגיה: ויאמר: תם קל לי מלאך ללה פן למנאם יא יעקוב קלט  
לביך: ויאמר: קל ארפע עינך ואנאר גמיע לתום לעאערה  
עלי לגנם מחגלה ומנקטה וכלגיה טאע קי דאית גמיע מא  
לבן צאנע בך: אנכי אפא אטאיק למב שרך פן ביתא לזי מסחת  
הנאך לעצה ונדרתלי תם לנדר ולאן קום פאסג מן הדיא אצלי  
ושד לי בלד מולדך: ותען: פאגאבתה רחל ולאה וקלתא לה הל  
בקי לנא נעב או נחלה פן בית אבינא: הלא: לא אן כל גרבא חסבנא  
לה אד באענא ואכל תמנא: ולאן גמיע מאו קל אלה לך אעשה:  
ויקם: פקאם יעקב וחמל בנה ונסאה עלי לגמא: וינהג וסאק  
גמיע מאשיתה וגמיע סרחה לזי מלכה פן פדאן ארם לני  
לי אסחאק אביה לי בלד כנעאן: ולבן: וכאן לבן קי מיני ציג  
גמיה פאכפת רחל לתמתא לזי לאביהא: ויגב: ופתם יעקוב  
לבן לארמנע צאן לם יכברה אנה מנערך: ויברח: פאנערך הו  
וגמיע מלה וקאם ועבר לפראת וגעל קציה גבל גרש: ויגד:  
פאכבר לבן פן ליום לתאת אן יעקוב קי אנצוק: ויקם: פאכז  
אצחאנה מעה וכלבה מסיר סבעה איאם ולחקה פן גבר  
גרש: ויבא: פגא מלאך ללה לי לבן לארמע פן חלם ליל וקל  
לה אחצר אן תכלם יעקוב מן כיר לי שר: וישג: תם לחק לבן  
ליעקב וכאן יעקב קי צרב כבאה פן אביל פנזל לבן ואכותה



הַיְהוָה יִשְׁמַר אֶת צְדָקָתְךָ יְהוָה וְיִשְׁמַר אֶת כָּל־עֲשָׂוֶיֶךָ  
כִּי לֹא יִשְׁכַּח אֶת צְדָקָתְךָ יְהוָה וְיִשְׁמַר אֶת כָּל־עֲשָׂוֶיֶךָ

פִּי גִבְלֵי גִרְשֵׁי יִיאָמֵר: פֶּקֶד לִבִּי לְעֵקֶב מִאֲרֵי עֲשֵׂת אֵד פִּתְמוֹנֵי וְיִקְרָת  
בְּשִׁיתִי כְּאִמּוֹסִימֵת בְּאֵתֵר: לִבְנֵי: וְלִם אִכְתִּיפִית פִּאֲנֵצִי שֶׁתִּי אֲחִיבֵיבֵיבֵי  
וְלִם תִּכְבְּרֵנִי בַּה פִּתְמוֹנֵי אֲשִׁינֵק צִפְרֵי חֲוִגֵשׁ וְיִפְאָף וְיִפְאָף וְיִפְאָף: וְלִי וְלִם  
תִּעֲבֹמֵנִי לְאִקְבֵלֵבֵנִי וְבִנְאִתִּי אֲלֵי גִהְלֵת פִּי מִאֲ עֲשֵׂת: יֵשׁ: וְמוֹגִוֹד  
פִּי יִדִי טֹאקֵה אֵן אֲצַעַע בְּכֵם שֶׁרֵא לֹלֵא אֵן אֵלֵה אֲבִיבֵם לִבְאֵהֵם  
קָל לִי אַחֲדִיר אֵן תִּכְלֵם יַעֲקֹב מִן כִּיךְ לִי שֶׁרֵ: וְעֵתֵה: וְלֵאֵן מִנְעֵה  
מִצִּית אֵד אֲשִׁתִּיקֵת לִי בֵית אֲבִיךָ פֶלֶם סִדְקֵת מִעֲבֹדִי: וְיִשֵּׁן מִגִּזְבֵּה  
יַעֲקֹב וְקָל לֵאֲנִי תִכּוֹפֵת כֻּלָּא תִגְצַעֲנִי עֲלֵי בְנֵאִתֵּךְ: עִם: מִן וְגִזְרֵת  
מִעֲבֹדֵךְ מֵעַה לֹא יִחִיא חֲדָא אֲעֲחֵאבֵנָא אֲתִבֵּת אֵי שִׁי הוֹלֵךְ מֵעַ  
וְכִלְדָּה וְלִם יַעֲלֵם יַעֲקֹב אֵן רַחֵל אֲכַפְתֵּהּ: וְיִבֵּא: פִּיכֵל לִבֵּן כִּבְיָה  
יַעֲקֹב וְכִבְיָא לֵאֵה וְכִבְיָא לֵאֲמוֹתֵי וְלִם יִגֵּד שִׁיא תֵם כִּרְגֵ מִן כִּבְיָא  
לֵאֵה פִיכֵל לִי כִבְיָא רַחֵל: וְרַחֵל: וְהִי קִד אֲכִרֵת אֲתִמְתָּלֵא וְעִרְתֵּה  
פִי קִתֵּב אֲגִמְנֵל וְגִלְמֵת פֹּקֵה פֶגֶסֶס לִבֵּן גִּמְנִיעַ לִכְבֵּא וְלִם יִגֵּד שִׁיא:  
וְתִאֲמֵר פִּקְלֵת לֵה לֹא יִשְׁתִּי עֲלֵי סִידִי פֹאעַ לֹא אֲטִיק אֲקוֹם מִן בִּין  
יִדִיךְ אֵד סִבִּיל לִשָּׂא קִד עֲרִיף לִי פִתְנָא וְלִם יִגֵּד אֲתִמְתָּלֵא: וְיַחַד:  
פֹאשְׁתִּי רִלְךְ עֲלֵי יַעֲקֹב וְכִאֲצִמְנָה וְאִגִּזְבֵּה וְקָל לֵה מִא גִרְמִי וְמִא  
כִּטְאִי אֵד דִּהֲקִתֵּנִי: כִּי: אֵד גִּסְתִּי גִמְנִיעַ אֲעִיתִי פִמִּיא וְגִזְרֵת מִן  
גִּמְנִיעַ אֲעִיתִי בִיתֵךְ עִירָה הֵאֵהֵנָא חֲדָא אֲעֲחֵאבֵי וְאֲעֲחֵאבֵךְ וְיִבְנֵנָא  
בַּה עֲלֵי אֲבִדֵל: זֶה: הוּדָא לִי עֲשֵׂרֵן סֵנֵה מִלְּעֵךְ רִכְלֵךְ וְמוֹאשֶׁךְ לִם  
תִּתְכַּל וּמִן כִּבְיָא שֶׁגִּמְנֵךְ לִם אֲכֵל: וְפִרְיוֹסָה לִם אֲרִפֵּעַ לֵךְ וְמִא  
אֲסִמְהָ לִכְתֵּהָא פִמִּן יִדֵי תִטְלֵבֵהָא כִדִּית נִהֲאֵרֵא וְלִלֵא: הִייתִי: וְכִנֵּת  
פִי אֲעִירֵא יִאֲכֻלֵּנִי לִשְׁמוֹס וְאֲגִלִּי בִלְלִיל וְעַר נִוְמִי מִן עֵינֵי: זֶה:  
הוּדָא לִי עֲשֵׂרֵן סֵנֵה פִי מִנְזִלְךְ כִּדִּמְתֵךְ אֲרִבְאֵת עֲשֵׂרֵן סֵנֵה מִ  
בִּאֲבִעִיקֵךְ וְסִת סֵנִן בְּגִמְנֵךְ פִּבְדֵּלֵת אֲגִרְתִי עֲשֵׂרֵה אֲעִירֵא:  
לִוִּי: לִוִּלֵא אֵלֵה אֲבִי אֵהָא אֲבִרָהִים וְפִדֵעַ אֲסִחֵאק כִּאֵן לִי עֲוֹנָא  
לִכְתֵּת אֵלֵךְ קִד אֲטִלְקֵתִנִי פִאֲהֵגֵא לִצַּעֲנִי וְתַעֲבֵב כִּפִּי נִטֹר לֵלֵה וּבִיךְ  
אֲבִאֲרִחָה: וְיִעַן: פִּאֲגִזְבֵּה לִבֵּן וְקָל אֲוִלְאֵד אֲוִלְאֵדִי וְאֲבִנְאֵת בְּנֵאִתִּי

וְאִגְנֵם

וְאִגְנֵם גִּמְנִי וְגִמְנִיעַ מִא תִרְאָה לִי הוּ מִמִּיא עֲסִי אֲצַעַע לִעִם בְּנֵאִתִּי  
אֵן בְּשִׁתְּהוֹן לִי וְלִיךְ: וְעֵתֵה: לִכֵּן תַּעֲלֵ נִעֲהֵר עֵהֲרִיא אֲנִי וְאֵנֵת  
יִכֵן לִלְוִי שִׁיב וְיִבְנֵךְ: וְיִקְחֵ: טֹאכֵה יַעֲקֹב חֲגִרֵא וְרִפְעָה נִעֲבֵה:  
וְיִמְנֵד: תֵם קָל לִפְעִחֵאבֵה אֲגִבְעֵנִי חֲגִרֵה פִגְמֵנִי חֲגִרֵה וְצַנְעוֹנָא  
חֲמֵא וְאֲכֵלֵ טַעֲמֵ פֹקֵהָ: וְיִקְרָא: וְסִמְנָה לִבֵּן רִגֵם לִשְׁהֲאֵרֵה  
וְיַעֲקֹב סִמְנָה בִּלְעִבְרָאנָה גִלְעָד: וְיִאֲמֵר: וְקָל לֵה לִבֵּן הִיא אֲרִגֵם  
שִׁאֵהִי צִיעַ וְבִינְךְ לִוִּם וְלִיכְךְ סִמְנָה אֲרִגֵם לִשְׁהֲאֵרִי: הַמִּצְנֵה:  
וְסִמְנָא אֲרִגֵם לִמְטֻלֵעַ קָל יִטְלֵעַ לֵלֵה צִיעַ וְבִינְךְ פִאֲנֵא נִנְסִיתִי כֻל  
אֵב אֲמִירָא עֵן צִאחֻצָה: אִם: אֵל תַּעֲרִב בְּנֵאִתִּי וְלֹא תִתְפָּרֵ עֲלֵיךְ  
נִשָּׂאֵ לִים מִעֲנֵא אֲנִשָּׂאן גִרִיב אֲנִטֹר לֵלֵה שִׁאֵהִלִי בִינִי וְבִינְךְ: וְיִאֲמֵר:  
וְקָל לֵה הוּדָא הִיא אֲרִגֵם שִׁאֵהִרִי וְהִרֵה לִנְעֲנָה שִׁאֵהִרִי לִי זִדִּיתִי:  
בַּה צִיעַ וְבִינְךְ: עֵי: הִיא אֲרִגֵם שִׁאֵהִרִי וְלִנְעֲנָה שִׁאֵהִרֵה עֲלֵי אֵן  
לֹא אֲגִזְהֵמָא אֵיךְ וְעֲלֵךְ אֵן לֹא תִגְזֵהֵמָא לִי בְּשֵׁרֵ: לֵהי: אֲלֵאֵה  
אֲבִרָהִים וְלֵה נְחֹר יִחֲכֵם פִי מִא בִינֵנָא הוּ לֵה אֲבִיהֵמָא וְחִלְקָה  
יַעֲקֹב אֵינָא בְּמִזַּע אֲבִיָה יִצְחָק: וְיִזְבַּח: תֵם וְבַח יַעֲקֹב וְבַח אֵ  
פִי אֲגִבְלֵ וְדַעֵי בִאֲעֲחֵאבֵה אֵן יִאֲכֵלֵ טַעֲמֵ פִאֲכֵלֵ טַעֲמֵ וְבִנְאֵתִי  
פֹקֵ אֲגִבְלֵ: וְיִשְׁכֵם: פִּאֲוִלְגֵ לִבֵּן בִּאֲגִלְיָהָה פִקְבֵל צֵנֵה וְבִנְאֵתֵה יִדַעֵי  
לֵהם תֵם מִיֵּן לִבֵּן וְרַגַע לִי מִוִּצְעָה: וְיַעֲקֹב: וְיַעֲקֹב מִיֵּן פִי טִרְיָקָה  
וְפִאֲגִתֵה מִלְאִיכָה לֵלֵה: וְיִאֲמֵר: פֶּקֶד יַעֲקֹב לִמִּיא רֵאֵהִם הִיא  
עֲסִכֵר לֵלֵה וְסִמְנָא רִלְךְ לִמְוִצְעַ עֵד לֵעַס כִּרְיָן:

### וְיִשְׁלַח יַעֲקֹב

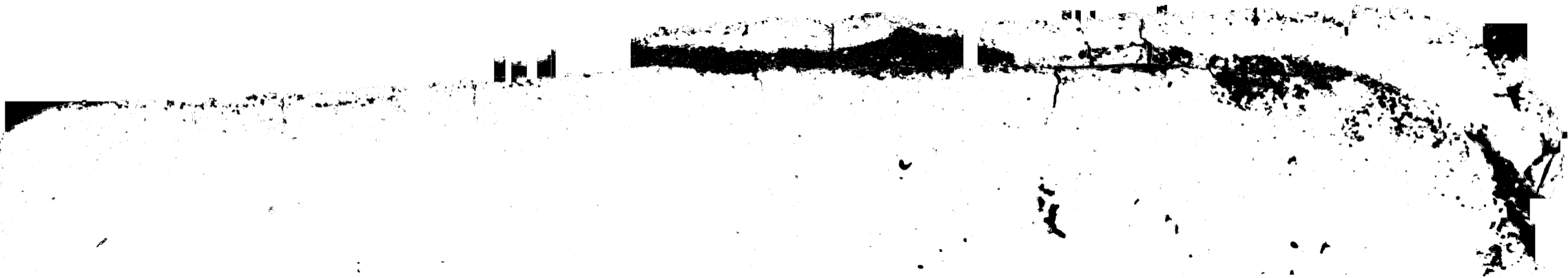
תֵם אֵן יַעֲקֹב אֲדִסֵל בְּרִסֵל  
אֲכִיָה לִי בִלְךְ אֲרוֹם: וְיִצֵא: וְאִוִצָא קִאִילֵא הֲכִידִי קוֹלוֹ לְסִידִי עֲשֵׂו  
כִידִי קָל עֲבִדֵךְ יַעֲקֹב עֲנִי לִבֵּן סִכְתֵת פִתְאֲכֵרֵת לִי אֵאֵן: וְיִהִי:  
פִצֵאר לִי בִקֵר וְחִמְיֹר וְגִנֵם וְעִבֹד וְאִמְנָה וְבִעֲשֵׂתִי אֲכִכֵר סִידִי  
לִאֲגִד חֲטָאֵה עֲנִיךְ: וְיִשְׁבֹ: פִרַגַע אֲרִסֵל לִי יַעֲקֹב קִאִילֵין  
עִרְנָא לִי אֲכִיךְ עֲשֵׂו פִאֲרֵא בַה מִאֵי תִלְקִאךְ וְמוֹעַה אֲרִבְעָה  
מִוִּאִיָה רִגֵל: וְיִירָא: פִּתְנָף יַעֲקֹב גִדָא וְצִאק בַּה לֵאֲמֵר פֶּקֶסֶס

אקום לזיון משה ואגם ואבקר ואגמל על עשרתי ויאמר קל אן גא  
עשו לי אמוססא באהלם כאן אעסכר אבא קי פליתה ויאמר תם  
יעקוב יא און גדי אברהים ואתה אפי אסחוק אמת ללה לי  
קלת לי ארגע בלך וליסטלך יחוסן לקם קפונטי: אפי אקל  
מן אסחוקאק גמיע אפסל ולאחסאן לדי צעטת מוע עבדך  
לאט בעטאי עבלת הלא אארדן ואן מקד זאר לי עסכרין העלע:  
פכלצע מן יד אכי מן יד עשו פאט אכאטה כלא יאטי שקטת  
מן מועי לאם מוע אבען קסוה: ואתה: ואת קלת אע אסחן לך  
ואער נסלך כרמל אבחר לדי לא יחצא מן כתר: וילך תם  
באת תלך ללה ועזל מומא גאבה מועה הדיה לעשו אכיה:  
עזים: מאתי עט ועשרין תם ומאית נעגה ועשרין כיש:  
גמולם: תלאתין ע עקרה מרצעה מוע אולא דהאן וארבעין כ  
בקה ועשרה יוראן ועשרין איתאן ועשר גחאש: ויתן י  
פאעמו ולך עבירה כל קטועא עלי חדה וקל להם תקדימו  
פערן פרגה בין קטוע וקטוע: ויש: ואמר אול קאולא אן  
פאגאך עשו אכי וקל לך לבון אנה ולי אין תגמני ולמען הלא  
אזי בין ידך: ואמרת סקול לעבדך ועקוב הו הדיה מצעוטה  
לסידי עשו והולא הו איצא וראנא: ויש: ואמר לתאנ  
איצא פראך ואתלת וסאיר למאדין מוע אקטוע קאילא מתל  
הלא אקול תקול לעשו אלא פאגותמעה: ואמרתם: וקולו  
איצא הווא עבדך יעקוב וראנא לאשו קל אתרעאה אולא  
בלהדיה למתקומעה בין יד ובעד בלך אנטר לי וגהק ע  
לעלה אן ישמעני: ותעבר: פתקדימות להדיה ובאת הו תלך  
ללה מן אעסכר ויקם: וקאם תלך ללה פאכז זוגטה  
ואמותה ואחד עשר אבנא לה מעבר מעבר יצוק: ויקחם:  
תם תם אכיהם ועברהם לאוירי ועבר גמיע מלה: ויותר  
ובקי יעקוב פראך גאנב וחיה פצארעה רגל לי מוטלע  
לגר: וירא: פלמא דאה אנה לא יפיקה דע מן חק ורכה

פז

פז חק ורך יעקוב מן עשרה לה: ויאמר: ולמא טלע לפור קבלה  
אטלקע קלא אטלך: וזן אן ועבדתי: ויאמר: קל לה מא אסמך קל  
יעקוב: ויאמר: קל לא יסמא אבאן אסמך יעקוב פקט לא אסראיל  
לאך תרוסת עמי אלה ועמי לפוס וסקת דלך: וישאל: תם סאל יעקוב  
פקל לה אכצדע מא אסמך קל מא סוף ען אסמי למא בארכה תם:  
ויקרא: תם סמי יעקוב למועט מן אל קאילא אע דאית מלואך ללה  
סמחא ויתלעט נפסי: ויסדח: פכמא עבר פכאל אשרקת לה לשמוס  
ופאן אי וקתה יצבע מן ורכה: על: ולילך לא יאכלו בע אסראיל ערק  
לאנא לדי מוע חק אורך אי הלא ליום למא דנא מן חק ורך יעקוב  
בערק לאנא: וישא: תם רפע עינה פנטר פאדא בעשו מקבל ומועה  
ארבעמאה רגל פפדך עלי לאה ועלי רחל ועלי לאמרת: וישם: אצד  
לאמות (ואולאדה) אולא זלאה ואולאדהא בעי דלך תם רחל ויוסף  
בעד דלך: והוא: ול תקדים מנחם פסגד עלי לארץ סבע מראת  
אי אן דע מן אכיה דרין: פחאצר עשו תלקאה פעאנקה ואנכב עלי  
ענקה פקבלה ובכא: וישא: ורפע עיניה פנטר לאנא ואולאד  
פקל מן האולי קל אולאד לדי רזקהם ללה לעבדך: ותגשן: פתקדים  
לאמותן ואולאדהן פסגדו: ותגשן: תם תקדימות לאה ואולאדהא  
פסגדו: ובעי דלך תקדים יוסף ורחל פסגדא: ויאמר: תם קל למאך  
גמיע אעסכר לדי פאגותה קל לאגד חטא ענך סידי: ויאמר: פקל  
עשו מווגוד לי אכתר מועה יכך לך יא אכי מאך: ויאמר: קל יעקוב  
לא יא סידי אן וגדת חטא ענדך אקבל הדיתי מן ידי פאט קד  
ראית וגהך פנטר וגוה לאשפאך פארע עי: קח: ואקבל ברכת  
לע גבית לך פאן אלה קד ראפע ומוגוד לי אכתר מן דלך פאלח  
עליה חיי קבלהא: ויאמר: תם קל לה נחל ונמצי ואסיר מעך  
וואמר: קל לה סידי יעלם אן אולאד רפאן ואגם ואבקר  
מרעעאך ענדי פאן כרדיתהם יום ואחרא תמאודה פוער מנהא  
יעבר: יתקדים סידי ועבדה אנא אסוקהם רויא קבל למך  
לדי מועי ומן אגל אולאד לי אן אג לי סידי אי אשראה:







ואכילת קא אכלך מעיקר מן לקום לדין מעי קלמא דא וגרת כל הדיא  
אחש עט חדיי וישב: פגע עשו ש דלך ליום לשריקה לשראה  
זיעקוב ורחל יעקוב לי סכות סכנותה ציחא וצע לבגאשה עריטא  
ולילך אסמי אמרע סכות: וישא: תם דכל יעקוב סלמא לי קריה  
שבליס אתי פו צלי כנעאן פ מגיה מן טראן אדם נטל קבלה לקיה  
ויקן: פאצתאע חדיקה מן לעשה אתי צרב תם כבאה מן צע חמור  
אבו שכם במאיה נעגה: ויצב: ונצב תם מוצחא ודעא אצמיה  
באסם לטאיק לאה אסראי: ותנא: תם כרגת דינה אבנה לאה  
את וליתיהא ליעקוב לעשר לי בנות אהל לצלי: וירא: טאהא שכם  
בן חמור אחי שרף לצלי פאכיהא וצאעהא ואתאהא: ותובק:  
ותעלקת נפשה בהא ואתאהא ודאלהא: ויאמר: וקל לחמור אביה  
כדהא לי זוגה: ויעקב: וסמע יעקוב אנה קד נגס דינה אבנתיה  
וכאן צעה מע מאשיתה פ לעחרא פאמסק לי מגיהם: ויצא: תם  
כרג חמור אצ שכם לי יעקוב ליכלמה ש דלך: וצט: וצט יעקוב  
גאו מן לעחרא כמא סמע פאגיהם לקום ואשתי עליהם גיא  
לאנה קד פעל כסאסה באסראי אד מאגע אצעה וכיאך לי ויעצ:  
וייבר: פכלמהם חמור קאילא אן שכם אבנ שפעת נפשה באצנתכם  
פאעשוהא לה זוגה: והתחתנו: וצאהרופא אעטונא בנותכם וכדו  
בנאתנא: ואתנו: וקימו מענא הודא לצלי בין ידיכם אגלסו ואתרו  
פה וחזוה: ויאמר: וקל שכם איצא לאביהא ואכותהא אגד חטא  
עניכם ומא תקולו לי אעטיכם: הרבו: כתרן עלי גיאן למהר ולשא  
ואעטיכם כמא תקול לי ואעטונא לאריה זוגה: ויענו: פאאבוהמא  
צע יעקב במכר קאילין כמא נגס דינה אביתהם: ויאמרו: וקלו לה  
תא לא נשוק אן נעע הדיא לאמר אן נעטי אכתנא לרגלא לה קלמא  
לאנה עאר עלינא: אך: לכך ככלה נטאצקסם אן צרתם מתלמא  
ואכתנתן מנכם כל רגל: ונתנו: אעטינא בנאתנא לכם ואתווגנא  
בנותכם ואקמנא עניכם וצנא אמה ואחיה: ואם: ואן לס  
תקבלן מנא אן תכתנן אכדנא אפנתנא ומצנא: וייטבו: וחס)

כלמיהם

כלמיהם עני חמור ושכם אבנה: ויא: ולם יוכר לגלאם אן יצע  
דלך לאמר לאנה מריד אבנה יעקב והו אפרם מן גמיע צית אביה  
ויבא: פלמא דכל חמור ושכם אבנה לי קריתיהם כאטבו אהלהא  
קאילין: האנשים: האולי לקום מסלמין לבא אן יגלסו פ אצל  
ויתגרון פה והודא הו ואסע לאמנאן בין ידיהם ואן טמוג בצנותיהם  
ונזוגהם בנאתנא: אך: לכך ככלה יטאצקונא לקום על אן יקימו  
מענא פו אצל ונעיר אמה ואחיה באן יכתנתן מנא כל רגל כמא  
הם מכתונן: מקעהם: ומואשיהם וצחאימהם וסאיר מלכהם אנמא הולמא  
עיא אנשאצקהם עלי הדיא ויקימוון מענא: וישמעו: מקבל חמור ושכם  
אבנה כל מן כרג מן באב קריתה פאכתנתן כל רגל מעהם: ויהי: פלמא  
כאן פו ליום לתלת והם וגשון אכד שמשון ולוי אכזה דינה כל אמרא  
סיפא פלכלו עליהם והם מטמאנן פקתלו כל רגל: ואת: ושכם וחמור  
קתלוהמא בחר אסרף ואכדו דינה מן בית שכם וכרגא: צט: וצט  
יעקוב דכלו עלי צעה וגנמו פ לקריה כמא נגס אביתהם: את: וצמיהם  
וצקרהם וחמירהם ומא להם פ לקריה ופי לעענה אכדוה: ואת: וצמיע  
ותאיהם ואטפלהם ונאיהם סבוהא וגנמוהם וסאיר מא פו אמנא זר:  
ויאמר: וקל יעקב לשמעון ולוי קד כצחיתגוט ואפסדיתמא חלא מע  
אהל לצלי לכנאעעין ואפרזיין ואנא רהט דו אחצא פוגתמעון עלי  
ויקתלוני ואנצל אנה ואי: ויאמרו: קלו פכזאעא יצע באכתנא ויאג  
תם קל אלה ליעקוב קם אעע לי בית א וקם תם ואצע תם מוצחא  
ללטאיק למתגלי לך פ הרבך מן בין ידי עשו אפיק: ויאמר: פקל  
יעקוב לאלה וסאיר מן מעה אנצע מעצודאת לגרבה לדין פו מא  
צנכם ותטהרו ואבדלו תיאצכם: ונקומה: ונקום ונעע לי ביתא  
ואצע תם מוצחא ללטאיק למגיבני פ יום שדתי וכאן מע פ  
למדיק לרי סלבתה: ויתנו: פאעטו יעקוב גמיע מעצודאת לגרבה  
לרי כאנת מעהם ולאשנפה אתי פ אדאנהם פדפנהא תחת אצטמה  
אתי בחצרה נובלס: ויסע: תם רחלו פקאן רעי אלה עלי אהל לקרי  
לדין חוליהם ולם יכלבו צע יעקוב: ויצא חדי גא לי לון אתי פו בלד

כעשן פי בית להו גמיע לקום ליון משה ויוצן פנא תם מדבחה פדעא פי  
למועצ בית אל ל לטאיק לון תם תעב לה ללה פי הדבה מן פון ירי אכיה  
ותמות תם מאיתת דבורה ואיה רבקה פימנת אסטל מן בית אל דון למרג  
שמאה מרג לבכא וירא תם תגל ללה לעקוב איצא פי מגיה מן פדאן  
ארם פכאוך עלת ויאמר קל לה אסמך יעקוב לא יסמא אבדא יעקוב  
פקט לא אסראיל פסמאח איצא אסראיל ויאמר תם קל לה ללה אנא  
לטאיק לכא פי אנטי פך ואכתר מנך גוק אמם תכון מנך ומנך מן  
עבך יכדון ואת ולכלי לוי אעמיתה לאבראהים ולאסחאק לך  
אעמיה ולנסלך מן בערך ויעל תם ארתפע ענה נוד ללה פי למעע  
לוי פאטבה דבה ויצב פנעב יעקב דכה פי למעע לוי פאטבה רבה  
דכה מן חגארה ורט עליהא מוזאגא וצב עליהא יהנא ויקרא וסמי  
דלך למעע לוי פאטבה ללה תם בית ל ויסעו תם חלו מן בית ל  
ובקי להם מיל מן לטריק לידכלון לי אפרת טולית רחל וצעב ולא דיתהא  
ויהי פלמא צעב ולא דיתהא קלת להא לקאבלה לא תכאש פאן היא לך  
אבן ויהי פעגי כרוג נפסהא והי מאיתה אסמיתה אבן תרחי ואביר  
אסמאה בעמין ותמות תם מאתת רחל פדפנת פי טריק אפרת הי בית  
לחם ויצב וצב יעקוב דכה על קברהא והי תסמי נצבה קבר רחל  
לי היא לום ויסע תם רחל אסראיל ומוד ככאיק הנאך מן מגדל  
עיר ויהי פלמא סכן אסראיל דלך לבנך מיצ ראובר פאגע בלהה  
אמה אביה פסמע דלך ויהיו פנארו בע יעקוב מע בעמין אתשעשר  
בע בע לזה בכר יעקב ראובר ושמעון לוי ויהודה ויששכר וזבולון ובע  
ובע רחל יוסף ובעמין ובע ובע בלהה אמה רחל דן ונמלטי ובע ובע  
זלמה אמה לזה גד ואשר האולי בע יעקוב לוי ולו לה פי פדאן ארם  
ויבא תם גא יעקב לי אסחאק אביה לי ממרא קדיה ארבעה חברה  
לתי סכן פיהא אבראהים ואסחאק ויהיו ופאן עמר אסחאק איה  
ותמתן סנה ויגע תם טפי ומלית וצאר לי קומה סוכא קי שבע  
מן לעמר ודכנה עשו ויעקוב אפנאה ואלה והדא שרח תלוי עשו  
הו איוס עשו וסון עשו קי תוג פנא מן בנות כעשאן עיה אבנה

אלה

12  
און אחתי ואהליבמה אבנה ענה אבנה צבעון לחוי ובעמות ובעמית  
אבנה שמעל אכית נבשית ותלי מולית עיה לעשו ליפז ובעמות ולית  
דעאל ואלה במה ולית יעוש ויעלם וקרח האולי בע עשו ליון ולו לה  
פי בלי פפון ויקח תם אבלי עשו נסאה ובעה ובעתה וכל נפס מן לה  
ומאטייה וסאיר בהאימה וסאיר מלכה לוי מלכה פי בלי כעשאן כמע  
לי בלי גירה מן קבלי יעקוב אכיה לאן סרחהם כאן אכתר מן אן  
יקמא גמיעא ולם יטויק בלי סכנאם אן יחמלהם מן קבל מואשיהם  
ויסב פאקאם עשו הו לאחמרי פי בלי שער ואלה והדא שרח תלוי  
עשו אבן לאחמריין פי גבל שער ואלה הדה אסמא בע עשו ליפז  
בן עיה זוגתה ודעול בן בשמות זוגתה ויהיו ופאן בע ליפז תימנ  
ואמר וצמו וגעתם וקנז ותמוע וכאנת תמוע אמה ליפז בן עשו  
בולית לה עמלק האולי בע עדה זוגתה ואלה והאולי בע דעאל נחת ירה  
ושמה ומזה האולי כאנו בע בשמות זוגה עשו ואלה והאולי כאנו ב  
אהליבמה אבנה ענה אבנה צבעון זוגה עשו ולית לה יעוש ויעלם  
וקרח אלה והאולי צנאיד בע עשו בלי בכרה תימנ צנאיד  
ואמר צנאיד וצמו צנאיד וקנז צנאיד וקח צנאיד ובעתם צנאיד  
ועמלק צנאיד האולי צנאיד ליפז פי בלי איוס האולי בע עדה ואלה  
והאולי בע דעול בן עשו נחת צנאיד וזרח צנאיד ושמה צנאיד ומזה  
צנאיד האולי צנאידה פי בלי איוס והאולי בע בשמות זוגה עשו  
ואלה והאולי בע אהליבמה זוגה עשו יעוש צנאיד ויעלם צנאיד  
וקרח צנאיד האולי צנאיד אהליבמה אבנה ענה זוגה עשו ואלה  
האולי לפמסה בע עשו והאולי צנאידהם הם לאחמריין ואלה  
והאולי בע שער חורין סכאן לבלי לוסן ושובל וצבעון וענה  
ויישן ואצר ויישן האולי צנאיד לחורין בע שער פי בלי איוס  
ויהי כאנו בע לוסן חורי והימס ואכתה תמוע ואלה והאולי בע  
שובל עלן ומנחת שמו ואונס ואלה ויהי וענה הו ענה לוי רכב אצל  
ומנחת ועיבל שמו ואונס ואלה ויהי וענה הו ענה לוי רכב אצל  
פי לבד למא כאן ירעא לחמיה לעצעון אכיה ואלה והאולי בע ענה

וישן ואהל צמח אצלנה: זאב: והאולי בני דישן חמדן ואשן ויתן וכתן:  
זאב: והאולי בני ארז בלחן וזשן ועשן: ואלה: והאולי בני דישן וישן וישן:  
זה: האולי צמחיו לחורין לוסן צמחיו ושוכן צמחיו ועשן צמחיו וישן צמחיו:  
צמחיו: און: וישן צמחיו וארז צמחיו וישן צמחיו החול צמחיו: ל  
חורין מבלו סעיר: ואלה: והאולי ללחן ללוי מלבו מבלו אדם קבלו  
ימלך מלך לבני אסר: וימלך: אול מן מלך פיה בלע בן בעור ואסר  
קריתיה ונהבה: וימתי: תם מאת ומלך בעדה יוצב בן זרח מן בעדה:  
וימתי: תם מאת ומלך מן בעדה חושם מן בלר לימן: וימתי: תם מאת  
ומלך מוכנה הדד בן בלר אי קתל אמוינין פי צאע מואב ואסר צמחיה  
עיתו: וימתי: תם מאת ומלך מן בעדה שמלכא מן בעדה: תם מאת  
ומלך בעדה שאול מן רחבה לפראת: וימתי: תם מאת ומלך בעדה בעל  
חנן בן עכבר: וימתי: תם מאת ומלך מן בעדה הדד ואסר קריתיה פשו  
ואסר זוגתה מהטבל אבנה מטרד אבנה מא איהב: זאב: האולי אסמא  
צמחיו עשו לשאיריהם פי מוא צעהם באסמאיהם תמנע צמחיו  
ועלה צמחיו ויתת צמחיו: און: ואהל צמח צמחיו וזה צמחיו ומכונן  
צמחיו: און: וקנו צמחיו ותימן צמחיו ומצער צמחיו: און: ומגויאל  
צמחיו וערם צמחיו והאולי צמחיו לאחמריין פי מסאכנהם פי בלר  
חזקהם והו עשו אב גמיעהם: **וְיִשְׁבּוּ יַעֲקֹב יַעֲקֹב**:  
וסכן יעקוב בלר סכנ אביה בלר כנעאן: ואלה: והיא ארת תלוי  
יעקוב למא שאן יוסף בן יד סנה ופאן ידעו מן אפותה אגנס וכאן  
נאשיא מוע צני בלדה ובע זלפה נסוה אביה תם אתי יוסף בשנאנה  
רדיק ענהם: וישרא: וכאן אסראיל יחב יוסף מן גמיע צנה לאנה  
לה אבן שיסוכה פנעע לה יחב דיבאג: ויראו: ולמא דאו אכותה  
אן אבא יחבה אכתר מתהם שנה ולם וטיקו אן יסלמו עליה:  
ויחב יתם אן יוסף ראי רויא פאכבר אכותה בהא פאזיאוי שנה  
לדא ויאמר: אר קל להם אסמעו היא לחויא אתי דאתה: והנה:  
פאנא נגד גרזא פי לעחרא וכאן גרזתי וקמתי תם אנת צבת וכאן  
גרזתם יחויט בהא ותסגד להא: ויאמרו: וקא. אמלכא תמלך עלינא

או סלמא תתסלמך עבא. ואזיאוי אינא אצעה לה עלי אחלמא  
ועל סלמא: ויחלם: וראי אינא רוא אפדי סקעה עלי אכותה וקאל  
הוא סקראית רוא אינא באן לשמש ולקמר ויא כוכב סאגיון לוי:  
ויסר: ויא קעמא על אביה ואסמיה וזגרה אביה וקל לה מא היא  
לחיא אתי דאיתתה הל נגי אש ואמך ואכותך פנסגד לך עלי לארץ:  
ויקטאו: פזגרה עלי דלך אכותה ואביה חפן כלמא: וילכו: תם מצו  
אבותה לירעון גנס אביהם פי נאבלם: ויאמר: פקל אסר לוסף הויא  
אפויך ידעון פי נאבלם תעל אבעת בק איהם קל עשם: ויאמר: קל  
לה אמצו אערך סלמא אכותך וסלמא אגנס ורוי לך אגוא  
פבעת צה מן עמוק חבדא פאית נאבלם: וימצעהו: כוגעה רגל והוא  
פלא פי לעחרא פסלה מא תטלב: ויאמר: קל אש אטלב אכותי  
אכברני אין הם ידעון: ויאמר: קל ארגל קד רחלו מן האהני  
וסמעיהם יקולן נמיני אי דתניה פמיט יוסף ודא אכותה פוגיהם  
פי דתן: ויראו: פדאוק מן בעדי וקבלאן יקרב מנהם אגתאלה  
ליקתלונה: ויאמר: פקאל בעעהם לבעין הויא נאחב אאחלאם  
גאי: ועתה: פתעאו לאן נקתלה ונטרחה פי בעין לאבאר ונקול  
וחש דדי אכלה ועוריה מא יכו מן אחלמא: וישמע: פסמעיהם  
ראובן סבלעה מן אידיהם וקל לא נקתל נפסא: ויאמר: תם קל  
להם ראובן לא תסככו דמא אטרחה פי היא אציר אתי פי אבר  
ולא תמלו ידכם איה בל אן יבלעה מן ידהם וירדה לי אביה:  
ויהי: פלמא גא יוסף אי אכותה סלכוה תועתה לויבאג אתי עליה:  
ויקחהו: ואכזוה וטרחהו פי אגב וכאן אגב פארגא לים פיר  
מא: וישבו: תם גלסו יאכלון טעאם פרפע עונהם פנטרו  
פארא בקאפלה אעראב גאיה סאגדש וגמלהם מחמלה כרנוב  
ותריאק ושאבלוט מארין ליחדלו דלך אי מצר: ויאמר: קאל  
יהודה לאכותה מא אטמע פי אן נקתל אכונא ונגטי דמה:  
לכו: תעלו נביעה ללאעראב וירעו לא תבטש בה לאנה אכונא  
כלחמא וסמעו מנה אכותה: ויעברו: פלמא מר בהם ארגאל

למדינתן למינין למינין יוסף ואנשיה מן אגם ובאשה להם בעשרין  
ידיהם פאתו פה פנתו: תם רגע ויחזקו לי לנג פנתו לסימנין  
פכרן תיארה: וישב כחעלו ויבטחה פקל אדא אלמנין פנתו  
לי אין אמיני: ויקח תם אמרו תפנה יוסף מרבה עבודתו למאנו  
וגמוליהו פי דמה ווישלחו: פבעתו ביהא מע מן אתי ביהא לי אפיהם  
וקלו וגינוא הדיח אתבתהא הל היחשנה אבנה אם לא: ויכירה  
פאתבתהא וקל טונה אבני וחש רדיי אכלה פריסה אפטרם יוסף:  
ו יקדע: פכרן יעקוב תיאבה ושרי מסחא פי חקויה וחזן עלי אל  
אבנה זמאנא טוילא: ויקומו: וקאמו גמיע בנה ובנאיה ליעזובה  
פאצי אין יתעזא וקל כל אנדל לתרי ואנא חזין עלי אבני תם בכא  
עליה: והמויעם: ולמדינתן באעוה פי מער למוטיט כאדום פירעון  
דיים לסימנין: ויהי: וכאן פי דלך אוקית אינא אן יהודה הצט ען  
אכותה פמל לי רגל עיולמני ואסמה חירה: וירא: תם ראי רבם  
אבנה רגל כנעאנ אסמה שוע טתוג ביהא ודכל איהא: ותהר פ  
פחמלת וולית אבנא ואסמאה ער: ותהר: פחמלת אינא וולית  
אבנא ואסמאה אונן: ויקח: תם אתכל יהודה אמדאה לער  
בברה ואסמאה תמנ: ויהי: וכאן ער בכר יהודה רדיי בין רדי  
לנה פאהלכה: ויאמר: פקל יהודה לאון אדכל לי זוגה אכיר  
ואבני ביהא ואקם נסלא לאכיר: וייע: פעלם אונן אנה פס ליה  
ינסב לנסל פכאן אורא דכל לי זוגה אכיה אפסוד דלך עלי לארין  
לילא יגעל נסלא שוכה: וירע: פסאה ענל אנה מא ענשה פאמאתה  
הו אינא: ויאמר: פקל יהודה לתמר כנתהי אגלסו אדמנה פי  
בית אביר לי אין יכבר שבה אבני קל כלל ימות הו אינא  
כאכותה פמנע ובלסת פי בית אביהא: וירבו: תם שאת למנה  
ומאותת אבנה שוע זוגה יהודה ותעזא יהודה וצעד ליג גמנה  
הו וחירה יאחבה לעיולמני לי תמנע: ויגד: פאכברת תמר  
וקיל ביהא הוירא חמוך יאעד לי תמנע ליג גמנה: ותסר: פמנע  
תיאב חזנהא ענהא ותגטת באכפאר ותקבת וגלסת פי מנטוה

והסוף הם תיאור איכה איהא אבנא  
ועל זוגה אכיריה ופנתו  
והוא כולו ענין

על

על שריק תמנע למא דאתאן שבה קר כבר והי לא בעוה להקזוגה:  
והוא פנתו יהודי וחסבהא מונענה לאנא פנתו תגטי ויהא:  
והוא פנתו יהודי וחסבהא מונענה לאנא פנתו תגטי ויהא:  
אבנא בענה קלת מא תעמיני אי תדכל לי: ויאמר: קלאנא אבעת  
בגדי מן אגם קלת אעמיני דהנא לי אן תבעת ביה: ויאמר: קאל  
מא אדךן לי אעמיני קלת לאתמך ומטתך ועצמך לי פי ידך  
פאעטאהא דלך ודכל איהא וחמלת מנה: ותקם: תם קאמנע  
ומנע פנעית כמארהא ענהא ולבסת תיאב חזנהא: וישלח: אבעת  
יהודה לגדי מע עאחבה לעיולמני לניך אדךן מן יד אמראה  
פלס יגיהא: וישאל: פסאל אהל מונענהא וקל להם אין למונענה  
לי פי למנענה עלו לטריק קאל מא כאנת האהנא קט ממנעה:  
ויאמר: פקל יהודה דעתאכדיק כלל נעיר הזוא הוירא קר בעתת  
בהוירא לגדי ואנת לא תגיהא: ויהי: פלמא מנעיתלת אסחר אכבר  
יהודה וקיל לה קר זעט תמר כנתך והאיה חאמול מן אגנא קאל  
אכלאהא טתודק: הוא: בינאהא תכרג בעתת איה וקלת מן אגל  
לי הדיח לאעלאק מנה אנו חאמול תם קלת אתבת למן הדיח ל  
כאתם ואמטול ולענא: ויכר: פאתבתהם וקל קר צדקת דלך  
מע וללך לם אזוגהא בשלה אבני ולם יעד אינא יואקדהא:  
ויהי: ולמא כאן וקת ולאדיתהא ואדא בתומין פי בטנהא: ויהי:  
פלמא ולית אכרג אחדהמא ידה פאכודת לקאבלה קדמהא  
עקיתה עליהא וקלת הדיח כרג אונא: ויהי: ולמא די ידה כרג  
אכיה פקלת מא אחסן טמר יא מאמי פסמתה פרי: ואחר:  
ובער דלך כרג אכיה לי עלי ידה לקרמז פסמתה זרח:  
ויוסף: ויוסף הצט בה מצרא פאשיתראה פוטיפר כאדם  
פירעון דיים לסימנין רגל מעני מן יד לאעדאב לי אחירה  
לי תם: ויהי: פכאן אלה מע יוסף וכאן רגלא מנחא. וכאן פי  
בית מולאהא למערי: ויהי: פראי מולאהא אן אלה מעה וגמיע  
מא יעמלה ללה מנחא פי ידה: וימנע: ויגד חטאן ענדה

והוא כולו ענין  
הוא כולו ענין  
הוא כולו ענין

כתיבה וכולה על מנחה גמיע קאלה גולה פי ידה: ויהי: ולמנח ר'אן  
מוקדון ולכה על סמלה גמיע סמל בארף אלה פי בית אלה: ויהי: ויהי:  
יחף וכינת כריתת פי גמיע סמל פי אסמלל ולמנח: ויהי: ויהי:  
גמיע מלה פי ידה ולם יסמלל סמלל סמלל פי ידה: ויהי: ויהי:  
יאכלה וכאן יוסף חסן לחלה ולמנח גמיע: ויהי: ולמנח סמלל  
בעד הדה לאמור מדה אמרה מולאה עיטאה לי יוסף וקולת  
עאגעט: וימאן: פאבי וקל להא הודא מולאי למ יערף מעי צמא  
פי לבית וגמיע מלה קד געלה פי ידה: אינו: ולם קו פי הודא  
לבת באכטר מט ולם יע'ע'ע' שוא לא אנטלאך זוגתה סכרף  
אענע הדה אסיה לעטימה ואכטי לכה: ויהי: פלמא כלמדה יום  
בעד יום ולם יקבל מנהא אן יפאם לזקהא (יכון מעהא: ויהי:  
ולמא סאן פי בעץ איאם אנה דכל לי לבית לענע ענעה" לה  
ולם יכן רגל מן אהל לבית פיה: ותתפשהו: מתעלקת בקמיצה  
קאלה עאגעט פתוך קמיצה פי ידהא והרב וכרג לי אסוק: ויהי:  
פלמא דאתה אי תוך קמיצה פי ידהא והרב לי אסוק: ותקרא:  
פי עת באהל ביתהא וקאלת להם אנשרו סוף ואנא בעבד עבדאני  
ליתלעב צמא אתאני לי עאגעט ונאדיית בצות עאני: ויהי: פלמא  
סמנע קד דפעת צותי ונאדיית תוך קמיצה צווי והרב וכרג לי  
אסוק: ותנח: וודעת קמיצה עניהא לי אן דכל מולאה לי ביתה:  
ותצרי: סקאלת לה מותל הדיא אקול אתאני לעבד לעבדאני ארבי  
אתיתנא בה ליתלעב צי: ויהי: פלמא דפעת צותי ונאדיית תוך  
קמיצה פי ידה והרב לי אסוק: ויהי: פלמא סמנע כלמאהא לי  
קאלת לה כדי ענע צי עבדך פאשתי געבה עליה: ויקח: פארה  
וודעה פי אסגן מויע אסארי למנה מחבוסך פאקאם תם פי  
אסגן: ויהי: וסאן אלה מעה אינא ומול לכה פלמא ורזקה ווגד  
חטאא עט דיים אסגן: ויתן: וגעל תחת ידה גמיע לאסארי  
לדין פי אסגן וגמיע מאכאנו יענעה תם הו כאן ידברה:  
אין: ולם רים אסגן ירי שוא מנכרא עליה מוא אלה מעה

ומא

ומא יעמלה אלה מנחה: ויהי: וסאן בעד הדה לאמור אן סאקי  
מלך מעד ואסאן אדנא לפי דמא מלך מעד: ויקצף: פסלמא  
פרען על כאומיה דיים אסקאה וריים לכבאזין: ויתן: וודעהמא  
פי חפס רים אסיאפן פי אסגן לדי יוסף מחבוס: ויתן: פוכל  
דיים אסיאפן יוסף מעהמא ליכדמהמא פאקאמא מדה פי לחפס  
ויחלמט: לא אן דאו גמיעא דוא כל רגל על חלה פי לכה ואחיה  
וסאן חלם כל ואחד חסב תפסידה אסאקי: ולכמאן אדון למלך  
מעד למאסורין פי אסגן: ויבא: פוכל איהמא יוסף בלגדאה  
פדאהמא כלחין: וישאל: פסאל כאומי פרעון לדין מעה פי חפס  
בית מולאה וקל להמא מא באוגוהמא מתגידה ליום: ויאמר:  
קאל לה דאינא דוא ולם להא מופסד קל להמא לון אתמאסור  
לכה לכך קצוהא עלי: ויאמר: פקץ דיים אסקאה רואה עלי  
יוסף וקאל דאית כאן גפן צין ירי: ובגפן: ופיהא תלת קצבאן  
והי כמא פרעת עעד נארהא ונעגת ענאקידהא ועארת ענבא:  
וכוס: וסאן כאס פי פרעון פי ידה פאכדת לענב ועצרתה עליהא  
ונאולתהא לה: ויאמר: וקאלת יוסף הדיא תפסידה תלת קצבאן  
תלת איאם: בעד: בעד תלת איאם ידכרך פרעון וירדה לי  
מרתבתך ותנאולה כאס כלסידה לאולה אתי כנת סאקיה:  
כי: לא אן דכרתע מעך אדא גאד אמורך ואצטנע לי מעהמא  
ואדכרתי ענדי פרעון ואכרגע מן הדיא לבית: כי: פאני סרקת  
מן בלד לעבראעין והאנא אינא למ עשת שוא אסתחך  
אן געלעט בעצבה פי לחבוס: וירא: פלמא דאי דיים לכבאזין  
אנה קד פסלהא לה לכיר קל לה דאית אנא אינא כאן תלת  
מלאל חארי עלי דאסי: ובסל: ופאללה לעבא מן גמיע  
טעאם פרעון מלא יענעה לכמאן ופאן לטאיר יאכל מנהא  
מן אסל מן פוק דאסי: ויען: פאגאבה יוסף וקאלהא תפסידה  
תלת סלל גאיאם: בעד: בעד תלת איאם ינזע פרעון דאסך

ען בדנך ויעצבך על כשבה שאכל לטאיר מן לחמך : ויהי מלמא כאן  
ליום אג והו מתל יום ולאות פרען צנע פיה מוגלסא לגמיע קואדיה בזכר  
ריס אסקאה וריס לכצאזין פ מא צנעס : וישבי פאמר ברך ריס אסקאה  
עלי סקיה ונאולה כאסה : ואתי ועלב ריס לכצאזין כמה פסד להמא  
יוסף : ולא תם נסי ריס אסקאה יוסף ולם יזכרה :

**ויהי מקץ**

פלגא מעת סנתאן חולתאן דאי פרען  
כאנה ואקף עלי שאטי לעל : והנה וכן  
קד ענר מנה ז בקראת חסנות למנטר ועכמאת לחסם ודעת פ  
אקרט : והנה : וכאן ז בקראת אכר קד צעין מן לעל קביחאת למנטר  
ודקיקאת לחסם פוקטת לי גאנבהן עלי שאטי לעל : ותכלנה : תם  
אכלת לבקראת אקביחאת למנטר אדקיקאת לחסם אז בקראת לחסנות  
למנטר אטכמה תם אסתיקט פרען : וישן : תם נאם פראי תאניא  
כאן ז סנבלאת נבית פ קצבה ואחיה מלא גאוד : והנה : וכאן סבע  
סנבלאת דקאק משובה ברוח אקבול קד נבית ודאהן : ותכלען : תם  
בלעת אסנבלאת אדקאק אז סנבלאת אסטאן למלא תם אסתיקט  
פרען פאזיא זה חלמא : ויהי : מלגא כאנת באנגזאה כרבה רוח  
פבעת ודעי בגמיע עלמא מוער וגמיע חכמאהא פקץ עליהם פרען  
רוואה פלם יכן מן יפסרהא לה : וידבר : מתכלס ריס אסקאה צין יזיה  
וקא אט לאדכר ליום כטאי : פרעה : ודלך אן פרען כאן קד ספט עלי  
עצירה פגעלהמא פ חפט מנזל ריס אסיאטן אנא וריס לכצאזין :  
ונחלמה : פראינא חלמא פ לילה ואחיה אנא הו וכאנת רויא כל ואחוי  
חסב תפסירה : ושם : וכאן תם מענא גלאם עבראנע עבד לריס א  
סיאטן פקענא עליה ומסרהא לנא לכל ואחוי חסב תפסירה : ויהי  
פכמא פסד לנא כדאך כאן דדע למלך עלי מרתכת ועלב דאך :  
וישלה : פבעת פרען פדעי ביוסף פ פאחצרו בה מן לחבם וחלק  
שערה ובדל תאבה ודכל לי פרען : ויאמר : וקא לה פרען קד  
ראית רויא וליס להא מכסד ואנא סמעת אנך אדא סמעת רויא

מרתח

פסדתה

פרען : ויען : אגובה יוסף אקל מן גיר עלמא לזה יגיב פרען בסלמ  
וידבר : תם פלמה וקל ראית כאנ ואקף עלי שאטי לעל : והנה : וכאן  
קד צעית מנה ז בקראת עכמאת לחסם חסנות לחלי פרעת מן אקרט  
והנה : וכאן ז בקראת אכר קד צעין ודאהן עגאן קביחאת לחלי גרא  
ודקיקאת לחסם לא ארו מתלהא פ גמיע בלי מצר פ אקבח : ותכלנה :  
פאכלת לבקראת אדקאק אקביחה אז בקראת לאוואיל לעכמאת ותב  
פכלת לי בטונהא ולם יתביץ אנהא קד דכלת לי בטונהא ומנטרהא  
קביח כמה כאן אולא תם אסתיק צת : וארא : תם ראית כאן ז סנבלאת  
קד נבית פ קצבה ואחיה מלא גאוד : והנה : וכאן ז סנבלאת צאוואת  
דקאק משובה ברוח אקבול קד נבית ודאהן : ותכלענה : מבלעת א  
סנבלאת אדקאק אז סנבלאת אגאוד פקלת דלך ללעלמא פלם יכבוני  
בשי : ויאמר : קא לה יוסף חלם פרען ואחוי ארי סיעעבה לזה אנהא  
לפרען : והנה : סתאתכס ז סען יכון שבע כתר פ גמיע בלי מצר :  
וקמו : תם תא פכס ז סען גועמן בעיהא פנמא גמיע לשבע לי כאן  
פ בלי מערחתו יכאד אלגוע אן יפע אהל אצלד : ולא יתביץ אתר דלך  
לשבע פ אצלד מן קבל לגוע אדעי בעיה לונה עפוס גרא : ועלי :  
ואמא אעאדית ארויא עלי פרען מרתחן פלאן לאמר תאצת ענד לזה  
והו מסרע אן יעעעה : ועתה : ולאן ינטר פרען דגלא פהמא חכימא  
ויזיה עלי בלי מצר : ועשה : ויטלק לה אן וכלל וכלא עלי אדך חתי יזיה  
גלה בלי מצר בסבע סען לשבע : ויקצט : וגמעון טעאם היה סען אכיר  
לאמיות ויכזנון ברהא תחת יד וכלא פרען ויחפטון טעאמאהא פ  
קראהא : והיה : ויזיה פיהא לז סען לגוע אתי תכון פ בלי מצר  
ולא ינקטע אהל אצלד פיהא באגוע : וייטב : פחסן כלמאה ענד פרען  
וגמיע קואדיה : ויאמר : פקא פרען לעבזיה הל יוגר מתל היא דגל פיה  
רוח אלה עלמא : ויאמר : תם קא לה בעד מא ערפך אלה היה לאמור  
ליס פהים חכים מתלך : אתה : אנת תכון עלי ציתי ועלי אמורק יקאוד  
גמיע קומי לא אשרך לא באכרסי פקט : ויאמר : תם קא לה אנטר  
קד וליתך עלי גמיע בלי מצר : ויסר : תם נזע פרען כאתמה

תכין ז סען גוע : והוא אקול לזי קתה לפרען  
לזי ז צעיר ודאהא וז סען גוע פארהא לזי  
לזי ז צעיר ודאהא וז סען גוע פארהא לזי  
לזי ז צעיר ודאהא וז סען גוע פארהא לזי  
לזי ז צעיר ודאהא וז סען גוע פארהא לזי

מרתח

מן ידה וגעלה ש יד יוסף ולבנה תנאב <sup>על</sup> וצדק טוהן מן רהב ש עיקר  
 וירכב: וארכבה געבנה וטוי בין ידיה ש לטרוק וילדה <sup>על</sup> ומועבלי  
 מצר: ויקרא: וספ וסמיה מויער <sup>על</sup> לכסאיא דזוגה פוסנת אבנה פוסנת  
 אמאס און וכדגזל על געניע בלד מצר: ויוסף: וסאן חסרף בן תלפין סס  
 חין וקף בין ידי פרען מלך מצר ולמא כן בין ידיה טארף על געניע  
 מצר: ותעש: פאעבתת לארץ בז סען לשבע מולו לכזאי: ויקבץ: ונחש  
 באקי טעאס אז סען אתי כאנת ש בלד מצר וגעלה ש לקרי וגעבל  
 טעאס ציעה וכל קריה אתי חוליהא פהא: ויצבר: פגמוע יוסף מן אבר  
 שביה כרמל אבחר כתרמא גרא חתי אנתהי ען אחצאה ממוא לא אחצא  
 לה: וליוסף ווולד ליוסף אבנאן קבלאן תגי סען לגוע לדי ולדתהמא  
 לה אסת אבנה פוטיטרע אמאס און: ויקרא: פסמא אבכר מנטר  
 וקא אן אלה קד נסאע גמויע שקאיי ומא כאן מנה ש בית אבי: ואת  
 וסמא אתאע אפרים קא אן אלה קד אנמאע ש בלד צעש: ותכלנה:  
 תם פנית סבע סען לשבע לדי כאן ש בלד מצר: ותחלינה: ובלאת  
 ז סען לגוע אן תאיתכס כמא קא ליוסף פכאן גוע ש גמויע אבליאן ופ  
 גמויע בלד מצר כאן טעאס: ותרעב: פלמא גאע גמויע בלד מצר  
 צרף אקום אי פרען בסבב אטעאס פקא להם אמען אי יוסף מא יקול  
 לכס אצנעה: והרעב: ולמא אעסט לגוע על ונה אבלי טתח יוסף ש  
 גמויע מא ש פאמלוד למצרייף ואשתר לגוע ש בלד מצר: וכר:  
 וכתר מן אהל אבליאן גאו אי מצר ימתארן מן יוסף אז אשתר  
 לגוע ש בליאנעם: וירא: פסמוע יעקוב אן אמירה מוגודה צמוע  
 קא לבנה לם יתואנו: ויאמר: קא הודא קד סמעת אן אמירה מוגודה  
 ש מצר אנחדרו איהא ואמתארו לנא מעהא טחא ונא נמט: וירדו:  
 פאנחדרו עשרה אכנה יוסף ימתארו צרא מן מצר: ואת: ובנעמין  
 אבו יוסף לם יבעת בה יעקב מע אכותה לאנה קא כלא תלחקה  
 למנה: ויבאו: פלמא דכלו בני יעקוב למתארון ש מא בין ז  
 אדאכלין אז כאן לגוע ש בלד כנעאן: ויוסף יוסף הו סלטא אבלי  
 והו אמיר לגמויע קומה פגאו אכותה וסגדו עליו <sup>על</sup> ארץ: וירא:

ואלה שמות בני ישראל אשר באו מצרים  
 ואלה שמות בני ישראל אשר באו מצרים  
 ואלה שמות בני ישראל אשר באו מצרים

תם

תם ראי יוסף אכותה מנבבתהם ותנכר וכסמהם בעשבה פקל להם  
 מן אין גיתם קא מן בלד כנעאן נמתאר טעאס: ויכר: ודלך אן  
 כאן יוסף מתכנת לאכותה והם פלם יתבתוה: ויזכר: ולמא דכריוסן  
 לאחלאם אתי ראהא בהם קא אנתם גואסיס אנמא גיתם לתנטרו  
 כבד אבלי: ויאמר קאלה לא יא סווי אנמא גאו עבדך ימתארו  
 טעאס: כלנו: פלמא בנע רגלא ואחד תקאת מא כאן קט עבדך  
 גואסיס: ויאמר: קא להם לא בלאנמא גיתם לתנטרו כבד אבלי:  
 ויאמר: קאו נחן עבדך יב ארץ בנע רגלא ואחד פו בלד כנעאן ש  
 ואצגרינא ליום ענד אבינא וואחד מפקוד: ויאמר: קא להם יוסף  
 הו מא קלת לכס אנתם גואסיס: בגאת: בכלה תמתחון וחיה  
 פרען לא אכרגכם מן האהנא לא במגי אביכם לאצגד אלי  
 האהנא: שלחו: אבעתו בואחד מנכם ישכעה ואנתם תחבטו  
 חתי ימתחן כלאמכס הל לחק מעכס ולא פחווה פרען אנכס  
 גואסיס: ויאסף: פצמנעהם אי אהפט ג איאם: ויאמר: תם קא  
 להם ש ליום אתאת אעמולו כלה תחיו בהא פאע אתקי ללה  
 פכס ואם: אן כנתם תקאת פואחד מנכם יחבס ש בירב  
 חפטכם ואנתם אמעו וכדו מערה קות ציותכס: ואת: ואתו ש  
 באכויכס לאצגד אי חתי יתחקק כלאמכס ולא תהלכו וצנעו  
 כראך: ויאמרו: תם קא בעעהם לבעת לכנעא אתמין פ  
 אכינו אז דאינא נפסה ש שיה פערך לינא ולם נקבלה לדלך  
 נאלתנא הדיה אשדה: ויען: פאגאבהם ראובן קאילא לם אקור  
 לכס לא תבטו עליה פלם תקבלו זלאן פהווא נחא מטלצין  
 בימיה: והם: לם יעלמון אן יוסף יפדס דלך אן אוקף תגמאנא  
 בינה ובינהם: ויסב: פאסתדאר ענהם ובכא תם רגע איהם  
 פכאטבהם ואכד מן בינהם שמעון פחבסה בחצרתהם: ויזו:  
 תם אמר פמלית אושיתהם ברא ורדת פנעהם כל רגל אי  
 גואקה ואעטו זאדא ללטריוק פלמא צנע בהם כראך: וישאו:  
 תם חמלו מירתהם על חמירהם וסארו מן תם: ויפברחו:

על קד

תם פתח אחיהכמא גלקה ליתרח עלמא לחמארה מ אמרתי פראי נצתה  
כארא בהא מי ועמיה : ויאמר : קל לאכותה קד רדית פתתי וחולא הי מי  
ועאי פנדות קלובהם וזעג כל ואחד מע אביה קאילון מא דא זעעלנה  
בנא : ויבאו : תם גאו אי יעקוב אביהם אי בלד כנעאן פקרו עלה גמיע  
מא נאלהם וקאו : דבר : כאטכנא ארגל סוד אבליד בעעודה ואתהמנא  
בגאסקה אבליד : ויאמר : מקלנא לה נחן תקאת לם נכח קטו גואסיס :  
שעם : אתע עשר אך נחן בע אבינא לאחד מפקודי ולאצגר איום  
עני אבינא מי בלד כנעאן : ויאמר : קלנא ארגל בצלה אעלם  
אנכם תקאת דעו אביכם לאחד עניי וכדו קות מנאזלכם ויאמרו  
ואתע באביכם לאצגר חתי אעלם אנכם לים בגואסיס ואנכם  
ואעטיכם אביכם ואתגרו מי אבליד : ויהי : פכיואקהם ירגון אועיתיהם  
פארא בצרה פעה כלרגל מי ועמיה פלמא דאו צרר פנציהם הם  
ואביהם פזעו : ויאמרו תם קל להם יעקוב אביהם קד אתכלתמוע  
יוסף מפקודי ושמוע) מחבוס ובעמין מטלוב עני אגתמערד  
היה כלהא : ויאמר : קל לה ראוץ תכל אבני אן לם אגיבה  
איך אעטינה ואנא ארדה איך : ויאמר : קל לא ינחיר אבני  
מעכס לנן אביה קד מאת והו וחיה קד בקי פון ואפתה למנה  
מי אטרדיק אידי תמיען פיה אנזלתם שיבתי בחסרה אי אתרי :  
והדעב : וגווע שרידי מי אבליד : ויהי : פלמא פרגו מן אכל למירה  
לא יתנו בהא מן מצר קל להם אביהם ארגעו אמותרו לנא  
קלנא מן שעאם : ויאמר : קל לה יהויה אן ארגל נא שויןא וקל  
לא תרו וגהי לא ואביכם מעכס : אמ : פון בעתת באבינא  
מענא אנטרנא ואמותרנא לך שעאם : ואם : ואן לם תבעת  
בה לא ננחיר לנן ארגל קל לנא לא תרו וגהי לא ואביכם  
מעכס : ויאמר : קאל אקו ולם אסיתם לי פאכברתם ארגל  
אן קד בקי לכם אך : ויאמר : קאו אנה סל ענא וען תאידינא  
וקל הל עאוי אביכם באקי והל בקי לבם אך פאכברתוה עלי  
סביל אכלאם הנ עלמנא אנה סיקול אחירו אביכם : ויאמר :

תם

א

תם קלי יתנא לאסראיל אביה אבעת בגלמא מענא ונקום ונמני  
ונחיא זלנא נמות נחן ואנת ואטפאלנא : אנא אצמנה ומנע אטלבה  
מאן לם אגיבה איך ואענה בידיך מאנא פאטי לך טול אזמאן :  
מי ובהיא לסבב תאכרנא לנא זלך לרגענא מואר : ויאמר : קל  
לנא אסראיל אביהם אן כאן פדאך פאענש פלה פרו מן פאכהה  
אבליד מי אועיתכם ואחוריהא הדיה ללרגל קליל תריאק וקליר  
עסל ופרנוב ושאה בלוט ובטמא ולזא : וכסף : ועפא מן לפנה  
פדו מעכס ולפטה למורדוזה מי טאה אועיתכם פדוה מעכס  
לעלה כאן שהוא : ואת : וכדו אכאכס וקומו וארגע אי ארגל :  
ואל : וטאיק לכא מי יעטיכם רחמה בין ידיה חתי יטלקלכם  
אכאכס לאכר מע בעמין ואנא אכאך אן אתכלכמא תכלת :  
ויקרו : פאדד אקום הדיה אהדיה ועפא מן לפטה אכדורדא  
מעכס ובעמין וקאמו ואנחירו אי מצר ווקטו בין ימי יוסף  
וירא : פלמא דאי יוסף בעמין מעהם קל לחאגבה אוכל אקום  
למונל ואיבך יבחא ואעלחה לנן אקום יאכלון מעני מי לעהוה  
ויעש : פנע ארגל כמא קל יוסף פאדללהם אי מנזלה : וייראו :  
פכאמו אי דכלו אי מנזל יוסף וקאו בסבב לפטה אתי רדית  
מי אועיתנא מי אבתידי נחן מודלכין לתסבב עלנא וליתגנא  
עלינא ויאכרנא עבויא וחמירנא מלכא : ויגשע ותקדמו אי אגב  
יוסף וכלמוה עני באב אבית ויאמרו : וקאו אס יודי אנא אנהרנא  
מי אבתידי לנמתאר טעאמא : ויהי : פלמא צדנא אי אמצית  
פחנא אועיתנא טארא בפעה כל רגל מי ועמיה פעתנא בוזנהא  
פדדנאהא מענא : וכסף : ופעה אכרי אחרנאהא מענא לנמתאר  
בהא שעאם ולם נעלם מן צר פעתנא מי אועיתנא : ויאמר :  
קל אלמא עלפך לכם לא תכאמו אלאהכס ואלה אביכם רזקם  
כנא מי אועיתכם ואמא פעתכם פצרת אי תם אכרה ליהם  
שמעון : ויבאו : פלמא אוכל ארגל אקום אי מנזל יוסף אעטאהם  
מאא פסלו ארגלהם וטרח קתא לחמיריהם : ויכע : והיו



עבודת סליקות ונתן איצט נפח לש ליסודי עבירה קא אאן כמא  
מכנס אפואך פון וגר מעה כאן לי עבירה ואנתם תכונו ביהא  
למחור פאסדעו וחס כל רגל ועאה עלי לארץ ופתח כל דגלא ועאה:  
חס: פפיתשהם בדא באפכר ואנתהו לי אאעגר פוגר אגאם  
כי ועבועמין ויקדעו: פכדקו ותאבהם וש כל רגל עלי חמאה  
זכונ לי אקדיה: ויבא: פדכל יהודה ואפונה לי בית יוסף  
ועודה תם פוקעו בין ידיה עלי לארץ: ויאמר: קא להם יוסף  
מא הרא אעש ארי ענעתם אמא עלמותם אנה מא ימתחן  
תל מתלי: ויאמר: קא יהודה מא נקול לסידי ומא נתכלם  
זכמא נחלג אלה אוקע עבירה צונעהם הא נחן עביר  
לסידי נחן ומן וגר אגאם פ ידה: ויאמר: קא אנא מעשאר  
מן אן אעשה הרא ארגל ארי וגר אגאם פ ידה הו יכון לי  
עבירה ואנתם אעערו בסלאם לי אפוכם:  
**ועש ארין** פתקדם איה יהודה וקא יא סידי  
יתכלם עבירה כללאם בחצרה סידי  
ולא ישחף גייה עלי וידיה אור מחל הרעו: יודי: רא

הריני לי אגא יוסף ע אטורה לזדה סכום אן יאבין תשעום  
ויבא גאיוסף ע טעלה אוכל לי להדירה אנה בנותם לי  
מעלה ועגרו לה על ארץ וישאל פסחם ען סמונתם וקל תל  
עוז אסכם אשוק באקי יהלכו סלם ויאמרו קא עאז עבדך  
אבונא באקי והו סלם תם כרו וסגרו וישא תם רמע עסוד פואי  
בעמון אכאך בן אמנה פקא האדא אכוכם אעגד לת קסם לי  
פקא לנה ירוף ענך יא בע וימרה תם אסרע יוסף מוסך  
רחמתך עלי אפיה פטלב אן יבני פדכ לך לי לכדר ובכא תם  
וירחץ תם גסל וגהה וכרג ותרעך וקא קדמו אטעאם וישעו  
פקדמו לה וחדיה ולהם וחדיהם וללמעריין אדון יאכלון מעתם  
וחדיהם לאן למעריין למ יסתגזון אן יאכלון מע אעבדאנין  
לאן טעאמחם מכרה עתהם וישבו ואגלסהם בין ידיר  
אכבר פי מרתבתיך ואעגד פי מרתבתיך פאבתו אקום  
בעתהם לי בעץ וישא וחמול זלאת מן בין ידיה שחם פכאנת  
זלת בעמון אכתר מן זלאתהם כמוסה אעאף ואכלו ושבו  
מעה חתי סכרו ויש תם אמר וכילה וקא לה אמלי אועיתהם  
טעאם כמא יטוקון חמלה ויער פטה כל רגל פי ועאיה  
ואת גאם אפע ערה פי ועא אעגד מע פעה מירתיך  
פגע כמא קא לה יוסף הבקרה פלמא אעז אעבא אטלק  
אקום הם וחמיריהם הם הם קד כרגו מן לקריה ולם יבעו  
אד קא יוסף לוכילה קם פאכלבהם פאדא לחתהם קול להם  
לם כאפתם שרא צול בר הלכא אים היא לדי ישראל  
מולאי והו אנמא אמחנכם בה אסיתם פי מא עשתם  
וישיגם פלחקהם וכלמחם צדך ויאמרו פקא לה לא  
יקול סידי היא אכלאם עבדך מעאדין מן אן יעשו  
מתל היא לאמור הק הווא פטה קד וגדנאהא פי פאה  
אועיתנא רודנאהא ענך מן צלי כעשאן פכיר נסוק  
מן בית מולך פעה אודהב אשר מן וגד מעה מן

עבדך

עבדך אידך ונתן איעא נמן לר לסודי עבדא קא אן כמא  
נתנם אסורך מן וגד מעה כאן לי עבדא ואתם תכנו ברוח  
לחור פאסרעו וחט כל רגל ועאה עלי ארץ ופתח כל רגל ועאה  
חדס פכישתם בדא באכבר ואנתה לי לאעגד מוג אגאם  
פי ועבדמין ויקדעו פכדוקו ותאבהם ושל כל רגל עלי חמאה  
זמנא לי לקרה ויבא פדכל יהודה ואמותה לי ביריוסף  
עבדך תם פוקעו בין ידיה עלי ארץ ויאמר קא להם יוסף  
מא היא לעש ארי עשתם אמא עלמותם אנה מא ימתק  
תל מתלי ויאמר קא יהודה מא נקול לסודי ומא נתכלם  
ובמא נתגל אלה אוקע עבדך צרעהם הא נחן עבד  
לסודי נחן ומן וגד אגאם פי ידה ויאמר קא אנט מעאד  
מן אן אעש היא ארגל לדי וגד אגאם פי ידה הו יכו לי  
עבדא ואתם אעעו בלמאם אי אכוכם  
**ויש ארין**  
ולא ישאר געך על עבדך מאנה מתל פרעון אדע כאן  
סודי קא סא עבדך קאילא מוגוד לכס אב או אף ויאמר  
פקלש לסודי מוגוד לנא אב שיק ובן שיכוכה עגיר ואכיה  
קד מאת פכקי הו וחדיה לאמה ואציה אחבה ותאמר  
פקלת לעבדך אחדחה לי אגעל ענאית עליה ויאמר פקלש  
לסידנא לא יטוק אגלאם אן יתרך אציה פאן תרבה מאת  
ותאמר פקלת לעבדך אן לם יתחד אכוכם אאעגד מעכם  
פלח תעודו אן תרו וגהי ויהי פלמא מעדנא לי עבדך  
אכברעה בלמאם סודי ויאמר ולמא קא אבונא ארגעו  
אמתארו לנא קלל מן אטעאם ויאמר קלנא לא נטוק  
אן נחדר אן כאן אכונא אאעגד מענא אנהדרנא לאננא  
לא נטוק אן נרו וגה ארגל ואכונא אאעגד לים הו מענא  
ויאמר פקל עבדך אכונא לנא אתם תעלבון אן זוגתי

פסוק  
לוי  
והוא  
אמר  
לוי  
והוא

אנני ולית לי איתני: ונני פבר אחיהו מן עמי וקטלני קד  
אמר ולם אכא אן: ולקחתם מן אביתם חמו איני מן עמי  
למנה אנותם שמי בחסרה לי אתי: ועתה: ואן אן עמי תל  
אבי וגלום לים הו בעני ונפסד נשקויה בנפסד: והיה: פפסו יה  
אנה לים הו מעני ומות ויכון קד אנול שיבה עבדך אביתם ססרה  
לי אתי: כיה ואעלם אן עבדך עמן גלום מן אביה קטלני  
אתי בה: אן פאכון באטיא טול אמתאן: ועתה: פליגלם עבדך אקטלני  
גלום עבדך לסידוי ויעני גלום מע אכותה: כיה אני אפכה סק  
אעני אי אבי וגלום לים הו מעני עלא אשאהד אכלא לי: ינאה: ולא  
כלם יטיק יוסף אן יתחדך לילך מן בתרה אוקוף בין ידיה פנאדי  
אכרגו כלרגל מן בין ידי ולם יקף אנסאן מעה חין תעדך יוסף  
באכותה: וית: פרפע צותה פכא חתי סמעו אמצריין וסצע אל  
פרע: ויאמר: תם קא לאכותה אנו יוסף הל עאר אבי באקי פלים  
יטיקו אן יגיבוה פכא דהשו מן בין ידיה: ויאמר: חתי קאלהם  
תקדמו לי פתקדמו פקא אנו יוסף אכוכם ארי בעתמוע אי מצר:

אבנא זביתא איתא: ונא: פברג איהוהומון עמי וקולטל עמך  
אשרים ולם אכאח אן אף ולקחתם כון אכיתם חמו אינין עמי  
אמונת אנולתם אישתי בחסרה איתרי: ועתה: ולן אן עמי עמי  
אבי וגלמם לים הו מענא: ועמיה מוסקיה בגמק: והיה: פפסו יהי  
אנה לים הו מענא ימות ויכון קד אנול סיבה עבדך אביהם סמרה  
אי אתרי: פיה ואעלם אן עבדך עמן אלמם מן אביה קולטל עמי  
אתי בה לקי פאפון באטיא טול אזמאן: ועתה: פלגלם עבדך לקולטל  
אלמם עבדא לסידו ויצעד אלמם מע אכותה: כי אני אכבר עמי  
אצעד אי אבי וגלמם לים הו מעי כלא אשאחך אכלא לי ינאה: ולא  
מלם יסין יוסף אן יתחרך לילך מן חרה אוקוף בין ידיה פנאדי  
אכרגו כלרגל מן בין ידי ולם יקף אנסאן מעיה חין תעדף יוסף  
באכותה: ויתן: פרע צויה פכא חוי סמעו אמצריין וסצע אר  
פרעו: ויאמר: תם קל לאכותה אנו יוסף הל עאד אבי באקי מלם  
יסיקו אן יגבוה כומא דהשו מן בין ידיה: ויאמר: חתי קללהם  
תקדמו לי מתקדמו פקל אנו יוסף אכיתם לי בעתמוט לי מער  
ועתה: פאן לא ישק ולא ישתד עליכם אד בעתמוט האהנא פון  
לה בעתנו בין ידיכם למעושה: כיאן היה סתע גוע פעת פי  
אבד ובקי כמס סנן לים פיהא חדת ולא חצאד: וישלחני:  
פבעתני ללה בין ידיכם לעיר לכם בקאא פי ארץ ויהיו לכם  
פליטה עיומה: ועתה: ולן לים אתם בעתמוט האהנא לא  
לה פרע אסתארא למרען וריסא לגמיע אה וסלמאנא על  
גמיע בלד מער: מהרו: אסדעו ואצעדו לי אבי וקולט לה כדי  
קל אבנך יוסף קד עירע ללה סידא לגמיע אל מער אנחור  
לי לא תקף: וישבת: ותקום פי בלד אסדיר ותכון קרוב מל  
אנת ובנך ובני בעך וגמק ובקרך וגמיע מלך: וכלכלת:  
ואמונה תם לון בקי ה סנן גועא כלא תסתקר אנת ואלך  
וגמיע מלך: והנה: הודא עיונכם נאטרה ועני אכי בעמין  
אן פאיי יכאטכם: והגדתם: פאכברו אבי בגמיע כראמתי

במער

פברג איהוהומון עמי וקולטל עמך  
אשרים ולם אכאח אן אף ולקחתם כון אכיתם חמו אינין עמי  
אמונת אנולתם אישתי בחסרה איתרי: ועתה: ולן אן עמי עמי  
אבי וגלמם לים הו מענא: ועמיה מוסקיה בגמק: והיה: פפסו יהי  
אנה לים הו מענא ימות ויכון קד אנול סיבה עבדך אביהם סמרה  
אי אתרי: פיה ואעלם אן עבדך עמן אלמם מן אביה קולטל עמי  
אתי בה לקי פאפון באטיא טול אזמאן: ועתה: פלגלם עבדך לקולטל  
אלמם עבדא לסידו ויצעד אלמם מע אכותה: כי אני אכבר עמי  
אצעד אי אבי וגלמם לים הו מעי כלא אשאחך אכלא לי ינאה: ולא  
מלם יסין יוסף אן יתחרך לילך מן חרה אוקוף בין ידיה פנאדי  
אכרגו כלרגל מן בין ידי ולם יקף אנסאן מעיה חין תעדף יוסף  
באכותה: ויתן: פרע צויה פכא חוי סמעו אמצריין וסצע אר  
פרעו: ויאמר: תם קל לאכותה אנו יוסף הל עאד אבי באקי מלם  
יסיקו אן יגבוה כומא דהשו מן בין ידיה: ויאמר: חתי קללהם  
תקדמו לי מתקדמו פקל אנו יוסף אכיתם לי בעתמוט לי מער  
ועתה: פאן לא ישק ולא ישתד עליכם אד בעתמוט האהנא פון  
לה בעתנו בין ידיכם למעושה: כיאן היה סתע גוע פעת פי  
אבד ובקי כמס סנן לים פיהא חדת ולא חצאד: וישלחני:  
פבעתני ללה בין ידיכם לעיר לכם בקאא פי ארץ ויהיו לכם  
פליטה עיומה: ועתה: ולן לים אתם בעתמוט האהנא לא  
לה פרע אסתארא למרען וריסא לגמיע אה וסלמאנא על  
גמיע בלד מער: מהרו: אסדעו ואצעדו לי אבי וקולט לה כדי  
קל אבנך יוסף קד עירע ללה סידא לגמיע אל מער אנחור  
לי לא תקף: וישבת: ותקום פי בלד אסדיר ותכון קרוב מל  
אנת ובנך ובני בעך וגמק ובקרך וגמיע מלך: וכלכלת:  
ואמונה תם לון בקי ה סנן גועא כלא תסתקר אנת ואלך  
וגמיע מלך: והנה: הודא עיונכם נאטרה ועני אכי בעמין  
אן פאיי יכאטכם: והגדתם: פאכברו אבי בגמיע כראמתי

מלכות פי בלד כעשן וגו' אי מוצר יעקוב וגו' ונעשה משה  
ובענין ובענין ובענין ובענין ובענין ובענין ובענין ובענין  
והיה אסמא בני אסר' אדאבלן אי מוצר יעקוב ובענין ובענין ובענין  
ראובן חנוך ופלא ודעון ודעון ובענין ובענין ובענין ובענין  
ועזר ושאל אבן לכנאעניו ובענין לוי גרשון וקרת ומרדכי ובענין ובענין  
ער ואונ' ושלה ופרץ וזרח ומאיתו ער ואונ' פי בלד כעשן וכאן כענין  
חצרון וחסוב ובענין יששכר תולע ומ' ויוב ושמואל ובענין זבולון סדר ואשן  
ויחלאל אלה האולי בני ליה ארץ וליתיהם ליעקוב פי מלאך אדם וזי פי  
אבעתה וגמיעהם תלתי ותלתי נפסא ובענין גר עמון וחגי ושושע ואצבון  
ערי וארזי ואראלי ובענין אשר כמנה וישוה וישוה ובריעה וסרה אכתהם  
ובענין בריעה חבר ומלכיאל אלה האולי בני זלפה אתי אעטאהא לבן  
לבלאה אבעתה גמיע מא ולדת ליעקוב ו' נפסא ובענין רחל יוסף ובענין  
ויולי מולד לוסף פי בלד מוצר מא ולדת אסנת אבנה פוטו מרע אמאם  
און מנשה ואמרים ובענין בעמון בלע וצפר ואשבל גרה ונעמן אחי ואז  
מפס וחפים וארד אלה האולי בני רחל ארין ולדו ליעקוב גמיעהם  
י' נפסא ובענין חושים ובענין נפתלי יחזא וגו' ויצר ושם אה האולי  
בע בלה אתי אעטאהא לבן לרחל אבעתה גמיע מא ולדתה ליעקוב  
ז' נפסא כל גמיע אגוס אגאיה מן אל יעקוב אי מוצר מא כרג  
מן עלבה סא נסוה בעה סתה וסות נפסא ובענין ויוסף ואבנאה  
אראן ונדא לה במוצר נפסאן גמילה אנס אגוס לדי דכלת מן אל  
יעקוב אי מוצר סבען ואת תם בעת יעקוב ביהודה בין ידיה  
אי יוסף לידלה על פי בלד אסויר תם גאו איה ויאמר ואסר יוסף  
ואבנתה ועזי יתלקא אסראיל אבאה אי בלד אסויר פלאא נהר  
לה אעב על פי ענקה ובסא עליה הוא אימא ויאמרה וקל לה אמות  
לאן בעזי מא דאית גהך אן שאך באקי ויאמרה תם אן קל  
יוסף לאכותה וסאיר אל בית אביה אע איש אי פרעון פאכבה  
ואקול לה אמותי ואל אבי ארין פי בלד כעשן קד גאו אי והאנשים  
ואקום רשאה גנס לאנהם לוי מאשיה וגמעהם וצקרהם וגמיע

משה

מלכות פי בלד כעשן וגו' אי מוצר יעקוב וגו' ונעשה משה  
ובענין ובענין ובענין ובענין ובענין ובענין ובענין ובענין  
והיה אסמא בני אסר' אדאבלן אי מוצר יעקוב ובענין ובענין ובענין  
ראובן חנוך ופלא ודעון ודעון ובענין ובענין ובענין ובענין  
ועזר ושאל אבן לכנאעניו ובענין לוי גרשון וקרת ומרדכי ובענין ובענין  
ער ואונ' ושלה ופרץ וזרח ומאיתו ער ואונ' פי בלד כעשן וכאן כענין  
חצרון וחסוב ובענין יששכר תולע ומ' ויוב ושמואל ובענין זבולון סדר ואשן  
ויחלאל אלה האולי בני ליה ארץ וליתיהם ליעקוב פי מלאך אדם וזי פי  
אבעתה וגמיעהם תלתי ותלתי נפסא ובענין גר עמון וחגי ושושע ואצבון  
ערי וארזי ואראלי ובענין אשר כמנה וישוה וישוה ובריעה וסרה אכתהם  
ובענין בריעה חבר ומלכיאל אלה האולי בני זלפה אתי אעטאהא לבן  
לבלאה אבעתה גמיע מא ולדת ליעקוב ו' נפסא ובענין רחל יוסף ובענין  
ויולי מולד לוסף פי בלד מוצר מא ולדת אסנת אבנה פוטו מרע אמאם  
און מנשה ואמרים ובענין בעמון בלע וצפר ואשבל גרה ונעמן אחי ואז  
מפס וחפים וארד אלה האולי בני רחל ארין ולדו ליעקוב גמיעהם  
י' נפסא ובענין חושים ובענין נפתלי יחזא וגו' ויצר ושם אה האולי  
בע בלה אתי אעטאהא לבן לרחל אבעתה גמיע מא ולדתה ליעקוב  
ז' נפסא כל גמיע אגוס אגאיה מן אל יעקוב אי מוצר מא כרג  
מן עלבה סא נסוה בעה סתה וסות נפסא ובענין ויוסף ואבנאה  
אראן ונדא לה במוצר נפסאן גמילה אנס אגוס לדי דכלת מן אל  
יעקוב אי מוצר סבען ואת תם בעת יעקוב ביהודה בין ידיה  
אי יוסף לידלה על פי בלד אסויר תם גאו איה ויאמר ואסר יוסף  
ואבנתה ועזי יתלקא אסראיל אבאה אי בלד אסויר פלאא נהר  
לה אעב על פי ענקה ובסא עליה הוא אימא ויאמרה וקל לה אמות  
לאן בעזי מא דאית גהך אן שאך באקי ויאמרה תם אן קל  
יוסף לאכותה וסאיר אל בית אביה אע איש אי פרעון פאכבה  
ואקול לה אמותי ואל אבי ארין פי בלד כעשן קד גאו אי והאנשים  
ואקום רשאה גנס לאנהם לוי מאשיה וגמעהם וצקרהם וגמיע

בכבוד שיתתם ש תלך אסנה : ותתם : פלמו פנת תלך אסנה ויהי  
למנוה וקל לה לז שבתם סידנו אין ארוך קר מע ואמרוהו מן  
עט סידנו ולם יבקי ביק יייה לא אביאנו וריאנו : למנוה  
בחזרתך נחן וריאנו אשתינו וריאנו באשטאם חתי נער נחן  
עבידא וריאנו מלכא לפרעון ואעטינא חבא נחא בה ולגמט  
וארץ לא תכל ויקן : פאשתרי יוסף גמיע ריאן למעריהן לפרעון  
לנעם באנו כל רגל יישנה מומא אשתו עליהם אנוע פארק  
אריאן לפרעון : ואתי ונקל לקום מן קוהם מן טרף תכס מער  
אי טרפה : עזא ריאן אימתהם פאנה לם ישתריהא לן ארוך קר  
לאימתהם מן פרעון ככאנו יאכלון רוק פרעון ללך לם יחתאגו  
ריאנו : ויאמר : תם קל יוסף ללקום הווא קר אשתריכם ליום  
אנתם וריאנו לפרעון הא לכם חבא תזרעה ש ארץ : והיה  
פזא דכלת אלמא פאטו לכמו לפרעון ולארבעה אגזא תכון לם  
לברר לעאע ומאכולכם ומן ש מנאזלכם ואטלכם : ויאמר : קל  
קר אחייתא נגד חטא ענך ונכון כדאך עבידא לפרעון : וישם  
פערק יוסף דסמא אי הדא ליום עלי בלז מער אן יעטון לכמו  
לפרעון עזא ריאן אימתהם פאן כלה לם וחיהם אד לם תכון  
לפרעון : וישב : ולמא אקאם בט אסראיל ש בלז אסיר וקאזו פיה  
ואתמו וכתרו גרא :

### וַיְחִי יַעֲקֹב

ועאש יעקוב פי בלז מער יז סנה  
פזר גמיע עמרה סען חיותה מאיה סבעה וארבען סנה  
ויקרבו : ולמא קרב אגל אסראיל אן ימות <sup>אבנא</sup> יוסף  
וקל לה אן וגדת חטא ענך אום צוירך אי עהדי ותצטנע  
מעו פלמא ואחסאנו באן לא תרפני ש מער : ושכבתו בל  
אדא ערת אי אבאי וקמלע מן מער ותפני ש מקברתהם  
וקל אנו אצנע כמא קלת : ויאמר וקל לה אחלף לי מחלף לה סגד  
אסראיל עלמא אסריר שכרא : ויהי ולמא פאן בער הורה  
לאמר וקל ליוסף אן אבוק מרוין לכוד אבעק מעהו מנשה

ואני אבא  
ויצרי

תם אכבר יעקוב וקיל לה הווא אבנא יוסף ואכל אלך  
למנוה וקל לה לז שבתם סידנו אין ארוך קר מע ואמרוהו מן  
עט סידנו ולם יבקי ביק יייה לא אביאנו וריאנו : למנוה  
בחזרתך נחן וריאנו אשתינו וריאנו באשטאם חתי נער נחן  
עבידא וריאנו מלכא לפרעון ואעטינא חבא נחא בה ולגמט  
וארץ לא תכל ויקן : פאשתרי יוסף גמיע ריאן למעריהן לפרעון  
לנעם באנו כל רגל יישנה מומא אשתו עליהם אנוע פארק  
אריאן לפרעון : ואתי ונקל לקום מן קוהם מן טרף תכס מער  
אי טרפה : עזא ריאן אימתהם פאנה לם ישתריהא לן ארוך קר  
לאימתהם מן פרעון ככאנו יאכלון רוק פרעון ללך לם יחתאגו  
ריאנו : ויאמר : תם קל יוסף ללקום הווא קר אשתריכם ליום  
אנתם וריאנו לפרעון הא לכם חבא תזרעה ש ארץ : והיה  
פזא דכלת אלמא פאטו לכמו לפרעון ולארבעה אגזא תכון לם  
לברר לעאע ומאכולכם ומן ש מנאזלכם ואטלכם : ויאמר : קל  
קר אחייתא נגד חטא ענך ונכון כדאך עבידא לפרעון : וישם  
פערק יוסף דסמא אי הדא ליום עלי בלז מער אן יעטון לכמו  
לפרעון עזא ריאן אימתהם פאן כלה לם וחיהם אד לם תכון  
לפרעון : וישב : ולמא אקאם בט אסראיל ש בלז אסיר וקאזו פיה  
ואתמו וכתרו גרא :

אסראיל  
ויצרי

עיר ימיתק על ראסה וימאן סאבי וקא קר עלמת יא בני אן חזא יכנה  
ותכין כונה אנה ולכע אעלם אן אכאה אעגר יכנה סעגה ויכין אנה  
מולו לאמום שדהא מלמא בארך פיהמא פי דלך לאום קל סך יכמאוך  
בני אסראיל קאילין בעין לבועין יערה ללה מולל אפריס ומעשה סקום  
אסרים עלי מנשה ויאמר תם קל אסראיל ליוסף אנה מאית ויכין אנה  
מעכס וירדכס או בלך אבאיכס ויאע ואנא קד אעמיתך חטא זאידיא  
עלי אכותך לדי אכדיתה מן יד לאמורדיין כסופי וקוסי ווקרא תם  
דעי יעקוב בצעה וקל אגתמענו אכדרכם במא וואפכם פי אכר  
הדה לאיאם הקבצו אגתמעו ואסמעו דלך יא בני יעקוב ואקבלו  
מן אסראיל אביכס האוב יא האובין אנת בכרי וקוטי ואול עלי  
מפצל פי אשרף מפצל פי לען פחז ואן בנהלה מן מא לאתמצל  
אד ענדת אי מועגע אביך חיטי מנא תבדלת פראשי תללך ימשך  
ושמעון ולוי אכואן פני אה אחרב פרעה מאו בסים פי עצמתהם  
לא תכל נפסי ופי תגוקהם לא תגתמע דאתי לאן בגעבהם קתלו  
אמה וברעאהם קלעו סורהא ארור מודמעם געבהמא מא אענה  
וחמיתיהמא מא אעבהא ואקסעלה מא פי יעקוב ואבדלהמא פי  
אל אסראיל יהודה ואנת יא יהודה יסחף אכותך וידך פי אקפא  
אעראך ויכעע לך בני אביך גור תלון יא יהודה כעכל אסד לאנד  
כלעת אבני מן לקתל לדי אדא גתא ורבין כאסד או לבוי מנדא  
יקימא לא ולא יקול לקעב מן אל יהודה ולאסם מן תחת  
אמרה זאי אן יגי לדי חו לה וליה תגתמע לשעב אסדי ראבט  
ללגמן גחאשה וללסריקבני איתאנה גאסלא בלכמר לצאסה וצדים  
לענב כסותה חכלילי מעור לעינין אכתר מן אכמר ומבויך  
לאסנאן אכתר מן אלבן זבולך וזבולך על סאחל אכר יסכך  
ופי סאחלה ספן וטרף תכמה אי עידי יששכר ויששכר כגסם  
מונרד ראבין עין עפין וירא תם דאי אראחה מא אגודדא וארץ  
מא אנעמהא פמור ענקחן ללנקל ויער פי ארמה בארמא דין ודן  
יחכם לקומה כגמלה אסבאט בני אסראיל יהי ויכין בלאתעבא

לענה

אענה

לענה

חמור

אמור ללענה

על

על אסדתיך וכלאמורון עלי אסכך ללאסע עקב ארס טיקע ראכבה  
א ורא לישעתיך יקול רגות מוגותתך יא רב גדי וגד איכתיך תכתיך  
עלי טו יג אעקאבהם מאשה ואשר טעאמה סמוך והו יעמי ס  
חלוד אמורך נמתלי ונפתלי חוילה מרסלה תרד אקול לחסני בני  
יעקב בן מתמר כגזן מתמר עלי עין מא לה ערוק קד אמתיית עלי סור  
וימררהו אגרוו פכתירו ותהדדויה אצחאצ אסאהם ותעב מתבת קוסה  
פי עלובה ופאזא דראעאה מן טאעה גליל יעקוב מן תם דעאה דארב  
אסראיל מאלי אסאל מן אטאיק אן יעניך ומון לכאפי אן יכארך פך  
ברכאת אסנא מן לעלו ברכאת אגמר לראבצה ספלא ברפאת אתראיא  
ואבטון וברכאת אביך תגמאף אי ברכת אסלאמי ולי מא אשתה יפאע  
אדהר ויכון אגמעע עלי דאס יוסף והאמה נאסך אכותה בעמין ובעמין  
כדיב יפתרס באגיאה יאכל נהבא וצאעשי יקסם סלכא כל האורלי  
גמוע אסבאט אסראיל אתי עשר והדא מא קל להם אביהם ובארך  
ניהם כל אמרא חסב אסתחקאקה בארך עליה ויצו תם אונאהם וקל  
להם אנה מנעם אי קומי אדמעו מע אבאי פי אמגארה אתי הי פי  
עעה עפרון אחתי במערה פי אמגארה אתי הי לענה אמגאעה  
בחירה ממרא פי בלי כנעאן אתי אשתראהא אבראהים מן עפרון  
אחתי מקברה ושמה תם דמן אבראהים נארה זוגתה ותם דמן  
יעקב ורבקה זוגתה ותם דפנת לאה מקנה שרא לענה אמגארה את  
שהא מן בע חת ויכלי פלמא פרג יעקוב מן ועתה לבעה עמ דגליה  
עלי אסריר ותופי וצאר אי קומה ויפלו פאנכב יוסף עלי וגה אביה  
סבכא עליה וקבלה ויצו ואמר עבירה אאטבא אן יחנטוק פחנטון  
לאטבא אסראיל וימלאו אי אן כמל לה ארבעין יום לאן כדאך כזנת  
תכמל איאם אמוחנטון ובכא עליה אמעריין סבעין יום ויעברו  
ולמא גאזת איאם בכאיה כלם יוסף אל פרעון וקל להם אן וגריר  
חטאא ענדכס כלמו פרעון וקולו לה אצי אן אצי כאן אחלפע  
וקל לי האנא מאית אדפענ פי קברי לדי בריתה לי פי בלי כנעאן יסתרפענ  
ואן אצעד אדפן אבי וארגע ויאמר קל אעשי אדפן אבאך ככנא

אמור

שְׁלֹם סֵפֶר בְּרֵאשִׁית בְּעֵדוּת  
שֶׁהוּ רֵאשִׁית וְאַחֲרֵית

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת  
בְּסֵפֶר

היה אסמא בע אסראיז אדאפלן אי מער מע יעקוב כל רגל ואלה  
דכלו: ראובן ואמען ולוי ויהודה יששכר זבולן ובעמין: דין ונמתי  
גד ואשר: ויהי: וכאן גמלה אנטוס אכארגה מן זלכ יעקוב סבען  
מע יוסף ארי כאן במער: וימת: תם מאת יוסף וגמיע אכותה וסאיר  
אהל דלך אגיל: ובע: ובע אסר אתמרו וסעו וכתרו ועטמו גרא ואמתלא  
דלך אבלי מנהמיוקם: וקאם מלך גידי על מער מן למ ישאהר  
יוסף: ויאמרו וקל לקומה הווא בע אסר אכר ואעטם מנא: הבה:  
ועאל נחל עליהם כלל יכתרון שכון חדא ואמאנא הרב אנטאפו הם  
איצא על אעראינא שחארבונא ויתרדונא מן אבלי: ושימו: פיערו  
עליהם וכלל לקבל אן יעזבונם בעקלהם פכנו קרא מכאון למרשן  
ט פיוס ופ עין שמס: וכאשר: וכל מא עדבוהם כדאך יכתרון חתי  
גרו מן קבל בע אסר: וועציו: פאסתכדמו אמעריין בע אסראיז  
באקמא: וימרו: ומרמו חיותהם בכומה לעעה באטין ולבין  
וסאיר אעמאל אמרא וגמיע כדמותהם אתו אסתכדמוהם כאנת  
באקמא: ויאמר: תם קל מלך מער ללקואבל אעבראנעאית אי אסם  
אחיהמא שפרה ואסם אראניה מועה: ויאמר: וקל אדא קבלתן  
אעבראנעאית פאנטרו ענד למתבר אן כאן אבנא פאקתלע ואן כאנת  
אבנה פאסתכקוהא: ותיראן: פכאפת אקואבל אלה ולם יעשו כמא  
קאללהם כלמך מער פאסתכקת אבען: ויקרא: פדעי בהם מלך מער

אחלק: ויעל: מער יוסף לרין אביה וספך מנה גמיע קראי פיוס ושי  
אלה וגמיע שיק בלי מער: וכל וגמיע אל יוסף ואכותה ואלאניה ערא  
אן אטמלהם וגמיעם דפקוהם תכבוהא ט בלי אסריה: ויעל: מער מועה  
איצא לביל מע אסראן פכאן לעסכר עצימה גרא: ויבאו: וגאן לי אנדר  
לעוסג ארי פי עבר לארדן פנדבוה תם נדבא ככירא עטום גרא ויעע  
לזביה חזנא סבעה איאם: וירא: מראי סאכך לבלי אכנעאש דלך לחזן  
ט אנדר לעוסג פקאלו חזן עטום ללמעריין ודלך סלל חזן למעריין  
ארי פי עבר לארדן: ויעשו: ויעצוה בעה בגמיע מא אוצאהם: וישאו  
וחלוה לי בלי כנעאן ודפעה פי כנעארה לעיעה למעאעפה לתי  
אשתראהא אבראהים מקצרה מן עפרון אחי בני חצרה מורא:  
וישב: תם רגע יוסף לי מער הו ואכותה וסאיר מן כאן מער מעה  
לידפן אביה בער מא דפעה: ויראו: פלמא דאו אכיה יוסף אן אצאהם  
קד מאתללא יתהדינא יוסף ויסאמנא בגמיע אשר ארי אולינא: וישו  
פאמרו מן קל ליוסף אן אצאך אוצאנא קבל מותה וקל: כה: וקל כרי  
קולו ליוסף יא יוסף אגיר דנב אכותך וכפיתיהם פקד אולך שרא פאן  
שאלך אן תצמח דע עביד אלה אביך פכא יוסף חין כלמוה בדלך:  
וילכו: תם מעו אכותה איצא ווקעו בין ידיה וקלו הווא נחן עביד לך:  
ויאמר: קל להם יוסף לא תכאפו אננ אכאך אלה: ואתם: ואנתם קודתם  
עלי שרא ואלה קורה כירא לקבל אן יענע מא תרוה אים ויהי קומה  
כערא: ועתה: פאן לא תכאפו אנא מאמונכם ואטפאכם פעזאהם  
ודארהם: וישב: תם אקאם יוסף במער הו ואל אביה ועאש יוסף  
מאיה ועשרה סען: וירא: חתי ראי לאסריים בען תולתא ואינא  
בע מכיר בן מנשה ולדו פ חגרה: ויאמר: תם קל לאכותה אנא  
מאית ואלה סידכרכם ויעדכם מן הדא אבלי אי אבלי אי אקסם  
לאבראהים ואסחאק ויעקוב: וישבע: פאחלק יוסף בע אסראיז וקל  
להם אדא דכרכם אלה פאעערו בעעאמי מעכם: וימת: פמאר  
יוסף בן מאיה ועשרה סען וחנטוה ועיר פ צדוק במער:  
תם ונחיתם



נְשִׂאֵם קֶפֶר בְּרֵאשִׁית בְּעֵדוּת

שָׁהוּ רֵאשִׁית וְאַחֲרֵית

בְּסֵפֶר

שְׁמוֹת

וְאֵלֶּה

היה אסמא בע אסראיז אראפלן אי מער מע יעקוב כל רגל ואלה  
לכלו: ראובן ושמעון ולוי ויהודה יששכר זבולן ובעמון: דן ונחל

ויך סבע בשות פגאת ודלת ומלת לאחואיך לתסקי גנם אציהן: ויבאו: ולמא  
 וזרעאה פטרדיהן וקאם מוסו פאגאתהן וסקי גנמהן: ותבאן: ולמא  
 וזרעאה פטרדיהן קל מא באפן אסר עתן באמוג איום: ותאמרו: קאת  
 דגלא מיערי כלעניא מן יד זרעאה ואיעא דלנא לנא וסקא גנמנא: ויאכ  
 קל לבס ואין הו לם תרכתן ארגל אישעה יאכל טעאמא: ויאל: פלמא  
 אמוען מוסו פי אמקאם ענד ארגל פזוגה בעפרה אצנתה: ותלזי פולדת  
 אבנא וסקמאה גרשם לאנה קל גריבא צרת פי בלזי גרבה: ויהי: וכאן  
 איעא פי תלך איאם אטווילה אן מלך מער מאת מתנהד בע אסר  
 מן כדמותהם וערכו פעער תגותהם לי אלה מן לכימנה: וישמע  
 פסמע אלה שהיקהם ודכר עהדה אזי מע אבראהים ואסחק ויעקב:

וקל להם כסו בזמן צעקתו ויהי להם חסד ורחמים  
אן לם כנסו למצותי לעבדתי את כל היום וקבלו את  
לקחצלה יצונו ויטבו פניהם אלי לומר ואלה  
ויהי פלמא כוף לקובל לנה ענע להן בנותא וחגבהן ויטו תם אמר  
פרעון גמיע קומה קאילא כל אבן יולד אסדרחה פי לעל וכל אפנה  
אסתב קוהא וילך תם מיצי רגל מן צות לוי פתוג באפנה לוי ויהי  
פחמלת וולית אבטא ולמא ראתה אנה חסנא אכמתה תלת שהור  
ולא ולם תטיק אן תכפיה זאידיא פאכדית לה תאבותא מן ברדי  
וקפרתה באקר ולזפת ועורתה פיה וגעלתה פי אדים על שמי לעל  
ותתצב ווקמת אכתה מן צעיד לתפור מא יצע צה ותרדי פנולת  
אבנה פרעון לתתסל פי לעל וכאן גארהא ימשון על שמייה פדאת  
לתאבות פי וסט אדים פמדות יהא פאכדיתה ותפתח ותחה פארא  
בה צבי יבכי פשפיקת עליה וקלתהא מן בנע לעבראטיין ותאמר פ  
קלת להא אכתה אמיע ואדעו לך באמראה מרענה מן לעבראטיא  
ותרענה לך ונאמי קאלת להא באבנה פרעון אמיע פמעת לגאריה  
ודעת באם לעבי ותאמי וקלת להא אבנה פרעון הא לך הווא לעבי  
ארעניה לי ואנא אעטיק אגרתך פאכדית לאמראה לעבי וארענה  
וגרל ולמא כבד גאת צה לי אבנה פרעון וצאר להא כאבן  
וסמנה מוסי קלת לאנ מן למא נשלתה ויהי וכאן פי תלך  
לאימם אן מוסי כבד וכרג לי אכותה ונטר פי נקלהם פארא  
בוגל מערי יצרב רגלא עבראע מן אכותה ויפן פאלתפת'מנה  
ויסרה פראי אנה לם אנסאן פערב למערי פמאית ודפנה פי  
ארמול ויעז תם כרג פי ליום אומע פארא בוגלן עבראטיין  
יתנאניאן פקל ללפלאם לם תקתל עאחבר ויאו קאמן עירך  
רגלא רייסא וחאכמא עלינא אתריו אן תקתלע כמא קתלת  
אמוצרי סמזע מוסי וקל אוי קד ערף לאמר וישמע ולמא שמע  
פרעון בהיא לכבד מלכ אן יקתל מוסי פהרב מן בין ידיה  
וצאר לי בלוי מדין וגלם על ציר מא ולכתי וכאן לאמאם

מדין

ויסע בשות פגאת וילת ומלת לאחואין לתסקי גנם אביהן ויצאו ולמא  
הו לעאה פטרדיין וקאם מוסי פאגאתהן וסקי גנמחן ותבאן ולמא  
הו לעאה אביהן קל מא בזמן אסר עתן באמג ליום ותאמרן קלת  
רגלא מערי כלענא מן יד לעאה ואיעא דלמא לנא וסקא גנמנא ויאמ  
קל לבס ואין הו לם תרכתן ארגל איעשה יאכל טעאמא ויאמ פלמא  
אמוען מוסי פי אמקזם ענד ארגל פזוגה בצפרה אפנתה ותלצי פולת  
אבא וסמאה גרשם לאנה קל גריבא צרת פי בלז גרבה ויהי וכאן  
איעא פי תלך לאימם אטווילה אן מלך מער מאות פתנהד בע אסר  
מן כדמותהם וערכו פצע תגותהם לי אלה מן אכדמה וישמע  
פסמזע אלה שהיקהם ודכר עהדה לוי מע אבראהים ואסחק ויעקב  
וירא ונזר אלה לבנע אסר ודחמנהם ומעה ומוסי טאן ירעי גנם  
יתרו חמוה אמאם מדין פסאקהא לי טרף אבריה חתי גא ליגול  
אלה לי חרב וירא מתגלי לה מלאך אלה ביצרי נאר מן אסנה  
פראי אסנה משתעל באמר והו לים יחתרק ויאמר קל מוסי  
אמול ואנסר הדא אמנטר לעגיב מא באסנה לא יחתרק וירא  
פעלם אלה אנה קד מא לינטרה פנאדאה מן אסנה וקל יאמוסי  
קל לבזיק ויאמר קל לא תתקדם לי האהנא אנזע נעלך מן רגלך  
פאן אמוצע לוי אנת ואקר עליה הו מקדס ויאמר תם קל אט  
לאה אבאיק אבראהים ואסחאק ויעקוב פסתר מוסי וגהה אד  
פאך אן ינטר לי נור אלה ויאמר תם קל קד נפרת לעעף קומי  
לדין בצמזר וסמזע עראכהם מן קבל גלאזתהם ועלמת באוואעהם  
וארדי פתגלות לאכלעהם מן יד למעריין ואעעדהם מן ולך לבל  
אי בלז גייד ואסע בלז יפין אלבן ולעסל לי מוועע לכנא עעין  
ואחתיין ואאמורדיין ואפרדיין ואחויין ואיבוסייין ועתה ואלאן הווא  
עראך בע אסר קד ועל ארואית לעגר לוי למעריין עאגטיהם  
ועתה מדעל אן אבעתבך לי פרעון וצואכרג קומי בע אסר מן  
בלוי מער ויאמר קל מוסי מן אט חתי אמיע לי פרעון ואכרג  
בע אסר מן מער ויאמר קל אע אכון מעך והדה לאיה לך לוי

וקל להם מאז באכן צענתן הדא לאמר ואסתבקותן לצטן: ותאמרן: קלת לה  
אן לים טאנסי למצריאת לעבראנאית בלהן בעראת וקבלאן תיכל ליהרן  
לקאצלה יצרון ויטוב: פאחסן אלה לי לקובל פחדו ולקום עטמו גלא:  
ויהי: פלמא כאף לקואבל אלה ענע להן ביותא וחגבהן: ויטו: תם אמר  
פרעון גמיע קומה קאילא כלאבן יולד אטרחהו פי לעל וכל אבנה  
אסתב קוהא: וילך: תם מיצי רגל מן בית לוי פתוג באבנה לוי: ותהי  
פחמלת וולית אבנא ולמא ראתה אנה חסנא אכמתה תלת שהור:  
ולא: ולם תטיק אן תכפיה זאילא פאכרית לה תאבותא מן ברדי  
וקפדתה בלקפר ולזמת וצורתה פיה וגעלתה פי אלים עלני שאטי לעל  
ותצב: ווקמת אכתה מן בעוד לתשור מא יצנע צה: ותרד: פנולת  
אבנה פרעון לתגתסל פי לעל וכאן גארהא ימשון עלני שאטיה פדאת  
לתאבות פי וקט אלים פמית ידהא פאכרית: ותסתח: ופתחה פאדא  
בה צבי יבכי פשסקת עלה וקלתהדא מן צב לעבראנין: ותאמר: פ  
קלת להא אכתה אמיע ואדעו לך כאמראה מרצעה מן לעבראניא  
ותרצעה לך: ודאמי קאלת להא באבנה פרעון אמיע פמעת לגאריה  
ודעת באם לעבי: ותאמי וקלת להא אבנה פרעון הא לך הויה לעבי  
ארעציה לי ואנא אעטיף אגרתך פאכרית לאמראה לעבי וארעציה:  
וגילי וילך ולמא כבד גאת צה לי אבנה פרעון וזאר להא כאבן  
וסמתה מוסי קלת לאע מן למא שלתה: ויהי: וכאן פי תלך  
לאיאם אן מוסי כבד וכדג לי אכותה ונטר פי נקלהם פאדא  
בגל מצרי יצרב דגלא עבראני מן אכותה: ויסן: פאלתפת ימנה  
ויסרה פראי אנה לים אנשאן פצרב למצרי פמית ודפנה פי  
ארמל: ויצא: תם כרג פי איום אתאע פאדא בדגלן עבראנין  
יתנאניאן פקל ללפלאם לם תקתל זאחבר: ויאמי: קאמן עירך  
דגלא רייסא וחאכמא עלינא אתריד אן תקתלנע פמא קתלת  
למצרי פפזע מוסי וקל אר קד ערף לאמר: וישמע: ולמא שמע  
פרעון בהדא לכבר טלב אן יקתל מוסי פחד מן צין ידיה  
וצאר לי בלד מדין וגלם עלני ביר מא: ולבקי: וכאן לאמאם

מצד

וין סבע בשות פגאת ורלת ומלת לאחואין לתסקי גגם אביהן: ויבאו: ולמא  
או לעאה פטרדיהן וקאם מוסי פאגאתהן וסקי גנמהן: ותבאן: ולמא  
אז לי דעאל אביהן קל מא באכן אסר עתן בלמג איום: ותאמרן: קלת  
דגלא מצרי כלענא מן יד לעאה ואיעא דלך לנא וסקא גנמא: ויאמי  
קל להם ואין הו לם תרבתן ארגל איעוה יאכל טעאמא: ואל: פלמא  
אמען מוסי פי למקזם ענד ארגל פזוגה בעפרה אפנתה: ותלך פולת  
אבנא וקמאה גרשם לאנה קל גריבא צרת פי בלי גרבה: ויהי: וכאן  
איצא פי תלך לאיאם אטווילה אן מלך מצר מאת מתעהד בע אסר  
מן כדמתהם וערכו פצעו תגותהם לי אלה מן אכרמה: וישמע  
פסמע אלה שהיקהם ודכר עהדיה לוי מע אבראהים ואסחק ויעקב:  
ויהי: ונער אלה לבע אסר ודחמהם: ומשה: ומוסי טאן ירעי גגם  
יתרו חמוה אמאם מדין פסאקהא לי טורף אבדיה חתי גא ליגל  
אלה לי חרב: וירא: פתגלי לה מולך אלה ביצרי נאר מן אסנה  
פראי אסנה משתעל בלמא והו לים יחתרק: ויאמר: קל מוסי  
אמל ואנטר הדא למנטר לעגוב מא באסנה לא יחתרק: וירא:  
פעלם אלה אנה קד מא לינטרה פנאדאה מן אסנה וקל יאמוסי  
קל לביר: ויאמר: קל לא תתקדם לי האהנא אנזע ענך מן רגלך  
פאן למויע לעי אנת ואקרף עליה הו מקדים: ויאמר: תם קל אנט  
לאה אבאיך אבראהים ואסחאק ויעקוב פסטר מוסי וגהה אר  
כאף אן ינטר לי נור אלה: ויאמר: תם קל קד נפרת לצעף קומי  
לדין במצר וסמעת צראכהם מן קבל גלאוזתהם ועלמות ביאזאעיהם  
וארדי: פתגלית לאכלעהם מן יד למצריין ואצעעיהם מן דלך אבלי  
לי בלד גייד ואסע בלי יפיץ אלבן ולעסל לי מויע לכנא עען  
ואחתיין ואאמורדיין ואפרדיין ואחויין ואיבוסייין: ועתה: ואלאן הויה  
צראך בע אסר קד ועל לי וראית לעג לי למצריין זאגטיהם:  
ועתה: פתעל אן אבעתבך לי פרעון וזאכרג קומי בע אסר מן  
בלד מצר: ויאמר: קל מוסי מן אנט חתי אמיע לי פרעון ואכרג  
בע אסר מן מצר: ויאמר: קל אע אכונ מעך והיה לאיה לך לי

וְיִן סִבְעֵי בִנְיָמִן וְדָלָת וְדָלָת לְאֶחָוָי לְתַסְקִי גַם אֲבִיהֶן וְיִבְאוּ וְלִמְנָא  
אוֹ אֲדַעֵאָה פְטֵר דְהֶן וְקָאם מוֹסִי פֶאֶגְאֵתֶהֶן וְסָקִי גַמְהֶן וְתִבְאוּ וְלִמְנָא  
אוֹ אֲדַעֵאָה פְטֵר דְהֶן וְקָאם מוֹסִי פֶאֶגְאֵתֶהֶן וְסָקִי גַמְהֶן וְתִבְאוּ וְלִמְנָא  
דְגַלְאִי מִצְרֵי כְלִינְנָא מִן יַד אֲדַעֵאָה וְאוֹיֵעָא דְלִנְנָא לְנֶחַ וְסָקִי גַמְנָא וְיִאֵם  
קָא לְהֶם וְאִין הוּא לֶם תְּרִכְתֶן אֲרַגְלֵי אֲרַעֵשׁוּהָ יֵאֲכַל טַעֲמָנָא וְיִאֵל: פְּלִמְנָא

הו טהור אגוד ש' אטע אע בעתת בך ואיז אכרית לקום מן מער איו  
אלה על הוא אגב: ויאמר: קא מוסי ללה האנא זאיר אי בע אסר פאן  
להם איה אבאיכם בעתע איכם פאן קאו לי מא אסמיה מא אקול לה  
ויאמר: קא לה אגב: אי לא יאזל קא כרי קול לבע אסר אגב: בעתע  
איכם: ויאמר: תם קא לה איוז כרי קול לבע אסר אלה איה אבראיהם  
איה אסחק ואלה יעקוב בעתע איכם היא אסמי אי איהר: והיא זכרי  
אי גיל וגיל: לך: אמין ואגמיע שייך בע אסר וקול להם איה אבאיכם  
תגלי לי איה אבראיהם ואסחק ויעקוב קאילא קר דכרבים ומא גע  
בכס במער: ויאמר: פקלת אעצרכם מן עראב אמערייך אי מויע  
לכנעונין ולחתייך ולאמוריין ולסרזייך ולחתייך ואיבוסייך אי בלי יפן  
לפן ולעסל: ושמועו: ואיז קבלו מונך אריכל אנת ושיוך בע אסר  
אי מולך מער וקול לה איה אעבראנין ואפאנא אמרה פנסיר  
אין מוסאפה תלת איאם ש' אבר ונדבח ללה רבנא: ואני  
אעלם אן מולך מער לא ידעכס אן תמיצו ולא ביי אחריה שדייה  
ואלחתי: חתי אבעת באפתי ואצרב למצריין בגמיע אעגובאדתי  
אתי אענעהא ואחלהא ש' מא צינהם ובער דלך ימלקכם: ונתתי  
ואעטא לקום חטאא עני למצריין סיכון איה מצותם לאתמיצו  
פאא: ושאלה: כל תסתובב לאמראה מן מסאכנתהא וגארתהא  
אעה פ' פעה ואעה דהב ותאכא תעוונהא עלי צעכס וצנאיתכס  
ותתקסמון למצרייך: ויש: פאגאבה מוסי וקא לעלהם לא יומנון  
בי ולא יקבלון גע אי יקולון לם תגלא לך אלה: ויאמר: פקאל  
לה מנבהא מא דא בידך קא עא: ויאמר: קאל אטרחהא עלי  
אדך פטרחהא ארת תעבאנא פהרב מוסי מן בין ידיה: ויאמר  
קא אלה לה מוד ידך ואמסק ברעבה פלמא מוד ידה זאר עא  
ש' ידה: למען: לכי יומנון אי תגלא לך אלה איה אבאיכם  
אבראיהם ואסחאק ויעקוב: ויאמר: תם קא לה איעא אדכר  
ידך אי כמך פאדכלהא תם אכרגהא פארא בהא ביעא כאלג:  
ויאמר: קא אדוד ידך אי כמך מדדהא תם אכרגהא פארא בהא

קר עארת כסאיר ברעה: פאן לם יומנון בך ולם יקבלון מונך בלאיה אאולי  
ש' יומנון בלאיה לתאניה: והיה פאן לם יומנון בהאתן לאיתן ור  
יקבלון מונך מוד מן לעל ועבה עלי אבס פאנה יקרב ויער דמא ש'  
איבס: ויאמר: קא מוסי לרה לים אנה דו נטק מן אמס ומא קבלה ונאין  
חין כאטבת עבדך לאע תקיל אפם ולכסאן גמיעא: ויאמר: קא לה אלה  
מין יכלק אנטק ללאשאן או מן יכלק לאכרס ולאעם אס אבער אס  
לאעמנא אס אנה אלה: ועתה: פאמין אן פאני אכון מע קולך יאדלך  
עלי מא תתכלם בה: ויאמר: קא יא דב אבעת במן אנת באעתי: ויהי  
וגד אלה עלי מוסי וקא לים הרון אכאך אפיואע אנה אעלם מתכלם  
והוא הו פארג תלקאך פנטר איך ויסר ש' נפס: ודברת: פכלמה ועיד  
היא אכלא ש' פיה פאני אכון מע קולך וקולה ואילכמא עלי כנא ש'  
תעעון: ודבר: שכלם הו לך לקום ויכון לך תרגמאנא ואנת תבן לה  
אסתארא: וצ' אית: וכד היה לעא בידך תעע בהא למעגזאת וילך  
פמוע מוסי ורגע אי יתרו חמוה וקא לה אמיע וארגע אי אכורו איין  
במער ואנטר הל עאיהם באקין קא לה יתרו אמין צפלאם ויאמר  
תם קאללה למוסי במיין אמיע וארגע לי מער פאן קר מאותו גמיע לקום  
לטאבין נפס: ויקח: פאכר מוסי אגתה ווליהה וארכבהמא עלי  
לחמאר: ובעת בהם ורגע הו אי מער ואכר לעא אתי אמרה אלה  
בהא ש' ידה: ויאמר: תסאן קא אלה לה פי מציה לרגע לי מער  
אנטר אי גמיע אבראהין אתי ערתהא פי ידך אענעהא בין ידי  
פרעון ואנא אשוי קלבה ולם יטלק אקום: ואמרת: פקוללה מדי  
קאללה מערפא וליה בכר לתומי: אסר: ואמר: פקלת לך אטלק  
קומי יעבדי פאנך אן אבית אן תפולקה האנא קאתל אבעך בכך  
יהי: פלמא כאנת עמורה הי ווליההא ש' אטריק ש' למצית ש'  
ליס אתאמן מן ולאדתהא פפאגאה מולך אלה ללמוולוי פטלב  
קתלה: ותקח: למא עלמות עמורה אן בסבב דאך תאכרהא ען  
אפרתנה: אכרת שפרה פי אכר טהאר יום אתאמן וקטעת קלפת  
אבנהא וקאת יא שאה בסבב תסויל ומא אבתאני בקיה אנת לי

והקח פאכר  
זכרה עאע  
כרעעה קלנה  
אזנהא וקא  
בין ידיה וקאל  
כאל ערוס אן  
מלכה

הו סקוד אצור פי אטע אטע בעתת בך וארא אכרתת לקום מן מער אצור  
אלה עלי הווא אגבל וואמרו קאמוסי ללה קאנא זאיר אי זע אסר פאן  
לום איה אבאיכס בעתני איכס פאן קאו לי מא אסמק מא אקור ליה

וידבר: כלמא עלמית אנה קרי כף חיערי קלתי יא שאה אין תפיון דמאך בסבב  
למואני פ לכתאנות: ויאמר: תם קל אלה להרון אמר  
תלקי מוסי: פי לבר פמיני פאכאה פי גבל אלה וקבלה: ויגרי: מאכבר מוסי  
הרון בגמייע כלמס אלה אתי בעת בה ולאואת אתי אמרה בהא: וילך  
פמיני מוסי והרון וגמאעת שיוך בע אסר גמייע: ויידבר: פכלמיהם  
הרון בגמייע לכלמס אזי כלם אלה מוסי וצע אמעגזאת בחצרה  
לקום: ויאמר: פאמן לקום אר סמעו אן אלה קר דבר בני אסראיל  
וצטר לזענהם פכרו וסגרו: ואחר: ובער דלך דכל מוסי והרון וקלא  
לפרעון כרי קל אלה איה אסר אטלק קומי יחגו לי פי לבר: ויאמר  
קל פרעון מן אלה חתי אקבל אמרה ואטלק בני אסר לא אעבר  
אלה ולא אטלק בני אסר איצא: ויאמרו: קלא לה אלה איה לעברא  
ואפאני אמרה נסיר לאן מסאפה תלת אימס פי לבר וינדבח ללה  
דבנא כלל יפאגנא בוצא אם בסוף: ויאמר: קל להמא מלך מצר  
לם יא מוסי והרון תגדבאן לקום ען אעמלהם אמוצו אי נקלכם  
ויאמר: תם קל אמון כתרף אהל אצל חתי תעטונתם מן קלהם:  
ויצו: פאמר פרעון פי דלך ליום גלאזה לקום וערפאהם קאיליה:  
לא: לא תעאודו אן תעטון לקום תבנא ליכבטן לבנא מותל אמס  
ומא קבלה בלהם ימצון ויקדסון להם תבנא: ואתי ועראיב אלכך  
אזי כאנו יכמלוהא מן אמס ומא קבלה ערוהא עליהם ורה  
תקצועהם מנהא שיה לאנהם מרפהן מלך הם יצרכון ויקולן  
נמיני נדבח ללה דבנא: תכבר: תקל לעמול עלי לקום פי שתגלן  
בה ולא ישתגלן באמורא באטניה: ויצאו: פכרגו גלאוזה לקום  
וערפאהם וקלא להם כרי קל פרעון לים אעטיכם תבנא: אתם  
אנתם אמען כליו לכם תבנא מן חית תגרון ואעלמו אנה לים  
ינקן מן עמלכם שיה: ויפן: פתבדד לקום פי גמייע בלי מצר  
ליקמוסן קשא ללכך: והנשיים: וגלאוזה כולחין קאילין כמלו  
עמלכם אמר יום ביום כמא פאן פי וקת עשא לתבן: ויכו  
שצרכו ערפא בני אסר לים ולאהם עליהם גלאוזה פרעון נקיל

כח

להם מא בלכס לם תכמלו יראיבכם אן תלבנון מן אמס ומא קבלה  
אמס ואיום: ויצאו: פראו ערפא בני אסר עארבין אי פרעון קאילין לא  
תצע כרי בעצירה: תבן: תבנא לים לעצירה ולכך יקל לנא אעמלוהא  
והודא עצירה מערובין וקומך אתמון פיהם: ויאמר: קל אנתם ירפה  
לדלך אנתם קאילין נמיני נדבח ללה: ועתה: ולאן אמעו אעמלו יתבנא  
לא יעשא לכם ועראיב אלכך כמולאה: ויראו: פראו ערפא בני אסר נמוסהם  
פי בלא אז קלא להם וכלא אמעריין קולא לא תנקצו מן לבנכם אמר  
יום ביום: ויפגש: פראו מוסי והרון ואקטן ליתלקיאתהם פי כרוגהם  
מן ענד פרעון: ויאמר: פקלא להמא ינטר אלה ויחכס עליכם אר  
אסדתמא חאלנא ענד פרעון וענד קואדה לו אן בידהם סוף לתבנא:  
וישב: פגע מוסי אי אלה וקלא יא רב לם אבלית האוני לקום ולמא יא  
בעתתני: ומא: ומך חין דכלת אי פרעון כאטבתה באסמך אקא  
איהם וכלאן לם תבלעהם מן דלך: ויאמר: פקלא אלה למוסי לא  
תנטר מא אצע צפרעון אנה סיטלקתם בידא שדידא ויטרדיהם  
מן בלבה ביר שדידא: **פרשת וארא**  
פכאטב אלה למוסי וקלא לה אנה אלה:  
וארא: אזי תגלית לאבראהים ואסחאק ויעקוב אטאיק לכאפי  
ואסמי אלה פקט לים קר ערסת להם בה: וגם: ואיצא תבות עהדי  
מעגהם לאעטיהם בלי כנעאן בלי סכנאהם אזי סכנו פיה: וגם:  
ואיצא קר סמעט שהיק בני אסראיל כמא אמעריין יסתכדמוהם  
פדברת עהדי: לכן: לילך קול לבני אסר אקסמית באסמי אנד  
אלה לאכרוגנכם מן תחת נקל אמעריין ואכלענכם מן כדמותהם  
ואפככם בידאע ממנוזיה ובאחכאם עטימה: ולקחתי: ואתכלכם  
לי אמה פאעה ואכון לכם אהא נאצרא ותעלמון אנני אלה רבכם  
למכרוכם מן תחת נקל אמעריין: והבאתי ואנדכלכם אברד  
אזי אקסמית באמרי אן אעטיה לאבראהים ואסחאק ויעקוב  
פאעטיה לכם חוזא אנה אלה אפי בולך: ויידבר: פכלם מוסי בידן  
בני אסר ולם יקבלון מנה מן עק ארואהם ומן כדמותהם לעשה:









כנס יצאה פי דואס ללג ענדק עבדיה ומאסייתק די זעהרא  
ללג למותי פי ידק ויחידה עכון אצרי פי גמון דלול ידור יפ  
המיתה גמנוע ונטה למדא פי גמון עבדי עמא עמא  
חו למותי די יצויה אצויה וצרהא וסארה אצויה עבדי  
גמון גמון עמון עמון עמון עמון עמון עמון  
גמון מאיס ירון מנהלה פי גמון למעט למעט מ  
ודר אצרי גמון בלד מדר גמון עמון למעטא מן אנסאן די גמוןה  
גמון עמוןה וכסהר פי גמוןה ודיק גמון פי בלד למעט למעט  
אכל למ יכון גמון ויאלת גמון פרעון פירע צמוסי והדון קל יהמ  
אכטאית קרה למרה אחא אלה למעטא ואנא וקוני למעטא הדיניה  
אשטאן די אלה וחסבנא אין תרון אצויה אלה וצרי עליו חתי אטלקכס  
ולא תעמוז אין תקנו ויאמר קל לה מוס ארא כרגע מן קרה אצוס  
יהי לי אלה כתנתתי לאצויה ואצרי לא יפן איצו לפי תעלם אן אד  
ללה ואיתה ואנא אנת וקואדך פאעלמו אצוס מן קרב אן תכאן מן בין  
מי אלה ותכאנתה אן אכתאן ולמעט קל עמטא ללאן למעט כאן פרעיה  
ואכתאן מוסטא והחטאה והנסה ולכוסיה חס עמטא למעטא ונחמה  
ודי אגמא פי מוס ירון עמ פרעון וכן קרונה כסה ייהי פי יהי  
אצויה אצויה אצויה וצרי למעט ויחז משר עלוי לארץ וירא ונמא דא פרע  
אן קל היתה למעט ואצרי למעט ואצויה יאוד לכסא עמ קרבה הדיניה  
ויחזק יאודת קרפרעון ולמ ימאן בני אכל כמא קלא אלה למעט

**וי יך ידך אלה עשה**

אחא אכתי קרה בדה למעט ולפי תקף עלי אצנך ואכן אצנך  
מא בטשת באמצרין ואפאית אתי אהללתיך בהם ותעלמו אנני  
אלה ויבא פיככל מוסי והארון למפרעון וקלא לה כדי קל אלה  
אהא לעבראנין לי כס קר אצית אן תדען מן בין יהי אטלק קוני  
יעבדוע כי פאנך אן אצית אן תטלק קוני האנא אתי גרא באגרא  
פי תכמה ובסה פיגטוי ען לארץ ולא יסיק אחד אן ינסר ליהא  
ויאכל באקי אפלותה אתי תבקת לכס מן אצרי ויאכל גמיע אעז  
לנאבת לכס מן אצרה ומנאו ותמתלי מעה ביותך וביות קואדך

וביות סאיר למצרין מא למ ירון מיתמה אבאוך ונמא אבאוך  
מר כונהם עלי לארץ אי הדא אום תם ולח וכרג מן ענד  
ענד פרעון ויאמרו: שקא קראו מרעון לה לי כס יכון הדא  
לנא והקא אטלק לקום יעבדו אלה דנהם קכל אן תשאחד מצר  
קר בארץ: ויושב: פארד מוסי והארון אי פרעון וקאל להמא אמצו  
אעבדו אלה דכס מן ומן אמאצין: ויאמר: קל מוסי בצביאנא  
נשיוכנא נמי צי בצנינא וצנאנתנא וגמנא וצקרנא נמי לן חג אלה  
לנא: ויאמר: קל להמא כדאך יכון אלה מעכס כמא אטלקכס ואטלקכס  
הא אנה ארא אשר קבא וגוהכס: מא: לים כדאך ימעזי כל ארגל מנכס  
יעבדו אלה מאכס אנהא תמככונא וטרדהם מן בין ידי פרעון: ויאמר:  
תם קל אלה למעט מוד ידך עלי בלד מצר בקבא אגראו פי צעד עלי בלד  
מצר ויאכל גמיע עשב אצרי גמיע מא בקאה אצרי: ויט: פמד מוסי עצה  
עלי בלד מצר וסאק אלה ריח קבול פי אצרי טוב דלך איום וטוב אלה למעט  
כאן אגראו חמל ריח אקבול אגראו: ויעל: מצעד אגראו עלי גמיע בלד מצר  
ואסתקר פי תכמהא עטימא גמא מא למ יכון קבלה גראו מתלה ובערה  
לם יכון כדאך: ויכס: מגטא עין גמיע אצרי חתי אטלק ואכל גמיע עשה  
וגמיע תמר אגראו בקאה אצרי ולם יבן שיי מן אצרי פי אגרא ופי עשב  
לצחרא פי גמיע בלד מצר: וימדה: פאסר פרעון ודעי צמוסי והארון וקל  
קר אכטית ללה דכמהא ולכמהא: ועתה: ואן אכחמלכא דנבי ידוי למעט  
אינא ואשפעא לי אלה דכמהא יזול עש הדא למעט למחץ כלמא כרג מן  
עגדה שפעא לי אלה: ויהפך: פאקלכ אלה ריחא אגראו ואחדא פי גמיע תכס מן  
אגראו וזג דה בחר לקבוס ולם תצק גראו ואחדא: ויאמר: תם קל אלה  
יחזק: ואדד אלה קלב פרעון ולם יטלק בני אצרי: ויאמר: תם קל אלה  
למעט מוד ידך נחו למעט פמון טכאמא עלי גמיע בלד מצר בעז אטלקם  
ללי: ויט: פמד מוסי ידה נחו למעט פכאן פולאם אכל פי גמיע בלד מצר תמ  
אינא: מא: למ ירא אנסאן עאברה ולם יקום אנסאן מן מכאנה גאיא  
ולגמיע בני אצרי כאן נור פי מסאכנחס: ויקרא: פדעי פרעון צמוסי והרון  
וקל אמצו אעבדו אלה לכן גמנכס וצקרנא ונמא אטלקכס פתמנע  
מעכס



וביות

ויאמר: קל לה מוסי כל את תעמינא דבאיה ועוועדא נקדבהא לכה רבנא:  
וגם: ומנא שוינא איצא תמצי מענא לס יבק מנהא טלף לא יה מנהא נאכד  
מא נעבד בה לכה רבנא ועון לא נעלם כם מקראר מא נעבד לכה מנהא  
אי אן נער לי תם: ויחזק: פשדד לכה קלבה וכס ישא אטלאקהס: ויאמר:  
תם קא פרעון אמצי ענ ואחדר אן תעאוו תרא גהי פאנך פ יום תרי גהי  
תקתל: ויאמר: פקא לכה מוסי נעמא קלת לים אעאוו ארא וגהך: ויאמר:  
פקא לכה מוסי קד בקי בלא ואחד אתי עלי פרעון ולמזריין ובעד דלך יטלקם  
מן ההנא פננר אטלאקנא גמלה וטרדנא מן ההנא: פור לקום אן יסתוהב ארגנא  
עאחבה ולאמראה מן עאחבתהא אנה פנה ואנה דהב: ויתן: פאעטא לכה  
לקום חטא ענד למזריין ואמא מוסי ארסול פעמים גרא פ גמיע בלד מער  
ענד קואד פרעון וסאיר לקום: ויאמר: פקא לכה מוסי כרי  
קא לכה פ נעף ללך אנה מתגלי פ בלד מער: ומת: פמות כל בכר פיה מן בכר  
פרעון גאם עלי כרפיה לי בכר אמה אתי ורא ארחא וגמיע בכור לבהאים:  
ויהי: ויבון עראכא עמינא פ גמיע בלד מער מא לס יבון מתלה ויא עאוו  
מקום: ולכל: ולגמיע בנ אסר לס יבון כלב בפה פמא פוקה מן אהיא מן שסיהם  
לי בהאימהם לבי תעלמו מא יבין לכה בון למזריין ובין בנ אסר: וירדו:  
פצירו לי גמיע קואדך האונו ויסגדון לי קאילין אכלה אנת וגמיע לקום לעין  
מעך ובעד דלך אכרה תם כרג מן ענד פרעון בשדה גרב מן ענדה: ויאמר:  
תם קא לכה מוסי אנמא לא יקבל מנמא פרעון לבי תכתר בראהי פ בלד  
מער: ומשה: ומוסי והרון עשא גמיע הדה אברהין בחצרתה פשדד לכה  
קלבה ולם יטלק בנ אסר מן בלדה: ויאמר: תם קא לכה מוסי  
והאדון פ בלד מער קאילי: החדש: הדה אשהר לבם אול אשהור יבון לבם אול  
לשהור אסנה: דברו: כלמא גמאעת בנ אסר וקולא להם פ לעאשר מער  
אן יאכדו להם כל פרוק דאם לביות אבאיהם דלך דאם לכל בית: ואם: פאן  
קל אהל לבית מן אחאגה לי דאם פלואכדה הו וגארה לאקריב לי מעלל מוואסא  
אנפוס כלמאר על קדר עאה תטאסון: שה: ולבון לבם דאם צחיחא דכרא בן שנתה  
מן אטאן או מן אמאע תתכדוה: והיה: ויבון ענדכום מחמוטא לי ליום אראבע עשר  
מן הדה אשהר פידבחה גוק בנ אסר בין אגחבין: ולקחו ויאכדו מן דמה ויגעלו עלי  
כדי אבאב ואמצל עלי לביות אתי יאכלנהא פיהא: ואכלו: ויאכלו לחמה פ תלך  
ללכה שא נאר ופטיור מע מראר יאכפונה: אלתאכלו: ולא תאכלו שיא מן מנה לא  
ולא טבין מנעגא צמאי לא שא נאר ראסה ואכארה וגופה: ולא: ולא תבון מנה  
לי אגדאה פאן בקי מנה שי לי אגדאה פאחרקה באאר: וככה: וכדי פכטה תבון

אחקאובם

אחקאובם משדדה ונעלכם פ ארולכם ועעכם פ אידיכם ותאכלוה בחמ  
והו פסח לכה: ועברתי: פאתגלי פ בלד מער פ הדה ללכה ואקתל בכר  
בכר פיה מן אנסאן לי בהימה ובגמיע מעבדואת למזריין אנענ אחכאמא  
אנא לאחד: והיה: פכון אדם לכם עלאמה עלי לביות אתי אנתם פיהא  
אנטרה ארת לכה: ולא יחל צבם ונא מהלך אודא ערבת בלד מער: והיה:  
ויבון הדה ליום לבם זכרא תחגו פיה חגו לכה לאגאלכם רסם אדהר תחגוה:  
שבעת: וסבעת איאם תאכלו בטיורא אמא פ יום אול פמטל לכמיר מן  
מנאזלכם וכל מן אכל כמירא ינקטע דלך לאנסאן מן בנ אסר מן ליום  
אול לי יום אסאבע: וביום: ופ ליום אול אסם מקדים ואיום אסאבע אסם  
מקדים יכונם לכם לא ינעפיהמא שי מן לענאיע לא מא יוכל לכל נפס פהו  
וחדה ינעלכם: ושמרתם: ואחפצו אפטיור לאני פ דאת הדה ליום אכרות  
גיושכם מן בלד מער ואחפצו הדה ליום לאגאלכם רסם אדהר: בראשון  
ופ אשהר אול פ ליום אראבע עשר מנה באעשי כל פטיורא לי ליום אואחר  
ועשרין מן אשהר באעשא: שבעת: וסבעת איאם לא יגד כמיר פ ציותכם  
וכל מן אכל מכמירא ינקטע דלך לאנסאן מן גמאעה בנ אסר מן גריב לי  
עריח אכל: כל שו מן לכמיר לא תאכלו ופ גמיע מסאכנכס כל פטיורא:  
ויקרא: כדעי מוסי בגמיע שיוך בנ אסר וקל להם אמתדו וכל  
לכם גמא לעשאירכם ואדבחו אפסח: ולקחתם: וכדו באקה מן זעתר  
ואגמסוהא פ דם פ טסת ואדנו לי למטול וכדי אבאב מן דלך אדם עלי פ אפסח  
ולא יכרג אנסאן מנכם מן באב מנעלה לי אגדאה: ועבר: פיתגלי לכה לצדים  
למזריין וינטול אדם עלי למטול וכדי אבאב ורתת למן דאכלה ולא ידע אמהלך  
אן ידכל לי ציותכם פהלככם: ושמרתם: ואחפצו הדה לאמר רסמא לכם ולבעש  
לי אדהר: והיה: וארא דכלתם לי אכלד לי יעמיכם לכה כמא קא פאחפצו הדה  
לענעה: והיה: פאדא קא לבעשם מא הדה לענעה לכם: ואמרתם: קול הו לבח ארתה  
לכה כמא ארת לביות בנ אסר במער אד צדס למזריין וכלך טוולתו פכר אמום  
וסגדו: וילכו: ומצו בנ אסר וענעו בגמיע מא אמר לכה מוסי והארוך כדאך  
ענעו ויהי: פלמא כאן נעף ללך קתל לכה כל בכר פ גמיע בלד מער מן בכר פיעון  
אנלם על כרפיה לי בכר אסר לי פ לחבם וגמיע בכור אבהאים: ויקם: פקאם פרעון  
לילא הו וגמיע קואדה וסאיר למזריין פכאן עראך ענים במער אד לס בית לא ופית  
פית: ויקרא: ודעי במוסי והרון לילא וקא קומא אכנא מן בין קומי אנתמא וצב אסראיל  
ואמצו אעבדו לכה כמא קתם: גם: ואיצא גמכם ובקרכם כדוהא כמא קתם ואמצו  
ואגעלו פ חל: ותחזק: ושדד למזריין עלי לקום ליםרעו באטלאקהס מן אכלד לאנהם  
קא כלמא מאיתין: וישא: מחמלאקום עגינהם קבל אן יכתמר פכאנת מעאגרהם  
משדדיה פ תאבהם עלי אעואקהס: ובנ וענעו בנ אסר כמא אמר מוסי פאסתוהב

מן למצדיון אנה פנה ואנה דהב ותאבא ויהוה : ואעטא אלק לקום חטאא  
ענד למצדיון מהבזוא להם ואסתנספו למצדיון : ויסעו : תם רחלו בני אסר  
מן עין שמס לי סכות שבזיח בסת מאית אף רגלא דאגלא מנא בלא מן אטופא  
וגם : ואיצא כלט עטים ענד מעהם וגם ובקר ומואשי עטימיה גזא : ויאמו :  
פאכתבזו לעגין לדי אכרגוה מן מצר מנילו פטורא אד לם וכתמר למא טרדו  
מן מצר ולם וטיקנאן יתלבתו חתי גאד לם יצנשו להם : ומושב : וכאן מקאם  
אל בני אסר לדי אקאמוה פי עמל מצר ארבע מאיה ותלתין סנה : ויהי : כלמא  
כאן בעד ארבע מאיה ותלתין סנה פי דאת דלק ליום כוז גמיע גוש אלה מן  
בלך מצר : לל : וכמא כאן ליל חמט ללה לכהההם פה מן בלך מצר כדאך הדא  
אליל ללה מחפוט לבני אסר לאגיאלהם : ויאמר : תם קא אלה למוסי והרוך הדא  
לפסח כל אגנבי לא יאכל מעה : וכל : וכל עבד לאשאן משתרא בתמך מאכתה  
וחי' יאכל מעה : תושב : לעוף ואגיר לא יאכלא מעה : פי צית ואחד יוכל לא  
יכרג מן אצית מן שלחם כארגא ועטם לא תכסרו מעה : כל עדית : כדאך גמאעת  
בני אסר יצנשה : וכי : ואדא דכל מעמם גריב ואראד אן יצנש פסח ללה פליכתתן  
כל רגל פי נאחיתה וחינד יתקדם פי צנעה אד יער כצרוח אצל וכל אקלף לא  
יאכל מעה : תורה : שריעה ואחיה תכון ללערוח וללגריב אזכיל פי מנא בינכם :  
ועשו : פנשו בני אסר כמא אמר אלה מוסי והארון : ויהי : ולמא כאן פי דאת דלק  
ליום לדי אכרג אלה בני אסר מן בלך מצר על גיגושם : וידבר :

וכלם אלה מוסי תכלמא : קדש : קדם לי כל צבר פאתח כל בטון מן בני אסר  
מן אנאם ואבהאים להם : ויאמר : פקא מוסי ללקום אדכרו דאת הדא ליום לדי  
כרגתם פה מן מצר מן בית לעבדיה לאן בשדה יד אכרגבם אלה מן ההנא  
ולא יוכל כמור : היום : ליום אנתם כארגין פי שהר לפריך : והיה : ואדא אדככלך  
לה לדי בלך לכנעאנין ואחתיין ואמוריין ואחויין ואיבומיין לדי אקסם לאבאין  
אן יעטובה בלך ישיין אלבן אלעסל פאצנעה הדה לצנעה פי הדא לשהר : שבעת  
סבעת איאם תאכל פטורא ופי ליום לסאבע חג ללה : מצות : ואדא אכלת פטורא  
פי הדה לסבעת איאם לא ידא לך כמער ולא מכמר פי גמיע תכמה : והגזות  
וחכבר אבנד פי דלק ליום קאילא הוא בסבב מא צנע אלה פי כרגי מן מצדיון :  
יד אכרג אלה מן מצר : ושמרת : ותחפץ הדא ארסם פי וקתה מן חול חול  
והיה : כדאך אדככלך אלה לדי בלך לכנעאנין כמא קסם לך ולאבאין חול  
לך : וה עברת : פאעזל כל פאתח בטון ללה וכלאול ענאג אבהאים לדי יכון לך לדיכור  
ללה : וכל : וכבר לחמער אפיה בשאה מן לם תפדה פאקפה וכל צבר מן בער צכר  
פאטורה :

והיה

והיה : ואדא סאך אכנד גרא קאילא מא הדא פקול לה בשדת יד אכרגנא  
לה מן מצר מן צית לעבדיה : ויהי : ולמא תצנע פרעון אן יטלקנא קתל אלה  
כל צכר פי בלך מצר מן צכור לעמם לדי צכור אבהאים לדיך אנה דאכחא ללה  
כל פאתח בטון מן דכור אבהאים וכל צכור בני אפדיהם : והיה יתכון איה  
עלי ידך ומנשורא בין עינך לאן ביה שדידה אכרגנא אלה מן מצר :

**ויהי בשלה**

וכאן למא אטלך פרעון לקום אן  
לם יסיריהם טריק בלך פלסטון לאנה  
קריב ולאן אלה קאל כלל ינודם לקום אדא ראו חרב ורגעון אי מצר : ויסב  
פאדאדהם אלה טריק לצר אי בחר לקלם ומתעבין צעו בני אסר מן בלך  
מצר : ויקח : ואכד מוסי ענאם יוסף מעה לאנה אחלף בני אסר לקלם אדא  
דכרכם ללה פאצנשו לעטאמי מן ההנא מעמם : ויסעו : תם רחלו מן סכור ונלו  
פי איתם פי טרף לצריה : ופי : ואלה בין ידיהם נהארא בעמווד מן גמאם  
לודלהם עלי אטריק ופי אליל בעמווד מן נאר פינץ להם לסיירו נהארא ולילא  
לא : לא יזול עמווד אגמאם נהארא ועמווד לילא מן בין ידי לקום : וידבר : תם  
כלם אלה מוסי תכלמא : דבר : מר בני אסר אן ירגעון ויעלון בין ידי פם  
אחירות בין למגדל ובין לצחר בין ידי בעל צמון ח'אה תנולון עלי אצחר : ואמר :  
חתי יקול פרעון ען בני אסר אנהם מתחירון פי לצבר ואן לצר קד אנגללך  
עליהם : וחזקתי : פאטור קלצה ויכלצהם ואתעפום בה וצגמיע גנדה ויעלמו  
למצדיון אנה אלה פנשו כדאך : ועד : ולמא אככר מלך מצר אן אקוסקד  
הרבו פאנקלב קלצה וקואדה ליהם וקאו מא דא צנענא אד אטלפנא בני אסר  
מן כדמתנא : ויאמר : ואסרג מרכבה ואכד קומה מעה : ויקח : ואכד סרב  
מאיה מרכב מכתארה וסאיר מראכב למצדיון אצין כדאך וקואד עלי  
גמיעהם : ויחזק : ושדד אלה קלב פרעון מלך מצר וכלב בני אסר ובני אסר  
כארגין ציד רביעה : וידרסו : וכלצהם למצדיון ולחקוהם נאזלן עלי אצחר  
גמיע כיל מראכב פרעון ופרסאנה וגנדה עלפם אחירות בין ידי בעל צמון :  
ופרעה : ולמא קרב פרעון שאו בני אסר עונתם ואדא למצדיון ראחלף ויהאם  
ככאפו גרא וצרכו בני אסר אי ללה : ויאמר : וקאו למוסי אמן עדם לקבור  
במצר אכרגתאן לפמות פי אצר מא דא צנעת בנא אד אכרגתאן מן מצר : חלמא :  
לם הדא אקול לדי קלנאה לך במצר דענא נכרם למצדיון כאן כדמתנא להם

אזלה לנא מן מותגא פ זכר : ויאמר : פקא מוסי ללקום לא תכאפו קפו  
ואנטרו מגותה לנה אתי יצנעהא לכס איום פאנכס כמא דאיתס למעריין  
איום לים תעורו אן תרוהם אביא לי אדהר : ווי : אלה יחארב ענכס ואתס  
פאמסכו באעלה ואלעא : ויאמר : תס קא לנה למוסי כס לערך לוי מר בע אסר  
אן ירחלון : ואתה : ואת ארבע עצאר ומד ידך עלי אבחר ושקרו ויחלבו בע  
אסר פ ליבס ואני : והאנא משודי קלב למעריין ויחלון והאדם ואתעטס בכרען  
וצגמיע גנדה במראכבה ופרסאנה : ויעו : ויעלמו למעריין אננ אלה אלא תעטמת  
בפרעון ומראכבה ופרסאנה : ויסע : פרחל מלך לנה לסאיר בין ידי עסכר בני אסר  
ועאר וראהם ורחל עמוד אגמאם מן בין ידיהם וקתו והאדם : ויעא : פדכמו בין  
עסכר למעריין ועסכר בע אסר וכאן אגמאם ואטלום מגשיא ליל ולס יתקדם איהו  
לי לאכר טול ליל : ויס : ומד מוסי ידה עלי אבחר פסיך לנה אבחר בריח קבור  
עעבה טול לילי חתי ערה גפאכא בעי מא אנשא אמא : ויעא : פדכלו בני אסר  
פי וסמ אבחר פי ליבס ולמאי להם אסוארא ען ימניהם וען יסארהם : וירדפו :  
וכלבוהם למעריין ויכלו וראהם גמיע כיל פרעון ומראכבה ופרסאנה לי וסמ אבחר :  
ויהי : ולמא כאן פי נובת אגואה אפולע אלה לי עסכר למעריין בעמוד מן עאר  
אגמאם מאהאמהם : ויסר : ואזאל לואלב מראכבהם וסאקהא בענה חין קא למעריין  
נהרב מן בין ידי בני אסר לנא אלה יחארב ענהם למעריין : ויאמר : תס קאל לנה  
למוסי מד ידך עלי אבחר ירגע למא עלי למעריין ועלי מראכבהם ופרסאנהם :  
ויט : פמי מסר ידה עלי אבחר פרגע אבחר ענ אתגאה אגואה לו עעוברתה  
ולמעריין הארצין תלקאהם גרקהם לנה פי וסמ אבחר : וישע : כאן רגע למא  
פמא אמראכב ואתסאן וסאיר גוש פרען אדאכלין וראהם פי אבחר ולס עק  
מנהם ולא אחד : ובעי ובע אסר סארו פי ליבס פי וסמ אבחר ולמאי להם  
אסוארא ען ימניהם וען יסארהם : וישע : ואגאת לנה פי דלק ליום בני אסר  
מן יד למעריין וראו בני אסר למעריין אמואתא עלי שאמי אבחר : וירא : וראו  
בני אסר לאמה לעפוימה אתי צעדה אלה צאמערין פכאן לקום ואמנו בלה  
ובמוסי רסונה : אז : חיער סבך מוסי וצט אסר בהדא אתס ציח לנה וקארו  
אגמעין נסבך לנה אד אקתדר אקתדאר לפרל ורפאבהא רמא בהם פי אבחר :  
עני : עני ומגדי לאני לוי כאן לי גותא הדא טאיקי ואאוי איה אה אבי ארבעה :  
ווי : אלה דין למנאחם לנה אסמה : מדכבות : מראכב פרען וגנדה זרא צדהא  
פי אבחר וכאר קוארק גרקו פי אבחר לקלום : תהמוא : אגמור גמיתהם טלו פי  
אקעה כאגואה : ימיך : ומיך יא רב גזילה ט לקוה ימונה יא רב תלהב אאעא :

וברב : ובכרת אקתדר תהדס מקאומיך תצעת בסכך פאכלהם כאקש : ובחור  
צדיח גצף תעדים שאמי ווקף כאטואד אהאטול וגמדות אגמור פי קלב אבחר : אמר :  
אד קאלעו אנלבהם טאלחקהם ואקסם סלבהם ותשתפ מנהם נמי אגרד סיפ  
מתקדעם ודי : נשכתי אהבצת בדיחך מטאהם אבחר ורסכו כארעא פי אמאי אגזיר :  
מי : מן מתלך פי אבצוואת יארב מן מתלך גליל מקדם מכון למראיך עאנע אועגואת :  
נפית : מודת ומיך פאבתלעתהם אארץ : נחית : וסירת בסלך אשעב לעין פכיתהם  
פסקיהם בערך לי מאא קדסך : שמעו ושמעו אממס כרגזת אכד לטול סכאן פלמין :  
אז : אד וחישר יהשו ענאיר איום ואגלא מאב אכדיתהם אדעדה ומאגו גמיע סכאן  
כעאן : תגל תקע עליהם אהיבה ולמע בעטם קדרתך יא רב יסרתון כאגואה לי אן יגש  
שעכך יא רב לי אן יגש אשעב אדין מלבתהם : תביאמו : ונאזא תמתי בהם מתדסהם  
פי גבל טלחך למיחא לסכיתהך צעיתהא יא רב מקדם אעלחיה ידא : ווי : אלה מלך  
אדהר ואבדי : כי אד דכל כיל פרען ומראכבה ופרסאנה פי אבחר כד אלה עליהם מא  
אבחר ובע אסר סארו פי ליבס פי וסמ אבחר : ותקח : תם אפלי מרים אנציה אכר  
הרון דמא פי ידה וכוהו גמיע אלסא וראהא בדיחך וטבול : ותען : וגאובתהם מרים  
עבחו לנה אד אקתדר אקתדאר לפרל ורפאבהא רמא בהם פי אבחר :  
יסע : ורחל מוסי בני אסר מן אבחר לקלום וכרו לי צדיח שור פסארו תלתה אימס  
פי אבירה ולס יגדו מאי : ויעאן : תם גאן לי למעריה ולס יטימן אן ישרבו מנהא מא  
לאנה מר ולדאך סמית למעריה : וילנו : מתדמר לקום עלי מוסי קאילין מא נשד :  
ויעק : ומעך לי אלה פלחא לנה עלי שגדה מרח מעהא סחלא תם ער לה רסומא  
ואחטאמא ותם אמתחא : ויאמר : וקאן קבלת אמר לנה דבה וצנעת למסתקים  
ענדה ונעת לי ויאיה וחסרת גמיע רסומה פגמע לאמראן לוי אהללתהא צאמערין  
לא אהלא בך לאני אלה מעאפוך : ויעאן : תם גאן לי יס וכן תם אתע  
עשר מא וסבען נכלה תמר פמלו תם עלי אמאי : ויסע : ותם רחלו מן אלס וגאאת  
גמאעת בני אסר לי בריה סין לתי בין לים ובין סיע פי ליום לכאמס עשר מן אהר  
לעאנע לכרוגהם מן צלז מצר : וילנו : מתדמרו גמאעת בני אסר עלי מוסי והארון  
פי תלך אברה : ויאמרו : וקאן להם בני אסר ליתגו מתא באמר לנה פי בלד  
מצר פ גלוסען עלי קדור אלחם ואכלנא אטעאם שבענא אד אכרתמונא לי הדך  
אבדיה לתך תלו גמיע הדא אגוק באגע : ויאמר : פקא לנה למוסי האנא מנזר  
לכם טעאמא מא אסמא יכרג לקום פילקטונהו אמר יום ביום לקבל מן אמתחנהם  
הל יסירו פי שראיע אס לא : והיה : פאדא כאן ליום אסאדס יעלחון מא יאתו בדי  
פאעה יבין עפא עלי מא ילקטונה פי כל יום : ויאמר : פקא מוסי והרון לגמיע בני אסר  
באעשי תעלמון אן אלה אכרגכם מן צלז מצר : ובקר : ובלגואה תנארון כרם לנה

אד סמע לואימכם עליה ונחן מן אד תדמרון עליו ואמר: תם ק/ מוסי דאך באן  
יעיכם ללה בלעשי לחמא תאכלונה וטעמא בגדאת תשב עונה אד סמע תדמרכם  
לדי אנתם מתדמרון עליה ונחן מן לים עליו תדמרכם בל עלי ללה: ויאמר: תם  
קא מוסי להארון קול לגמאעת בני אסר תקדמו בין ידי ללה פאנה קד סמע תדמרכם  
ויהי: פכמא כלם הון בודלך גמאעת בני אסר לתפולא לברייה פאדא בנור ללה קד  
טהר פ לגמאם: וידבר: וכלם ללה מוסי תכלימא: שמעתי: קד סמעתי תדמיר  
בני אסר קול להם בון ארובין תוכלו לחמא ובגדאת תשב עון טעמא ותעלמון  
אנני ללה רבכם: ויהי פלמא כאן בלעשי צעד לסלוי גמאע אעסכר ובגדאת כאן  
סכב לטל חולי לעסכר: ותעל: ולמא צעד סכב לפול פאדא עלי וגה לברייה בלעשי דקיק  
מרחו דקיק כלרמק עלי ארץ: ויראו: פנטרוה בני אסר וקאו בענהם לבעץ הו  
הו מן לאנהם לס יעלמו מא הו פקא מוסי להם הו אטעאם לדי אעמאקה ללה לכהם  
מאכלא זיה: הדא לאמר לדי אמר ללה ביה ילקט מנה כל הגל עלי קדר עיאלה  
מרזבאן לכל גמאמת עלי אחזא אנפסכם כל תל יאכד למן פ ביתה: ויעשו: וצעו  
כדאך בני אסר ולקטו מן כתר ומן קלל: וימדו: תם כאלוה באמרזבאן כלם יפול  
מן כתר ומן קלל כלם ינקץ כל דגל עלי קדר ענה לקטו: ויאמר: וקא להם מוסי  
לא ובקי אנסאן מנה שיא לי לגדאת: ולא: ולם יקבל אנאם מן מוסי ובקן מנה  
ובקן מנה לי לגדאת פנתן ונל דודא וסכט עליהם מוסי: וילקטו: וכאך ילקטנה  
פי כל גדאת כל הגל עלי קדר ענה פאדא חמית לשמם תמואסא: ויהי: ולמא כ  
פי ליום אסאדם לקטו מן אטעאם יעמא מרזבאן לכל ואחד פמא גמיע אשדאך  
לגמאעה פאכברו מוסי: ויאמר: פקא להם הו מא קא ללה עמלה הו סבת מקדסה  
ללה גדא מא תרידון אן תכבזוה פאכבזוה ומא תרידון אן תטבכוה פאטבכוה  
ומא פצל דעוה לכס מחפוטא לי לגדאת: ויניחו: פודעוה לי לגדאת כמא אמרהם  
מוסי ולם יתן ודמה לס יכון פיה: ויאמר: פקא מוסי כלוה ליום לון ליום סבת  
ללה וליום לא תגדוה פו לעהרא: ששת: וכדאך סבת איאם תלקעוה וליום אטע  
סבת לא יכון פיה: ויהי: ולמא כאן פי ליום אטע כרג אנאם מן לקום לילתקטו כלם  
עיו שט: ויאמר: פקא ללה למוסי לי כם קד אביתם אן תחטו וצאווי ושראיעי:  
דאו: אנפודו אן ללה קד אעטאכם שריעת אסבת ולדלך הו מעטויכם פי ליום  
לסאדם טעאם ומין פגלם כל אנסאן משאנה ולא יכרג אחו מן מווע פ  
ליום אטע: וישבת: פאסבת לקום פי ליום אטע: ויקראו: וסמי בני אסר חיל  
אסמה למן והו כבזר לכבזרה אביץ וטעמה כקטאין בעל: ויאמר: תם קא מוסי

הדא לאמר לדי אמר ללה ביה מלו מרזבאן מען יכון מחפוטא לאנאכס לבי ונטרו  
למעאם לדי אטעמיתכם פ לבד הון אכרגתכם מן בלד מער: ויאמר: וקא מוסי להארון  
לדי ברנה ואחזה ואגעל פהא מלא מרזבאי מנא זעה בון ידי ללה מחפוטא לאנאכס:  
כאמר: כמא אמר ללה מוסי זעה הרון בון ידי ללה מחפוטא לאנאכס:  
אכל למן ארבעין סנה לי דכולהם לי בלד עאמר אכל למן לי דכולהם לי טרו בלד  
כנען: והעומד: וכאן למרזבאן עמר לויבה:  
אסר מן ברית סין פ מדאחלהם עלי אמר ללה ונל פי רפדים ולם יכון מאא וטבו  
לקום: ודב: פכאצם לקום מוסי וקאו אעטוינא מאא נשדבה פקא להם מאא פאצמוני  
ומא תמותחון ללה: ויצמא: ולמא עטש תם לקום לי למא תדמרון עלי מוסי וקא ללה  
לם אענדתא מן מער לתקתלנא וצניא ואטפלאו ומואשינא בלעמט: ויעעק: פערך  
מוסי לי ללה קאילנא מא אעע בהאלי לקום ען קליל פואמוני: ויאמר: פקא ללה סיד  
בין ידיהם וכד טעך מן משאיכהם ועמאך לדי צבת בהא לעל כדה צודך ואמין:  
הפני: האהנא מוקף דללא בין ידיך הטך עלי לעאן פי חורב כאצרב לעאן וכרג  
מנה מאא ישדבה לקום פצע מוסי כדאך בחצרת משאיך בני אסר: ויקרא: פסמי  
אסם דאך אמוע דאת למחנה ולכנמה עלי מא טעם בנו אסר ואמתחנו ללה קאילנא הל  
מוגוד נור ללה פו מא בוינא אס לא:  
פחארב בני אסר פ רפדים: ויאמר: פקא מוסי ליה וטע אכתאר לנא רגלא לאכרג  
חארב עמלק גדא אנו ואקף עלי ראם ליפאע ולעצא לדי אמר ללה בך פי ידי: ויעש  
פצע יהושע כמא קא ללה לה מוסי אן וחארב עמלק ומוסי והרון וחור צעזו לי  
ראם ליפאע: והיה: פכאן מוסי כמא ירפע ידה יגלבו בני אסר וכמא יחטהא יגלב  
אל עמלק: וידי: ולמא תקלתי ידי מוסי אכדו חגרא פצרוה תחתה מלם פוקה והרון  
וחור אסנדא ודיה אחדהמא ימנה ולאכר יסרה פכאנת ודאה מחפוטאן לי  
מגיב לשמם: ויחלוש: חתי בדי יהושע עמלק וקומה בחז אסיף: ויאמר: וקא ללה  
למוסי אכתב הדא דכרא פו כתאב ואתלה עלי יהושע פאנ סאמוח פכר עמלק  
מן תחת אסמא: ויבן: וצנא מוסי מדבחה ופנעה ללה עלמי: ויאמר: וקא ללה  
אקסם באכרסי אן תבון ללה חרב מע אל עמלק גיל בעד גיל:

### ישמע יתרו

תם סמע יתרו אמאם מדין חמו מוסי גמיע מא  
זעה ללה במוסי ובאל אסר קומה אן אכרג ללה בני  
אסר מן מער: ויקח: פאכד יתרו חמו מוסי צפורה זוגתה  
בעד מא כאן קד ארסלהא ליה: ואת: ואבנהא לדי אסם אחד המא גרעום למנה  
קא ערת גדיבא פ בלד גרבה: ושם: ואסם לאכר לעזר למנה קא אלה אבי פועני  
ובלצע מן סיף פרען: ויצא: וגא יתרו חמו מוסי ובעה זוגתה ליה לי אבר לדי  
הו נאזל תם לי גבל ללה: ויאמר: ובעת בצמן קא למוסי ענה אש חמוך יתרו גאי  
ליך שמתך ואבנהא מעהא: ויצא: פכרג מוסי יתבקא חמיה פסגז תם קבלה וסי כל



אמר ען סלאמות צאחבה ודכלא אי לכבא: ויספר: פקץ מוסי עלי חמוה מא צנע  
אלה בפרעון ובלמצריון בסבב בני יסר וגמיע למענה אתי נאלתהם פי לטרוק וכלצהם  
לה: ויחד: פסר יתרו גמיע לטור לדי צנעה ללה לבנ אסר וכלצהם מן יד למעריון:  
ואמר: וקא יתרו תבארך ללה לדי כלצכמא מן יד למעריון ומן יד פרעון וכלץ לקום מן  
נקל למעריון: עתה: לאן עלמת אן אלה אכבר מן גמיע למעבודאת אד עאקבהם בלאמר  
לדי אותקחו בה עליהם: ויקח: תם קדם יתרו חמו מוסי טאעדא ודצאוחא ללה וואריון  
וגמיע שיוך בני אסר ליאכלו טשאמא מע חמו מוסי בין יד אלה: ויהי: ולמא טאן מן יד  
גלס מוסי ליחכם ללקום פוקף לקום אוממה מן לגדאה אי לעשא: וירא: פראי חמוה גמיע  
מא הו צאנעה באקום קא מא לאמר אתי אנת צאנעה באקום ומא באך אנת באלם  
וחדך וגמיע לקום ואקף על אמאמך מן לגדאת אי לעשו: ויאמר: קל לה אדא גאנ  
לקום יטלבו אמר אלה: כי: אן כאנת להם לזמה גאוו איי חכמת בין לגל וצאחבר  
וערטהם רסוס אלה ושראעה: ויאמר: קא חמו מוסי לה לים לאצלה הדא אמר לדי אנת  
צאנעה: נבל: פלא לא תכל אנת והדא לקום אלין מעך איצא לאן הדא אמר תקיל  
עליך ולא תטיק אן תצנעה וחדך: עתה: אלאן אקבל מע מא אשור בה עליך ויכון ללה  
מעך כון אנת ללקום מן גהתלה תרע אמודהם איה: והגדרתה: ותנדרהם עלי רסוס  
ולשראיע ותערפהם לטרוק לדי יסלכוך פיה ולעמל לדי יעמלוטו: ואתה: אנת פאנטר  
מן גמיע לקום אנאסא דוי חיל אתקיא אלה דוי חק שאניו לטמע וולי עליהם דיסא  
אוף ודיסא מאיין וכמסין ועשראת: ושפטו: פחכמו בין לקום פי כל וקת ויכונוך כל  
אמר עטים ירבעונה לך וכל אמר צגיד יחכמוך פיה הם וככף ען נפסך ויחמלון מעך:  
אם: פאן אנת צנעת הדא לאמר ואמרך אלה בה אסתפעת לקיאם בה ואיצא גמיע  
האולי לקום יצירו אי מוצעהם בפלאם: וישמע: פקבל מוסי מן חמוה וצנע גמיע  
מא קל לה: ויבחר: פאכתפור אנאסא דוי חיל מן בני אסר פולאהם דיסא עליהם רוסא  
אוף ומאיין וכמסין ועשראת: ושפטו: פצארו יחכמוך בין לקום פי כל וקת לאמר  
לעצב ירבעונה אי מוסי ולומר לעגיר יחכמוך פיה הם: וישלח: תם אטלק מוסי  
בחדש: ופי שאהר לתלת מן כרוגבני אסר  
חמוה ומצו אי בלדה:  
מן בלי מצר פי דלק ליום גאוו אי בריית סוני: ויסעו: אד רחלו מן רידיים ונאאו  
לי בריה סינ ונחלו פי אבר ונזלתם אסר חדא לגבל: ומשה: ומוסי צער לי ללה  
פנאדאה ללה מן לגבל קאילא כדי קול לאל יעקוב ואכבר לאל אסר: אנתם שאהדתם  
מא צעתי בלמצריון וחמלתבם שטיה עלי אנחה לנסור ואתנת בכם לי גבל  
הדא: ועתה: ולאן אן קבלתם אמרי וחכמתם עדי כנתם לי כאצה מן גמיע  
לשעוב עלי אן לי גמיע לעלם: ואתם: ואתם תכונו לי מלך אמאמה ושעבא מקדמא  
הדא לכלאם לדי תקולה לבני אסר: ויבא: מא מוסי ודיע בטיוך לקום ותלא עליהם  
גמיע הדא לכלאם לדי אמרה ללה בה: ויענו: פאגאבה אומעין וקאו גמיע מא קלה  
לה צנעה פרי מוסי כלממהם לי ללה: ויאמר: חין קל ללה לה האנא מתגלי לך פי גמאם  
לשחאב

לסחאב לכו יסמע לקום מכאטבות לך וליומנו בך איצא אי איהר מאכבר מוסו  
בכלאם לקום אלה: ויאמר: מקל לה אמין אי לקום פטהרהם איוס וגדא ויגסלו תיאבהם  
והיו: ויכונו מסתעדין אי ליום אלת פאן פיה יתגלי אלה בחצרתהם עלי גבל סיני:  
והגבלת: מתכם לקום חשיה וקול להם אחידרו אצעוד אי גבל ואדנו מן טרפה  
וכל מן דע בה פליקתל קתלא: לא: מן חית לא תמוסה יך לא ירגס רמא או ינשב  
פיה נשבא בהימה כאן או אנשאן לא יחנא ואדא ערב אבוק גאיז להם אן תעזו לגבל:  
וירד: כעל מוסו מן גבל אי לקום וטהרהם ויגסלו תיאבהם: ויאמר: וקל להם כונו  
מסתעדין לתלתה איוס לא תתקדמו אי אמראה: ויהי: פלמא כאן פ ליום אנשא  
באגדאה כאת אצואת וברוק וגמאס עבויס עלי אגבל וצות צוק עטויס גדא חתי זע  
גמיע לקום איין פ לעסכר: ויוצא: ואכרג מוסו לקום ליתלקן אמר אלה מן לעסכר  
מוקכו אספל גבל: והר: וגבל סיני מתדלכן פלה מן קבל מנא תגלי אלה עלה באנא  
ועעד דכאה כדכאן אאתון ותעעע גמיעה גצא: ויהי: וכאן ענת אבוק כל מאמ  
אשתד גצא ומוסו יתכלס ואלה יגיבה כצת: וירד: אד תגלי אלה עלי גבל סיני פ  
ראסה ונאדא כמוסו מן ראסה כצעד: ויאמר: מקל לה אנול נאשר לקום כלל יהגמו  
עלי גור אלה לנטרוה פקע מנהס כתיב: וגם: ואיצא איציה למקדבין אי אלה  
יתקדסון לכלל יתלס מנהס אלה: ויאמר: קל לה מוסו לא יטיק לקום לעעד אי  
גבל סיני לאנך נאשדנתא וקלת לנא תכס אגבל וקדסה: ויאמר: קל לה אמני אנול  
תס אעמד אנת והאדון אכאך ואאימה וסאיר לקום לא יהגמו עלי לעעד לגור אלה  
לילא יתלס מעהס: וירד: כעל מוסו אי לקום וקל להם דלך: וירד: תס  
כלמהס אלה בגמיעה דא לקלאם קאילא: אנכי: אעא אלה רבך לרי  
אכרגתך מן בלוי מצר מן בית לעבדיה: לך: לא יכון לך מעבוד אכר מן  
דוע לא תצענלך פסל ולא שבהו כמנא פ אסמא מן לעלו ומנא פ ארץ פילספל  
ומנא פ גמא מן תחת ארץ לא תסגד להא ולא תעבדהא לאנ אלה רבך לטאיק  
למעשאקב מטלב בדנוב אצא מע אצבן ואתולת וארואבע לטאני ועא ג  
לאחסון לאלוף למחבי וחאפטי וצאיווי: לא: לא תחלף באסם  
אלה רבך באטלא לאן אלה לא יברו מן יחלף באסמה באטלא: זכור:  
אדכר יוס אסבת וקדסה סתה איוס תעמל ותצע גמיע נאישך ואיוס  
לסאבע סבת ללה רבך לא תצע שיא מן לענאיע אנת ואבנך ואבנתך  
ועבדך ואמתך וצהאוימך ועיפך אדו מחאפך לאן אלה כלק פ סתה איוס  
לסמחואת ולארץ ולבחאר וגמיע מנא פהא ואראקהא פ איוס לסאבע  
ולדך דארך אלה פ יום אסבת וקדסה: פבד: אכר  
אבאך ואמך לכו יטול עמך פ אצבן אדו אלה מעטוה לך: לא תגנוב  
לא תרעח: לא תקתל עפס: לא תשאך על אכך שהאדה באטלה:  
לא תסדך:

Handwritten marginal notes on the left side of the page, including some symbols and small text.

לא תחמוז: ולא תתמוז מנעל עינך ולא תתלוצץ זוגתה ועבירה  
ואמרת וטרה וחמארה וגמיע גאה:  
וכל: גמיע אקום ישקון לאצואת ונליל וזות אבוק  
ואבב מתדכנא פלמא ראו אקום ילעגו ווקפו מן  
צעד: ויאמרו: וקא למוס כלמנא אנת ונסמ  
מנך ולא יבלמנא לכה כלל הלך: ויאמר: קא מוס  
ללקום לא תכאפו פאה לכו ימתחנכו רגלא  
לכס לכה ולכי תכוון תקיורה כן קלובכם:  
ללא תכטון: ויעמוד: פוקף אקום מן צעיר  
ותקרים מוס י לנצאצ אי תס נור ללה:  
ויאמר: פקא לכה לה כרי קול לבנ אסר אנתם  
שאהדיתם אע מן אסמא פוטבדכס: לא: לא  
תזעשון מעע מעבזואת מן פצה ומעבזואת מן להב  
לא תענעהא לכס: מנצח: מדבח על ארץ  
אענעה לי ואדבח עלה צוארך ודבאית סלאמתך מן  
גנמך ובקרך ופ כל מועצ אדכר אסמי אתגלא לך ואבאך  
פיק: ואם: ואן ענעת ל מנצחא מן חגורה פרא  
תבניהא מרהנראה פאנך

אן חרבת

אן חרבת חרדיך עלה בזלתהא: ולא: ולא תענע בזללא עלא מנצחי ללא  
תנשף שואתך עלה: **ואלה המשפטים**  
והיה לאחכאם אתי תללוא עליהם: פי: אורא אבזעת עזרא עבראניא  
פלכרמך סתה סנך ופי לסאבעה יכרג חרא מגאנא: אם: אן לכל עזבא  
כרג עזבא ואן כאן וזוגה פלכרמך אגתה מעה: ואם: ואן זוגה מולאה  
באמראה פולית לה בען או בנאת פלאמראה ואולארהא יכוננו למולאהא  
והו יכרג חרא: ואם: ואן קאלעבד קד אחבבת מולאי וזוגתי ואולארי  
לא אכרג חרא: והעשו: פליקוימה מולאה לי לאחכס ויקדמה לי מעראע  
לצאב אם לי כיה ויוסם געריף אלה במיסם ויכומה לי ליהר:  
וכי: ואן באע אבנתה באמה פלא תכרג כערוג לעבד: ואם: ואן קבחת ענר  
מולאהא אן יתזוג בהא פלימדיהא ולבען אקום גריב לא יסלט אן יביעהא  
אד גיר בהא: ואם: ואן זוגהא לאבנה פכסירה לבנות יענע בהא: אם: ואן  
תזוג באכרה פטעאמהא וכסותהא ואוקאתהא לא יפקעהא: ואם: ואן לס יענע  
בהא ואחיה מן היה לתלת פבלגה אן תכרג כוגאנא בלא תמן:  
פוכה: ומן ערב אנשא פקתלה פליקתל קתלא: ואשר: ומן לס ית יעתמו  
אן לכה אוצל פי אמרה אע אער לה מוענעא יהרב איה: וכי: ואן אתקח  
אנשא עלי מאחבה פקתלה בכבת ממן ענד מנצחי כדה ואקתלוא: ומכה:  
ומן ערב אבאה אמה פליקתל קתלא: וגנב: ומן סדק אנשא פנאעה אם  
וגי פי ידה פליקתל קתלא: ומקלל: ומן סב אבאה ואמה פליקתל קתלא:  
וכי: ואורא תכאצמו אנשא וערב אחיהמא מאחבה בחגר אם בשאדך  
פלם ימות בל וקע על פראש: אן הוקאם ומושי פי לסוק עלי וכאיה  
לנפסה פקד בדי לעארב עזא עטלתה יעטיה ועלאג יעגה: וכי: ואן  
ערב אנשא עבדה אם אמותה בקענב פמאת תחת ידה פליקאד בה: אן  
ואמא אן אקאם יומא אם יומאן פלא יקאוי בה לאנה מלה: וכי: ואן  
תנאצא אנשא פצמנו אמראה חאמול וכרגו אולאדהא ולס תכו מעה  
פליגרם לעאזים כמא ילזמה ויעטא באנעאך בקול לפקהא: ואם: ואן  
תכו מעה פאגעל נפסא בידל נפסא: עין: עין בידל עין סן בידל סן

ויר בדל יד ורגלם בדל רגל: כויה: כיה בדל כיה ושגה בדל שגה וגריחה בדל  
גריחה: כיו: ואן ערב אנסאן עין עבדה אם עין אמתה פאיהבהא פליטלקה  
חרא בדל עינה: ואם: ואן טרוח סן עבדה או סן אמתה פליטלק חרא בדל  
סנה: וכי: ואן נטוח תור רגלא אם אמראה פקתלק פליגס לתור ולא  
יוכל מן לחמה ועאחב לתור בדי: ואם: ואן טאן תור נטוח מן אמס ומא  
קבלה ונושד עאחבה ולם יחפצה וקתל רגל או אמראה פליגס לתור  
ויקתל עאחבה אינא: ואם: אן לזם צדיה פליעט פיא נסה גמיע מא ילם:  
א: ואן נטוח אבטא או אבנה פי ענעבה מותל הדא לחכס: אם: פאן נטוח עבד  
או אמה פליעטי מולאה תלאתן מתקל מן לפצה וירגס לתור:  
ואן כשאן אנסאן בירא או כרא בירא ולם יגטיהא מוקע פיהא תור או חמאר:  
פליגס תמנה עאחב אביר וירדה עלי עאחבה ואמית יכון לה: וכי: ואן  
עדם תור אנסאן תור עאחבה פמאת פליבאע לתור לחי ויקתסמאן תמנה  
וכדלק אמית יקתסמאנה: או: פאן ערף אנה תור נטוח מן אמס ומא  
קבלה ולם יחפצה עאחבה פליסלם תורא בדל תור ואמית יכון לה:  
כיו: ואן סרק אנסאן תורא אם שאה ודיבחה אם באעה פליסלם בדל לתור  
כמוסה ובדל שאה ארבעה: אם: פאן וגד אסארק פי אנקב וערב ומאר  
פלא תואד לה: אם: אן אשוקה אשמוס עליה פי אנקב פלה תואד ליסלם מא  
סרק ואן לם יכן לה פליבאע עלי סרקתה: אם: ואן גדית אסרקת פי ידה מן  
תור לי חמאר לי שאה אחוא פליסלם בדל לאחוד אתען: כיו: ואן  
רעא אנסאן יענה או כרם לה פאטלק בהימתה פרעת פי יענה אכרה  
פליסלם מן אגוד יענתה וכרמה: כיו: ואן כרגת נארט פוגדית  
שוכא ואחרקת כדוסא או סנבלא קאימא או סאיר מא פי לעואע פליסלם  
מא וגב פיה למושעל אשעאל: כיו: ואן דפע אנסאן לי עאחבה ויקא  
או אשה ליחפטהא לה פסרק דלק מן עניה פאן וגד אסארק סלם אתען:  
אם: אן לם יגד אסארק תקדם עאחב למנזל לי לחאכס וחלף אנה לם  
ימוד ידה לי מולך עאחבה: ועלי כל אמר יגחיה מן תור לי חמאר לי שאה  
לי תוב לי כל טאה יקל הי הדיה פאי לחאכס ארפע אמראהא פמן טלמה

לחכס

לחאכס סלם אתען לעאחבה: כיו: ואן דפע אנסאן לי עאחבה חמאר  
או תורא או שאה או סאיר לבהאים ליחפטה פמאת או אנכסר או סבי בגור  
בינה: עבעת: פימין בלה תפעל פי מא בינהמא אנה לם ימוד ידה לי מולך  
עאחבה ויקבלהא לעאחב ולא יסלם שאי: ואם: ואן סרק מן עניה פליגרמה  
לה: אם: ואן אפתרס פליאטי צשאהד ולא יגרם לפריסה: וכי: ואן  
אסתעאר אנסאן שאי מן עאחבה פאנכסר או מואת ולם עאחבה מעה  
פליגרם תמנה: ואם: ואן כאן עאחבה מעה פלא יגרמה ואן כאן אגיר  
פקד מצי באגרתה: כיו: ואן כליע רגל גאריה בכר לם תמולך  
פאגעהא פלימהרהא ותכון לה זוגה: אם: פאן אפא אציהא אן יזוגה  
לה פליזן לה מן אורק כמהר לאבכאר: מכשפה: ואסאחר פלא יסתבקה  
כל: כלמן עאגע צהימנה פליקתל קתלא: זבח: זמן דבח ללאותאן  
פליתלק לא ללה וחדיה: וגר: ולא ריב פלא תגבנה ולא תצגטה פקד טל  
מא כנתם גרבא פי בלי מער: כל ארמנה ויתים לא תטלמה: אם:  
פאן טלממה וערף לי אגבתה פי עראכה: באן ישתד געזי פאקתלכם  
בלסוף פתעיר נסאכס אחאמל ובעכס יתאמי: אם: ואן אקרצת  
בעץ קומי ודקא וטאעה לצעיר מעך פלא תכן לה כאגדים ולא תצירו  
עליה עינה: אם: פאן אסתרהנת תוב עאחבך פעני מוגב אטמוס רדה  
עליה: כיו: פאן כאנת כסותה וחיהא או הי תוב בועה פבמא דא ינעגע  
פאנה אן ערף איי סמעת לה אע דאוף: אהים: ולא תשתמן חאכמא  
ושריה פי קומך לא תלענה: מלאתך: סלאפך וד שחך לא תוכרהמא  
ובכור בעך אעטוניהם: כואך תנעש צבקרך וגנמך סבעה איאם יכו  
מע אמה ופי איום אתאמן תעטינה: ואנשי: ואנאס מקרסין תכונו  
לי וחיואן מפתרס פי לעחרא לא תאכליה בל ללכלב אטרסוה:  
לא תקבל כברא זור ולא תכאטן טלמן לתכון לה שאהד טלם:  
לא: לא תלן פי תבע אשר ולא תגב פי כעומה לתמולהא באורא אכתי  
פמיל: ולא תחאבי לפקיר פי כעומתה: כיו: ואנא פאגית תור ערוך  
אם חמארה פלא פארדה עליה: כיו: ואנא ראית חמאר שאנך

ראבעט תחת חמלה פאנעדיג און תעריכה כדאך בל חטא תחט מענה : לא :  
לא תמיל חכם מסכינך פו כעומתה : מדבר : ומן כללום לבאטל טאבער ואלו  
ואזכי לא תקתלהמא פאע לא אזכי טאמא : ושחי : ולא תקבל רשוע פאן ארשי  
יעמי עיון לעלמא עין לחק ויזיק לאמור לעאלה : וגר : ואגריב פלא תגבעה ולא  
תעגטה ואנתם עלמין בעעק נפס אגריב אד טא מא כנתם גרמא פי בלר מער :  
ואש : וסת סען אד אזרע אדעך פיהא ואגמוע גלאתהא : והשבישה : ופי לשאבעה  
תסיבהא ותרהא יאכל טסאכין קומך ופאלעלם יאכלה חיוואן לעחא וכדאך  
אענע בכרמך וזיתונך : ששה סתה איאם תעמל אעמלך פיהא ופי ליום לסאבע  
תסבת לכי יסתיח תורה וחמאך ויקר אבן אמתיך ואגריב ענדך : ובכל יי  
ובגמיע מא קלתה לך אחמטה ואסם מעבוראת אכר לא תדכרו ולא יסמע  
מן פך : שלש : תלת מכאר תחגו לי פי לסנה : את : חג לסטיר אחמטה סבעה  
איאם תאכל פטורא כמא אמרתך פי וקת שהר לפדיך לאנך פיה כרגת  
פומן מער ולא תחצרו בין ירי פרגא : וחג : וחג לחצאר בכור אעמלך  
אדי תזרעה פי לעחא וחג אגמע ענד כרוג לסנה וגמעך אעמלך פו  
לעחא : שלש : תלת מראר פי כל סנה יחצר פי גמיע דגאך בין ירי לסיר  
אלה : ולא תרבח מחא עלי כמיר ולא תבית שחום חג לי אגראה : פי  
האשית : אואיל בכור ארעך ותתי בהא לי בית אלה דבך ולא תאכל לחמא  
בלבן : הנה : הא אנא באעת במלואך בין ידיך יחפטה  
פי אטריק ויאתי בך לי אמוצע אדי אעלחתה לך : השמור : פאחירה  
ואקבל אמרה ולא תכלפה פאנה לא יעפה ען גרומכס ועלי אן אסבי  
מעה : כיי פאנך אן קבלת אמרה וענעת גמיע מא אקולה לך ועאזית  
מעאדיך וערית מעאדיך : כיי : ואן עאר מלאכי בין ידיך אדכלך לי  
לאמוריין ואפרזיין ולכנא עיין ולחויין ואיבוסיין ואגדחתהם : לא : לא תסגור  
למעבוראתהם ולא תעבולהא ולא תעמל כאעמלהם בל אחימהמא  
הדמא וכסר דכאכהם תכסירא : ועביתם : אעביו אלה רבכם אצורך  
פי מעמך ושדאבך ואזינל לאמראן עק : לא : ולא תבקי מתכר  
ושאר פך ואחצא איאמך אכמלהא : ואבעת בהיפתי בין ידיך

מאקתל גמיע לקום לי את עאיר ליהם ואגעל גמיע אעדיך בין ידיך  
מדברין : ושלחת : ואבעת באעאהה בין ידיך פתטרד לחויין ולכנא עיין  
ואחתיין מן בין ידיך : לא : לא אטרדהם מן בין ידיך פי סנה ואחיה כלא  
יער לצלה ותשה פכתר עלך חיוואן לעחא : מעט : לכך קללא קללא  
אטרדהם מן בין ידיך לי אן תנמו ותחוז אצלי : ושתי : ואגעל תכלמך  
מן בחר אקלזם לי בחר פלסטין ומן אצר לי אפרהא באן אסלם פי  
פי אידיכם סכאן אצלי ותטרדהם מן בין ידיך : לא : לא תעהד מעהם  
ומע מעבוראתהם עהדא : לא : לא יקימו פי בלדך כלא יכטונך לביאן  
תעבד מעבוראתהם פיכונו לך והקא : ואל : וקל למוסי :

אעז לי אלה אנת והאדון נרב ואביהוא וסבעין מן שיוך בע אסר  
וסגרו מן בעיר : ונגש : פליתקדם מוסי לי אלה וחיה והם לא יתקדמו  
ולקום לא יעעיון מעה : ויבא : פגא מוסי וקץ עלי לקום גמיע כללום  
אלה וגמיע לקום פאגאבוה בצות ואחד וקלו גמיע לאמור אדי אמר  
אלה בהא נענעהא : ויכתב : נכתב מוסי גמיע כללום ללה דאך ואולג  
באגראה וצנא מדבחא אספל אגבל ונעב אתע עשר דכה צאזא איתע  
עשר אסכאט בע אסר : וישלח : ובעת מן שבאט בע אסר פקרבו  
צנאעדא ורבחו דבאיוח סלאמה ללה מן לבקר : ויקח : ואכר מוסי  
נעף אדם וגעלה פי אגאגין ונעף אדם רשה עלי למרבה : ויקח : תם  
אכר כחאב אעהר וקראה בחצרתהם וקלו גמיע מא אמר אלה  
נקבלה ונענעה : ויקח : פאכר מן אדם ורשה עלי לקום וקל הדיאדם  
אעהר אדי עאהרה מעכס עלי גמיע הרה אאחכאם : ויעל : תם  
עני מוסי והרוןעב ואביהוא וסבעין מן שיוך בע אסר : ויראן פנטרו  
נור אלה אאה אסר ומן דונה כענעה ביאן אמהא וכדאת לסמא  
פי אנקא : ואל : ועלי נקבא בע אסר לס מצעת באנתה פנטרו טר  
אלה פעאשו ואכלו ושרבו : ויאמר : וקל אלה למוסי  
אעז לי אגבל וקם תם ואעטיך אואח אגוהר ואשראיע ואועאיא  
אתי כתבתהא לאר שיהם בהא : ויקם : פקאם מוסי ויהושע כאדמה  
ועזר מוסי לי אגבל אלה : ואל : וללשיוך קל אגלסו לנץ האהנא ליאן

פיקתל

ראבען תחת המלה פאנעהי אן תתרכה כדאך בל חטא תחט מעשה : לא :  
לא תמנול חכם מסכונך פי כעומתה : מדבר : ומן לכלום אבאטל פאבער ואבר  
ואזכי לא תקתלהמא פאע לא אזכי טאמא : וסחור : ולא תקבל רשוע פאן ארשי  
פעמי עיון לעלמא ען לחק ויזיק אמוור אעאלנה : וגר : ואגריב פלא תגענד ולא  
תעגטה ואנתם עלמין בעעך נפס אגריב אד טא מא כנתם גרוב פי בלר מערי :  
ואש : וסת סנין אד אזרע ארצך פיהא ואגמע גלאתהא : והשביעה : ופי אסאבע  
תסיבהא ותירהא יאכל ססאכין קומך ופאעלהם יאכלה חיואן לעחרא וכדאך  
אזכי : אזה : חחה : איהא תעמול אעמולך פיהא ופי איום אסאבע

נעור ליכס והודא הארון וחור מעכס מן כאן לה אמר חכומה יתקדם איהמא.  
ויעל מעור מוסי לי לגבל וגמא אגמאם לגבל: וישכן: וסכן נור ללה עלי גבלסיע  
וגמאה אגמאם סתה איאם ודעי במוסי פ ליום אסאבע מן וסט לגמאם: ומאה  
ומנפור נור וקאר ללה כנאר אכלת עלי דאס לגבל בתצרת בע אמר: ויבא:  
פירכל מוסי פ וסט אגמאם ונעור לי לגבל מאקאם | מוסיקין לגבל ארבעין  
יום וארבעין לילה: **ויקחו לי תרומה**  
וידבר: תם כלם ללה מוסי תכלימא: דבר: מר בע אסר ויאכיו לי רפיעה  
מן עני כל אנסאן עלי קדר סכאה נספה תאכיה רפיעתי: וזאת: והדה ארפיעה  
אתי תאכיהא מנהם דהב ופצה נחאס: ותכלת: ואסמאנגון וארגואן וצבג  
קרמז וחריר ומרעז: ועורות: וגלוי כבאש אדיוס וגלוי דארש וכשב אסנט:  
ושמן: ודהנא ללאצאה ואטיאב דהן למסח ובכור לעמוג: אבט: וחגורה  
בלור וחגורה נשאם ללעדרה וללבינה: ויעשו: ויעשו לי גמיע דלך מקדסא  
אסכן נורי פ מא בינהם: ככלי כגמיע מא אש מוריר מן שכל למסכן ושכל  
גמיע אנתה כדאך יענעון: ויעשו: ויעשו לי צנדוקא מן כשב אסנט דראען  
ונקף טולה ודראע ונצף ערצה ודראע ונצף סמכה: ועמית: וגשיה בדהב  
כלץ מן דאכל ומן פארג ואצנע לה זיגא מן דהב מסתירא: ויעקת:  
ועב לה ארבע חלק מן דהב ואגעלהא עלי ארבע גהאתה חלקתין פ א  
גאנבהא אואחור וחלקתין פ גאנבהא אתאט: ועשית: ואצנע דחוקא מן  
כשב אסנט וגשיהא בדהב: ומדכל אדהוק פ לחלק עלי גאנבה לענדוק  
ליחמולבהא: בטבעת: ותקים אדהוק פ חלק לענדוק לא תזול מנה: ונתת:  
ואגעל פ לענדוק אשהאדה אדב אעטיכאה: ועשית ואצנע  
גשאא מן דהב כלץ דראען ונצף מולה ודראע ונצף ערצה: ועשית:  
ואצנע כרובין מן דהב כלץ מעמיתה תצנעהמא מן טרפ גשאא: ועשה:  
ואצנע כרובא ואחור מן דהב אטרף וכרובא מן דהב אטרף מן נפס גשאא  
תצנע אכרובין מן טרפה: והיו: ויכנו אכרובין באסטין אגנחהמא  
לי מוק ומסללץ באגנחהמא עלי גשאא ווגוהמא אואחור לי לאכר ולי  
גשאא תכון ווגוהמא: ונתת: ואגעל גשאא מן מוק לענדוק בעד מא תגעל  
פ לענדוק אשהאדה אלי אעטיכאה: ונענדתי ואחער הטרך ואכאטבך

מצע שוק

מן מוק גשאא אלי על צנדוק אשהאדה מן בין אכרובין בגמיע מא אטרך  
בה לי בע אסר:  
ועשית: ואצנע מאידיה מן כשב אסנט  
דראען מולהא ודראע ערצה ודראע ונצף סמכהא: ועמית: וגשיהא בדהב  
כלץ ואצנע להא זיגא מן דהב מסתירא: ועשית: ואצנע להא חאפה מקדאר  
קבצה מסתירא ואצנע זיגא מן דהב מסתירא: ועשית: ואצנע להא  
ארבע חלקות מן דהב ואגעל לחלק פ ארבע זואיא אתי באזא ארבע  
ארגלהא: לעמית: אמאם אחאפה תכון לחלק מכאנא ללדהוק לתחמול  
בהא: ועשית: ואצנע אדהוק מן כשב אסנט וגשיהא בדהב ואחמול בהא  
למאידיה: ועשית: ואצנע ק קצאעהא ודרוגהא ומדאהנהא ומלאעקהא  
אלי תגמא בהא מן דהב כלץ תצנעהא: ועשית: ואגעל עלי למאידיה  
כבזא מוהא בין ידי ואימא:  
ועשית: ואצנע מנארה מן  
דהב כלץ מעמיתה תצנעהא וארגלהא וקצבהא וגאמאיתהא: ותפאטיחהא  
וסואסנהא מנהא יכונון: וששה: וסת קצבאת כארגאת מן גאנבהא תלת  
קצבאת מן גאנבהא אואחור ותלת קצבאת מן גאנבהא אתאט: שלשה:  
תלת גאמאת מולזאת פ קצבה ואחור תפאחה וסוסנה כדאך ללסת  
קצבאת אכארגאת מנהא: ובמנורה: ופ למנארה ארבע גאמאת מולזאת  
תפאטיחהא וסואסנהא: וכפתר: ותפאחה תחת כל קצבתין מנהא ותפאחה  
תחת כל קצבתין מנהא ותפאחה כל קצבתין מנהא כדאך ללסת קצבאת  
אכארגאת מנהא: כפתריהם: תפאטיחהא וקצבהא מנהא יכונו כלהא  
מעמיתה ואחור מן דהב כלץ: ועשית: ואצנע להא סבע סג פארא אסר  
סרגהא תצי לי גהה וגההא: ומלקתיה: וכלאבאתהא ומגאמורהא מן  
דהב כלץ: ככר: ובדרה מן דהב כלץ אצנעהא וגמיע הדה לאניה וראה:  
ואנטור ואצנע כשכלה אלי אנת מורא פ אגבל: ואת: ואצנע  
למסכן עשרה אשקאק מן עשר משזור ואסמאנגון וארגואן וצבג  
קרמז צנעה חארוק תצנעהא: ארך: טול כלשקה תמאעה ועשרין  
דראעא וערצהא ארבעה אדרע מסאחה ואחור לגמיע לאשקאק:  
חמש: כמסה אשקאק תכון מכיטה ואחור מע לאכרה וכמסה  
אשקאק תכון מכיטה ואחור מע לאכרה: ועשית: ואצנע עי אסמאנון

פי חאשיה לטקה או אחיה לטרי למולפה וכראך תענע פי חאשיה לטקה  
למולפה לתאעה: וחמישים: וכמסין ערוה תענע פי לטקה או אחיה וכמסין  
ערוה תענע פי חאשיה לטקה למולפה לתאעה ותכון לערי מתקאבלה  
ואחיה מע לאכרה: ועשית: ואצנע כמסין שיען וולף לשקאק פ  
ואחיה מע לאכרה בלשען תענעהא: ארך: טול כל שקה תלאתן דראע  
וערעה ארבעה אירע מסאחה ואחיה ללאחיה עשר שקה: וחברת: וולף  
לכמסה אשקאק עלי חיה ולסתה אשקאק עלי חיה ואסבל לטקה  
לסאדסה לי מאילי וגה לכבא: ועשית: ואצנע כמסין ערוה עלי טורף  
לטקה או אחיה פי לטורף למולף וכמסין ערוה עלי טורף לטקה למולפה  
לתאעה: ועשית: ואצנע כמסין שיען מן נחאס ואנמד לשען פי לערי וולף  
לכבא שיער ואחיה: וסרח: ואסבל לפאצל פי טול אשקאק לכבא נעף לטקה  
לפאצלה יכון מסבולא פי מוכר למסכן: והאמה: ודראע ימנה ודראע  
יורה מן לפאצל טול אשקאק לכבא יכון מסבולא עלי גאנבי למסכן  
ימנה ויסרה ליגטיה: ועשית: ואצנע גטאא ללכבא מן גלוד כבאש  
אויס וגטאא מן גלוד דארש מן פוק: ועשית: ואצנע  
תכאתג למסכן מן כשב לסנט קאימה: עשר: עשרה אירע טול  
לתכתגה ודראע ונעף ערף לתכתגה או אחיה: שתי: ולהא סידאן  
מלסנאן אחיהמא באזי לאכר כראך לגמיע תכאתג למסכן: ועשית:  
ואצנע לתכאתג ללמסכן עשרין שתכתגה מן גהה מהב לגנוב:  
וארבעים: וארבעין קאעיה מן פצה תענעהא תחת לעשרין תכתגה  
קאעיותאן תחת לתכתגה או אחיה ליצירהא וקאעיותאן תחת לתכתגה  
או אחיה ליצירהא: ולצלע: ופי גאנב למסכן לתאע מן גהה מהב  
לשמאל עשרין תכתגה: וארבעים: וארבעין קאעיה מן פצה קאעיותאן  
תחת לתכתגה או אחיה וקאעיותאן תחת לתכתגה או אחיה: ולירכתי:  
ופי מוכר למסכן פי אגרב תענע סת תכאתג: ושני: ותכתגתי: פ  
תענעהמא פי רכע למסכן פי אזאוויתין: והיו: שתציר מעתדלה מן  
אספל וגמיעא תכון מעתדלה מן מן בחלקה ואחיה כראך יכו  
ללרכטן כלאה מא: והיו: שתציר תמון תכאתג וקאעיהא מן פצה סתה

עשר

עשר קאעיה קאעיותאן תחת כל תכתגה: ועשית: ואצנע אמהאגא מן כשב  
לסנט כמסה לתכאתג גאנב למסכן או אחי: וחמישה: וכמסה אמהאג לתכאתג  
גאנב למסכן לתאע: וחמישה: וכמסה אמהאג לתכאתג גאנב למסכן ללאוויתין  
פי אגרב: והברית: ולמהג אוסטאנע פי וסט לתכאתג מוכן נאפי מן לטורף  
לי לטורף: ואת: וגשי לתכאתג בדהב ואצנע להא חלק מן דהב מוכאע ללאמהאג  
וגשי למהאג בדהב: והקמת: ואנעב למסכן כהיאתה ליזי אורית פי אגבל  
ועשית: ואצנע סגך מן אסמאנגון וארגואן ועבג קרמוז ועשר משחר  
ענעה האדק תענעהא צורה: ונתת: ועלקהא עלי ארבעה אעמודה מן סנט  
מגשאה בדהב וזראטנהא דהב עלי ארבע קואעי מן פצה: ונתת: ועלק  
לכלה תחת לשען ואיכל הנאך מן דאכל לכלה צנדוק לשהאיה מיפער  
לסגך לכס בין אקדס ובין כאץ לאקדאס: ונתת: ואגעל אגשא עלי צנדוק  
לשהאיה פי כאץ לאקדאס: ושנית: ועיר למהאיה כארג לסגך ולמהאיה  
בחיאהא לי גאנב למסכן אגנובי ולמהאיה אגעלהא לי גאנב לשמאלי:  
ועשית: ואצנע סתרא לכבא מן אסמאנגון וארגואן ועבג קרמוז  
ועשר משחר ענעה רקאס: ועשית: ואצנע ללסתר כמסה אעמודה  
מן סנט וגשיהא בדהב וזראטנהא דהב ועבלהא כמס קואער מן נחאס:  
ועשית: ואצנע מודבח לקראבין מן כשב לסנט כמסה אירע  
טולה וכמסה אירע ערעה מרבע וכון למודבח ותלתה אירע סמכה:  
ועשית: ואצנע ארכאנה עלי ארבע זואיאה מנה תכון ארכאנה וגשיהא  
בנחאס: ועשית: ואצנע ענאנה לגרף דמאדה ומגארפה וכראעבה  
ומנאשלה ומגאמרה וגמיע אענה תענעהא מן נחאס: ועשית: ואצנע  
לה צורה עלי עמל לשבכה מן נחאס ואצנע פי לשבכה ארבע חלק  
מן נחאס פי ארבעה אטפאמהא: ונתת: ואגעלה תחת סרכב למודבח  
מן אספל תבלג לי נעפה: ועשית: ואצנע ללמודבח דהוקא מן כשב  
לסנט וגשיהא בנחאס: והובא: ואנמד דהוקה פי לחלק ותכון עלי גאנבי  
למודבח ארא חמלו: נצוב: אואח מגופה תענעהא כמא אורית פי  
אגבל כראך יענעו: ועשית: ואצנע סראדק למסכן מן גהה  
מהב אגנוב קלוע לעראדק מן חריר מברוס מאיה דראע טולהא



מן גהה לאחריה: ועמודיו: ואעמודתהא עשרין וקואעדהא עשרין מן נחאס  
 וזראפן לאעמודה וטלאהא פעה: וכן: וכדאך פי גהה לשמל פי אטול קלוע  
 טולהא מאיה דראע ואעמודתהא עשרין וקואעדהא עשרין מן נחאס  
 וזראפן לאעמודה וטלאהא פעה: ורחב: וערף לעח מן גהה לגרב קלוע  
 טולהא כמסין דראע אעמודתהא עשרה וקואעדהא עשרה: ורחב: וערף  
 לעחן מן גהה לשרק כמסין דראע: וחמש: וקלוע טולהא כמסה עשר  
 ללכס אעמודתהא תלתה וקואעדהא תלתה: ולכרתך: וללכס אתאע  
 קלוע טולה כמסה עשר דראע עמודהא תלתה וקואעדהא תלתה: ולשע:  
 ולבאב לעראדק סתר טולה כמסין דראע מן אסמאנגון וארגואן יצב  
 קרמוז ועשר משזור אעמודתה ארבעה וקואעדה ארבעה: כל: וגמיע  
 אעמודה לעראדק מסתדירה תכון מטליה פעה וזראפניהא פעה וקואעדה  
 נחאס: ארך: טול לעראדק מאיה דראע וערעה כמסין באכמסין וסמכה  
 כמסה אדירע מן עשר משזור וקואעדהא מן נחאס: לכל: וגמיע אנה  
 אמסך אתי פי גמיע כדמתה וגמיע אותהא ואותהא לעראדק מן נחאס:

**ואתה תיעה**

ואנת פמר בע אסר אן יאתוך בדחן זיתון עאפי מרקוק ללאעאה לתסרה  
 בה אסר דאיים באהל: פי כבא למחצר כארג אסגף אזי עלי לשהאדה  
 יערה הרון ובעה מן לעשי לעבאח בין ידי אלה לאגלאהם מן בע אסר:  
 ואתה: ואת נקרב לך הארון אכיה ובעה מעה מן גמיע בע  
 אסר ליאמו לי הרון נדב ואביהוא לעזר ואיתמור בע הארון: ועשית:  
 ואענענאב קדם להארון אכיה לוקאר ופכר: ואתה: ואת ככלם כל  
 חכים לקלב אזי אכמולת פה רוח אכממה באן יענעו תיאב הארון  
 לתקדיסה ליאמו לי: וזה: והיה צפה לתיאב אתי יענעוהא בדנה  
 וערה וממטור ותוניה מושאה ועמאמה וזמאר ויענעו תיאב  
 קדם להארון אכיה ובעה ליאמו לי: והם: והם יאכרין ליהב נע  
 ואסמאנגון ולארגואן וצבג קרמוז ועשר: ועשו: ויענעו  
 לערה מן דהב ואסמאנגון וארגואן וצבג קרמוז ועשר משזור צנעה  
 חאדק: שתי: ולהא גבאן מכיפואן תכון תכיט עלי טרפיהא: חשב:

ושפגע

ושפגע עירתה אזי עליה כענעתהא תכון מולדהא מן דהב כלך ואסמאנגון  
 וארגואן וצבג קרמוז ועשר משזור: ולקחת: וכד חגרי בלור ואנקש עליהמא  
 אסמא בע אסר: ששה: סתה מנהא עלי לחגר לאחור ולסתה אסמא אצוקיה  
 עלי לחגר לתאע כתלוייהם: מעשה: ענעה כראט לחגר לגוהר כנקש  
 לכאתם תנקש עליהא אסמא בע אסר ויחייט בה עיון מן דהב: וזמית:  
 ועירך לחגרין פי גבי לעירה חגרי דכרא לבע אסר ויחמול הארון סמל  
 אסמאיהם עלי כתמיה דאיטא: ועשית: ואענע עיון מן דהב:  
 ושתי: וסלסלתין מן דהב כלך מעתדלואן תענעמא צנעה ספר ועלק  
 לסלסלתאן למטפוראן עלי לעיון: ועשית: ואענע בדנה היאתהא צנעה  
 חאדק בענעה לערה מן דהב ואסמאנגון וארגואן וצבג קרמוז ועשר  
 משזור תענעהא: רבוע: ותכון מרבעה מעאעמה טולהא שבר יערהא  
 שבר: ומלות: ואנטם פיהא נטאם אגוהר ארבע סטור מן אגוהר אסטר  
 אול יאקות אחמר וזמרו: ואצט: והטור: ואסטר אתאע כחץ ומהא  
 ובהרמאן: והטור: ואסטר לתאת גזע וסבג ופרוזג: והטור: ואסטר  
 אראבע אצוק ובלור ויסף ויחייט בהא עיון מן דהב פי נטאמהא: והאנז  
 ועלי לחגרה תכון אסמא בע אסר אזי הי נמר אתנא עשר אסמאיהם  
 כנקש לכאתם אסר כל ואחי עלי חגרה כראך לאתנא עשר סבא:  
 ועשית: ואענע ללבדנה סלאסלא מעתדלה צנעה זמר מן דהב כלך  
 ועשית: ואענע להא חלקתין מן דהב ואגעל לחלקתין עלי טרפיהא:  
 ועת: ואגעל לעפירתי עלי לחלקתין אתי פי טרפ לבדנה: ואת:  
 וטרפ אפירתיך לאכרתין תעלקהמא עלי לעיון ויכוננו עלי גבי  
 לערה מן מוקדמהא: ועשית: ואענע איצא חלקתין מן דהב ואגעלהא  
 באזי טרפ לבדנה עלי חאשיתהא אתי פי גאנב לערה מן דאכל:  
 ועשית: ואענע חלקין מן דהב ואגעלהא באזי גבי לערה מן  
 אסמל פי מוקדמהא אמאם תאימהא מוק שפגהא: וירכסו: ויחבכו  
 לבדנה מן חלקהא אי חלק לערה בסלך מן אסמאנגון חרטי  
 תער מוק שפגהא ולא תזול ענהא: ונשא: ויחמול הארון אסמא בע  
 אסר פי לבדנה למהיאה עלי ערה פי דכולה אי אקדם דכרא בין  
 ידי אלה דאומא: ונתת: באן דגעל אטאר לעחאום מתכון עלי עדר הרון פי דכולה בין ידי אלה  
 ויחמול הרון היאה בע אסר עלי ערה: פי דכולה בין

41  
 544  
 411

ידי ללה דאיכנא : ועשיתו ואצנע ממטר לעזרה צנעה חאיך גמלתה  
מן אסמאנגון : והיה : ויכון פיה לדי הו דאסה כי וסטח וחאשיתה תחייט צנעה  
מסתירא צנעה חאיך כפס לדרע ללא יתכרק : ועשיתו : ואצנע פי דילה רמאמן  
מן אסמאנגון וארגואן ועבג קרמז פי דילה מסתירא וגלא לא מן דהב פי  
מא צנעה מא מסתירא : פעמן : גלגלמן דהב ורמאנה גלגלמן דהב ירמאנה  
עלי דיל לממטר מסתירא : והיה : ויכון עלי הרוך אדאי צדס ויסמע עתה  
פי זכולה לקדס בין ידי ללה ופי כרוגה ולא יחלק : ועשיתו : ואצנע  
עצבה מן דהב טאן ואנקש עליה כנקש לכאתם קדסא ללה : ושמתו  
וערהא עלי סלך אסמאנגון ויכון דון לעמאמה מן מקדמהא : והיה : ויכון  
עלי גבהה הארון אדא אסתגמר ען דנוב לאקראס אתי יקדסהא בני אסר  
למיע עטאיאהם ואקראסהם ויכון עלי גבהתה דאיכנא רצא ענהם  
בין ידי ללה : ושבתו : וושי לתונה חריר ואצנע לעמאמה מן עשר  
ולאנאר תצנעה צנעה רקאס : ולבע : ולבע הארון תצנע תואעא : ותצנע  
להם זנאערא וקלאנסא תצנע להם לוקאר וככר : והלבשתו : ולבשהא  
הארון אכוך ובעה מעה ואמסהם וכמול ואגבהם וקדסהם ויאמו לי : ושעה  
ואצנע להם סכאווילאת מן עשר לתגשי מן ברעהם לסואה מן לחקוין  
ואי לרקבתו יכוננו : והיו : פתכוני עלי הארון ובעה פי זכולהם לי כבא  
למחצר ופי תקדמהם לי למדבח ליכדמו פי לקדס ולא יחטלו וזרא  
שהלכו רסם לזהר לה ולנסלה בעדה : וזה : והדא לאמר  
לדי תצנעה להם לתקדיסהם ויאמו לי כד דתא מן לבקר וכבשין  
עחיוחין : ולחם : וכבזא מטירא וגראליק פטיר כולתותה בדהן ורקאק  
כטיר מוסוסחה בדהן מן סמר לחנטה תצנעהא : ועתה : ואגעלהא  
פי סלה וקדמהא פיהא מע ארת ולכבשין : ואת : וקדס הרוך ובעה לי  
באב כבא למחצר ואגסלהם בלמא : ולקחת : וכד לתואב ולבס הארון  
לתונה ולממטר ולעזרה ואשדדהא בשפטהא : ושמתו : ועיר לעמאמה  
עלי ראסה ואגעל יתאג לקדס דון לעמאמה : ולקחת : וכד מן דהן למסוחיה  
וצב עלי ראסה ואמסחה : ואת : תם קדס בעה ולבשהמא תואעא : וחגרת  
ואשדדהם בזנאער הארון ובעה וצמדהם בקלאנסא פתעיר להם אמאמה

רסם לזהר ואכמול ואגב הרוך וואגב בעה : והקרבת : תם קדס לרת בין  
ידי כבא למחצר ויסנר הארון ובעה אידיהם עלי ראסה : ושחטתו :  
תם אדבחה בין ידי ללה ענר באב כבא למחצר : ולקחת : וכד מן דמה  
ואגעלה עלי ארכאן למדבח באעבעך ובאקי אדם צנעה ענר אסאס  
למדבח : ולקחת : וכד מנה גמיע שחם למגטי אגוף וזיאדה לכבד  
ולכלותו ולשחם לדי עליהמא וקתר דלך עלי למדבח : ואת : ולחם  
לרת וגליה ופידה תחרקה בלמאר כארג לעסכר לאנה זכיה : ואת : תם  
קדס אחד לכבשין ויסנר הארון ובעה אידיהם עלי ראסה : ושחטתו :  
ואדבחה וכד מן דמות ורשה עלי למדבח מסתירא : ואת : ולכבש עצי  
אעצאיה ואגסל גומה ואכארעה ועיפהא לי אעטאיה אדם וראסה : והקט  
וקתר גמיעה עלי למדבח לאנה צעידה ללה מרצי מקבול קרבאן  
ללה הו : ולקחת : תם קדס לכבש אתאני ויסנר הארון ובעה אידיהם  
עלי ראסה : ושחטתו : ואדבחה וכד מן דמה ואגעל עלי שחמה ארון  
הארון ושחמאת אדאן בעה לאיכמן ועלי אבהאם אידיהם לאיכמן  
ועלי אבהאם ארגלהם לאיכמן ורש באקי אדם עלי למדבח מסתירא  
ולקחת : וכד מן אדם לדי עלי למדבח ומן דהן למסוחיה ואנצח עלי  
הארון ותואבה ובעה ותואב בעה מעה : ולקחת : וכד מן לכבש לתוב  
ולאליה וגמיע שחם למגטי אגוף וזיאדה לכבד ולכלותו ולשחם  
לדי עליהמא ולסאק לאיכמן לאנה כבש לכמול : וככר : ודגין ואחר  
מן כל נוע מן לכבז וגרדקה ואחודה בדהן ורקאקה ואחודה מן סלה  
לפטיר אתי בין ידי ללה : ושמתו : ועיר לכל עלי כפי הארון וכפי  
בעה וחרכה תחריכא בין ידי ללה : ולקחת : תם כדה מן אידיהם  
וקתרה עלי למדבח פוק לצעידה מקבול מרצי בין ידי ללה קרבאן  
הו ללה : ולקחת : תם כד לקץ מן כבש לכמול לדי להארון וחרכה  
תחריכא בין ידי ללה ויכון לך נציבא : וקדשת : תם קדס קץ לתחריך  
לדי חרך וסאק ארבעה לדי רפע מן כבש לכמול ממוא להרון  
ולבעה : והיה : ויכון להארון ובעה רסם לזהר מן בני אסר כמא אלהמא

רפיעה כדאך וכוונת רפיעה מן ענר בע אסר מן דבאיה סלאמתיהם רפיעה ללה:  
ובגדי: ותיאב לקדש אתי להארון תכון לבנה מן בעדה ימסחון בהא ויכמולן ביהא  
ואגבהם שבעת סבעיה איאם ילבקהא לאמאם בעדה מן בענה פעלחאן ירכן  
אי כבא למחער יכרם פי לקדס: ואת: תם כד כבש אכמא ואטבך לחמה פי  
מוענא מקדס: ואכלן פאכלן הדון ובעה לחמה מוע לכבד אתי פי לסלה באב  
כבא למחער: ואכלו: ויאכלהא למא אסתגמר להם תהא ליכמולן ואגבהם  
ותקדיסיהם וגריב פלא יאכל שא"מנהא אד הי מקדסה: ואם: ואן פער  
מן לחם אכמא ולכבד לי גרד פאיחרק באנאר ולא יוכל אדוהו מקדס: ועשית  
ועשית: ואענע להארון ובעה גמיע מא אמרתך סבעיה איאם תכמולן ואגבהם  
ופר: ורת' ללדכוה תענעה כליוס ללגפראן נתידיכי למודבח ענדה ותמסחה  
ותקדיסה: שבעת: סבעיה איאם תסתגמר ענר למודבח ותקדיסה טיעיר  
מן טאץ אקדאס כלמן דנא בהם תקדס: וזה: והדא מא תקדיסה  
עלי למודבח חמולן אבע סנה פי כל יום דאיום: אתי אחדיה מא באגדאה  
ולאכר בין אגדובין: ועשרון: ועשר מן סמוי מלתות ברבע קסט' מן דהן  
זיתון מוקוק' ומזאג רבע קסט' כמא' מע כל חמולן: ואת: ואדא קרבר  
אתאנע בין אגדובין כהדיה אגדאה ומזאגה תענעה טיעיר מקבולא מרעיא  
קרבאנא ללה: עולה עעודה דאימא לאגלאבם ענר באב כבא למחער  
בין ידי ללה לזי אחצרך ואכאטבך הנאך: וועדתי: פאדא חצרת' תם לבני  
אסר תקדס לבית בוקארי: וקדשתי: ואקדס כבא למחער ולמודבח והארון  
ובעה אקדסהם ליאמו לי: ושכנתי: ואסכך נורי פי מא בין בע אסר ואכו  
להם אלאה נערא: וידעו: ויעלמו אצני ללה רבהם לזי אכריתיהם מן  
מער לאסכך נורי פי מא צינהם אנו ללה רבהם אפי בדלך: ועשית  
ואענע מודבחא לתבכיר לבכור מן כשב אסנט תענעה: אמה: טולה דראע  
וערצה דראע יכון מרבעא' וסמכה דראעין וארכאנה מנה: ועשית: וגשיה  
בדה ב' לאץ סט' סטחה: וחיטאנה מסתירא' וארכאנה: ואענע לה זיגא'  
מן דהב' מסתירא': ושתי: וחלקתין מן דהב' תענע לה: מן דון זיגה פי גהתה  
כדאך עלי גנביה מוכאנא ללדהוק ליחמול בהא: ועשית: ואענע לדהוק'

כשב

כשב אסנט וגשיהא בדהב: ואגעלה בין ידי אסגך לזי עלי ענדוק אשהאיה  
לזי אחצרך הנאך: והקטיר: ויבצר עליה מן בכור אצמוג פי כלגואה ענר  
אעלאהה ללסרג יבכרהא: ובה עלות: וכדלך אדא אסרג אסרג בין אגדובין יבכר  
בה בכורא דאיום בין ידי ללה עלי מור אגלאבם: לא: לא תענעה עליה בכורא'  
אגנביא ולא עעודה ולא הדיה ומזאג לא תדשו עליה: וכפר: ויסתגמר הארון  
ענר ארכאנה מרה פי לסנה מן דם אדכוה יום אגפראן מודה פי לסנה  
יסתגמר ענה לאגלאבם והו ומן כאץ אקדאס ללה: **כי תשא**  
וידבר: תם כלם ללה מוסי תכלימא: כי: אויא חצלת גמולה בע אסר עלי  
עודיהם פלעטי כל דגל פזא נפסה ללה אדא אחציתיהם ולא יחל בהם ובא  
ענר דלך: וזה: והדא מא יעטי כלמן גאז עליה לעוד נעך מתקל צמתקל  
לקדס עשרין דאנק אמתקל נעפה רפיעה ללה: כל: כלמן גאז עליה לעוד  
והו מן אבן עשרין סנה מצאעדיא יעטי רפיעה ללה: העשירי: למוסק לא  
יכתר ולפקיר לא יקלל מן נעך מתקל פאעטו רפיעה ללה ליסתגמר  
אנפסכם: ולקחת: וכד פצה אגפראן מן בע אסר ואצרפה פי כדמרת  
כבא למחער ויכון לבני אסר דכרא בין ידי ללה ליסתגמר ען אנפסכם:  
וידבר: תם כלם ללה מוסי תכלימא: ועשית: ואענע חוץ מן  
נחאס ומקעדיה מן נחאס ללגסל ואגעלה בין כבא למחער ובין למודבח  
ואגעל מיה מאא' ודחצו: ויגסלון אידיהם וארכלהם ולא יהלכין ויכון להם  
רסם אדיר לה ולבעה לאגלאבם: וידבר: תם כלם ללה מוסי  
תכלימא: ואתה: ואת ככלך מן קוס אטיב מן למסך לכאץ כמסה מאיה  
מתקל' ומן עור אטיב נעפה מאתי' וכמוסין מתקלא' ומן קצב אדיריה  
מאתי' וכמוסין מתקלא': וקדיה: ומן לקצט כמסה מאיה מתקלא' צמתקל  
לקדס ומן דהן זיתון קצט: ועשית: ואענע דלך דהן מסס לקדס עטרא  
מעטרא ענעה עטאר כדאך יכון דהן מסס לקדס: ומשחת: ואמסח  
מנה כבא למחער וענדוק אשהאיה: ואת: ולאמאיה וגמיע אעיתהא  
ולמנארה וגמיע אעיתהא ומודבח לבכור: ואת: ומודבח לעעודה וגמיע  
אעיתהא ולחוץ ומקעדיה: וקדשתי: ותקדיסהם ויכונו מן כואץ אקדאס כל  
מן דנא בהם ותקדס: ואת: והארון ובעה אמסחהם וקדסהם ליאמו לי:

והוא מן אבן עשרין סנה מצאעדיא יעטי רפיעה ללה: העשירי: למוסק לא יכתר ולפקיר לא יקלל מן נעך מתקל פאעטו רפיעה ללה ליסתגמר אנפסכם: ולקחת: וכד פצה אגפראן מן בע אסר ואצרפה פי כדמרת כבא למחער ויכון לבני אסר דכרא בין ידי ללה ליסתגמר ען אנפסכם: וידבר: תם כלם ללה מוסי תכלימא: ועשית: ואענע חוץ מן נחאס ומקעדיה מן נחאס ללגסל ואגעלה בין כבא למחער ובין למודבח ואגעל מיה מאא' ודחצו: ויגסלון אידיהם וארכלהם ולא יהלכין ויכון להם רסם אדיר לה ולבעה לאגלאבם: וידבר: תם כלם ללה מוסי תכלימא: ואתה: ואת ככלך מן קוס אטיב מן למסך לכאץ כמסה מאיה מתקל' ומן עור אטיב נעפה מאתי' וכמוסין מתקלא' ומן קצב אדיריה מאתי' וכמוסין מתקלא': וקדיה: ומן לקצט כמסה מאיה מתקלא' צמתקל לקדס ומן דהן זיתון קצט: ועשית: ואענע דלך דהן מסס לקדס עטרא מעטרא ענעה עטאר כדאך יכון דהן מסס לקדס: ומשחת: ואמסח מנה כבא למחער וענדוק אשהאיה: ואת: ולאמאיה וגמיע אעיתהא ולמנארה וגמיע אעיתהא ומודבח לבכור: ואת: ומודבח לעעודה וגמיע אעיתהא ולחוץ ומקעדיה: וקדשתי: ותקדיסהם ויכונו מן כואץ אקדאס כל מן דנא בהם ותקדס: ואת: והארון ובעה אמסחהם וקדסהם ליאמו לי:

וכענין ומה בעיני אסר קאילא דהן מסח לקדם יכון הדא לי לאגלכם: עלי בני אנסא  
לא ידחן מתלה ובהיאתה לא תזענו מתלה וכמא הו מוקדם כדאך קדסא יכון  
לכם: איש: אי אשאן עטר מתלה וגעל מנה עלי אנבי ינקטע מן קומה:  
ויאמר: תם קל ללה למוסי כד צמוג מנהא אצטראק ואצמאר ומיעה  
מע צמוג לבא דכז אגזא מתסאווה: ועשיה: ואצעשהא בכורא מעשדא  
עננה עטאר מטרא מטרהא מוקדסא: ושחקת: ואשחק מנה דקיקא ואגעל  
מנה בין ידי אשהארה פי כבא למחצר לזי אחצרה העאך מן כאך אקדאם  
תכון לבם: והקטרת: ולבכור לזי תצנעה בהיאתה לא תצנעו מתלה  
קדסא יכון לך כמא הו ללה: איש: אי אנסא) ענע מתלה ליתבכר בה ינקטע  
מן קומה: ויזכר: תם כלם ללה מוסי תכלימא: דאה: אנטר קד  
שרפת אסם בצלאן בן אורי בן חורי מן סכט יהודה: ואמלא: והכמלת  
מה עלמא מן ענז ללה בחכמה ופהם ומערפה בגמיע לענאיע: לחשב:  
וחאדק בלמהן בצנעה לפנה ולנחאם: ובחשת וכרט אגוהר ללנטאם.  
וכרט לפשב ויצנע סאיר לענאיע: ואע: ואנא פקד צממת ליה אהלואב  
בן אחיסמך מן סכט דן ופי קלוב סאיר אהכמא געלט חכמה מענעו  
בגמיע מא אמרתך בה: את: כבא למחצר וצנעו אשהארה ולגשא  
לזי עליה וסאיר אנה לכבא: ואת: ולמאידה ואניתהא ולמנורה וגמיע  
אניתהא ומדבח אצכור: ואת: ומדבח לעעידה וגמיע אניתה ולחוף ימקעה:  
ואת: ותואב אושי ותואב לקדם להארון לאמאם ותואב בנה ללאמואמה:  
ואת: ויהן למסח ובכור לעמוג ללקדם בגמיע מא אמרתך יענעו:  
ויאמר: תם קל ללה למוסי קאילא: ואתה: ואת: אמר בע אסר וקיל  
להם אמא סבותי פאחפטוהא לאנהא עלמה ציני ובינכם עלי מור  
אגילכם לתעלמו אנני ללה מוקדסכם: ושמתם: ואחפטון לסבת פאנהא  
לכם מוקדסה ובאדלהא יקתל קתלא וכל מן עמול מיהא עמלא ינקטע  
דלך לאנסא מן בין קומה: ששת: דאך בא) תצנע לענאיע סתה איאם ופי  
לום אסאבע עטלה הי סבת מוקדסה כל מן עמול מיהא ענאיע וום לסבת  
יקתל קתלא: ושמו: ובדאך יחפטו בע אסר לסבת ויקימוו בהא עלי מר  
אגילכם עהד איהר: ציני: פי מא ציני ובין בע אסר הי עלמה ללהא (א) פי

סתה

סתה איאם ענע ללה אסמאואת וארץ ופי ליום אסאבע עטלהא ואראחהא:  
ויתן: תם דבע אי מוסי ענז פראגה מן מוכאטבתהו פי גבל סיני לחי  
לשהארה לחי אגוהר מכתובאן בקדרה ללה וירא: ולמא דאי לקוסאן מוסי:  
קי אבטא אן ינזל מן אגבל יגוקו עלי הדון וקא ללה קם אענע לנא מעבדא  
יסיה בין ידנא פאך דלך ארגל לזי אצענדא מן בלזי מער לא נעלם מא כאך  
מן כברה: ויאמר: מקל להם הדון פכו אשנאף אלהב לזין פי אראן נסאכס  
וצעכס וצנאתכס ואתווע בהא: ויתמרקו: פפך לקוס אשנאף אלהב לזין  
פי אראנהם ואתו בהא לי הארון: ויקח: פאכיהא מן איזיהם ואמר מן  
צנה פי אריזך ועמלה עורה עולא מסבוכא וקא הדא דבך אסר אלדי  
אצערך מן בלזי מער: וירא: פלמא דאי הארון דלך בנא מדבחה בין ידיה  
ודיעא הארון וקל חג ללה גרא: וישטימו: ואדלגו מן גר פקרבו עואעדא  
ודבחו סלאמה וגלסו לקוס ללאכלו וישרבו וקאמוו לילעבו: ויזכר:  
פקל ללה למוסי אמץ אנזל פקד אפסדו קומך לזי אצעדתהם מן בלזי  
מער: סרו: ודלו סדיעא מן אטריק אתי אמרתהם וצנעו להם עגליה  
מסבוכא וסגדו לה ודבחו לה וקא הדא דבך יא אסר לזי אצערך מן בלזי  
מל מער: ויאמר: תם קל ללה לה קי עלמות אן האולי לקוס אנהם צעאב  
ארקאב: ושתה: ולאן אן תרכת אשתך געבי עליהם ואפניתהם וצנעו  
מוך אמנה עטימה: ויחל: פאבתהל מוסי בין ימי ללה וקא יא רב לזי  
ישתי גצבך עלי קומך לזי אכרתהם מן בלזי מער בקוה עטימה  
ויד שטידה: למה: ללא יקולו למעריין אנה אכרהגם בשל ליקתלהם  
פי מא בין אגבל ויפשהם ען וגה לארץ ארגע מן שדה גצבך ואצמח ען  
אבליה לקומך: זכר: ואדכר לאברהמים ואסחאק ויעקוב עבידך  
לזי אקסמת להם באסמך וקלת להם אכתר נסלכם ככואכב אסמא  
וגמיע אבלי לזי קלת אעשיה לבעכס ויחזוה לי איהר: וינחם: מצפח  
ללה ען אבליה לזי קל אן יחלהא בקומה: ויפן: תם ולא מוסי:  
ונזל מן אגבל ולוחי אשהארה פי ידה לחאן מכתובאן מן גאנציה מא  
מן גאכל ומן כארג: ותלוחות: ולאנאוח המא עננה ללה ולכתאב כתאב



מחפור עליהם וישמע: פסמו יהושע עות לקום מי תגליבהם פקל למוסי עות  
לחרב ש לעסכר: ויאמר: תם קל לים הו עות ודל עלי טמר ולא עות ידל עלי.  
ש הזימה בל עות עוגא אנה סאמע: ויהי: ולמא קרב לי לעסכר ראי לעגל  
ולטבול פאשתי געב מוסי פטרח ללוחין מן ידיה וכסרהמא תחול לגבול  
ויקח: תם אכר לעגל לדי ענשה ואחרקה באמר וברדה לי אן דק ויראה  
עלי וגה למא וסקאה לבצ אסר אבאחה: ויאמר: תם קל להארון מא עע  
בך האולי לקום אד גלבר עליהם כטיה עטימה: ויאמר: קל לא ישתגלעב  
סודי אנת עארק בלקום אנהם שרירי: ויאמרו: פקלו לי אצנע לעא מעבווא  
יסיר בין ידינא פאן דלך ארגל לדי אצנענא מן בלז מער לא עלם מא כאן  
מן אמרה: ויאמר: פקלת להם אנשרו למן דהב מבוה ואותוב בה פטרחתה  
מי אנר מכרג הדא לעגל: וירא: פראי מוסי לקום אנהם מכשוטין אד קד  
קשה הארון דוי לטין מן מקאומיהם: ויעמד: מוקה מוסי בצאב לעסכר  
וקל מן ללה יקבל ליה פאגתמע ליה גמע בע לוי: ויאמר: פקל להם כלי  
קל ללה לאה אסר יתקלד מנכס כל אמר סיפה ואמרו וארגעו מן באב  
לי באב מי לעסכר ויקתל כל רגל אכיה חתי עאחבה וקראיבה: וישא וצנע  
בע לוי כמא קל מוסי פוקע מן לקום ש דלך ליום שביה בתלת אן רגל:  
ויאמר: קל מוסי כמולו ואגככס ליום ללה כל רגל באבנה ובאכיה ליחל  
עליכם ליום ברכה: ויהי: ולמא כן מן גז קל מוסי ללקום קד אכטאתם  
כטיה עטימה ולאן אצער לי ללה לעלי אסתגמרה ען כטייתכם: וישב:  
פרגע מוסי לי ללה וקליא רב קד אכטו האולי לקום כטיה עטימה ע  
וצנעו להם מעבווא מן דהב: ועתה: ולאן אן אחתמלת כטאהם ולא  
מאסקטני מן דיואנק אתי כרגה: ויאמר: קל ללה למוסי מן אכטא  
בין ידיה אסקטה בן דיואני: ועתה: ולאן אמין סידר לקום לי למווע  
לדי קלתה לך והולא מלאכי יסיה בין ידיך ופי יום מטלצתי אטבהם  
בכטאהם: ויגף: פטים ללה לקום עלי מא אצטנעו לעגל לדי ענשה הארון:  
ויצויתם כלם ללה מוסי אמעו אצער מן האהנא אנת ולקום לדי  
אצעריתם מן מער לי לצלח לדי אקסמית לאברהים ואליהאק ויעקב

קצין

קאיל לא לנסלכם אעטיה: ושלחתי: ואבעת במלאכי בין ידיך מיטוד לדי אצני  
ולאמורתיין ולחתיין ולמדתיין ולחויין ואיבוסין: ל: לי בלז יפין אלצן וצעס  
פא עעדי נורי מי מא צינעם למנכס קום עעאב ארקאב כלא אפכס  
מי אטריוק: וישמע: ולמא סמע לקום הדא לכבר אסו חזנו ולם געל  
אמר זיה עליה: ויאמר: קל ללה למוסי קול לבצ אסר אנכס עעאב ארקא  
פלו אנה אעטית נורי מי מא צינכס טרפה וסחדה לאפעתתם ולאן אדמו  
זיכס ענכס חתי אערפכס מא אצנע בכס: ויתעלט: פאכתלעו בע אסר  
זיהם לדי כאן קד תזו בה יום אמוקה מי גבל סיני: ומושה: וכאן מוסי:  
יאמר לכבא פיערצה כוארג לעסכר אטהאר געב מנה ויסמיה כבא  
למחצר פכאן כל מן טלב ללה יכרג לי כוארג לעסכר: והיה: וכאן מוסי  
אדא כרג לי לכבא יקום גמיע לקום וינתעבו לי באב כבאיה: וילתפתו  
ורא מוסי לי דכולה לי לכבא: והיה: וכאן אדא זכל מוסי לי לכבא יכזל  
עמווי אגמאס ויקה עלי באב לכבא פכאטב מוסי: וראה: פלמא נטר  
גמיע לקום עמווי אגמאס ואקה באב לכבא פכאמו גמיע לקום וסגד  
כל אמר בצאב כבאיה: ודבר: וכלם ללה מוסי שפאהא מקאבלהם  
גהה לגהה בגיד ואסטה כמא יכלם אמר עאחבה וירגע לי לעסכר  
וכאן כאדמה יהושע בן נן שאבא לא יזול מן לכבא:  
ויאמר: תם קל מוסי ללה אנת עלם באנה קלת לי אצער האולי לקום  
ואנת גלם תערבנע בזמן תבעת כנעי ואנת פקד קלת אנט קד שרפת  
אסמך ווגדת חטאא ענדי: ועתה: ולאן אן וגדת חטאא ענדי ענדי ענדי  
סירף חתי אערף בך לכי אגד חטאא ענדי ואנמר לשעבך הדא  
לאמה: ויאמר: קל נורי יסיר בין ידיך לי אן אקדך: ויאמר: קל אן  
לם יסיר נורך מי מא ציננע לא תצעדנא מן האהנא: וכמה: ובמא  
דא יערף לאן אנט וגדת חטאא ענדי אנט וקומך לא במסיר נורך  
עעטא פנבין אנט וקומך מן גמיע לקום לדין עלי וגה ארין:  
ויאמר: קל ללה למוסי הדא לאמר לם סאנה איש אצנעה לאנך  
וגדת חטאא ענדי ושרפת באסמך: ויאמר: קל אודיע נורך אישא:  
ויאמר: קל אנט פל בוקאדי לזומא כל טובי בין ידיך ואנודי באצמך



אלה לדי יסתעפת בהא בין ידיך וארוך מא ארוך וארחם מא ארחם: ויאמר  
קאלה ללה מא תקדר יא מוסי לי נטר וגהי מאן מא יראני לאנשא פיבקא היא  
ממא יהוה למנטר: ויאמר קאללה הווא ענני מונע אנתעב עלי לעואן יהיה  
מן אדא מרבך נורי וערתך פי נקיד לעואן וטללת בסחאבי עליך חתי  
גוז אולה: והסירתי: ואזיל סחאבי פתנטר אוכרתי ואואילה לא תרי:  
ויאמר: תם קאללה למוסי אנתללוחי גוהר כלאולאן חתי אכתב עליה מא  
לכלאם לדי כאן עלי לעוחין אולין לדי כסרתהמא: והיה: וכן מהיא ללגואה  
ואעזר בגואה ל גבל סינ וקף תם עלי ראם לגבל ואיש: ואנסאן לא יע  
מייצעד מעך ולא ירא אנשא פי שאן מן גבל חתי לגנס ואבקר לא  
ירעון ממאילה: ויסל פנת מוסי לדי לחי גוהר כלאולאן וארבל בגואה  
ועזר לי לגבל כמא אמרה ללה ואכיר מעה לעוחין: וירד: פתגלי ללה  
פי לגמאם ואוקף נורה מעה הנאך ונארא באסם ללה: ויעבר: סלמאן יא  
גוד ללה בין ידיה נארא ללה ללה לטאיק לרחים ארוף טויל למהל כתי  
למנל ואחסאן: נער: האמט למנל לאולאן וגאמר לזנב וגרום וכטוה ס'  
לתיבין ואבדא לא יבדי למעריין עלי למעאני טלב בידנו לאבא מע  
לבעני זבני אבעני ואתולת וארואבע אדא תאבעוהם פי לכטא: וימהר: פסארע  
מוסי וכר עלי ארץ וסגד: ויאמר: וקלאן וגית חטאא ענדך יא רב אר  
יסיר נורך פי מא ביננא והם קום עעב לרקאב פאגמר זנבנא וכטיתנא  
ואצטפנא: ויאמר: קאלהא עאהד עהדא מעגמיע קומך אצנע פי  
אעגובאת מא לם יכלק מתלהא פי גמיע לעלם פי מא בין לאמם  
פינטר גמיע לקום לדי אנת פי מא ביננא צנע ללה לדי אנת מוכר  
לדי אנת צאנעה מעך: שמר: אחטט מא אנת אמרך בה ליום האנ  
טארד מן בין ידיך לאמוריין ולכנאעניין ולחתיין ולפרזיין ולחויין  
וליוסין: השמר: אחר אן תעהד עהדא למכאן לבל לדי אנת דאכל  
ליה כלא יכונו לך והקא פי מא בינך: כי כל מואבחהם תנקצון  
ודכאכהם תלסרון וסוארויהם תגרעון: כי ולא תסגד למעבול אכר  
לא ללה אסמה למעאקב והו קאזר אן יעאקב: פי סלא תעהד עהדא  
מעאהל לבל פיטגון פי תבע מעבואתהם וידבחון ללה וידעון בך

סתאכל

כתאכל מן דכאיהם: ולקחת: כתאג מן • בנאה לבעך פתטגו בנאתה פי תבע  
מעבואתהם ותטגי בעך באיצא: אלה: מעטודא מסבוכא לא תצנע לך: אר  
חג למטיר אחטטה קבעה איאם כל פטורא כמא אמרתך פי וקת שהר אשיתך  
לאנך פי שהר אפריך כרגתמן מצר: כל כל פאתה בטן ל ומן גמיע מאשיתך  
מא דכר מן אוויל לגנס ולבקר: ופטר: ובכר לחמאר אמדיה בשאה וכן  
לם תמדיה פאקפה וגמיע בטר בעך אמדיהא ולא תחצר בין ידיי פרגא:  
ששתי סתה איאם תצנע צאנעך ופי ליום לסאבע אסבת חתי פי לחרת  
ולחצאר אסבת: וחג: וחג לסאביע תצנעה לך בכור חצאר לחנשה וחג  
לגמיע פי נהאיה אסנה: שלש: תלת מראר פי אסנה יחצר גאלך בין ידי אסיר  
ללה אלה אסר: כי פאנ אקרין אממא מן בין ידיך ואוסע תכמך ולח  
יגעב אחר שא מן ארצך ארא עערת לתחצר בין ידי ללה רבך תלת מראר  
פי אסנה לא: לא תדבח עלי כמיר דם פסחי ולא תצית שחום חגי לי  
לגואה: דאשית: אוויל בכור ארצך תאני בהא לי בית ללה רבך ולח  
תאכל לחמא בלבך: ויאמר: תם קאללה למוסי אכתב לך  
היא לכלאם לאנע בסכבה עהדות מעך עהדא ומע צנע אסר: ויהי: פאקאם  
תם ענר ללה ארבעין יום וארבעין לילה לא יאכל מעאמא ולא ישרב  
מאא: ויכתב: וכתב לה עלי לעוחין כלאם אעהד לעשר כלמאת: ויהי:  
פלמא נול מוסי מן גבל סינ ולחי לשהאדיה פי ידה פי נולה מן גבל  
ומוסי לם יעלם אן קר בץ וגהה חין כאטבה ללה: וירא: פראי הארון  
יסאיר בצ שסר וארא קר בץ וגהה פכאמו אן יתקדמו ליה: ויקרא:  
מדעי בהם ורגע ליה הארון וגמיע אשראף לגמאעה פכלמהם ואחור:  
ובעוד ילך תקדם סאיר בצ אסר פאמרהם בגמיע מא כלמה ללה  
פי גבל סינ: ויכל: פלמא פרג מוסי מן כלממה געל עלי וגהה בוקעא:  
ובצא: וסאן אדא דכל בין ידי ללה ליכאטבה יזיל לברקע לי וקר  
כרוגה תם יכרג יכלם בצ אסר בגמיע מואמר בה: וראו: תם נטר  
גמיעהם וגהה וארא בה קר בץ תם ירד לברקע עלי וגהה לי וקת  
דכולה לי כטאבה: ויקהל משה:  
תם גמיע מוסי גמאעה בש אסר וקל לדם הדיה אמור לתי אמר ללה  
אן יצנעוהא:

**ויקהל משה**

ששת: סתה איאם וצנע לעניע ופי אום אסאבע יכון לך קדסא עטלה הי סבת  
כל מן עמול פיה עמולא יקתל לא: לא תשעלו נארא ש גמיע מסאטנבס פי יום  
אסבות: ויאמר: תם קלמוסי לגמאעה בע אסר קאילא הייא אמר  
אזי אמר לכה בה: קחו: אט מן עניכס ברפיעה לכה כל מן סבת נססו יאטי  
בה רפיעה לכה דהב ופנה ונחאס: ותכלה: ואסמאנון וארגואן וצבג קרמז פ  
ועשר וחריר ומרעז: ועורות: וגלוד כבאש אדים וגלוד יארש וכשב לסנט:  
ושמון: ודהן ללאעאה ואטיאב דהן למסח ובכור לעמוג: ואבש: וחגארה:  
בלור וחגארה נשאם ללעזרה וללעזנה: וכל: וכל חכים קלב טכס יגון יצנען  
גמיע מא אמר לכה בה: את: למסכ: וכבאה וגמאה וטענה ותכארתגה  
ואמהאגה ועמודה וקואעיה: את: ולענדוק ודהוקה ולגשא ולסגף למסותה  
את: ולמאידה ודהוקהא וגמיע אעיתהא ולכבז אמוגה: את: ולמונרה  
ללאעאה ואעיתהא וסרגהא ודהן ללאעאה: ואת: ומובכ ל בכור ודהוקה  
ויהן למסח ובכור לעמוג וסתר באב למסכ: את: מודבח לעעידה ולסארה  
לנחאס אזי לה ואחין ומקעדה: את: וקלוע לעראק ועמודה וקואעיה  
וסתר באבה: את: ואחראי למסכ: ואותראד לעראק ואטנאבהא: ואת  
ותיאב אושי ללכמנה פי לקיס ותיאב לקיס להארון לאמאם ותיאב בענה  
ללאמאמה: תם כרגו גמאעה בע אסר מן בין ידי מוסי: ויבאו: ואתו כל  
אמר במא ראן האיה וכל מן סבת נססה אתי ברפיעה לכה לענאעה  
כבא למחצר וגמיע עמולה ותיאב לקיס: ויבאו: ואתו בלך ארגל מן  
לשא וסן סאן סכיא מנהם אתי ברסתינך ושנך וכאתם וחקאב  
וסאיר אעה איהב וכל מן עזל עזלא מן איהב לכה: וכל: וכל מן יגור  
עדה אסמאנון וארגואן וצבג קרמז ועשר ומרעז וגלוד כבאש אדים  
וגלוד יארש אתי בה: כל: כל האפע רפיעה מן פנה ונחאס אתי בה לכה  
וכל מן יגור ענה כשב אסנט לגמיע ענאעה לעמול אתי בה: וכל: וכל  
אמראה חכימה לקלב באן תגזל בידהא אתון מגזולא בלאסמאנון  
ולארגואן ולצבג קרמז ולעשר: וכל: וכל אמראה בלב מן בערהא או  
תגזל גזל למרעזי: והשנאים: ולאשראף אונו בחגארה בלור וחגארה  
נשאם ללעזרה וללעזנה: ואת: ולטיב וליתק ללאעאה ויהן למסח

ובכור

ובכור לעמוג: כל כדאך כל רגל ואמראה סבת נססהם אן יאטי בשאא לגמיע  
לענאעה אתי אמר לכה אן תצנע בידי מוסי אתי צהא תצנעא לכה: ויאמר:  
תם קלמוסי לצב אסר אנטרו אן לכה קד סרף אסם בעלאל בן אורדין  
חור מן סבט יהודה: וימלא: ואכמול פיה עלמא מן ענר לכה בחכמה ומהם  
ומערפה בגמיע לענאיע: ולחשב: וחאדק בלמהן בענאעה לכה: ויעקב  
ולנחאס: ובחדשה: וכרט לגוהר ללבטאם וכרט לכשב וסאיר לענאעה  
עמול אמנה: ולהורות: וללתעלים געל פי קלבה יו ואהלאב בן אחיסמן  
מן סבט ין: מלא: אכמול פי קלבהם לחכמה אן יצנעו כל ענאעה  
אשתאד וחאדק ורקאם בלאסמאנון ולארגואן ולצבג קרמז ולעשר  
וחאיק פהמא לענאע כל ענע וחאדקא בלמהן: ועשה: יצנע בעלאל  
ואהלאב וסאיר לחכמא מן געל לכה פיהם חכמה ומהם אן יעמלו  
זיערפו גמיע ענעה עמול לקדס כמא אמר לכה בה: ויקרא: תם  
נארא מוסי בהמא ובסאיר לחכמא מן געל לכה לחכמה פי קלובהם  
כל מן יאן האיה אן יתקדם אי לענאעה לעמולהא: ויקחו: מקבצו בין  
ידי מוסי לרפיעה אתי גאו צהא בנ אסר לענעה עמול לקדס לתעמול  
מנהא ושאר לקום יאתונה בצראעה פי כל גדאה: ויבאו: חתי אתו  
גמיע לחכמא לענאען גמיע ענעה לקדס כל אמר מן מן ענעדה: ויאמר  
פקלו למוסי הדיא לקום מכותרין אן יאתון באפעל מן כמאיה עמול  
לענעה אתי אמר לכה אן תעמול: ויעו: מאמר מוסי כנודי בצות פי  
לעסר יקוליל רגל ואמראה לא יאטי בשאא בעד הדיא מן רפיעה  
לקדס סאנקטע לקום מן אמגי בשיי: והמלאכה: וכאן מא אתו צה  
כמאיה לגמיע לענאעה אן תעמול מנה ופעלא: ויעשו: יצנעו  
כל חכים מן ענאע נסס למסכ: עשרה אשקאק מן עשר משזור  
ואסמאנון וארגואן וצבג קרמז: טרה ענעה חאדק תצנעהא אוק:  
טול כל שקה תמאן ועשרין דראע וערעהא ארבעה אדרע מסאמה  
ואחיה לגמיע אשקאק: ויחבר: וכיט לכמסה אשקאק ואחיה מע  
לאכרה וכמסה אשקאק ואחיה מע לאכרה: ויעש: ויענע ערי מן פ  
אסמאנון פי חאשיה לשקה לאחיה פי אטרף אמולף וכדלך ענע



ששת: סתה איאם תענע לעצמיע ופי אים אסאבע יכון לך קדסא עטלה הי סבת  
כלמן עמל פיהא עמל יקתל לא: לא תשעלו נארא פי גמיע מסאכנבם פי יום  
... לואאור יום אסר האילא הרוא אמר

חאשיה אסקה אמונפה אתאנה דפסטים כמסין ערוה צנעהא פי אסקה  
אחוריה וכמוסין ערוה צנעהא פי טורף אסקה אמונפה אתאנה ואלעיה  
מקאבלה ואחוריה באזא לאפרה ויעש פנע כמסין שצין מן דהב וולרף  
לאשקאק ואחוריה מנע לאכרה באשצין פנאר למוסין ואחד ויעש  
מנע אשקאק מנעזי כבאא עני למוסין אחורא עשר אקה צנעהא  
אך מנעלל שקה תלאתי וראע וערעהא ארבעה אדרע מסאחה  
ואחוריה לבא חורא עשר שקה ויחבר וכיס לכמסה אשקאק על חיה  
ולסתה אשקאק על חיה ויעש פנע כמסין ערוה פי חאשיה אסקה  
אשר פי אמונפה וכמוסין ערוה אכרה פי טורף אסקה אמונפה אתאנה  
ויעש וצנע אשצין מן נחאס כמסין לנורף לכבא פנאר ואחורא ויעש  
וצנע גטאא לכבא מן גלוי כבאש אודים וגטא מן גלוי דארש מן  
מוק ויעש וצנע לתכאתג לכמוסין מן כשב אסנש קאימה  
עשר עשרה אדרע טול לתכתגה ויראע ונעף ערעהא שתי וכהא  
צנען מלסנא אחוריה מנא באזי לאכר כדאך צנע לגמיע תכאתג  
למוסין ויעש פנע לתכאתג לכמוסין עשרין תכתגה מן מהב  
אגוב וארבעים וארבעין קאערוה מן פנה צנעהא תחת עשרין  
תכתגה קאערותאן תחת כל תכתגה לצנעהא ולצלע ולגאב למסין  
אתאני מן גהה לשמאל עשרין תכתגה וארבע וארבעין קאערוה  
מן פנה קאערותאן תחת כל תכתגה ולירכתי וט מוכר למוסין פי  
אדרב צנע סת תכאתג ושני ותכתגתא תצנעהא פי דפנ למוסין  
פי אצוויתין והיו פנארית מעתולה מן אספל וגמיעשא עשרת מעתולה  
מן מוק בחלקה ואחוריה כדאך צנע ללזאויתין כליחמא והיו  
פערת תמאן תכאתג וקואערוהא מן פנה סתה עשר קאערוה  
קאערותאן תחת כל תכתגה ויעש וצנע אמהאגא מן כשב אסנש  
כמסה לתכאתג גאנב למוסין לאחד וחמושה וכמסה אמהאג  
לתכאתג גאנב למוסין אתאני וכמסה אמהאג לתכאתג גאנב  
למוסין פי מוכרה גרבא ויעש פנע אמהג לאוסט מנהא נאפד  
פי גוף לתכאתג מן אטרף לי אטרף ואת וגשא לתכאתג בדתב

ועש

ועש

ועש חלקהא מן דהב מכאנא ללאמהאג גשא אמהאג ביהב  
ועש וצנע אסגף מן אסמאנגין וארגואן וצבג קרמז ועשר משזור צנעה  
חאדוק צנעה צורה ויעש וצנע לה ארבע עמר מן סנט וגשאהא ביהב  
וזראפניהא דהבא וצאג להא ארבע קואעי מן פנה ויעש וצנע סתר  
לכבא לכבא מן אסמאנגין וארגואן וצבג קרמז ועשר משזור צנעה  
רקאם ואת ועמודה כמסה וזראפניה וגשא רוסהא וטלעהא דהבא  
וקואערוהא כמסה מן נחאס ויעש וצנע בצלאל אצנדוק מן  
כשב אסנש דראעי ונעף טולה ויראע ונעף ערעה ויראע ונעף סמכה  
יצנהו וגשאה ביהב כלץ מן דאכל ומן כאהג וצנע לה זיגא מן דהב  
מסתדירא ויעש וצאג לה ארבע חלק מן דהב וגעלהא פי ארבע  
גהאיתא חלקותן פי גאנבה אואחד וחלקותן פי גאנבה אומי ויעש  
וצנע דהוקא מן כשב אצנש וגשאהא ביהב ואיכסל אדהוק פי אכלק  
על גאנבי אצנדוק ליחמול בהמא ויעש וצנע גשא מן דהב כלץ  
דראעי ונעף טולה ויראע ונעף ערעה ויעש וצנע כרובין כחיהב  
מנעמתי צנעהמא מן טרמי אגשא כחוב אחוריה מן גאנבה אומי  
ולאכר מן גאנבה איסר מן אגשא צנעהמא ענד טרפיה והיו  
חכ וטא באסמין אגנחתהמא אי מוק מנעללן בהא על גשא  
וגוהמא אואחד אי לאכר ואי אגשא כאנת וגוהמא  
ויעש וצנע למאיריה מן כשב אסנש דראעי טולהא ויראע ערעהא  
ויראע ונעף סמכהא ויעש וגשאהא ביהב כלץ וצנע להא זיגא מן  
דהב מסתדירא ויעש וצנע להא חאפה מקדאר קביעה מסתדירא  
וצנע זיגא מן דהב לחאפתהא מסתדירא ויעש וצאג להא ארבע  
חלק מן דהב וגעל אכלק פי ארבע גהאית אתי באזא ארבע ארגלהא  
לעמור ואמאם אחאפה כאנת אכלק מכאנא ללזאהוק ליחמול בהא  
למאיריה ויעש וצנע אדהוק מן כשב אסנש וגשאהא ביהב ליחמול  
בהא ויעש וצנע אנהא אתי עלהא אקצוע ואדרוג ואמלעק ואמזאהא  
אתי יגטא בה מן דהב כלץ ויעש וצנע אמנארק מן דהב כלץ  
מנעמתי צנעהא ארגלהא וקעבהא וגאמיתהא ותכאפיתהא וקואסנהא

חאשייה אטקה אמונמה ארעה יפסעים כמסין ערנה זנעהא פי אטקה

מנהא כזאת: וסתה קצבאת כזאת מן גאנביהא תלת קצבאת מן גאנביהא  
לאימן ותלת קצבאת מן גאנביהא לאיסר: שלשה: תלת גאמאות מלוצאת  
מי כל קצבה ותפאחה וסוסנה כדאך זענ ללסת קצבאת לכארגאות מנהא:  
ובמורה: ופי נסם למנארה ארבע גאמאות מלוצאות ותפאחה וסאסנה:  
ופתר: ותפאחה תחת כל קצבתי מנהא ותפאחה תחת כל קצבתי מנהא  
ותפאחה תחת כל קצבתי מנהא כדאך ללסת קצבאת לכארגאות מנהא:  
כפתריהם: ותפאחה וקצבהא מנהא כאנת וכלהא מצמותה ואחיה  
מן דהב כלך: ויעש: וענע סגהא סבעה וכראטבהא ומגאמרהא מן דהב  
כאלך: ככר: בדרה מן דהב כלך זענהא וגמיע אעיתהא: ויעש  
וענע מודבח אבכור מן כשב אסנט טולה דראע וערצה דראע מודבעא  
ודראעין סמכה וארכאנה מנה: ויעש: וגשאה בדיה כלך סמחה ויטאנה  
מסתירא וארכאנה וענע לה זגא מן דהב מסתירא: ויעש: וחלקתי  
מן דהב זענהא לה תחת זיגה פי גהתנה כדאך עלי גאנביה מכאנא  
ללדיהוק ליחמול בהא: ויעש: וענע אלהוק מן כשב אסנט וגשאה בדיה  
ויעש: וענע דהן למסח מקדסא ובכור לעמוג מעטרא זענה עטרה:  
ויעש: וענע מודבח לעעידה מן כשב לענט טולה כמסה אידע וערצה  
כמסה אידע מודבעא וסמכה תלתה אידע: ויעש: וענע ארכאנה  
פי ארבע זואיאה מנה כאנת ארכאנה וגשאה בנחאס: ויעש: וענע  
גמיע אעיתה לענטן ולמגארך ולכראעט ולמנאשן ולמגאמור גמיע  
דלך מן נחאס: ויעש: וענע להא סראא עלי זענה לשכבה מן נחאס  
דון סרגבה מן אספל לי נצמה: ויעש: וענע ארבע חלק פי ארבעה  
אטראף סרד לנחאס מכאנא ללדיהוק: ויעש: וענע אלהוק מן כשב  
אסנט אסנט וגשאה בנחאס: ויעש: פאדבלהא פי לחלק עלי גאנבי  
למודבח ליחמול בהא מוגסה זענהא: ויעש: וענע לחוק ומקעידה מן  
נחאס מן מראיא אנסא למתגישאת עלי באב כבא למחצר:  
ויעש: וענע סראא למסכ מן גהה מהב אגנוב קלוע אסראא מן  
עשר משזור מאיה דראע: עמדיהם: עמדיהא עשרין וקאערהא  
עשרין מן נחאס וזראפן לעמדיה וטלאהא פצה: ולפתת: ומן גהה

תבלאו

שש

לשכא קלוע טולהא מאיה דראע ועמדיהא עשרין וקאערהא עשרין מן  
נחאס וזראפן לעמוג וטלאהא פצה: ולפתת: ומן גהה אגנוב קלוע טולהא  
כמסין דראע ועמדיהא עשרה וקאערהא עשרה וזראפן לעמוג וטלאהא  
פצה: ולפתת: ומן גהה לשרך כמסין דראע: קלעים: מנהא קלוע טולהא  
כמסה עשר דראע ללכס ועמדיהא תלתה וקאערהא תלתה: ולפתת:  
וללכס אתאע כדאך יעיר ימנה ויסרה לבאב לעראאין קלוע טולהא  
כמסה עשר דראע ועמדיהא תלתה וקאערהא תלתה: כלל וגמיע קלוע  
לעראאין מסתירא מן עשר משזור: והאדנים: וגמיע לקאעור  
עמדיהא מן נחאס וזראפן לעמוג וטלאהא פצה וגשאה רוסהא אינא  
פצה כמסא אן גמיעהא מטליה פצה: ומסך: וסתר באב לעראאין  
זענה רקאס מן אסמאנגון וארגואן ועבג קרמוז ועשר משזור טולה  
עשרין דראע וערצה ורבעה לדיהו ערצהו כמסה אידע באנא קלוע  
לעראאין: ועמדיהא ארבעה וקאערהא ארבעה מן נחאס וזראפן  
פצה וגשאה רוסהא וטלאהא פצה וכלל וגמיע אאותארי למסכ לעראאין  
מסתירא מן נחאס: אן אלה פקודי: והוא עיר מא דכל פי למסכ מוסך  
אשהארה לדי אוער באמר מוסין  
לדי יחמולה לליאעין ביד איתמר בין הרוך לאמאס: ובצפול בן זורי  
בן חור מן סבט יהודה על גמיע מא אמר אלה בה מוסין וארכו:  
ומעה אהליאב בן אחיסמן מן סבט דן אסתאוי וחאדק ורקאס פי  
לאסמאנגון ולארגואן ועבג לקרמוז ולעשר: כלל אמא אלה  
לדי עמול פי לענאעה לגמיע זנאעה לקדס מכאן גמולה יהב ארבעה  
תסעה ועשרין בדרה וסבע מאיה ותלתין מתקאל במתקאל לקדס:  
וכסף: ואמא אפצה פכאן מא חעל מעדוויג אגמאעה מאיה בדרה  
ואף וסבע מאיה כמסה וסבען מתקאל במתקאל לקדס: בקע: מן  
שקה לכל גמגמה יזנהא נצף מתקאל במתקאל לקדס כל מן גאנ עליה  
לעיר מן אבן עשרין סנה מצאעמא לסת מאיה אף ותלתה לארץ  
וכמסה מאיה וכמסין: ויהי: וכאן מן למאיה בדרה ורק מא עגמנהא  
קאעור לקדס וקאעור אסגף ודלך מאיה קאעור מן מאיה בדרה כל

**אלה פקודי**

קאענדע מן בירדע : ואת : ולא לך ולסבע מאיה ואכנסה וסבען למתקאר  
צע מנהא זראמנה ללעמוד וגשא דוסהא וטלאהא : ונחשת : ואמא נחאס  
אעזל סבל סבען קנטאר ולפן וארבע מאיה מתקלא : ויעש : וצע מנה  
קואער באב כבא למחצר ומדבח אנהאס ואסיר אנהאס איי לה וגמיע  
אענהא : ואת : וקואער לעראדק מסתירא : וקואער באצה וגמיע אונאר  
למסכ : ואונאר אסראדק מסתירא : ומן אסמאנגון וארגואן ועבג  
אקמו צעו תיאב ושי ללכדמנה פי אקוס בער מא צעו תיאב אקוס  
אתי להארון כמא אמר אלה מוסי : ויעש : וצע לעראדק  
מן דהב ואסמאנגון וארגואן ועבג קרמו ועשר משזור : וירקעו : וראן  
באן ארקו לעפאיה איהב עם קנוהא סלופא וגזלוהא מע אסמאנגון  
וארגואן ועבג אקמו ועשר צעה אדק : כתפת : וצענה לה גיבאן  
מכיסאן כייטוהא פי טרפיה : וחשב : ושפטיג איי עליה מיתה כצענה  
מן דהב ואסמאנגון וארגואן ועבג קרמו ועשר משזור כמא אמר אלה  
מוסי : ויעשו : וצעו אהרי אבנר יחיס בהא שון מן  
דהב מנקוש עליה כנקש אכאתם אסמא בע אסר : וישם ויערוהמא  
פי גיבי לעזרה חגרי דברא לבנ אסר כמא אמר אלה מוסי : ויעש :  
ועצ אבדנה צעה חאדק כצענה לעזרה מן דהב ואסמאנגון  
וארגואן ועבג קרמו ועשר משזור : רבוע : וכאנת איהא צענהא  
מרבעה מטויה טולהא שבר וערעהא שבר : וימלאן ויטמו פיה  
ארבע סטור חגאדה אסטר אונ יאקות אחמר וזמר וצעמר :  
והטור : ואסטר אקאכ כחל וכהא ובהדמאן : והטור : ואסטר אלת  
גזע וסבג ופרוזג : והטור : ואסטר אראצע אדק ובלר ויוספ ויחיס  
בהא עיון מן דהב פי נטאמהא : והאבעס : ועלי אהגארה אסמא בע  
אסר לאנהא אתע עשר באזא אסמאיהם כנקש אכאתם אסמ כל  
ואחד עלי חגר כדאך לאתע עשר סבט : ויעשו : וצעו פי אבדנה  
סלסלתן מעתילתן צעה ספר מן דהב כלאן : ויעשו : וצעו עיון  
מן דהב וחלקתן מן דהב מגעל לחלקתן פי טרפי אבדנה : ויתעו :  
ועלקו אספירתן אדהב פי לחלקתן פי טרפי אבדנה : ואת : וטרפי

אספירתן

אספירתן לאכרתן עלקוהמא פי לעיון אתי געוהא עלי גיבי לעזרה  
מן מקדמהא : ויעשו : וצעו איצא חלקתן מן דהב פערוהא פי טרפי  
אבדנה פי חאשיתהא אתי אי גאנב לעזרה מן דאכל ויעשו : וצעו  
איצא חלקתן מן דהב מגעלהא באזא גיבי לעזרה מן אספירתן מקדמהא  
אמאס תליטהא מוק שפטהא : וירכסו : וחבכו אבדנה מן חלקהא אי  
חלק לעזרה בספר מן אסמאנגון לתכון מוק שפטהא ולן תזול ענהא  
כמא אמר אלה מוסי : ויעשו : וצעו מוסר לעזרה  
צענה חאדק גמולה מן אסמאנגון : ופי : ופס אמוטר פי וסטה  
כפס אידע וחאשיתה תחיס בפיא ללא יתכרך : ויעשו : וצעו פי וילה  
רמאמין מן אסמאנגון וארגואן ועבג קרמו ועשר משזור : ויעשו : וצעו  
גלאלא מן דהב כלאן וגעל גלאגל פי מא בין ארמאמין פי דין אמוטר  
מסתירא : מעמ : פזאר גלגל ורמאנה פי וילה מסתירא ליכדסבה  
כמא אמר אלה מוסי : ויעשו : וצעו אנהא מן עשר צעה  
חאדק להארון ולבנה : ואת : ואלעמאמה מן עשר ואקלאנס אפארה  
מן עשר ואסראוילת מצע עשר משזור : ואלזאר מן עשר משזור  
ואסמאנגון וארגואן ועבג קרמו צעה רקאס כמא אמר אלה מוסי :  
ויעשו : וצעו עזאבה תאג לקוס מן דהב כלאן ונקשו עליהא  
כתאבה כנקש אכאתם קדסא ללה : ויתנו : ועלקוהא בספר מן  
אסמאנגון לתצע עלי אעמאמה מוק אגבהה כמא אמר אלה מוסי :  
ותכל פ מכמלת גמיע צענה למסכ כבא למחצר ולמא  
צעו בצ אסר בגמיע מא אמר אלה מוסי : ויביאו : אתו בלמסכ אי  
מוסי אבנא וגמיע אענה שפטה ותכאתגה ואמהאגה ועמרה  
וקאענה : ואת : ואגטא אגלוד אכבאש אאזיס וגטא אגלוד דארש  
ואסגף אמסתר : צנדוק אשה אדה ודהוקה וגשאה : ואת : ואלאידה  
וגמיע אענהא ולכבז אמוגה : ואת : ואמנארק אלאעה וסרגהא סרג  
לנעוד וגמיע אענהא ויהא אענאה : ואת : ומדבח איהב ויהא  
למסח וזכור לעמוג וסתר באב אכבא : אתו מדבח אנהא וסראו  
אנהא איי לה ודהוקה וגמיע אענה ואחוז ומקעה : ואת : וקלע

לעראדק ועמודה וקואעדיה וסתר באבה ואטנאבה ואותארה וסאיר אנה  
עמל למסכן לכבא למחצר ואת אוי ללכדמה פי לקיס ותקאב לקיס להאון  
לאמאם ותקאב בעה ללאמאמה: ככל כגמיע מא אמר ללה בה מוסי כראך  
צעו בע אסר כגמיע לעמל: וירא: כלמא דאי מוסי גמיע לענאעה ואדאקם  
קר צעוהא כמא אמר ללה כבארך עליהם: ויזכר: תם כלם ללה  
מוסי תכלמא: ביום פי לשהר לאון פי ליום לאון מנה אנצ למסכן כבא  
למחצר: ושמות: ועיר פיה צעוק לשהארה ואסתר עליה לסקת תם אדכל  
לאוירה וצף צמיהא תם אדכל למנארה ואסרג סרגא: ונתת: וגער  
מוצח ללהב ללבכור בין ידי צעוק לשהארה ועלק סתר באב למסכן:  
ואגעל מוצח לקראבין בין ידי באב מוסכן כבא למחצר: ונתת: תם אגעל  
אחוף בין כבא למחצר ובין למוצח ואגעל פיה מא: ושמות: ואצראדק  
מסתירא ועלק סתר באבה: ולקחת: תם כל מן דה למסח ואמסח  
למסכן וגמיע מא פיה וקדסה וגמיע אניתה פי ציר קדסא: ומשחת:  
ואמסח מוצח לעעידה וגמיע אניתה וקדסה פי ציר מן כאן לאקדס:  
ומשחת: ואמסח אחוף ומקעדה איצא וקדסה: והקרבת: תם קום הרו  
ובעה לי באב כבא למחצר ומסלהמא בלמא: ולבס הארון תיאב לקדס  
ואמסחה וקדסה ליום לי: ואת: ובעה איצא מקדמהם ולבסהם תואנא:  
ומשחת: ואמסחהם כמא מנסחת אציהם ליום לי ויכון מסחהם לקדס  
אמאמה ללהר לאגלהם: ויעשו: מעע מוסי כגמיע כמא אמרה ללה  
בה: ויהי: ולמא כאן פי לשהר לאון מן לסנה לתגלה פי לאון  
מנה נצ למסכן: ויקם: פאול מא נצבה מוסי וועע קואעדה ורכב עליה  
תכאונה וועע פיהא אמהאגה ואוקר עמודה: תם בסט לכבא עליה  
ועיר אגמא עליה מן פוק כמא אמרה ללה: ויקח: תם אכר לשהארה  
מועעה פי לענדוק ועלק עליה איהוק וגעל עליה לגשא מן פוק: ועז:  
תם אדכלה לי למסכן ועלק לסקת למסתור פסתרה עליה כמא אמרה  
ללה: ויתן: תם געל למאירה פי כבא למחצר פי גאנב  
למסכן לשמאי פאר לסקת: ויערך: וצף עליהא צפי כבא בין ידי  
ללה כמא אמרה ללה: וישם: תם עיר מוצח ללה פי כבא למחצר

ב"ד

בין ידי לסקת: ויקטר: ובכר עליה בכור לעמוג: כמא אמרה ללה:  
וישם: תם עיר סתר למוצח למסכן: וישם: תם עיר מוצח  
לעעידה באב מוסכן כבא למחצר וקרב עליה לעעידה ולהייה כמא אמרה  
ללה: וישם: תם עיר אחוף בין כבא למחצר ובין למוצח וגעל פיה  
מא: ולמסכן: ורחצו: ויגסל מנה מוסי והרו ובעה אידיהם וארגלהם  
בבאם: פי רכובלהם לי כבא למחצר ופי תקדמהם לי למוצח ומגתסלן  
כמא אמרה ללה: ויקם: תם נצ לעראדק מסתירא  
ללמסכן וללמוצח ועלק סתר באב לעראדק ואכמול מעי לענאעה:  
ויכס: וגשא לגמאם כבא למחצר ונור ללה מל למסכן:  
ולם יטויק מוסי אן ידכל אלי כבא למחצר מומא סכן עליה לגשאם  
ונור ללה מל למסכן: ובהעלית: וארא ארתמע לגמאם מן למסכן  
ירחלן בע אסר לי גמיע מראחלהם: ואם: ואן לם ירתמע לגמאם  
לם ירחלן לי וקת ארתמאנה: ביענן: לן גמאם מן ענד ללה עלי  
למסכן נהארא ועורא תכן פיה ללא בחערה בע אסר כגמיע  
מראחלהם:

**זְשָׁרָם סֵפֶר וְאֵלֶּה שְׁמוֹת  
בְּעֹזֹת מַחֵי נְפִשׁוֹת  
וְנִתְחַיֵּל בְּסֵפֶר  
וַיִּקְרָא אֵל מִשָּׁה**

תם דעי ללה כמוסי וכאטבה מן כבא למחצר קאילא: דבר: כלם  
בע אסר וקול להם אי אנשא קרב מנכס קרבאנא ללה מן אפואים  
ממן לבקר ולגם תקרבונה: אם: אן כאן קרבאנה צעודה מן לבקר  
פדכר צחיה יקובה לי באב כבא למחצר על מא ירתעי מנה בין  
ידי ללה: וסמך: ויסנר ידה על ראס לעעידה וידעי ענה ויגמלה:

ושחט: וידבח רת לבקר בין ידי אלה ויקדמו בן הארון ואימה אדם וירשון  
אדם עלי למדבח מסתירא לדי עני כבא למחצר והפשיט ויסלך לעבודה  
ויעטיהא אעטאא ונתנו ויעלו בן הארון אמאם נארא עלי למדבח ויעלו  
עליה חטבא וערכו ויעלו בן הארון ואימה אעטא ואראם וקצבה עלי  
לחטב לדי עלי אנאר לדי עלי למדבח וקרבנו ועופה ואכארה ירח ערה  
בלמא ויקתר אמאם לכל עלי למדבח ועודה קרבאנא מקבולא מרעא  
ללה ואם ואן כאן קרבאנא לגנם מן לעא או מן למאעז עעידה  
מליקרבה דכרא עחיהא ושחט וידבחה אי גאנב למדבח שמאא בין ידי  
אלה וירשון בן הארון ואימה דמה עלי למדבח מסתירא ונתח ויעטיה  
אעטאא ראסה וקצבתה ויעודהם אמאם עלי לחטב לדי עלי אנאר לדי  
עלי למדבח והקרב: וגוף ואכארה ירח ערה בלמא ויקדם אמאם  
לכל ויקתרה עלי למדבח עעודה הו קרבאנא מקבולא מרעא ללה ואם  
ואן כאן קרבאנא מן שטאיר עעודה ללה מליקרבה מן לשפאנן או מן  
פראך לחמאם והקריבו ויקרבה אמאם אי למדבח ויעל ראסה ויקתרה  
עלי למדבח ויעמי דמה אי מאיט למדבח והסיר: ויעזב חועלתה מע  
קאנסתה ויטרחא לזק למדבח שרקיא אי מועז ארמאוד ושסע ויעלה  
מן אגנתה ולא יפרזהא ויקתרה אמאם עלי למדבח עלי לחטב לדי  
נאר לעעודה הו קרבאנא מקבולא מרעא ללה: ונפש ואי אנסא  
קרב קרבאן הייה ללה וכאן קרבאנא סמאא מיעב עליהא דהנא ויעל  
עליהא לבאנא והביאה ויאתי בהא אי בעץ בע הארון ואימה ויקבץ  
מנהא מלו קבעתה מן סמיהא ודהנהא מע געיע לבאנהא ויקתר  
לאמאם פחהא עלי למדבח קרבאנא מקבולא מרעא ללה והנותרת  
ואפאעל מן אהייה להון ולבעה מן כאן אקראם מן קראבין אלה  
וכי ואן קרבת קרבאנא הייה מן כבז לתנור פלתון גראדק  
סמא פטיר מלתותה בדה ורקאק פטיר ממסוחה בדה: ואם ואן כאן  
קרבאנא הייה עלי טאבק פלתון סמיר פטיר מלתותה בדה: פתות  
אתדהא תרדא ועב עליהא דהנא לבאנהא הייה: ואם ואן כאן  
קרבאנא הייה מן עענה אטנגיר פלתעמל סמיר בדה: והבאת: ואתי בלהייה

עתי

לתי קר עמלת מן אחייה הייה ללה וקדמהא לי אמאם וקדמהא לי למדבח  
והרים וירכב אמאם מן אהייה פחהא ויקתרה עלי למדבח קרבאנא  
מקבולא מרעא ללה והנותרת ואפאעל מן אהייה להון ולבעה מן כאן  
אקראם מן קראבין אלה: כל: וגמיע אהיא אתי תקבונהא ללה לדי  
תעמל כמיר לון כל כמיר ועל עסל לא תקרבון מנה קרבאנא ללה קרב  
לכך קרבאן און תקבונהא ללה ואי למדבח לא יעעידן לקבול מרעא: וכי  
וגמיע קרבאן הייאך אמלחה בלמלח ולא תעטל למלח לנה עהר רבך  
מן הייתה וסאיר קראבין קרב מלחא: ואם: מן קרבת קרבאן כבז  
ללה פפרך מקלי בלמלח גרש מן אהדך תקרבה ונתת: ואגעל עליהא  
דהנא ועיר עליהא לבאנא לבאנהא הייה: והקטיר: ויקתר אמאם  
פחהא מן גרישהא ודהנא מע גמיע לבאנהא קרבאנא ללה: ואם  
ואן כאן קרבאנא דבח סלמנה מן קרבה מן לבקר דכר או אעתי מליקרבה  
עחיהא בין ידי אלה: וסמך: ויסנר ידה עלי ראס קרבאנא וידבחה ענר  
באב כבא למחצר וירשון בן הארון ואימה אדם עלי למדבח מסתירא  
והקריבו ויקרב מן דבח אסלאמה קרבאנא ללה לתרב אמאם ללגוף  
וגמיע אשחם לדי עלי לגוף: ואת: ואכלותן ואשחם לדי עלי עליהמא לדי עלי  
לאחשא וזיארה לכבד מע לכלי ינעהא: והקטירו: ויקתרו דלך בע  
הרון עלי למדבח מע לעעודה לדי עלי לחטב לדי עלי אנאר קרבאנא  
מקבולא מרעא ללה: ואם: ואן כאן קרבאנא מן אמלחא מליקרבה מן ידי  
אלה: וסמך: ויסנר ידה עלי ראס קרבאנא וידבחה בין ידי כבא למחצר  
וירשון בן הארון דמה עלי למדבח מסתירא: והקריבו: ויקרב מן דבח  
אסלאמה קרבאנא ללה תרבה אליה עחיהא אמאם לעעעץ ינעהא  
ולתרב אמאם לגוף וגמיע אשחם לדי עלי לגוף: ואת שתי: ואכלותן  
ואשחם לדי עליהמא לדי עלי לאחשא וזיארה לכבד מע לכלי ינעהא  
והקטירו: ויקתרה אמאם עלי למדבח קרבאן מחרק ללה: ואם: ואן  
כאן קרבאנא מן למאעז מליקרבה בין ידי אלה: וסמך: ויסנר ידה עלי  
ראסה וידבחה בין ידי כבא למחצר וירשון בן הארון דמה עלי למדבח  
מסתירא: והקריבו: וליקרבה מנה קרבאנא ללה לתרב אמאם לגוף  
וגמיע אשחם לדי עלי לגוף: ואת: ואכלותן ואשחם לדי עלי עליהמא לדי עלי

לא תשא וזיאתה לכבוד מע לפני יזענהא: ויקטירם: ויקתרהם לאמאם עלי  
למדבח קרבאן מחרק מקבולא מרעז גמיע לשחם כדאך ללה: חקת: רסם  
זיהר עלי מור אנלכם מ גמיע מסאפנכם כל שחם וכל דם לא תאכלהמא: ויוז  
תם כלם אלה מוסף תכלימא: דבר: מר בע אסר וקול להם אי אנשא אכטא  
קהוא בשיא מן גמיע פראיך אלה לזי לא תעמל ועמל ואחרה מנהא: אם: פאן  
אכטא לאמאם אממסוח עלי סביל כטא אנאם פליקרז עלי כטיתה לתי  
אכטא רתא מן לבקר עחיא ללה ללדכיה: והביא: פליאתי בזרת לי באב  
כבא למחצר בין ידי אלה ויסני ידה עלי ראסה וידבחה בין ידי אלה: ולקח:  
ויאכר לאמאם אממסוח מן דם ארת וידכלכה לי באב כבא למחצר: וטב  
ויגמס לאמאם אצבעה מ דלך אדם וינעח מנה סבע מוראת בין ידי אלה  
קבלה סגף לקדם: ונתן: וינע לאמאם מן אדם עלי שרף מדבח בכור אטוג  
בין ידי אלה לזי מ כבא למחצר ובאקידם ארת יצה עני אסאם מודבח  
לעעידה לזי עני באב כבא למחצר: ואת: ובאקי שחם רת אזכיה ירפעה  
מנה אתרב אמגטי אגוף וגמיע לשחם לזי עלי אגוף: ואת: ולכלותן ואשחם  
לזי עלהמא לזי עלי אשא וזיאתה לכבוד מע לפני יזענהא: כאשר: כמא  
ירבע מן תור דבח אסלאמה ויקתרהם לאמאם עלי מדבח לעעידה: ואת:  
וגלי ארת וגמיע לחמה מע ראסה ואכארעה וגופה ופדתה: והוצא: ויכר  
גמיע ארת לי כארג לעסכר לי מועע טאהר לי מטרה רצוד ויחרקה  
מע חטב אנור כדאך עלי מטרה ארמוא יחרק: ואם: פאן  
סהי גמיע גמאעה בני אסר וכפי אמר ען עון אגוק וענעו ואחרה מן  
פראיך אלה לזי לא תעמל פאתמו: ונולעה: תם ערכת לכטיה לתי אכטו  
בסבחהא פליקרז אגוק רתא מן לבקר ללדכיה ויאתן בה בין ידי כבא  
למחצר: וסמכו: ויסנדון שיוך לגמאעה אוייהם עלי ראס ארת בין ידי  
אלה תם ידבחה בין ידי אלה: והביא: וידכל לאמאם אממסוח מן דם ארת  
לי כבא למחצר: וטב: ויגמס לאמאם אצבעה מן אדם וינעח מנה סבע  
מוראת בין ידי אלה קבלה אסגף: ומן: וינע מן אדם עלי שרף למודבח  
לזי בין ידי אלה לזי מ כבא למחצר ובאקי אדם יצה עני אסאם  
מודבח לעעידה לזי עני באב כבא למחצר: ואת: וגמיע שחמה  
ירפעה מנה ויקתרה עלי למודבח: ועשה: וינע בה כמא ענע ברר

(זכיה)

לזכיה כדאך ינע בה ויסתגר עהם לאמאם וינעם להם: והוצא: ויכר  
ארת לי כארג לעסכר ויחרקה כמא אחרק ארת אונל פה זכיה אגוק:  
אשר: פאן אכטא שרף ועמל ואחרה מן גמיע פראיך אלה רבה לזי לא תעמל  
סהוא פאתם: או: תם ערף כטיתה לתי אכטא בהא פליאתי בקרבאנה עתוד  
מן למאעז דכר עחיה: וסמך: ויסני ידה עלי ראסה וידבחה מן מועע אן  
ידבח לעעידה בין ידי אלה לאנהא זכיה: ולקח: ויאכר לאמאם מן דם אזכיה  
באצבעה וינע עלי שרף מדבח לעעידה ובאקי דמה יזכה עני אסאם  
למודבח ולעעידה: ואת: וגמיע שחמה ויקתרה עלי למודבח כשחם דבח אסלאמה  
ויסתגר ענה לאמאם מן כטיתה וינעם לה: ואם: ואן אכטא אנשא דואחרה  
מן עואם אבנר סהוא מן פראיך אלה לזי לא תעמל פאתם: או: פאן ערף  
ככטיתה לתי אכטא פליאתי בקרבאנה שאה מן למאעז אעתי עתרה  
עלי כטיתה לתי אכטא: וסמך: ויסני ידה עלי ראס אזכיה וידבחהא מן  
מועע לעעידה: ולקח: ויאכר לאמאם מן דמהא באצבעה וינע עלי שרף  
מודבח לעעידה ובאקי דמהא יצה עני אסאם למודבח: ואת: וגמיע שחמה  
ינעה כמא ינע שחם לען מן דבאיה אסלאמה ויקתרהם לאמאם עלי  
למודבח מקבול מרעז ללה ויסתגר ענה לאמאם וינעם לה: ואם: פאן אתי  
בקרבאנה מן לעאן ללדכיה פליאתי בהא אעתי עחיה: וסמך: ויסני ידה  
עלי ראסה וידבחהא ללדכיה מן מועעא ידבח לעעידה: ולקח: ויאכר לאמאם  
מן דם אזכיה באצבעה וינע עלי שרף מדבח לעעידה ובאקי דמהא יצה  
עני אסאם למודבח: ואת: וגמיע שחמה ינעה כמא ינע שחם לען מן  
דבאיה אסלאמה ויקתרהם לאמאם עלי למודבח מע קראבין אלה ויסתגר  
ענה לאמאם ען כטיתה לתי אכטא וינעם לה: ונמש: ואי אנשאן  
אכטא כאן סמוע צות חרג והו שאהי או ראי דלך או עלם בה אן לם יכר  
סקד חמל וזרה: או נפש: ואי אנשא דנא בשיא מן לאמור אנסה אמא  
בנבילה וחש נגס או בנבילה בהימה נגסה או בנבילה שיא מן אזביב אנגס  
וכפי דלך ענה והו נגס ואתם: או: או דנא בנגאסה אנשא בשיא מן יאסנה  
מוא סבילה אן ינגס בה וכפי דלך ענה והו עלם ואתם: או: ואי אנשאן  
חלף בלפט שפתיה לאסאה או לאחסאן עלי גמיע מא ילעה לאנשא בימין  
וכפי דלך ענה והו עלם במא מעל בואחרה מן הדה: והיה: פאדא אתם בואחרה



מן הדיה תם אקר במא אכטא : והביא : פליאטי בקרעוניה ללה ען כטיתה לתי  
אכטא אנתו מן אגנס נעבי או שאה מן למאעז ללדכוה ויסתגפר ענה לאמאם  
מן כטיתה : ואם : ואן לם תנאל ידה מוקטאד שאה פליאטי בקרבאנה  
עלי מא אכטא שמעני או פרכי חמאם ללה אחדימא ללדכוה ואכר  
ללענייה : והביא : פארא אוני בה מא אי לאמאם פליקרבי אי ללדכוה אולא  
ויפנל ראסה מן מאי קפאה ולא יפרזהא : והזה : ויננח מן דם ליכוה עלי חאיט  
למודבח ובאקי אדם ימעיה ענד אסאם למודבח בצנה דכוה : ואת : ולתנש  
יענעה צענייה בלסירה ויסתגפר ענה לאמאם מן כטיתה אי אכטא  
ויצפח לה : ואם : ואן לם תנאל ידה תמן שמעני או פרכי חמאם  
פליאטי בקרבאנה עלי מא אכטא עשר אויבה סמוך ללדכוה לא יעניר  
עליה דהנא ולא יגעל עליה לבאנא לאנהא דכוה : והביאה : פארא אתו  
אי לאמאם פליקרבי לאמאם מעהא מלו קבצתה מן פחהא ויקתרה עליו  
למודבח מע קראבין ללה לאנהא דכוה : וכפר : ויסתגפר ענה לאמאם ענה  
כטיתה אי אכטא בואחיה מן הדיה ויצפח לה ותעיר ללאמאם כסאיר  
להראיא : ויד : תם כלם אלה מוסי תכלימא : נפש : אי אנשא נכת נכתא  
ואכטא שהוא בשוא מן אקראס אלה פליאטי בקרבאנה ללה כבש צחיה  
מן אגנס בקימותה מתאקיל פנה במתקא אקדם ללקרבאן : ואת : ואי אכטא  
בה מן אקדם יסלם בה ויזיר עליה כמסה ויעטויה ללאמאם ולאמאם יסתגפר  
ענה בכבש לקרבאן ויצפח לה : ואם : ואי אנשא אכטא ועמור  
ואחיה מן גמיע צמיע אלה אי לא תעמול ולם יעלם באה קד אכטא  
וחמול וזרה : והביא : פליאטי בכבש צחיה מן אגנס בקימותה ללקרבאן  
לאמאם ויסתגפר ענה לאמאם ען סהותה אי סהא והו לא יעלם ויצפח  
לה : אישם : והו קרבאן אאתם ען איתמה אי אתם ללה : ויזיר : תם כלם  
אלה מוסי תכלימא : נפש : אי אנשא אכטא ונכת נכתא בללה וגחד  
צחובה ודיעה או מעאמלה או געב או גשם : או : או וגד טאה ונחיהא  
וחלק עלי באטול עלי אית כלה מן גמיע מא יעמלהא לאנשא לזאתם  
בהא : והיה : פארא הו אכטא ואתם פלירד אגעב אי געב ואגשם אי  
גשם או אודיעה אי אודיעת עניה או אטאה אי וגזאה : או : או פליק  
ממא חלק עליה באטול פליסלמה בראסה ויזיר עליה אכמאסה וידענה

וא תכרעון כלב תהלכון לאן דהן מסומיה אלה עליכם ונעשו כמא קל מוסי  
 וידבר: תם קל אלה להארון קאילא: מן: כמר ומסנר לא תשרב  
 אנת ובעך מעך פי דכולכם אי כבא אמחצר ולא תהלכון דסם אדהר עלי  
 מר אגילכם: להצדיק ולתפרז בין אבול ובין אנגס ובין אטאהר: ולהורות  
 ולתפתון בע אסר בגמיע ארסום אתי אמרתהום עלי יד מוסי:

וידבר: פכלם מוסי הארון ולעזר ואיתקרי בעה אבאקיון כדו אהייה  
 עליה מן קראבין אלה וכלוהא פטירה לעק אמוצח מן כחץ אקדאס:  
 ויגאזי לבס אן תאכלוהא פי מועצא מוקדם לאנהא דזקך ודזק  
 קראבין אלה לאן כזאך אמרת: ואתי ואמא קן אתחריך וסאק  
 תאכלוהא פי מועצא ויהר אנת ובעך ובעיתך מעך לאנהא  
 וקסם בעך קד אעלת מן דבא יוח סלאים בע אסר: שוק: וסאק ארפיעה  
 חלק מן אשחום אמחורוקה יותא בהא לתחרך תחריכא בין יד  
 מן יבין דך ולבעך מעך דסם אדהר כמא אמר אלה: ואת: ואתמס

עתוד אזכוה ואדא בה קד אחרק פסכמ עלי לעזר ועלי איתמר בעהרן  
 אבאקיון קאילא: מדוע: מא באכס לם תאכלט אזכוה פי אמוצע אמקדם  
 לאנהא מן כחץ אקדאס ואלה קד אעפואכס איאהא לתחמול וזר  
 אגמאעה ותסתגפרון ענהם בין יד אלה: הן: והוריא לם ידכל מן דנהא  
 אי אקדם אגואע פקד כאן יגב אן תאכלוהא פי אקדם כמא אמרת: וידב:  
 פכלם הרן למוסי הוריא אום אי קרבו פיה דכותהם וצעידתהם בין  
 ידי אלה ואפאני מתלהדיה אמעאיב פלו אכלת דכוה איום הל כאן דלך יחסן  
 ענד אלה: וישמוע: פלמא סכנע מוסי דלך חסן ענדה: וידבר: תם  
 כלם אלה מוסי והארון תכלפמא: דברו: כלמא בע אסר וקולא להסדהא  
 אחוואן אי יגוז אן תאכלוה מן גמיע אבהאים אי עלי ארץ: כל וכל  
 מטלפה בטלף וטלפאה מפרק תפריקא ומעעדה אגתראר מן אבהאים  
 פכלוהא: אך: עדיא הדין לא תכלוה מן אמוצעדי אגתראר ומן אטלפין  
 בטלף אגמל אנה מצעד אגתראר וגיר מטלף בטלף פהו חראם  
 עליכס: ואת: ואבר פאנה מצעד אגתראר וגיר מטלף בטלף פהו יגס  
 מחרם עליכס: ואתו וארנבה פאנהא מצעדה אגתראר וגיר מטלפה  
 בטלף פהו מחרמה עליכס: ואת: ואכניז פאנה מטלף בטלף וטלפה

מפניך תפריקא והו אעתיאר פלא יגתר פהו מחדם עליכם: מצשרם: מן לחומה  
לא תארילו ומן נבאילתם לא תדנון פהם מחדמעין עליכם: ואת: והדא מאן תאכלוה



גלדי בדינה בלוי ברץ פליותא ביה לי הארון אממאם או לי אחי מן בשה אימיה  
וראה: ונטור אממאם אכלא פי גלדי אבדן פאן כאן פיה שער קד אנקלב  
אביצא ומצ ומנטור אכלא עמיק מן גלדי בדינה פהו בלוי ברץ פאדא דאה  
אממאם כדאר פלינגסה: ואם: פאן כאנת בקעה ציצא פי גלדי בדינה  
ועמיק לים מנטרהא מן אלדי ושערהא לם ינקלב אביצא פליוקה אממאם  
אכלא סבעה איאם: וראה: פלינטרה אממאם פי ליום אסאבע פאן כאן  
אכלא קד וקה בחאה לם יפתש ט אלדי פליוקה אממאם סבעה  
איאם תאשא: וראה: תם ינטרה אממאם פי ליום אסאבע תאעה פאן כ"ץ  
אכלא קד כפי ולם יפתש פי אלדי פטהרה אממאם לאנהא עארצה  
וגסל תיאבה ויטהר: ואם: ואן פאן קד תפשה עארצה בעד מא אור  
ללאמאם וטהרה פליורא תאשא: וראה: פלינטור אממאם ואדא קד תפשה  
עארצה פי אלדי פלינגה אממאם לאנהא ברץ: נגע: ואי אנשא  
כאן בה בלוא ברץ פליותא בה לי אממאם: וראה: ונטור אממאם ואדא  
שאמה ציצא פי אלדי וקד אנקלב אשר פיהא אביצא או גזו מן לחם  
נקי פי אשאמה: צרעתי: פיה ברץ עתיק פי גלדי בדינה פלינגה אממאם  
ולא יוקמה לאנה נגס: ואם: פאן אנתשר אברץ פי אבדן אלי הו אלדי  
חתי גטא גמיע גלדי אמבתלי מן ראסה לי רגליה גמיע מנטור עיני  
לאממאם: וראה: ונטור אממאם ואדא קד גטא אברץ גמיע בדינה פלי  
פליטהרה אד קד אנקלב גמיעה אביצא אד הו טאהר: וביום: ופי יום  
יטהר עה לחם נקי פלינגסה: וראה: באן ינטור אממאם אלתם אנקי  
פלינגס פאן אלתם אנקי מוע אברץ פהו נגס: פאן רגע אלתם אנקי  
ואנקלב אביצא פליגטויה אממאם: וראה: פנטורה אממאם ואדא קד  
אנקלב אביצא פליטהר אכלא לאנה טאהר: ובשר: ואי אנשא פאן  
פי גלדי בדינה קוח פברי: והיה: תם צאר פי מוצע אקרח שאמה ציצא  
או בקעה ציצא מחמרה פלויי אממאם: וראה: פנטור אממאם פאן  
כאן מנטרהא מסתפל מן אלדי ושערהא קד אנקלב אביצא פלינגסה  
לאממאם לאנה בלוי ברץ אנשתר פי אקרח: ואם: ואן קאהא לאממאם  
ואדא לים פיהא שער אביץ ולקהא מוקתמלה מן אלדי בל כאביה  
פליוקהא אממאם סבעה איאם: ואם: פאן תפשה פי אלדי פלינגסה אממאם

למה

לאנה בלא פאן וקמת אבקעה מכאנהא ולם תתש פיה מן אתר אקרח פליטהרה  
לאממאם: ואי אנשא פלאן פי גלדי בדינה כ"ץ נאר תם צאר גזו אפי בקעה ציצא  
מחמרה או ציצא פקט: וראה: פלינטרהא אממאם ואדא קד אנקלב אשר  
פיהא אביצא ומנטרהא עמיק מן אלדי פהו ברץ אנתשר פיה שאנהא לאממאם  
לאנה בלוי ברץ: ואם: פאן דאי אממאם ואדא לים פיהא שער אביץ ולקהא  
ט מוקתמלה מן אלדי בל כאביה פליוקה אממאם סבעה איאם: וראה: וראה:  
תם ינטרה אממאם פי ליום אסאבע פאן תפשא פי אלדי פלינגסה אממאם  
לאנה בלוי ברץ: ואם: פאן וקמת אבקעה מכאנהא ולם תתש פי אלדי בל  
כאביה פיה שאמה אפי פליטהרה אממאם לאנה תשייט אפי: ואיש:  
ואי אנשא או אמרהא כאן בה בלא פי ראס פלי לכהיה: וראה: ונטור אממאם  
פאן כאן מנטרהא עמיק מן אלדי ופיה שער אצהב דיקק פלינגסה אממאם  
לאנה כלף והו אברץ לאס או לכהיה: וכפי: ואן דאי אממאם בלי כלף  
ואדא לים מנטרהא עמיק מן אלדי ולים פיה שער אסוד פליוקה אממאם  
בלא אכלף סבעה איאם: וראה: ונטור אממאם אכלא פי ליום אסאבע  
פאדא לם יפתש אכלף ולם יצור פיה שער אצהב ומנטור אכלף לים עמיק  
מן אלדי: והתגלח: פליחלק ראסה ומוצע אכלף לא יחלקה ויוקה אממאם  
אכלף סבעה איאם תאעה: וראה: פנטור אממאם אכלף פי ליום אסאבע  
פאן דלך אכלף לם יפתש פי אלדי ומנטרהא לים עמיק מן אלדי פליטהרה  
לאממאם וגסל תיאבה ויטהר: ואם: פאן תפשא אכלף פי אלדי בעד פ  
טהרה: וראה: ונטורה אממאם ואדא קד תפשא אכלף פי אלדי בלא  
יחץ לאממאם ען אשר אצהב לא אנה נגס: ואם: פאן וקה אכלף  
בחה ונת פיה שער אסוד פקד ברי אכלף והו טאהר פליטהרה  
לאממאם: ואיש: ואי רגל כאן או אמרהא פי גלדי אבדאנהם בקע  
ביץ: וראה: ונטור אממאם ואדא פי גלדי אבדאנהם בקע כאביה פי  
ביאצהם פהו בהק אנתשר פי אלדי והו טאהר: ואיש: ואי רגל  
אנתתף שער ראסה פהו לאגלס והו טאהר: ואם: ואן אנתתף מן  
גהה וגהה פהו לאגלס והו טאהר: וכפי: ואן פאן פי לעלעה או פי אגלסה  
בלא ציאץ מחמור פהו ברץ אנתשר פי עלעטה או פי גלתתה: וראה:

פלינטרה לאמאם ואדא תשאמה אבלא ביעא מחמרה פי עלעתה או פי  
גלחיתה על פי סבול מנער ברך סאיר גלד אבדן ואחממהא: אויט: ואי רגל  
כאן אברך והו נגס פלינטרה לאמאם תנגיסא לאן בלאה פי דאסה: והצדע:  
ואברך לוי בה אבלא יגב אן תכון תואבה מומזקה ודאסה מושעת ויתלתם  
עלי שארבה ויטודי אנגס אנגס: כל: משול איאם מא קאם בה אבלא יגס  
לאנה גס וליגלס פריא וכארג לעסכד יכון מקאמה: והבגד: ואי  
תוב פאן פיה בלוי ברך מן טוב טוף או כתאן: או: או סדא או לחמא כאן  
מן כתאן או טוף או פי גלד או פי מא צענ מנה: והיה: וכאן אבלא אכפת  
או אחמרה פי לתוב או פי גלד או פי אסדא או פי לחממה פי גלד  
פליוודי אי לאמאם: והיה: פלינטר לאמאם אבלא ויוקסה סבעה איאם  
וראה: פלינטר לאמאם אבלא פי ליום אסאבע פאן תשא אבלא פי  
לתוב או פי אסדא או פי לחממה או פי גלד וגמיע מא יעמל מן גלד  
מיונעה טראך אבלא ברך מאחק מהו נגס: ושורף: פליחרק לתוב או  
אסדא או לחממה כאן מן טוף או מן כתאן או פאיר אנה אגלוד לוי  
יכון פיה אבלא לאנה ברך מאחק ולילך יחרק בלנאר: ואם: פאן ראי לאמאם  
ואדא לם יתפש אבלא פי לתוב או פי אסדא או פי לחממה או פי סאיר  
אנה אגלוד: וענה: פלינטר לאמאם בגסל לוי פיה אבלא ויוקסה סבעה  
איאם תאנא: והיה: פלינטר לאמאם אבלא בעי מא גסל פאן אבלא  
לם ינקלב לונה ולם יתפש מהו נגס פליחרק בלנאר והי מהלכה כאנת  
פי סחקתה או פי זיברתה: ואם: פאן ראי לאמאם ואדא קד כפי אבלא  
בעד מא גסל פליחרק מן לתוב או מן אגלוד יקטעה מן אסדא או מן  
לחממה: ואם: פאן טהרת זיאדה פי לתוב או פי אסדא או פי לחממה  
או פי סאיר אנה אגלוד פיה למיתשרה פליחרק בלנאר לתוב לוי פיה  
אבלא: והבגד: ולתוב או אסדא או לחממה או סאיר אנה אגלוד גסלת  
וגל ענהא אבלא פליחרק תאשה ותטהר: זאת: היה שריעה בלוי  
אברך לכאן פי תוב צוף או כתאן סדא או לחממה או סאיר אנה אגלוד  
לחממה או לחממה: **ואת תהיה**  
ויצד: תם כלם אלה מוסר תבלימא: זאת: היה תכון שריעה אברך פי יום

טורה

טורה אן יותא בכברה אי לאמאם: ויצא: פליכרג לאמאם אי כארג לעסכר  
פאדא דאי אן אברך קד אשפי מן בלוי אברך: וענה: שאמר לאמאם באן  
יכוד ללמותטהר עעפורי אחיא טאהדין ועוד ארז ועבג קרמז ועעטר: וענה:  
ויאמר לאמאם בדבא אחיהמא פי אנה כזף על פי מא נביע: ואת: וליאכוד  
לעצמור אהי ועוד ארז ועבג קרמז ולעעטר ויגמסהמא מע לעצמור  
אהי פי דם לעצמור למדבוח על פי מא לוי מן נביע: והנה: וינצח עלי אנה  
למותטהר מן אברך סבעה מראת ויטהרה ויטלק לעצמור אהי עליוגה  
לצחרא: וכבס: ויגסל למותטהר תיאבה ויחלק גמיע שערה וידתחין  
באמא ויטהר ובעד דלך ידכל אי לעסכר ויקים כארג מנזלה סבעה  
איאם: והיה: ואדא כאן איצא פי ליום אסאבע יחלק גמיע שערה יאסה  
ולחיתה וחואגב עיניה מע גמיע שערה ויגסל תיאבה וירחץ בדנה באמא  
ויטהר: וביום: ופי ליום אלה יקדם כרוץ צחא ורפלה אבנה סתהא  
צחחה ותלת עשור סמך הדיה מלטהרה בדין ולג דהן: והעמיד: ויוקף  
לאמאם למטהר ארגל למותטהר והמא בן ידי אלה ענז באב כבא  
לשחצה: ולקח: ויאכוד לאמאם לחמל אוחוד ויקרבה ען לאתם ולג איהן  
ויחרבה תחרוכא בן ידי אלה: ושחט: וידבא לחמל פי מועעא ידבא  
לדכוה ולעעידה פי מועע אקדם לן קרבאן לאתם הו כאלכוה ללאמאם  
לאנה מן באץ לאקראס: ולקח: ויאכוד לאמאם מן דם קרבאן לאתם  
ויצע על פי שחמה און למותטהר לימנע ועלי אבהאם ידה לימנע ועלי  
אבהאם רגלה לימנע: ולקח: ויאכוד לאמאם מן לג איהן ויצע פי ידה  
ליסרי: וטבל: ויגמס לאמאם באצבעה לימנע מן איהן לוי פי ידה ליסרי  
וינצח מן איהן באצבעה סבע מראת בין ידי אלה: ומיתר: ומן באקי  
איהן לוי עלי ידה יצעה לאמאם עלי שחמה און למותטהר לימנע  
ועלי אבהאם ידה לימנע ועלי אבהאם רגלה לימנע על פי דם קרבאן  
לאתם: ואכאצב מן איהן לוי עלי ידה לאמאם יצעה על פי דם למותטהר  
ויסתגכר ענה בן ידי אלה: ועשה: ויצע לאמאם לדכוה ויסתגכר ען  
למותטהר מן נחשתה ובעד דלך ידבא לעעידה: והעלה: ויצע לאמאם  
לעעידה ולאדיה עלי למודבא ויסתגכר ענה לאמאם ויטהר: ואם:  
ואן כאן סקירא ולם תשול ידה דלך פליכוד כרוכא ואחד לקרבאן לאתם ללחמך

לסתגפר ענה ועשר סמוך מלתות בדיקן ללהדיה ולג איהן: ושני: ושפטנין  
ופרכי חמאם עלי מא תנא ידה ויכוון אחיהמא דכוה ואכר עעידה: והביא: יאתי  
בהמא פי ליום לתאמן מן אוכל טהרה אי לאמאם אי באב אמוצר בין ידי ללה  
ולקח: ויאכר לאמאם כרוף קרבאן אתם מע לב איהן וחרקהמא לאמאם  
תחריכא בין ידי ללה: ושחט: וידבח כרוף קרבאן אתם ויאכר לאמאם מן  
דמיה ויעע עלי שחמה איהן אמתטהר אימנע ועלי אבהאם ידה אימנע ועלי  
אבהאם רגלה אימנע: ויניח לאמאם מן איהן פי ידה איסרי: והזה: ויניח לאמאם  
באצבעה אימנע מן איהן פי ידה איסרי סבע מראית בין ידי ללה: ונתן:  
ויניח לאמאם מן איהן פי ידה איסרי עלי שחמה איהן אמתטהר אימנע ועלי  
אבהאם ידה אימנע ועלי אבהאם רגלה אימנע עלי מווע דם קרבאן אתם:  
והנותר: ואפאעל מן איהן איהן פי ידה לאמאם יצנה עלי דאם אמתטהר  
לסתגפר ענה בין ידי ללה: ועשה: ויעע אואחד מן אשפאנין או מן פראך  
אחמאם עלי מא תנאל ידה: את: מעמא תנאל ידה אחיהמא דכוה ואכר  
עעידה מע אהדיה ויסתגפר לאמאם אמתטהר בין ידי ללה: זאת: הדיה  
שריעה מן כאן בה צלוי א צרף ולם תנאל ידה פי וקת טהרה:  
וידבר: תם כלם ללה מוסי תכלימא: פי: אדא דכלתם אי בלד כנעא) איה  
אנא מעטיה לכם חוזא פאחללת צלוי צרף פי בעען ביות ארץ חוזכם:  
ובא: מליותא איה לבית לה ויכבר לאמאם ויקול לה קר טהר לי פי לבית  
שביה צלוי: וצוה: פאמר לאמאם ויעלון לבית קבל אן ידכל לאמאם  
לינטר אכלא ולא ינגס גמניע מא פה ובעד דלך ודכל לאמאם לנטרה:  
וראה: וינטר אכלא ואדא פי חיטאן לבית כטוט מכערה או מחמרה  
ומנטרה) כוסתמל מן אחויט: ויצא: מליכרג לאמאם מן לבית אי באבה  
ויוקפה סבעה איאם: ושב: פירגע לאמאם פי ליום אסאביע וינטר קר  
תפשא אכלא פי חיטאן לבית: ועוה: ויאמר לאמאם ותכלע תלך  
אחגארה את פה) אכלא וירמוה) אי כארג לקריה אי מווענא נגס: ואת:  
ויקשר לבית מן ראכל מוסתלירא ויטרחן אתראב איה קשרה אי כארג  
לקריה אי מווענא נגס: ולקח: ויאכילון חגארה אכרי וידכלונהא מוועע  
תלך אחגארה ותראב אכר יוכד ויטין לבית: ואם: מאן דגע אכלא איענטר  
פי לבית בעד מא כלעת אחגארה ובעד מא קשר לבית ויטין: ובא:

מלך

מלך כל אמאם וינטר ואדא קר תפשא אכלא פי לבית פה צרף מאחק פי  
לבית וכו נגס: ונתן: מלינקן לבית מן חגארה וכשבה מע גמניע תראבה  
ויכרג דלך אי כארג לקריה אי מווענא נגס: והבא: ומן דכל לי לבית טורל  
לאיאם איה אוקף פהא ינגס אי אמגיב: והשוב: ומן אנצנע פה יגסר  
תיאבה ובדאך כלמן אכל פה יגסל תיאבה: ואם: מאן דכל לאמאם ודאי  
ואדא לם יתפשא אכלא פי לבית בעד תטיינה מליטהר לאמאם לבית  
למן אכלא קר ברו: ולקח: ויאכר לתדכיה לבית עצמולך ועוד ארז ועג  
קרמז ועערת: ושחט: וידבח אחיהמא פי איה כזף עלי מא נפינע: ולקח:  
ויאכר אעוד ארז ואעעטר ועג אקרמז מע לעצמור אחי וגמסהא פי  
דם לעצמור אמדבוה ואמא אנביע ויניח עלי לבית סבע מראת: וחסא:  
וידבי לבית דם לעצמור ואמא אנביע ולעצמור אחי ולעוד ארז ואעעטר  
ואעג אקרמז: ושלח: ודב ויטלק לעצמור אחי אי כארג לקריה אי ונה  
אצחרא ויסתגפר ען לבית ויטהר: זאת: הדיה שריעה לגמניע צלוי בוך  
ואכלך: ולערעת: ולצרף אתראב ואביות: ולשאת: וללשאמה וללשארה  
וללבקעה: לפרות: תורל עלי וקת לתנגיס ווקת לתטהיר הדיה שריעה  
לאנגאם: וידבר: תם כלם ללה מוסי והארון תכלימא: וצרו: א  
כלמא בש אסר וקולא להם אי רגל כאן דאיב מן אחלילה מדובה דאך וכו  
נגס: וזאת: והדיה תכון צמה דובה איה יכוון בה נאסרתה אמא אן יגעל  
אחלילה איהב צלוי או ינכתם מנה פתלך נאסרתה: וכל: וחכמה יכוון  
כל מעגע אן יניגע עליה לדאיב ינגס וכל אש יגלם עליה ינגס: ואיש:  
ואי רגל דנא במעגעעה מליגסל תיאבה ויתחץ בלמא וינגס אי אמגיב:  
והישב: ומן גלם עלי איה יגלם עליה לדאיב מליגסל תיאבה ויתחץ  
בלמא וינגס אי אמגיב: והגע: ומן דנא בגסד לדאיב מליגסל תיאבה  
ויתחץ בלמא וינגס אי אמגיב: וכי: ואדא בעק לדאיב עלי אטאהר  
מליגסל תיאבה ויתחץ בלמא וינגס אי אמגיב: וכל: וכל מרכובא  
ידכב עליה לדאיב ינגס: וכל: וכלמן דנא בשיא מומא יכוון תחתה ינגס  
אי אמגיב ומן חמלהא יגסל תיאבה ויתחץ בלמא וינגס אי אמגיב:  
וכל: וכלמן ידנו בה לדאיב וזאתה לם ישטף בלמא מליגסל תיאבה  
ויתחץ בלמא וינגס אי אמגיב: וכל: ואי אש כזף דנא בה לדאיב מליכסר

וכל אנו כטב ישטף בלמא : וכו' ואדא טהר לראיב מן דובה פליחצי לה  
סבעה איאם לטהרה ויגסל תיאבה וירחץ בדנה במא נביע ויטהר : וכו'  
ומי ליום לתאמן יאכד לה שפנינן או פרכי חמאם ויגסלהמא לי בין ידי  
אלה לי באב כבא למחצר וירפעהם לי לאמאם : ועשה : ויצנעהם לאמאם  
אחיהמא דכוח ולאכר עעידה ויסתגפר ענה בין ידי אלה מן דנוצה : ואיש :  
ואי רגל כרגת מנה נשמה פלירחץ גמיע בדנה בלמא וינגס לי אמג'ב :  
וכל : ואי תוב או גלר עאר עליה מנהא שאי פליגסל בלמא וינגס לי אמג'ב  
ואשה : ואית אמראה נאגעהא בנטפא פלירחצא בלמא וינגס  
לי אמג'ב : ואשה : ואית אמראה טאנת דאיבה והו אן יכון אדם  
ינחל מי פרהא מלתקים סבעה איאם מי חיעתהא וכל מן דנא בה  
ינגס לי אמג'ב : וכל מן תנצגע עליה מי חיעתהא ינגס וכל מן תגלם  
עליה ינגס : וכל מן דנא במצגעהא פליגסל תיאבה וירחחץ בלמא  
וינגס לי אמג'ב : וכל מן דנא בשיא מן לאנא לי תגלם עליה יגסל  
תיאבה וירחחץ בלמא וינגס לי אמג'ב : ואם : פאן עמי למצגע  
או עלי לאנא לי גסקה עליה מואסה לה ינגס לי אמג'ב : ואם :  
פאן נאגעהא רגל פקד עאר חכס חיעתהא עליה פלינגס סבעה  
איאם וכל מצגעא ינצגע עליה ינגס : ואשה : ואית אמראה  
פאן מן דמנהא זמאנא טוילא מי גיר וקת חיעתהא או בעקבה טוול  
איאם פיץ נאסתהא תכין פיהא כאיאם חיעתהא נגסה : וכל : וכל  
מצגעא תנצגע עליה טוול איאם פיצהא פליכין להא כחכס חיעתהא  
וכל אנו תגלם עליה יכון נאסתהא כנאסתהא חיעתהא : וכל : וכל  
מן דנא בהא ינגס פליגסל תיאבה וירחחץ בלמא וינגס לי אמג'ב :  
ואם : פאן טהרת מן פיצהא פלירחצי להא סבעה איאם ובעי דלק  
תטהר : וכו' : ומי ליום לתאמן תאכד להא שפנינן או פרכי חמאם  
ותאנת בהמא לי לאמאם לי באב כבא למחצר : ועשה : ויצנעם  
לאמאם אחיהמא דכוח ולאכר עעידה ויסתגפר ענהא לאמאם  
בין ידי אלה מן פיץ נאסתהא : והזרתם : ויגסל תיאבה בנא אסר  
מן נאסתהם ולא יהלכין בנאסתהם אד הם נגסו מסכני לי מי  
מא ביעהם :

מא צינתם  
זיות

זאת : הדה שריעה לדאיב ומן תכרגמנה נטפה ליתעלם בהא : והזיה  
ואחויץ מי אבעאדהא ולאיב לי יסיץ דובה מן דכר ואניתי ורגל  
יעאגע נגסה : **אחר** : וידבר : תם כלם אלה מוסי :  
בעד כנות בע הארון למוא תקדמוא בין ידי אלה עלי מא ביץ  
כמאתא : ויאמר : פק אלה למוסי כלם הארון אכאך באן לא ידכל  
מן לאוקאת לי לקים מן דאכל לסגף לי חיערה אגשא לי עלי  
לצנדוק ללא ימות לאנע מתגלי בלגמאם מוק אגשא : בזאת ובהדה  
לאמור ידכל הארון לי לקים באן יחצר דתא מן לבקר ללדכוח וכבשא  
ללצעידה : כתנת : ואן ילכס תועה מן עשר מוקדסה בעד אן יכון  
עלי בדנה סראויל מן עשר ויתקלר בזנאר מן עשר מחץ ויתעמס  
בעמאמה מותל דלך הדה הי תיאב לקים וירחחץ בונה בלמא וילכסהמין  
ומאת : וליאכר מן ענד גמיע גמאשה בנא אסר עטודין מן לאמאעז  
ללדכוח וכבשא ואחוא ללצעידה : והקריב : ויבתיי הארון אולא  
ויקדם רת לדכוח לי לה ויסתגפר ענה וען אה : ולקח : ויאכר לעתודין  
ויפקהמא בין ידי אלה ענד באב כבא למחצר : ונתן : וילקי הארון  
עליהמא סהמין אחיהמא לבית אלה ולאכר לגבל עזאז : והקריב :  
ויקדם הרן לעתוד לי וקע עליה אסהם ללה ויצנעה דכוח : והשעיה  
ולעתוד לי יקע עליה אסהם לגבל עזאז מוקסה היא בין ידי אלה  
לי אן יסתגפר ענה תם יטלקה מי בריה עזאז : והקריב : תם יקדם  
הארון רת לדכוח לי לה ויסתגפר ענה וען אה תם ידבחה : ולקח :  
תם יאכר מולו למגמרה גמר נאר מן מוק למדבחה מן בין ידי אלה  
ומולו חמטה מן ככור לצמוג למדוקוק ויכל בה לי דאכל אסגף :  
ונתן : וילקי דלק לבכור עלי אנאר בין ידי אלה חתי יגמי צבאב  
לבכור אגשא לי עלי אשהאדה פאנה לא ימות : ולקח : ויאכר מן  
דס ארת וינצח באצבעה קבלה אגשא שרקיא מרה ואחיה תם ינצח  
ידיה מנה באצבעה סבע מודאת : ושחט : ויזבח לעתוד לדכוח לי  
ללקום וידכל מן דמה לי דאכל אסגף ויצנע בה כמא צנע בדם ארת  
אן ינצח מנהא קבלה אגשא בין ידיה : וכסה : ויסתגפר מי לקים מן



וּכְלֵי אֵימָן כִּשְׁבֵי שִׁטְףָה בַעֲלָמָא וּכְפִי וְאֵלֵי טַהֲרָה לְרַאֲיֵי מִן דְּרֹבָה פְּלִיחָצִי לְהָא  
סְבַעָה אֵימָם לְטַהֲרָה וּיְגַסֵּל תִּיבָבָה וּיְרַחֵץ בְּרֹנָה בְּמֵאָה נְצִיעַ וּיְטַהֲרָה וּבִינָא  
וּפִי לְיוֹם אֲתַמְנָן וְאֵכֹל לְהָא שְׁפַעֲנִי אֹרְכֵי חֲמָאָם וּגְרִיבָה מֵאָה לֵי בִין יְדֵי  
לְהָא לֵי בָאָה בְּבָא לְמַחְצֵר וּיְרַפְעֵהֶם לֵי אֲמַאָם וְעֵשָׂה וּיְצַנְעֵהֶם לְאֲמַאָם  
אֲחֻרָה מֵאָה דְּכֹוֹה וְאֲפֹר עֵשִׂידָה וּיְסַתְגַּפֵּר עֵנָה בִין יְדֵי לְהָא מִן דְּרֹבָה וְאֵינִי  
וְאֵי רִגְלֵי כְרֹגָתֵי מֵנָה נְשִׁמָה פְּלִירַחֵץ גְּמִיעַ בְּרֹנָה בְּאֲמַאָה וּיְנַגֵּס לֵי אֲמַגִּיב  
וּכְלֵי וְאֵי תֹבֵב אֹרְגֵל עֵאָר עֲלִיָה מֵנָה וְשִׂיָא פְּלִיגְסֵל בְּאֲמַאָה וּיְנַגֵּס לֵי אֲמַגִּיב  
וְאֵשָׂה וְאֵי תֵאֲמַרָהָה תֵאֲגַעָהָה בְּנִטְפָא פְּלִירַחֵץ בְּאֲמַאָה וּיְנַגֵּס  
לֵי אֲמַגִּיב וְאֵשָׂה וְאֵי תֵאֲמַרָהָה תֵאֲנַת דְּאֵיבָה וְהוּ אֵן יִכּוֹן לְהָא  
יְנַחֵל מֵי פְּרֹגָהָה פְּלִתְקִים סְבַעָה אֵימָם מֵ חֵינְתָהָה וּכְלֵי מִן דְּנָא בְּהָא

מעאני בע אסר ומן גרומהם וסאיר כטאיאהם וכראך יצע בלמוון גמיעא פי  
כבא למחער ארי הו סאכן מעהם ש מא בין מעאצרהם: ולא יכן אחד מן (אסר)  
פי כבא למחער פי דכולה ליסתגמר פי לקדס אי כרוגה וקד אסתגמר ענה וען  
אך וען גמיע אגל מן אל אסר: ויצא: תם יכרג אי למדבח ארי בין ידי אלה יסתגמר  
ענה באן יאכר מן דם ארת ומן דם לעתוד מגמווען ויצע עלי שרה למדבח  
כסתירא: והזה: וינח עליה מן אדם באעבעה סבע מראת ויטהרה ויקדסה  
מן מעאני בע אסר: וכלה: וארא מרג מן אסתגמאר פי לקדס ומי כבא למחער  
ועני למדבח יקדס לעתוד אחר: וסמך: ויסנד הרון ידיה עלי ראס לעתוד אחר  
ויקר ענה בגמיע עטב בע אסר וגרומהם וסאיר כטאיאהם פארא הן תלאהא  
עלי ראס לעתוד בעת בה מע רגל מועד לה אי אבריה: וששא: מהו יחמל לעתוד  
עלי ענה ען גמיע דטבהם אי ארץ מנקטעה אי ארץ תם יטלקה פי ש  
אבריה: ובא: פלידכל הרון אי כבא למחער ויכרג למגמרה ויסלך תיאב  
לעשר ארי לפסהא פי דכולה אי לקדס וידעהא הנאך: ורחץ: וירחץ בינה  
בלמא פי מועעא מקדס וילבס תיאבה למעלומה ויכרג ויצע ענייתה  
וענידה אקום ויסתגמר ענה וענהם: ואת: ושחם אזכיה יקתרה עלי למדבח:  
והמשלח: ומטלק לעתוד לגבל ענאז יגסל תיאבה וירחץ בינה בלמא ובעד  
דלך ידכל אי לעסכר: ואת: ואמא רת אזכיה ועתוד אזכיה ארי אדכל מן  
דמהמא בלאסתגמאר פי לקדס יכרג אי כארג לעסכר ויחרקן באלמאר  
גלודיהמא ולחומהא ופדותהמא: והשרף: ומחרקהמא יגסל תיאבה וירחץ  
בינה בלמא ובעד דלך ידכל אי לעסכר: והיה: ויכון דלך לכס רסם אלהר  
פי איום לעאשר מן אשהר אסאבע תגוען אנפסכס וכל ענאעה לא תצעען  
לעריח ואגריב אזכיל פי מא בינכס: כי: לאן פי חדא איום יסתגמר ענכס  
פיטהרכס כמא בינית ממן גמיע כטאיאכס בין ידי אלה תטהרון: שבת:  
והי סבת עטלה לכס אגיען אנפסכס רסם אלהר: וכמר: כראך יסתגמר  
לאממאם ארי ימסח ויכמול ואגבה ליום מכאן אביה אן ילבס תיאב לעשר  
תיאב אקדס: וכמר: ויסתגמר פי כאץ לקדס ומי כבא למחער ועני למדבח  
יסתגמר פיהא ען לאימה וען סאיר אגוק יסתגמר: והיתה: ויכון דלך לכס  
רסם אלהר ליסתגמר כדאך ען בע אסר מן גמיע כטאיאהם מרה פי כלסנה

ועני

ועני הארון כמא אמר לכה מוסי: וידבר: תם כלם אלה מוסי  
תכלימא: דבר: כלם הרון ובעה וגמיע בע אסר וקול להם הדא אמר ארי אמר  
אלה בה: איש: אי רגל מן אל אסר דבח בקר או צאן או מאעז פי לעסכר או  
כארג מנה: ואל: ולא יאני בה אי כבא למחער ליקרבה קרבאנו ללה בין  
ידי מסכנה מהו יחסב עליה כמון ספך דם אנסאן פלינקטע דלך לאנשאן  
מן בין קומה: למוען: לבי יאני בע אסר בדבאיחהם אתי לעלהם אן ידבחוהא  
עלי וגה לעחרא ויאתו בהא ללה אי באב כבא למחער אי לאממאם וידבחוהא  
דבאיח סלאמה ללה: וזרק: וירש לאממאם דמהא עלי מועבא אלה עני באב  
כבא למחער ויקתר שחמהא מקבולה מרעה ללה: ולא: ולא ידבחו: איצא  
דבאיחהם ללשיאטין ארי הם טאגין תבעהא רסם אלהר יכון להם עלי מר  
אגיהם: ואלהם: וקול להם אי רגל מן אל אסר ומן אגריב אזכיל פי מא ש  
בינהם יצעד ענאערא או דבחה: ולראת בה אי באב כבא למחער ש  
ליקרבה כדאך ללה פלינקטע דלך לאנשאן מן קומה: ואיש: ואי רגל מן  
אל אסר ומן אגריב אזכיל פי מא בינהם אכל שיה מן אדם אחללת גצבי  
בידך לאנשאן אאל ללה וקטעתה מן בין קומה: כי: לאן נמוס גמיע אצטרוון  
אדם מסכנהא ואנא געלטה לכס עלי למדבח ליסתגמר בה ען נמוסכס לאן  
אדם כדאך יכמר ען אנפס: עלי: לילך קלת לבע אסר כל אנשאן מונכס לא  
יאכל דמא חתי אגריב אזכיל פי מא בינכס לא יאכלה: ואיש: ואי רגל מן  
בע אסר ומן אגריב אזכיל פי מא בינכס אצטאר עניא מן אוחש או  
לפאיר ארי אכלה חלאל וספך דמה פליגטויה באתראב: כי: לאן נמוס גמיע  
אצטרוון כל ואחיה פי דמה וקד קלת לבע אסר דם כל בשרי לא תאכלון  
לאן נמוס גמיע אצטרוון אדם מסכנהא וכל מן אכלה ינקטע: ואי אנשאן  
אכל עבילה או פריסה מן אצריח ואגריב פליגסל תיאבה וירחץ בלמא  
וינגס אי לאמגוב ויטהר: ואם: מאן לא יגסלהא ולא ירחץ בינה זאוי פחמל  
וזרה: וידבר: תם כלם אלה מוסי תכלימא: דבר: כלם בע אסר  
וקול להם אנא אלה רבכס: כמעשה: כענאיע אהל מועד ארי אקמתם  
בהא לא תצעען וכענאיע אהל בלוי כנעאן ארי אנא מודלכסם איה לא תצעען  
ופי רסומהם לא תסירן: את: בלאזי אחכאמי פאצנעו ורסומי תחפצן יאסלכו  
פיהא אנא אלה רבכס אגאזיכס פירא: ושמר תם: ואחפטו רסומי ואחכאמי

ושמרתם: ואחכטו מא אסתחכמתכם ללא תעשעון מן רסום למכארה ארבי  
ענעת מן קבלכם ולא תעצונו צהא אנו אלה רבכם אגאזיכם כורא  
י קדש <sup>י</sup> תם עלם אלה מוסי תכלימא: דבר: כלם גמיע גמאעה  
בני אסר וקול להם כוט נקדסין לאע אלה רבכם אקרוס: איש ליראה ולאוס

מאן גזא אי אנשאן עמל בשה בהא אן יקיא לחיוה לאימה אש לך דאום אצקא  
איש: וכל רגל מנכס אי נסיבה דאיה לא יתקדם לכשף סואה אש לכה  
נהיתכס ען דלך: ערות וקלת סואה אביר וסואה אמך לא תכשף לאניה  
אמך לא תכשף סואתהא: ערות: וסואה זוגה אביר לא תכשף לאנדא  
סואה אביר: וערות: וסואה אכתיך אבנה אביר או אבנה אמך או אמולוה  
מן אביר מן אמראה אכרי גר אמך לא תכשף סואתהא: ערות: וסואה  
אבנה אביר או אבנה אבנתך לא תכשף לא סואתך: אד הן כסואתך: ערות  
וסואה אבנה זוגה אביר אמולוה מן אביר הי לתו ביינת אנהא אכתיך לא תכשף  
סואתהא: ערות: וסואה עמתך לא תכשף לאנהא נסיבה אביר: וערות  
וסואה באתך לא תכשף לאנהא נסיבה אמך: ערות: וסואה עמך לא  
תכשף ודלך לא תתקדם אי זוגתה אד הי בעמתך: ערות: וסואה כתיך  
לא תכשף לאנהא זוגה אבנה לא תכשף סואתהא: ערות: וסואה  
זוגה אביר לא תכשף לאנהא סואה אביר: וערות: וסואה אמראה  
ואבנתהא לא תכשף וכדלך אבן אבנהא ואבנה אבנתהא לא תתכד לתכשף  
סואתהא לאנהא נשבא: ואשה: ואמראה מע אכתיך לא תתכד לתכד: זרואר  
לתכשף סואתהא מעהא פ חיותהא: ואן: ואי אמראה פ חיון נאסתהא לא  
תתקדם לתכשף סואתהא: ואן: ומע זוגה נאחבך לא תגעל מעאגעתך לאנהא  
לתתנגם בהא: ומזדעך: ולא תעמוי מן נסך ללתקריב ללעם ולא תבדיל  
אסם דבך אש לכה אמעאקב: ואת: ואדכר לא תנאגעה עליו זרוב מציאגעות  
לנסי מאנה כרויה: ובכל: ולא תגעל מעאגעתך מע שא" מן אבהאים לתתנגם  
בהא וכדלך לאמראה לא תקרן בין ידי אבהימה לתגזוקא לאנה דאהיה  
אן: ולא תעצונו צשא" מן הדה לן במתלהא עצונו לאמם לדי אש סאודים  
מן צן ידיכם: ותטמא: פלמא נגסת אבלי טלבתהם פשתת אבלי אה לכה:  
ושמרתם: ואחטטו אנתם רסומי ואחכאמי ולא תעצונו שא" מן ושיע הדה  
לאמראה לעריו ואלריב אלכיל פ מא בינכם: כיי: לאן גמיע הדה לאמראה  
צענוהא אהל אבלי לדי קבלכם חתי נגס: ולא ישתתכם אבלי ארא  
נגסתמוהא כמא שתת לאמם לדי מן קבלכם: כיי: ואעלמו אן מן יצע שא"  
מן גמיע הדה לאמראה תנקטע דלך אנפוס לעאנעה מן בין קומהם:

ושמרתם

ושמרתם: ואחטטו מוא אסתחטמתכם ללא תעצונו מן רסום לאמראה לכה  
ענעת מן קבלכם ולא תעצונו צהא אש לכה דכסם אגאזיכס כורא  
**קדושים** יתם עלם לכה מוסי תכלימא: דבר: כלם גמיע גמאעה  
צ"א אסר וקול להם כוט נקדסין לאש לכה דכסם אקדוס: איש: ליכאף כלאשא  
אמה ואביה ואחטטו סבותי אש לכה דכסם אגאזיכס כורא: אל: לא תולין לי  
לאותי: ומעטויה מסבוכא לא תעצונו לכסם אש לכה דכסם אוחד: ואדא דכסם  
דבא סלאמה לל: פעלי מא ירתצי מנכס אדבחה: צווס: צאן ימן: יוכל פיוס  
דכסם לכה ומן גדה ומא פלל לי איום לתלת פליחרק בלאר: זאם: ואן אכר  
אכלא פיוס לתלת פהו בלאכס לא ירתצי: ואכלטו: ואכלה פקד חמול וזרה  
למא ביל קדס לכה פלינקטע דלך לאשאן מן קומה: ובקצרכם: פאדא חצותם  
זרע רואעכס לא תסתקצי גהה מן עעתך פ חצוויך ולקאט זרעך לא תלקט:  
בדמוך: וכרמך לא תמושה ועטר כרמך לא תלקטה ללעציה: ואגריב אכרמהא  
אש לכה דכסם אגאזיכס כורא: לא תגנבו: לא תסרקון ולא יגחד ולא ינבת כל  
אזה בנאחבה ולא תח (מן) באסמי באטלא פאך אן בדלת אסם דבך אש לכה  
למעאקב: לא: ולא תגשם נאחבך ולא תגצפה ולא תצית אגרה אאגיר ענדך  
ל אגדאה: ולא: ולא תשתמא אצמא ובין ידי אעמי לא תגעל מעתרה וכאף פ  
דבך אש לכה למעאקב: לא תעצונו גורא פ לחכסם ולא תחאבון פקורא ולא  
תנתהג ונה גליל בל אחכס פ פא בין קומך בלעיל: לא: ולא תמא מאחלה  
בקומך ולא תקרן עליו דם נאחבך אש לכה למעאקב: לא: לא תשא אכור  
פ אבך בל עטה עטא ולא תחמול ענה וזרא: לא: ולא תקום ולא תחקר עליו  
קומך ואחכב למאחבך מותל נפסך אש לכה אגאזיך כורא: את: רסומי פ  
מאחטטוהא בהאימך לא תנזוהא מן נושן וצואעך לא תזדעהא מן נושן ותוב  
מן נושן פלחמין לא יעלו עליו: ואי תל נאגע אמראה מעאגעה אנפאר  
והי איה מוכעבה לאי תל כאן ומיא לם תמרא או עתקהא לם ידמע איהא  
פלתכין נחורה ולא יקתלא אד לם תעתק: והביא: פלאתי בקרבאנה לכה  
לי באב כבא למחצר כבש לקרבאן לאתם: וכפרי: ויסתגר ענה לאמנאם  
בין ידי לכה ככש לקרבאן ען כטיתה לדי אכטא וינח לה כטיתה לדי אכטא  
וכי: ומר תדכלין לי אבלי ותגרסון כל שגר מעעם פחרמו תמנה  
תחרימא תלכסין ימן עלים מחרמא לא יוכל וצעה: ופ אנה לאמכצה

L

בין כל חמורה קדשא מוהלל ללה ובטנה וט למה לכאמורה כל יוש ריחא  
לה רבם אדני לכם פי גלתה לא לא תוכלון קבל לעטה ולא תתכאילון ולא  
תתשירון ולא תחדקו בזאווית רווסכם ולא תשתא גל זואיא לחיתך וזרמא ויהיה  
עלמאת לא תגעלן פי אבדאנכם וכתאבה וסם לא תגעלן פיכם אש ללה  
למעאקב: אש: ולא תבדלן אבנתך ללפגור ללא יפאגר אהל לבלד ותמתלי  
לארץ טאחשא אתי סבותי פאחמטוהא ומקדסי פתוקוה אנו ללה שרפתהמא:  
א: ולא תולן לי אמושעדין ואעראשן ולא תטלמן לישעונו בהם אש ללה ריבם  
עלם אגרב: ממש: מן בין ידי די לשיבה פקם ואבנתהן וגה גליל וטאך מן רבך  
אנו ללה למעאקב: וכי: ואדא סכך מעכס גריב פי בלדכם מן  
תגבנה: כאזרה: כל יכון לכם כאצריח מעכס ואגריב לזכיל פי מנה פיכס ואחב  
לה מותל נפך או טל מא פתם גרבא פי בלד מוצר אש ללה רבכם אגמעין  
לא: ולא תענעון גורא פי אהכס ולא פי אמקאחה ולמיזאן ולמכא: מאזע: וכל  
עודלה וענגות עודלה ואכיל עודלה ואקסאט עודלה יכונא לכם אנו ללה  
רבכם לעאדל לדי אפרגתכם מן מוצר: ושמתם: ואחמטוי גמיע רפוכי  
ואחכאמי ואעמלו בהא אש ללה רבכם אגאזיכס כורא: ויהיה  
תם כלם ללה מוסי תכלינא: מר בע אסר וקול להם אי רגל מן בע אסר ויא  
אגרבא אדכילין כיהם יעטי מן נסלהם ללענם פליקתל קתלא וזו אן יתכונה  
אהל לבלד בלחגורה: ואני: ואנו אהל גצבי בולך לאנשא ואקטעה מן בין  
קומה אויא אעטא מן נסלה ללענם לכי יגס מקדסי ויבדל אסמי למקדסי:  
ואם: מן תאכל אהל לבלד תאכלא ען דלך לאנשאן מעא עטאה מן אהל  
ללענם ולם יקתלוה: ושמות: אחללת אש גצבי בולך לאנשאן ובמאוס ה  
נקטעה וגמיע אטאגין תבעה ורא לענם מן: בין קומהם: והנפס: ואן  
לא לי אמושעדין ולעראפין ליטגי לאס תבעה אחללת גצבי בולך לאנשאן  
קטעה מן בין קומה: והתקדשתם: והקדסן וכונן מקדסי: אש: לכם  
אקדוס: ושמתם: ואחמטו רפוכי ואעמלו בהא לאני ללה מקדסי: בין  
ואי רגל לען אכאה ואמה פליקתל קתלא למא לען אביה פקד חל רעה: איש:  
ואי רגל זנא בזוגה רגלאו זנא בזוגה עוחדה פליקתל קתלא לאני ואשה: ואיש:  
ואי רגל זנא בזוגה אביה פקד כסף סואה אביה פליקתל קתלא פקד חל: איש: ואיש:  
ואי רגל זנא בזוגה רעה: קתל קתלא למא זעא דאיה פקד חל דמאחמטוי: ואיש: ואיש:

ב

אטלאק וינקעה מן אקימנה: ואם  
אקימנה כמסהא עתבת לה: ועל  
אכר פלא תפתך אבדא: והיה וינכר  
ללה כעיאע לעואפי ותכון ללאומאם תן אן ואכר פלא  
אשתראהא וליס לה חוז: פליחס: לה לאמאם תקסיט סקי  
סנה אטלאק וירפעהא פי דרך אלום קדשא ללה: כשטל אש סנה לא  
תרגע לעעה ללביאע לדי אשתראהא מנה ללדי לה רקבה לארץ: וכל  
וגמיע קימתך תכון במתקא לקדס כל מתקא עשרין דאלף: אך: ואמא  
ככרא יבכר ללה מן אבהאים פלא יחתאג אן יקדסה אנשאן אן כאן מן  
לצקר או מן אגנס סנה ללה: ואם: ואן כאעט בהימה נקסה פליפידהא  
בקימתהא ויזיר עליהא כמסהא ואן לם יפתהא פלתיאע בקימתהא:  
אן: ואמא כל צואף אן יגעלה לאנשאן ללה מן גמיע מלה מן עביר  
ובהאיס ועעה חוז לדי נבאע ולא תפתך כל תכון מן כאן אקדאס ללה:  
כל: כל מתלומא יסתחק אתלאם מן לאנאס פלא יפדא כל יקתל קתלא וגמיע  
עשור לארץ מן חבהא ומן תמנר לעגר פהו ללה קדשא: ואם: ואן אפתך  
שיא מן עשורה פלידוי עליה כמסה: וכל: וגמיע עשור לצקר ואגנס כל  
מא יגוז תחת לעצאה לעאשר יכון קדשא ללה: לא: לא יפחץ ענה בין  
גיד לרדי ולא יגירד טאן הו גיררה כעאר הו ובדילה קדשא לא יפתך:  
לה: הדיה לעצאוי אתי אמור ללה בהא מוסי אי בע אקר פי טור סיני:

נְשֵׁלִים סֵפֶר וּיְקָרָא  
נְתַחִיל  
בְּסֵפֶר בְּמַדְבַּר

ויזכר: תם כלם ללה מוסי פי בדיה סיני פי כבא למחצר פי אום אור  
מן אשרה ארעא ומן אסנה לתאניה לכרוגהם מן בלד מוצר קאילא: ואיש:

הכל  
לואק

ויהי כן וכליות אבאיהם באחצא  
עשרין סנה מצאערא כלמן יכא  
למאן דאיהו ואתבם וליכא מעכס  
רמס צית אבאיה ואלה והאולי אסמא ארגל אזי  
קבלו ראובן איצור בן שלמיאור לטמעות ומן סבט שמעון  
גמול בן יהודה ימון סבט יהודה עמנו בן עמינדב ליששכר  
ומן סבט יששכר נתנאל בן יעזר לזבולון ומן סבט זבולון איאב בן חלון  
לבני ומן בני יוסף ומן סבט אפרים לישמעאל בן עמיהוד ומן סבט מנשה  
גמולא בן סיה צור לבנמין ומן סבט בנימין אבידן בן גדעע ומן סבט  
דן אחיעזר בן עמי שדי ומן סבט אשר מגעל בן יצחק ומן סבט גד  
ליסף בן דעול ומן סבט נפתלי אחירע בן עינן אה יהיה דעאה  
לגמאעה אשראף אסבאט אבאיהם והם יוסא אוקף בני אסר ויקח  
פאכר מוסקי והרון אולאיק לקום אזי שרחת אסמאיהם ואת וגוקו  
סאיר לגמאעה מן איום אול מן אשר לתאע ותאסבו לעשאיריהם  
ולביות אבאיהם באחצא אסמא מן אבן עשרין סנה ועאערא לגמאגמיהם  
כאשר כמא אמר אלה מוסקי ועדה מן בדיה סיני והיו  
וכאנו בני ראובן בכר אסר לתאידיהם לעשאיריהם ולביות אבאיהם  
באחצא אסמא לגמאגמיהם כל דכר מן אבן עשרין סנה ועאערא כל  
מן יכר מן אגיש פקדיהם וכאן עזר סבט ראובן סתה וארבע אלף  
וכמס מאיה לבני ומן בני שמעון לתאידיהם לעשאיריהם לביות  
אבאיהם עזרה באחצא אסמא לגמאגמיהם כל דכר מן אבן עשרין  
סנה מצאערא כלמן יכר מן אגיש פקדיהם וכאן עזר סבט שמעון  
תסעה וכמסין אפא ותלת מאיה  
פקדיהם וכאן עזר סבט גד כמס וארבעין אפא וסת מאיה וכמסין  
לבני ומן בני יהודה כולך פקדיהם וכאן עזר סבט יהודה ארבעה  
וסבעין אפא וסת מאיה לבני ומן בני יששכר כולך פקדיה  
וכאן עזר בני יששכר ארבעה וכמסין אפא וארבע מאיה לבני ומן  
בני יוסף ומן בני אפרים כולך פקדיהם וכאן עזר סבט אפרים

ארבעין

ארבעין אף וכמס מאיה  
וכאן עזר סבט מנשה ותלת  
כולך פקדיהם ולמון עזר סבט  
לבני ומן בני זין כולך פקדיהם  
אף וארבע מאיה לבני ומן בני אשר כל בני  
עזר סבט אשר אסר וארבעין אף וכמס מאיה לבני ומן בני  
נטל כולך וכאן עזר סבט נפתלי תלתה וכמסין אף וארבע מאיה  
אה האולי מעדודין לזי עדהם מוסקי והרון ואשראף בני אסר אתא  
עשר רגל וכל ואחר מעהם רייס צית אבאיה ויהיו פכאן גמולת מעדוד  
בני אסר לביות אבאיהם מן אבן עשרין סנה מצאערא כל מן יכר  
מן גיש בני אסר ויהיו פכאנו גמיע למעדודין סת מאיה אף ותלת  
אף וכמס מאיה וכמסין והלויים וללויאעין מן סבט אבאיהם  
לם יערו מן מא ביניהם וידבר תם כלם אלה מוסקי  
תכלימא אף אמוא סבט לוי פלא תעיה ולא תרמס גמולתהם מ  
מא בן בני אסר ואתה ואת מולל ללויאעין עלי מסין לשהארה  
ועלי גמיע אעתי ועלי גמיע מאלה מהם יחמולתה וסאיר אעתי  
והם יכרמועה וחוליה ינזלן ונשעו וענר רחילה הם ימצטנהם  
ענר עולה הם ינצטנה ואי אגנבי תקים איה פליקתל וחננו וינזלן  
בני אסר כל פריק מן עסכרה ופי מרכזה לגושקה והלויים וללויאעין  
ינזלן חולי מסין לשהארה ללא יכון סבט עלי גמאעה בני אסר  
ויחמטין ללויאעין מחמט לשהארה ונשעו ועננו בני אסר כממוע  
מא אמר אלה בה מוסקי כדאך עננו וידבר תם כלם  
אלה מוסקי תכלימא איש כל סבט מן מרכזה בעלאמארת לביות  
אבאיהם ינזלן בני אסר חוא כבא אעמזר וחוליה ינזלן והחמס  
ואנזלן מן אמערק מרכז עסכר יהודה לגושקה ושריפהם יחמטין  
בן עמינדב ועצאו ועזר גישהם ארבעה וסבעין אף וסת מאיה  
והחמס ואנזלן אי גאנבה סבט ויששכר ושריפהם נתל בן צוער  
ועצאו ועזר גישה ארבעה וכמסין אף וארבע מאיה מטה

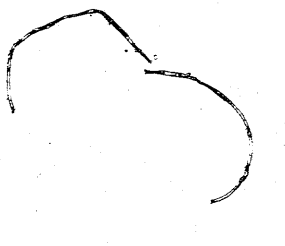
ארבעין  
מאיה  
וסבעין

לן: ועבאו ועדד גישה סבעה  
ביוזין מן עסכר יהודה מאיה  
לגיושהם והם ירחלון אולא  
בגיושהם ושריפהם איצור בן שריאור:  
סתה וארבעין אף וצמס מאיה: והחטם: ולאזלן  
גאנבה סבעה שמעון ושריפהם שלום בן עזרי שרי: ועבאו ועדד  
גישה תסעה וכמוסין אף ותלת מאיה: ומטה: זאי גאנבה סבט גר  
ושריפהם איסף בן דעול: ועבאו: ועדד גישה כמסה וארבעין אף  
וסת מאיה וכמוסין: כל: גמולה למעדודין מן עסכר ראובן מאיה אף  
ואחור וכמוסין אף וד וארבע מאיה וכמוסין לגיושהם והם ירחלון תאנא  
ונסעו וירחלן כמסא אמוחצ' עסכר אליואטין פי וסט אעסאכר וכמסא  
הם פאזלן כדאך ירחלון כל פריק פי מורכזה ומכאנה:  
דגל: ומרכז עסכר אפרים לגיושהם פי אמגרב ושריפהם אישמע בן  
עמיהוד: ועבאו: ועדד גישה ארבעין אף וכמסה מאיה: ועליו: זאי  
גאנבה סבט מנשה ושריפהם גמולא בן מיה צור: ועבאו: ועדד גישה  
אתען ותלתן אף ומאתין: כל: ומטה: זאי גאנבה סבט בעמין  
ושריפהם אביון בן גדעני: ועבאו: ועדד גישה כמסה ותלתן אף  
וארבע מאיה: כל: וגמולה למעדודין מן עסכר אפרים מאיה  
אלף ותמאן אף ומאיה לגיושהם והם ירחלון תאנא: דגל:  
ומרכז עסכר דן פי אשמאל לגיושהם ושריפהם אחיעזר בן  
עמי שרי: ועבאו: ועדד גישה אתען וסתן אף וארבע מאיה:  
והחטם: ולאזלן אי גאנבה סבט אשר ושריפהם געיל בן  
עכרן: ועבאו: ועדד גישה ואחור וארבעין אף וכמוס מאיה: ומטה:  
זאי גאנבה סבט נפתלי ושריפהם אמירע בן עינן: ועבאו: ועדד  
גישה תלתה וכמוסין אף וארבע מאיה: כל: גמולה למעדודין מן  
עסכר דן מאיה אף וסבעה וכמוסין אף וסת מאיה והם ירחלון  
אכירא למראכזה: אלה: האולי מעדודי אעסאכר לגיושהם סת  
מאיה אף ותלתה אף וכמוס מאיה וכמוסין: והלויים: ואליואטין

מאיה  
ותמני  
לגל

אבן אמורא: אסראיליה והו' גב'  
אעסכר הדא אבן אלקהא יתה ולת'  
לאסם ושתמנה ואתו בה אלמוסי ור'  
דן: וינחהו: טוענה פי לחכס לביין להם אכ'  
וידבר: תם כלם אלה מוסי תכלימא: הוצא: אככג אש'  
ויסנד כל מן סמעה אידיהם עלי דאסה וירגמוה סאיר אגמאעה ואלב'  
בנ אסר וקול להם אי דגל שתם רבה פקד חמול וזרה עטומא: ונקב: ומן סס'  
כדאך פלקתל קתלא והוא ירגמוה סאיר אגמאעה ולגריב כאעריח סוא'  
סב לאסם פלקתל: ואיש: ואי דגל קתל נפסא מן נפוס אעס פלקתל קתלא:  
זמכה: ומן קתל בהימנה פליגרם תמנהא ראסא בדלך ראס: ואיש: ואי  
דגלא געל עיב פי אחרי מן אמיתה פליצנע בה כמא ענע: שבר: וללכסר  
דייקה וללען דייתהא וללסן דייתה וכמא יגעל לעיב פי אעס כדאך יגעל  
פה: זמכה: ומן קתל בהימנה פליגרם תמנהא ומן ערב אנשא ומאר'  
פליקתל: משפט: חכס ואחור יכון לכס יתסאוא פיה לעריח כאלגריב לאע  
אלה רבסס אואחור: וידבר: וכלם בדלך מוסי בנ אסר ואכראג אשאתם  
אי כארג לעסכר ורגמוה באחארה וצנעו בנ אסר כגמיע מא נזל עליהם  
כמא אמר אלה מוסי: **ביתר קיני** וידבר: תם  
כלם אלה מוסי פי שער סנע תכלימא: כלם בנ אסר: וקול להם ארא  
דכלתם אי אכלר זאי אעס מעטויה לכס מעטולו אארץ עטולא ללה:  
שש: אן תכון סתסנן תזרע עיעתך ותרכק כרמך ותגמע גלאתהא:  
וכשנה: ופי אסנה אסאבעה סבת עטולה תכון ללארץ והי סבת ללה לא  
תזרע עיעתך ולא תרכק כרמך: את: וככלה זרעך לא תחציה ואפראד  
מן ענבך לא תקטפה לאנהא סנה עטולה תכון ללארץ: והיתה: וליון  
מא ינבת פי אארץ אמעטולה לכס מאכלא לך ולעצורך ולאמותך ל'  
ולאגורך ולעצרך למקיימן מעך: ולבהמתך: ולבהאימך וללוחש זאי פי  
ארץך תכון גמיע גלתהא מאכלא: וספרת: תם אחצי לך סבע סנן  
עטול ודלך סבע סנן סבע מראות פי ציר לך גמולה דלך תסעה ואופען  
סנה: והעברת: ואערב באפוק אתגליב פי איום אעאשר מן אשהר אסאבע

ראיליה  
אמניה



והוא יתקיים  
לכבוד  
כל אומר  
תכין  
ונכם וקדושתם וקדוה הדין אסור  
אתכן לכם אטלאק ירגע מיהא  
היה סנה אטלאק סנה לכמוסין  
העיון כלמה ולא תקטמון שאזיהא : כי : אר  
קת לכם מקדסא ומן לעזרא תאכלון גלתהא מבאחה : יענה  
סנה אטלאק ירגע כל אמר אי חוזה : וכי : וארא צעת ביעא לנאחבר  
ואשתרית מנה פלא יגבן כל אמר שאחבה : במספר : ובאחצא אסען בעד  
נה אטלאק תשתרי מן שאחבר ובאחצא גלתהא יביעך הו : על קור כתר  
אסען יגב אן תכתר לה אתמן ועל קור קלתהא יגב אן תקלל לה לאנה אנמא  
יביעך גלאת מוחציה : ולא תונו : ולא יגבן כל אמר שאחבה וכאך מן רבך לאנני  
אלה רבכם אמעאקב : ועשיתם : ואנע דסומי ואחכאמי ואחפסו ואעמלו בגא  
וקימו עלי ארץ ואתקין בי : ונתנה ותברג לכם לארץ תמרהא ותאכלוהא קנא  
ותקימון עליהא ואתקין בי : וכי : פאן קלתמא נאכל ש אסנה לאובעה  
הודא לא נזרע ולא נלמע גלאתנא : ושיתי : פאע אמר בצרכתי לכם ש אסנה  
אסאדסה פתכשכם גלתהא לתלת שני : וזרעתם : ותזרעו ש אסנה אתאמנה  
ואנתם תאכלון יא גלתהא עתיקא אי אסנה לתאסעה אי מוגי גלתהא תאכלון  
עתיקא : והארץ : וארץ לא תבאע בתאתא פאנהא לי ואנלא אתם סכא  
ואענאף לי : ובכל : וכי גמיע בלד חוזכם אגעלו ולאה ללארץ : כי : וארא  
תמאהא אכיר ובאע שייא פליאתי וליה לאקרוב איה ויתולא ביע אכיה : ואיש :  
ואי רגל לס יכין לה ולי ואלת ידה ואצאב מקדאר פכאכה : וחשב : פליחסב סני  
ביעה וירד אמעל עלי ארגל אי באע לה וירגע הו אי חוזה : פאן לס תנאל ידה  
מקדאר מא ירד עליה פליכ ביעה ביד אמשתרי אי סנה אטלאק ויכרג  
ש אטלאק וירגע אי חוזה : ואיש : ואי רגל באע ביתא מסכנא ש קריה להא  
סור פליכין באפיאר אי אנקצי סנה מן יום ביעה פליכין פכאכה חולא : ואם : פאן  
לס יסתכה אי אן כמולת לה סנה תאמה פקד תבת לבית אי ש לקריה אי  
להא סור בתאתא ללמי צתרי ולאגלאה ולא יכרג ש אטלאק : ובתי : וביות  
לארבעא אתי לס להא סור יחיס בהא כמותל ינאע ארץ תחשב אן תכון להא  
ולאה ותכרג ש אטלאק : וערי : ואמא קרי אלמואעין וביות קרי חוזהם פלהם

אן יתכוהא אבלא : ואשר יתקין  
חוז להם כאן מי אטלאק לפן ביות  
ושדה : וצואע פנא קראהם פלא תביו  
וארא תמאהא אכיר ומלת ידה מעך וא שיתי  
מעך : אל : ולא תאכרד מנה עינה ולח דבא וכאך מן רבך : ית  
מעך : אתי פלא תדמע לה ודקר : ולא טעאמהא בעיני : ולא ברך : ואני  
אלה רבכם אי אכרצתכם מן בלד מער לאעמאכם בלד בענא לאכין לכם  
אהא : וכי : וארא תמאהא אכיר מעך ובאע נפסה לך פלא תסתכדמנה בימיה  
לעצוי : כשכיר : כאגיר צוק יכין מעך ואי סנה אטלאק יכדמך : ויעא : יכרג  
מן ענדר הו ובניה מעה וירגע אי עשירתה ואי חוז אבאיה : כי : לאנעם  
לוי אכרצתהם מן בלד מער לא יבאען ציע לעציר : ולא : ולא תסתולל עליה  
באקאמא וכאך מן רבך : ועצרך ואמותך אי יכוסט לך פמין אמס ארץ  
חוליהם מנהם תקתנון לעבד ולאמה : וגם : ואיצא מן בע אסכאן למקימון  
בעבם מהם תקתנון ומן עשיריהם לוי מעכס אמולודין מי בלדכם  
יכונא לכם חוזה : והתנחלתם : ותטארתוהא לבעכס מן בעדכס כמורת  
לחוז ותסתכדמונהם ללאבד ואמא אכותכם בע אסר כל ואחזי מנהם  
לא יסתולל עלי אכיה באקאמא : וכי : ואן נאלת יד לגריב או ענף מעך  
ותמאהא אכיר ענדה ובאע נפסה לגריב או סאכ ש מעך או לאצל עשירה  
לגריב : אחרי : בעד מא אביע יכין לה פכאך בואחד מן אכותה יפתכה  
או דדו : או עמה או אבן עמה יפתכה או מן נסיב דאיה ומן עשירתה  
יפתכה או נאת ידה פסך נפסה : וחשב : פליחאקב באחצא אסען ויכין מעה  
פיהא כזיאם לאגיר : אם : פאן בקי מן אסען כתר מעל קדרהא ירד פכאכה  
מחשובא מן תמן שראה : ואן בקי מן אסען קליל אי סנה אטלאק פליחאסבה  
ועל קדרהא ירד פכאכה : כשכיר : ובאגמנה כאגיר סנה בסנה יכין מעה  
ולא יסתולל עליה באקאמא בחצרתך : ואם : פאן לס יפתך בהדה לאמור  
פליכרג ש סנה אטלאק הו ובניה ומעה : כי : לאן בע אסר עציר ל אר הם  
עצירי אי אכרצתהם מן בלד מער אפן אלה רבכם אעברוע : לא יענען  
לכם אותנא ומנחותא ונעבה לא תקימון לכם וחגארה מזכרתה לא





וזהו פיהם ולא אקלאהם  
על אלה ובהם ארחמהם וזכרתי  
הם מן בלע מצר בחצרה לאמום  
אלה ואלה יהיה ארסום ואחכאם  
לה פ מה בנה זכין בע אסר פי טור סינ עליז  
ויצבר: הם כלם אלה מוסי תכלימוא כלם בע אסר וקול  
להם יי רגל סוג נירא מן נמוס לנה פליקום: ותכן קימה אדבר  
מן אבן עשרין סנה ולי אבן סתן סנה כמסון מתקלא פנה במתקלא אקוס  
ואן כאנת אנכי פלתימן קימותהא תלתין מתקלא ואן כאן מן אבן כמסן פ  
סתן ולי אבן עשרין סנה פלתימן קימה אדבר עשרין מתקלא ולאנתה  
עשר מתקיל: ואם: כאן מן אבן שהר לי אבן כמסן סתן פלתימן קימה  
אדבר כמסן מתקיל פנה ולאנתה תלת מתקיל: ואם: ואן כאן מן אבן  
סתן סנה וצערא פלתימן קימה כמסן עשר מתקלא ולאונני עשר  
מתקיל: ואם: כאן כאן מהינה מן לקימה פליקופה בין ידוי לאמום:  
ויקומה עלי קדר מא תנאל יד אנדר כדארך יקומה לאמום: ואם: כאן  
כאנת בהימה יצלה אן יקרב מנהא קרבאנא ללה פכל מא יגעל מן  
דלך ללה יכו קדסא בעינה לא לא נבדלה ונא יגרה גוד ברדי ורדי  
בגוד פאן הו גיר בהימה כבהימה פקד יאר הו נבדלה קדסא: ואם:  
ואן כאנת בהימה נגסה מא לא תצלה אן יקרב קרבאנא מנהא ללה  
פלתיקף לבהימה בין ידוי לאמום: והעריר: ויקומוהא לאמום  
עלי גויתהא ורדיתהא וכמוא יקומה לאמום כדארך יגז: ואם:  
פאן שא פטאפהא פליזיד עלי לקימה כמסן: ואיש: ואי דגר  
אקוס ביתה קדסא ללה פליקומה לאמום כדארך יגז: פאן שאן אקוס  
פכאר מנזלה פליזיד עלי לקימה כמסן ותתבת לה: ואן אקוס  
רגל שיא מן יענה חוזה ללה פלתימן אקימה עלי קדר צורה כל מפור  
צר מן שער במכסן פ מתקלא פנה: אם: ואן אקוס יענה מן סנה  
אטלאק פכמוא יקומהא יגז: ואן אקוס יענה מן סנה אטלאק  
פלתיקף לה לאמום אדראהם עלי קדיר לפני אטאקיותהא אי סנה

אמנא

תחארהם ולא תתחדש בהם פאני לים אעטיך מן בלע בע עמאן חווא או  
לבע עמאן געליתהא וריתהא: ארץ: והי איצא תחשב בלע לאגעה לון  
לשגעה אקאמו בהא קבלהם ולעמאני יסמועהם דוי להמום: עם: שעב  
כביר עטים רמיע כגבארין ואנשיהם ללה מן בין ידיהם וקרצוהם אקאמו  
מכאנהם: כאשר: כמוא צנע לבע עשו למקימין בשער אלי אעז לחורין  
מן בין ידיהם וקרצוהם ואקאמו מכאנהם לי היא ליום: והעוים: ואעוין  
למקימין פי רמח לי גזה ולדמיאטין לי כרגו מן דמיאט אנפלוהם אקאמו  
מכאנהם: קומו ארחל ואעברו ואוי ארנון אנטר קד סלמה צידך סיחון  
מלך לאמורין ובלדה מאביא בקרצה ואתחדש במחארבתה: היום: ופי  
היא ליום אבתי באוקאע מזעך וכוסך פי קלוב לאמום ארי תחת גמיע  
לסמוא ארי הם סמעו אכבארך רגזו וארתעדו מן בין ידיך: ואשלה: ובעת  
צדוק בין ידיה מן צדיה קדמות לי סיחון מלך חסבאן צאלאם זכלאר  
איצא יקול: אעברה: אעבר לאן בבדך ופי טרויק לגאלה אסיר ונא אמיל  
ימנה ולא יסרא: אכלי בל טשאם בתמן תמירני מאכלה ומאא פאשרבה  
ואעבר ברבלי נקט: כאשר: כמוא נעווי בעץ דלך בנו עשו למקימין פי  
שער ואמאבין למקימין פי יער לי אן אעבר לארץ לי לבלי אדביט  
מעטיה לנא: ונא: ולם ישא סיחון מלך חסבאן אגוזתנא פי בלדה לאן  
אלה רבך עעב דוחה ואייד קלבה לפי יסלמה צידך כמוא תרי ליום:  
ויאמר: מקל אלה לי אשור קקר בדית אן אסלם צידך סיחון ובלדה פ  
מאבדי בקרצה וחוז בלדה: ויצא: פכרג סיחון תלקאה הו וגמע קומה  
ללחרב לי יהין: ויתנהו: פסלמה אלה רבנא צידנא וקתלנאה ובעה וגמיע  
קומה: ונלכר: ומתנא גמיע קדאה פי דלך אוקת ואנלמנאה מן כל קריה  
ארהט ואנסא ואטפאל לם נבקי שרידא: נק: ערא אבהאים גנסנאהא  
לנא וסלב אקרי אלי פתחנאהא: מערער: מן ערער אלי עלי שאטי וארי  
ארנון ואקריה אדוי פי לואי ולי גרש לם תבק קריה מנעת מנא בל  
לכל אסלמה אלה רבנא בין ימינא: דק: ערא לי בלה עמאן מאק לם  
תקרבה פגמיע ואדי יבק וקרי אגבל וסאיר מא עהאנא עה אלה רבנא:  
ונק: בולפנא וצעדנא אי טרויק אבתינה פכרג עוג מלך אבתנה תלקאנא

הו' וגמיע קומה ללחרב אי אירעאת : ויאמר : כקאלה לילא תכאפה פאנ  
קד סלמטה בירך הו' וגמיע קומה ובלפה ואיענע בה כמא ענעת בסיחון  
מלך לאמוריי' למקים פ' חסבא : ויתן : ואסלם ללה רבנא צידנא אינא עוג  
מלך לבתעה וגמיע קומה וקתללה חתי למ יבקי לה שרידא : ונלד : ויתחנא  
גמיע קראה פ' דלך אוקת ולם תבן קריה למ נאכדקא מנהם פמן דלך  
סיון קריה גמיע כפ' למוגוז מן אמלאכה עוג פי לבתעה : פל : כל האולי  
קרי חצנה בסור שאמך ומעאריע ואמהאג סוי מן קרי לרבץ לתירא  
גזא : ונחרם : ואתלפנאיהם כמא ענעא בסיחון מלך חסבא כדאך אתלפנא  
מן כל קריה לרהט אנא ולאטנאל : וכל : וגמיע לבהאים וסלב לקרי  
גמיעאדא לא : ונחן : וחצל לא פ' דלך אוקת לבלי מן יד מלכי לאמוריי'  
לוי דאך גאנב לארץ ומן ואוי ארנון לי גבל חרמון : צידעס : ולעמאש  
יסמון לחרמון שרון ולאמוריי' יסמונה שער : כל : וגמיע קרי אשהל  
ואגרש ולבתעה לי סלבת ואירעאת והו' אינא מן קרי מנלכה עוג  
מלך לבתעה : כי : לאן עוג מלך לבתעה תבקי מן בקאיא אשגא  
וקורא לה סדאיר מן חידוד פי לראצה לוי לבט עמאן טולה תפערי  
אירע ועריה ארבע אירע בדראע אמלכי : והיא אלפי לוי חזעה  
פ' דלך אוקת מן ערער לוי עלי ואוי אלון ונאך גבל גרש וקראיה  
דפעת דלך אי אראובין ואגריין : ויתר : ובקאיא אגרש ולבתעה מן  
מנלכה עוג דפעת דלך לנצף סבט מנעה פגמיע כט למוגוצמ  
גמיע לבתעה יסמאן בלד אשגא : יאיר : ויאיר בן מנשה אכר  
גמיע כט למוגוצ אי חזי אגסוריי' ולמעבתי' וסמאקא באסמה  
סואר יאיר אי קרא : ולמכיר : ודפעת למכיר אגרש : ולראובין  
וללגדיין דפעת דלך מן אגרש ולי ואוי ארנון וסט אאוי וחזק ולי  
ואוי יבן תבס בני עמאן : והערבה : ואגר זאדרי' וחזיה מן גשר  
ולי בחר אגור ואבירה אמיתה תחת מצב אקלעה שרקיא : ואצ :  
ואמרת האולי מנכס פ' דלך אוקת וקלת להם אר ללה רבכס קר  
אעמאכס הוא אלפי וחזתמוה פאעברו מגרדין בן יני אכותכס  
בני אסר כל לוי חיל : עיא שאוכס ואטנלכס ומא שיכס פאנ

ועל

ומן סבט זבולן שריף ליעמן בן מרדך : ולמטה : ומן סבט בני יששכר ריף  
פלטיאל בן עזר : ולמטה : ומן סבט בע אשר שריף אחיהוד בן שלומי :  
ולמטה : ומן סבט בני נפתלי שריף מיהא בן עמניהוד : אלה : האולי אצו  
אמר ללה אן יקסמון לבני אסר בלד כנעאן : ויזכר : תבא מנא  
תס כלם ללה מוסי פ' בידאת מאב עלי ארדן ירוחא קאולא : עו : מר  
בני אסר באן יעטון אליאעין מן נחלה חוזהם קרי יסכנוהא ואפעה להא  
חוליהא : והיו : ותכון לקרי סכט להם ואמעתהם תכון לבחאוימהם ולסרחהם  
ולסאיר חיואנהם : ומגדשי : ואפעה לקרי אתי תעטוהא ללואשין מן כאה  
חאיט לקריה אף דראע מסתירא : ומותם : ואמסחו מן כירג לקריה  
מן גהת למשרק אפן דראע ומן גהת אגנוב אפן דראע ומן גהת למגרב  
אפן דראע ומן גהת אשכל אפן דראע ולקריה פ' אסט היא יכון יכס  
מקדאר אפעה לקריה : ואתי לקרי אתי תעזוהא לי ללואשין מעהא אסת  
קרי לחמא אתי תעזוהא ליהרב איהא אקאתל ואעמו איהא אתני ש  
וארבעין קריה : כנ : כל תלך גמלה לקרי אתי תעזוהא לי ללואשין  
תמאעה וארבעין קריה הן ואמעתה : והערים : פנענר גמלה לרבי  
תעזוהא מן חוז בני אסר פממן אפד כתיבא כתרין וממן אכר  
קבילא תקללן וליעטו כל סבט עלי קרר נחלתה לוי ינתחלוהא מן  
קראיה לי ללואשין : ויזכר : תס כלם ללה מוסי תכלימא :  
דבר : מר בני אסר וקול להם אנכס עאצרון ארדן אי בלד כנען : והקרו :  
כסמו לכס קרי חמא תכון לכס ויהרב איהא אי קאתל כל מן קתלנפסא  
סווא : והיו : ותכון לכס לקרי תחמיה מן אולי ולא יקתל אקאתל אי אן  
יקף בין ידוי אגמאעה פחכמון עליה בדלך : והערים : ולקרי לוי כנ  
תעזוהא מנהא סת קרי חמא תכון לכס : את : תלתה מנהא מן גאנב  
לארדן ותלתה מנהא אגעלוהא פ' בלד כנעאן קרי חמא תכון לבני  
לבני אסר וללגדיב אכיל פ' מא ביעהם תכון הדיה אסת קרי חמא  
ליהרב איהא כל מן קתל נפסא סווא : ואם : ואמא אן כאן קר נרבה  
באעה חידוד וקתלה פהו קאתל יסתחק אקתל : ואם : ואן ערבה בחגר  
מקבוין במקדאר כנא ימות בה וקתלה פהו קאתל יסתחק אקתל : גאנ

אדם: או ערבה בארץ כשב מקבץ במקדאר מא ימות מקתלה פה קאתל  
יסתחק אחק: גאל: ולי אדם הו יקתל לקאתל ארא פאגאה בחק: ואם: מא  
דמעה בגתם או טרח עליה: יא בתעמוד וקתלה: או: או ערבה בידה  
בעדאווה וקתלה פה קאתל יסתחק לקתל על אדם הו יקתל לקאתל ארא  
פאגאה בחק: ואם: פאן דמעה בגתה בלא עדאווה או טרח עליה אית אלה  
בלא תעמוד: או: או אוקע עליה אי חגר כאן במקדאר מא ומוט בק בלא  
עלם ומאית והו פ דלך לים בשיו לה ולא טאב שרה: ושפטו: פלתחכם  
אגמאעה בין לקאתל ובין ולי אדם בהדיה לאחפאם: והעניו: ותכל אן  
אגמאעה הדין לקאתל מן ידי ולי אדם וירדוה לי לקריה חמא אתי הרב  
להא ויקים בהא לימות לאמאם לכביר אתי כוסח ביהן לקדם: ואם:  
פאן כהן לקאתל ען חז קריה חמא ארו הרב איהא ומצא: ווגדה ולי אדם  
פאן ען חז קריה חמא וקתלה פלא תאוי לה: כי: כל יקים פי קריה חמא  
לימות לאמאם לכביר ובשעי מותה ירבע לקאתל לי בלא חוזה: והיו:  
ויכין דלך לכם דסם חכם על מר אגלכם ש גמיע מסאכנבם: כל: כל  
כל מן קתל נפסא עאמרא פבקיול שאהדין אקתלוה ואמא שאהדי ואחד  
פלא ישאר עליה פיקתל: ולא: ולא תקבלון דייה ען נפס קאתל יסתחק  
לקתל לא יקתל קתלא: ולא: ולא תקבלון מנה דייה איצא לתהדבוח לי  
בעץ חמא לירגע ויסכן פי אבלי אי כמות לאמאם: ולא תדעון לארץ  
אלי אטעם סאכנען פיהא לאן אדם הו ידעשהא ולא יגמר להא דלך אדם  
אלי ספך פיהא לא בדם סאכנה: ולא: ולא תעסון לארץ אלי אטעם  
מקזמין בהא אלי הו ערי סאכן פיהא לאני אלה לסאכן נודי פי מא בן  
בע אסר: ויקרבו: תם תקדים ריסא אבא מן עשאיר בני גבעי בן מיני  
בן מנשה מן עשאיר בנו יוסף ותכלש בן ידי מוסי ובין ידילאשנאף  
ריסא אבא אלי לבני אסר: ויאמרו: וקאו אן אלה אמר סידנא אן  
יעטי לבני נחלה באסהם לבני אסר ואמרה איצא אן יעטי נחלה  
עלפחד אבינא לבנאיתה: והיו: פנאף אן תציר נסאא לואחד מן בעץ  
אסבאט בע אסר פתנקן חעתהם מן חעה אבינא ותזוי פי חעה  
אסבט אלי יתזוגון מנה ומן סהם חעתנא יכון נאקצא: ואם: ולו חתי

תוימל

עלי מלא אליואעין מאית: מן עני  
וכמעט וסתן מתחלה בכי  
ולבשה עלי קול אלה  
מוסי והארץ תבלימא  
ולצוות אבאיהם: בן אן  
מן יוכל ללבוש לעניו מאת: כבא אמחצר: זא  
קהל פ כבא למחצ: כאן לאדאם זבא: וירלב הרן: עני רחוי  
לעסכר ויחטון: אגף אמססר: גמון בה צנזוק אש: ה: ועתו: ויעלן  
עליה גמא גלי דארש ויבסטון טוב גמלתי אסמאנלן מקמורה יצלחון  
דהוקה: ועלי ועלי מאיה למוגו יבסטון טוב אסמאנלן ויעלן עליה  
לקצאית ולדרוג ולמאית וקצאית ולמזאג ואבר אראיה עליה יכון: ומה  
ויבסטון עליה טוב אלה: אן ויגמיה בגמא גלי דארש ויעלחון אקואא  
ולקרו: ויאכדון טוב וקמאנלן ויגמון בה מוצרה לאמאיה וסרגרדא  
וכלואתנא ומגאמרא ויגמיע אעיתה ויהנה אדם יכדמנהא בהא  
ויגמיע אעיתה פ גמא גלי דארש ויעלן דלך עלי: איהוק  
ועלי מוצח ארוח יבסטון טוב אסמאנלן ויגמיה בגמא גלי דארש ויעלחון  
דהוקה: ולקרו: ויאכדון גמיע אעיה אפרזיה אלי יכדמון בהא פי לקדם  
ויעלונעהא ש יטב א אעניו: טוב בגמא גלי דארש ויעלן דלך עלי  
לדהוק: וישנו וימדון אן ויעלחון עליה טוב אראיה: ועתו: ויעלן  
עליה גמיע אעיתה אלי יכדמון עליהא בהא אמאמור ואמאשן ואמאמור  
ואכדמנב וסאיר אעיתה ויבסטון עליה גלי דארש ויעלחון דהוקה: וכלה:  
ואויא סרג הארץ ובנה מן תגמיה לקדם ויגמיע אעיתה עני רחיל לעסכר  
ובער דלך ידכלן בנו קהת ליחמלון ולא ידעון בשיא מן אקדם שהלכון הדיה  
צפה חמול בני קהת לכבא למחצר: ופקדת: וכלה לעזר בן האיון אמאכ  
דהן לאמאיה ובכור אעמיה ואבר אראים ויין למסוסחיה שלך וכלה אמסך  
ויגמיע מא פיה מן לקדם ואעיתה: וידבר: תם כלם אלה מוסי  
והרון תבלימא: אלי לא תקטעו שבט עיאייר: לקהתיין מן בני אליואעין:  
וזאת כל אעניו בהם הדיה אכלה יחיון בהא ולא יהלכין פי תקדמהם לי

על פדמתה ועלי חמלה וכן  
**שאת ראש**  
הם אינן לבנות  
אבן כפי סנה תעשה  
עצמך זאת כדמה אדמוני  
חמולן שקין למסכן כבא אחרת וישתה אגסא  
רש לוי עסקן פוק וסתר באב כבא אחרת וישתה אגסא  
סתר באב לא עלי למסכן ועלי למדבך מותרת ואשכאבהא ופניע  
אנה כדמתהא וכל מא יעלה להא יעמולן על קול הדן ובעה תבון  
זיע כדמת בני גרשון מן חמלהא וסאיר כדמתהא יערו עליהם כחמל  
העלהא זאת הנה כדמה עשיר בע גרשון מן למחצר ומחמלהא  
יד איתמר בן הרן למאמם : בעש כמל כשאייריהם לבנות אבאיהם  
תגדלהם : מן אבן תלתן סנה ועאערא ואי אבן כמחן סנה תערה כל מן  
יביל ללגיש לבדים כדמה כבא למחצר : וזאת והוא חמלהא וסאיר  
כדמתהם לבבא למחצר תבאתג למחכן ואמהאג ועמוניה וקאערהא  
ועמוני לעראדק מסתירא וקוארהא ואותאדא וקאצאהא וגמיע אשתהא  
וסאיר כדמתהא וערו באסמא אנה חמלם וזה כדמה עשיר  
בע מררי וסאיר כדמתהם ש כבא למחצר ואי יעמולן בן הארון  
למחצו ופקדו ועד מוסר והרון ואשראף וזה בע זחת לעשאייריהם  
ולביות אבאיהם : מן אבן תלתן סנה מעאערא עלי אבן כחמלן סנה כל מן  
ללגיש לבדים ש כבא למחצר : והיו וכן ערדה לעשאייריהם למן וסבע  
מאיה וכמוסין : אה : האין מעמוני עשיר אקהתיין כל מן וכדמ ש כבא  
למחצר לוי על מוסר והרון עלי קול אלה ביד מוסר : ומקוילי : וכן  
יעד בע גרשון לעשאייריהם ולביות אבאיהם : מן אבן תלתן סנה ועאערא  
ואי אבן כמוסין סנה כל מן כל כדמה כבא למחצר : ויהי : וכן ערדהם  
לעשאייריהם ולביות אבאיהם למן וסתר מאיה ותלתן : אה : האולי מעמוני  
עשיר בע גרשון כל מן יחדם ש כבא למחצר לוי על מוסר והרון עלי  
קול אלה : ומקוילי : ועד בע מררי לעשאייריהם ולביות אבאיהם : מן :

210

זאת הדיה גמלה דשן אמרבה ש מסחה מן עני אשראף אל אסר מן  
אקצאע אנה אתע עשר ומן אדרוג אנה אתע עשר ומן אכראעב אנה  
אתע עשר : שלשים : וכל קצעה מן מאיה ותלתין מתקלא וכל כדנוב מן  
סבעין גמלה פנה לאווע למן וארבע מאיה מתקלא בעתקל אקדס : כמות  
ומן אדרוג לדיב אתע עשר ממוטה בכורא כל דרג ונה עשר מתאקיר  
במתקל אקדס גמלה דהב אדרוג מאיה ועשרין מתקלא כל גמלה בקר  
לענייה אתע עשר רתא ואתע עשר כבשא ואתע עשר חמולן כעסנה  
וברחם ועמוני מן למאעז אתע עשר לכדוכה : וכל גמלה בקר רבח  
לסלאמנה ארבעה ועשרין רתא ושתין כבש ושתין עטור ושתין חמולן אבב  
סנה הדיה גמלה דשן למדבך בעד מא מוסח : וכבא : וכן מוסר הוא דכל  
אי כבא למחצר לכאטובה יסמע לעות מכאטובה מן פוק אגסא לוי עלי  
ערוק לשהארה מן בין לכדוכה מכאטובה : **בהעלתך**  
וידבר : תם כלם אלה מוסר תבלימא : מר הרן וקול לה איא אסרגר  
לסרג שלי מאילי וגה למחצה תע סבעתהא : ויעש : פצע הרן כדאך ואסרג  
סרג למערהא לי מאילי וגהא כמא אמר אלה מוסר : וזה והדיה עשאה  
מעמטה מן דהב חתי ארגלהא ודחראחהא מעמטה כמנשור אתי אורא אלה  
מוסי כדאך ענב למערהא : וידבר : תם כלם אלה מוסר תבלימא  
קח : קיים למאעין מן בין בע אסר וטהרהם : וכה : והכתי אעננהם ש  
תטהיריהם אנעה עליהם מן מא אלכווי וימרון בלמוס עלי גמיע בידים  
ויגסלון תאבהם ויטהרון : ולקחה : וידבר : רתא מן אבקר ומטה : מן אבקר  
מלתותו בידן ורתא תאעא מן אבקר יוכרה לכדוכה : והקרבת : וקדס  
לליואעין בין ידי כבא למחצר וגוון גמיע גוק ונאעה בע אסר והקרבת :  
וקדס לליואעין בין ידי אלה ויסכרון בע אסר אידיהם עליהם : ויקהם הרון זפא  
בין ידי אלה מן ענד בע אסר ויכונון לכדוכה כדמה אלה : והלויים : ולליואעין  
יסכרון אידיהם עלי רוס ארתות ואענע אואחד דוכה ולאסר צעידה ללה ואקתאפ  
ענהם : והעמדות : ואוקפהם בין ידי הרון ובעהם זממהם זפא ללה : והבדלה :  
ואעלהם מן בין בע אסר פערון לליואעין : ואחרי : ובעד דלך ידבולן לליואעין  
לכדוכה כבא למחצר וקר טהרתם וזפתהם זפא : כי : לאנהם מוגעולן לי מן בין

בע אסר בליל כל בכר פאתח כל צמח בטון מן בע אסר כדאך אצמיתקם לי: כו:  
וכמא כמאן לי כל בכר מן בע אסר מן אצמיתקם לי בחיוב ודלך פי יוס  
אחלכת כל בכר פי בלד מינ כדאך אקדחתהם לי: וואקח: כדאך  
אצמיתקתם כדלכל בכר מן בע אסר: וגעלתהם מוחובין להרוץ ולבצע  
מן בין בע אסר פ כבא למחצר ויסתפרון עהם ולא יחל בהם צדאם פיתקדמהם  
לי אקדם: ויעשגנצע מוסי וגמיע גמא עה בע אסר לי אליואטין כגמיע מא אמר  
אלה בה מוסי פ סבבהם כדאך צנעו להם בע אסר: ויתחטאו: ותדכו אליואטין  
וגסלו תמבדמם וזנהם הרון זמאן בין ידי אלה וסתגכר ענהם הרון וסדהרם:  
ואחרי: ובעד דלך דכל אליואטין ליכדמוון כדמיתקם פי כבא למחצר בין ידי  
הרון ובין ידי צנה כמא אמר אלה מוסי פ סבבהם כדאך צנעו להם  
וידבר: תם כלם אלה מוסי תבלמא: זאתי הדא רסם אליואטין מן אבן כמסק  
ועשרין סנה וצאעדא ידכל ללגוש פ כדמה כבא למחצר: ומבן: מן אבן  
כמוסין סנה יגע מן גוש לכדמה ולא יכדמ אבדא: ושרת: לכנה יכדמ  
אכותה פ חפט כבא למחצר ואמא כדמתה אופה פלא יכדמ כדאך צנע  
בהם פ מאמטהם: וידבר: וקבל דלך כלם אלה מוסי פ כיה  
סיני פ לסנה אתאתה לכרהגהם מן בלד מינ פ אשהר: אול קאולא ויעשו  
באך יצנעון בע אסר אסח פ וקתה: כד: ופי איום אראבע עשר מן הדא  
לשהר בין ארובין יצנעון פ וקתה כגמיע רסומה ואחטאמה יצנעוה:  
וידבר: פכלם מוסי בע אסר פ עמול אסח: ויעשו: פעמולו אסח פ אשהר  
אול פ איום אראבע עשר מנה בין ארובין: פ כיה סיני כגמיע מאמאר  
אלה מוסי כדאך צנעו בע אסר: ויהי: פכאן פיהם אפס קד תגסו כמית מן  
אפס ולם וטיקון אן יעמולו אסח פ דלך איום פתקדמו פנה בין ידי מוסי הרון:  
ויאמרו: פקאו אולאך ארגאלה נחן אנאם כמית מן אפס פלם נמוע אן קרב  
קרבאן אלה פ וקתה פ מא בין בע אסר ויאמרו: כקאלהם מוסי קטו חרבי  
אסמוע מא יאמר אלה פכם: וידבר: תם כלם אלה מוסי תכלימא:  
דבר: כלם בע אסר וקוללהם אי רגל טון נגם מן מית או פ סר בעיר מעמם  
או מן אגולבם פליצנע פסחא ללה: בחדי: פ אשהר אתאע פ איום אראבע  
עשר יצנעוה מוע מפיר: ומארר ואכלוה: לא: לא יבקן מנה עיא או אגדאה

ועטם

ועטם לא יכסרון מנה כגמיע רסום אסח יצנעוה: והאיש: ואי אנשאן כאן טאהרא  
ולא יכון על ספר ואמתנע מן עמול אסח פלינקטע דלך אנשאן מן קומה  
פקד חמול דלך ארגל וזרה: וכי: ואדא סכן מכם גריב ואראר אן יצנע פסחא  
ללה כרסם אסח וחכמה כדאך יצנע רסם ואחר יכון לכם ללגריב ואצריח  
לאמה: ופי יום נצב למסבן גטא אגמאם למסכן לכבא  
לשהארה ובלעשי: וכון על למסכן כדאך נאר לי אגדאה: כן כדאך  
יכון אגמאם האים וגמיה נהארא ורויא נאר אליל לילא: ולפי: ועלי קדר  
ארתמאע אגמאם ען אבא ובעד דלך ירחלון בע אסר ופי מוועטא יסק  
תם אגמאם תם ירחלון בע אסר: על כדאך על קול אלה ירחלון בע אסר  
ועלי קולה ינולון פהם טול מודה מא אקאם אגמאם על למסכן יאמא  
כתורה: ובהאריך: ואדא טל אגמאם אקאם על למסכן יאמם כתורה  
יחטון בע אסר חפט אלה ולא ירחלון: ויש: ורבמא פ אקאם אגמאם  
יאמם כחציה על למסכן פהם קול אלה ינולון ועלי קולה ירחלון: ויש:  
ורבמא אקאם אגמאם מן אפס לי לעצא פרתפע אגמאם ירחלון:  
או: או יומין או אהרא או חולא אדא טל אגמאם אקאם על למסכן  
ליסכן עלה ככאט בע אסר מקימין מר דאחלן וענד ארתמאע ירחלון:  
על כדלך על קול אלה ינולון ועלי קולה ירחלון ויחפטון מא אסתחפיותהם  
מן קולה כיד מוסי: וידבר: תם כלם אלה מוסי תכלימא:  
עשה: אינע פך בוקין מן פנה מצמתה יכנא פך ליעוה אגמאע  
ואתרחיל לעסאכר: ותקעו: פאן צרבו בהמא אגתמע אק סאיר אגמאע  
לי צאב כבא למחצר: ואם: פאן צרבו באחילמא אגתמע אק אשראך  
ריסא און בע אסר: ותקעתם: ואנפכו נפכא מוגלכא ירחלון לעסאכר  
לנאגלן שדקיא: ותקעתם: ואנפכו נפכא מוגלכא תאנא תרחלן בהא  
לעסאכר לנאגלן פ אגנוב כדאך ינפכו נפכא לרחילנהם: ובהקהול ופי  
תגויק אגוק אנפכו ולא תגלבו וצט: ובנ הארון לאימה יצדכו בלאצואק  
ויטן לפם דלך רסם אדהר על מר אגלכם: וכי: ואדא צרתם לי חרבי  
בלדכם מוע לעדו למעאדויכם פגלבו באצואק ותכרוון בין ידי אלה  
רבכם ותגאתון מן אעדאייכם: וציום: ופי יום פחכם ואעיאדכם ורום

שהורכם מאצרכו בלאבואק עליו עואעדכם ועלי זכאיח סלאימוכם ויכון לכם  
דכרא בין ידי רבכם אנא ללה רבכם אמרת ברלך : ויהי פלמא בן  
פ' אסנה לתופה פ' לשהר לתאני פ' עשרין מנה ארתמע לגמאס ען מסכן  
לשהארה : ויסעו : ורחלו בני אסר אי מראחלהם פ' בריה סיני וסכן לגמאס  
פ' בריה טארן : ויסעו : וכאן אול החילהם עליו קול ללה ביר מוסי : ויסעו : אן רחל  
מרכז עסכר בני יהודה עליו למקדמה לגיושהם ועלי גישה נחשון בן עמינדב  
ועלי ועלי גיש סבט בני יששכר נתאל בן צוער : ועלי גיש סבט בני זבלון איב  
בן חלון : והודתם : פ' על למסכן וירחלו בני גרשון ובני מררי האמולה : ויסעו : תם  
רחל מרכז עסכר בני האובן לגיושהם ועלי גישה לצור בן שריאור : ועלי ועלי  
גיש סבט בני שמעון שלומט בן צורי שדי : ועלי ועלי סבט גיש בני ג' איסר  
בן דעול : ויסעו : תם רחל לקהתיין האמלי למקדס וקר נצב למסכן <sup>לגיושהם</sup>  
תם רחל מרכז עסכר בני אפרים לגיושהם ועלי גישה אישמע בן עמינדב  
ועלי ועלי גיש סבט בני מנשה גמולט בן פדה צור : ועלי גיש סבט בני בנימין  
אבירן בן גדעוני : תם רחל מרכז עסכר בני דן עליו סאקה סאיר לעסאפר  
לגיושהם ועלי גישה אחיעזר בן עמי שדי : ועלי גיש סבט בני אשר בעט בן  
עכר : ועלי גיש סבט בני נפתלי אחירע בן עינן : אה : האולי מראחל בני אסר  
לגיושהם למא רחלו : ויאמר : פקא מוסי לחובב אבן רעואר  
למדינת חמו מוסי אנא ראהלין אי למועע לדי קא ללה איאה אעטיר  
לכם תעא מעע נחסן לך לאן ללה קד ועד אל אסר בצור : ויאמר : פקא ללה  
לא אמעני לא אי בלדי ומולתי : ויאמר : פקא יא הדא לא התרכנא פאנך  
תעלב אן פ' טול מקאמנא פ' אצלר כנה לנא כאבעארנא : והיה : טאן צרת  
מענא טאי פ' זיר אחסן ללה בה אינא אחסנא לך מנה : ויסעו : תם רחל  
מן גבול ללה מסאפה תלת יאם וענדוק עהרה ראהל בן יוהם מסאפה  
תלך לתלאת יאם לכתאר להם מסתקרא : וענן : וגמאם ללה עליהם <sup>הארא</sup>  
ענר החילהם מן לעסכר : ויהי : וכאן לסביל ענר רחיל לענדוק אן יקול מוסי  
קם יא רב בצענא יתבדדון אעדאפך ויהרבון שאנך מן בין ידיך : ובניחה  
וענר נזולה אן יקול ר' יא רב עורר אי רבואת אנה בע אסר : ויהי : וכאן  
לקום כמותענן אשר בין ידי ללה פסמע ללה דלך ואשתר גצבה ואשתעלה

פיהם

פיהם נאה ואפע טי טרף לעסכר : ויעלף : פזרך לקום אי מוסי מיעי מוסי  
לרבה פגזרת אאר : ויקרא : פסמא אסם דלך למועע דאת למשתעלה למא  
אשתעלה פיהם נאר מן ענר ללה באאספסוף : ולפיה לדי פ' מא בניהם  
אשתהו שהוה ורגעו בע אסר אינא מעהם ובכו וקלו מן יטעמנא לחמא  
זכרנו : ונחנא דאכרין אסמך לדי כנא פאכלה במצר מגאנא לקתי ואבטך  
ולכראת ואבעל זארום : וערה : ואן פנטסנא יאבסה ממא לם טנא ואמא  
עיונא אי : אמן ממדודה : והמן : וכאן אמן כבזר לכזברה ולונה כלון אלולו :  
אטו : יטוף לקום וילקטנא ויטחון מנה פ' ארחא או ידקון מנה בלמדיק  
ויטבכו מנה פ' אבראם וכאן טעמה כטעם קטאיק בעסל : וברדת : וענר  
נזול אטול עליו לעסכר לנא ינזל אמן עליה : וישמע : פלמא סמוע מוסי לקום  
יבכו לעשאייהם כל אמר עליו באב כבאיה מאשתי געב ללה גוא יסאו  
דלך לאמר ענר מוסי : ויאמר : פקא מוסי ללה לם אבלית עבדך ולם לם  
אגד חטאא ענדך אד עירת כלמה גמויע הדא לקום עלי : האנכי : הל  
אנא חמלתהם או ולדתהם אד תקול סומהם פ' חענדך כנא יחמל לחאנך  
לרעיע עליו לארץ לדי אקסמות בהא לאבאיהם : מאין : מן אן לי לחמא  
לאעטו לגמויע הדא לקום אד יבכו עלי ויקולון אעטנא לחמא יאכלה  
לא חטויק אנא וחדי עלי סאסיהם בלהו תקיל עלי : ואם : ואן בענת קר  
לזמתע פאגעלה מוותי ואן וגדת חטאא ענדך ולא ארי בליתי : ויאמר :  
פקא ללה למוסי אגמע לי סבעין רגלא מן משאך בע אסר לדי תעלב  
אנהם שיק לקום וערמיהם וכדהם לי כבא למחצר ויקפון תם מעך :  
וירדתי : חתי אתגלי ואכאטובך תם ואניץ מן לענר לדי עליך ואגעלה  
עליהם ויעאנווך עלי סיאסה לקום ולא תסוסהם אעט וחדך : ול לקום  
קול אסתעדו לי גוא חתי תאכלון לחמא למא בפיתם בין ידי ללה וקלתם  
מן יטעמנא לחמא ומא כאן אצלח לנא לא במצר וועטויכם ללה לחמא  
תאכלוה : לא : לא יום ואחד תאכלוה ולא יומין ולא כמסה ולא עשרה  
ולא עשיון : עה : אי יאם שהר אי אן יכר מן אנאפכם מתאא : ויענר  
לכם הזלא גזא מא זהרתם פ' נור ללה פ' מא בינכם ובפיתם בין ידי  
וקלתם למא דא כרגא מן מער : ויאמר : פקא מוסי סת מאויה אף רגל לקום  
לדין אנו פ' מא בניהם ואת קלת אעטיהם לחמא יאכלוה שהרא : והמן

ממך אענאתהם אגנם ובקר ידבח להם שכמהם או גמיע סמך לבחר יחשר  
להם פיקעיהם: ויאמר: קל אלה למוסי אקדירה אלה תקדיר לאן  
תנשר הל וואפנים אמרי אם לא ויעזבנה מוסי וכלם לקום בכלאם אלה  
וגמע סבעין רגל מן משאיק לקום ואוקפהם חולי לכבא: וירד: פתגלי אלה  
מ אגמאם וכאטבה ואפאץ מן אטר אדין עליה וגעלה על סבעין רגל אשיין  
פלמא אסתקר עליהם דלך אנור תעבו ולסי יחיתאגון אי עודה: וישארו: ותבין  
רגלון מ לעסכר אסם אחיהמא איר ואתאני מירד ואסתקרת עליהם  
לנבזה והם מן למפתוצין ולם יכראון אי לכבא כל תעבו מ לעסכר: וירד:  
פחאער אלמאם ואכבד למוסי וקל אן איר ומירד מתעבין מ לעסכר:  
ויען פאגאבה יהושע בן נון כארם מעסי מן תלאמיריה וקל יא סירי יא מוסי  
אחבהמא: ויאמר: קל לה מוסי הל תגאר לי לית צאר גמיע אל אמה  
אלה אעבא באן יגעל אלה מן נורה ונבזתה עליהם: ויאסף: כלמא אנטם  
מוסי א לעסכר הו ומשאיק בני אסר: ורוח: והבת ריח מן ענד אלה  
וקטעת סלוי מן אבחר ולקתה עלי לעסכר מסירה יום ימנה ויום יסיה  
חוליה וארתפאעה ען לארץ דרא עין: ויקם: פקאם לקום טול אלה  
וטול אלהאר גיהם וגמעו אסלוי אקלהם עשר אנצירא וספחיה להם  
סוואח חולי לעסכר: הבשר: אלחם עאדה בין אסנאנהם קבלאן ימגסוה  
וגעב אלה קד אשתד עליהם וערבהם ערבה עטימה גרא: ויקרא: וסמא  
אסם דלך אמוע קבור אשהוה לאן תם דינא לקום למשתהיין: מקברות  
ודחלו לקום מן קבור אשהוה אי חצרות למא אקאמו בהא: ותעבה:  
פתיכלמת מרים והרון במוסי בסבב אמראה אחבשיה לדי תוגהא  
לאנה כאן קד אעזלהא: ויאמרו: פקלו אן כאן מן אגל אנבזה פתרא  
וחדה כאטבה אלה לים קד סאטבש איצא פסמע אלה דלך: והאיש:  
וסאן מוסי רגלא כאשע גרא אכתר מן גמיע אטאם אדין עני געה לארץ:  
ויאמר: קל אלה געלה למוסי ולהרון ולמרים אכרגו תלאתם  
אי כבא אמוער כרגו תלאתיהם: וירד: פתגלי אלה בעמוד גמאם  
ואוקפהם על כבא לכבא ונארא יא הרון ויא מרים פכראו כלהמא:  
ויאמר: קל אסמעא אן כטאבי אן יכון נביכמא אש אלה תערפת

בה מ רויא או כאטבתה מ חלם: לא לים כרך עברי מוסי בל מ גמיע  
אמתי מחקק הו: פה: אן שפאהא אכאטבה וראיא נור ולא באחאזית וצור  
אלה אמכנוקה לס יראהא ומא שאכמא למ תכאמ אן תתכלמא מ עברי  
מוסי: ויחדר: טאשתד וגל אלה עליהמא וארתפע נורה: והענן: פלמא אל  
אגמאם ען לכבא וארא במרים ביצא כאלעג פאתפת הרון אי מרים וארא  
בהא ביצא: ויאמר: קל הרון למוסי יא סירי לא תגעל עלינא כטיה פמא  
גהלנא ואכטאנא: אלנא: ולא תבקי הרה כסקט כרג מן כטן אמה וקד  
תהרא נעק לחמה: ויעק: מעד מוסי אי אלה רכה וקל אלהם אשפיהא:  
ויאמר: תם קל אלה למוסי ולו אן אביהא ביצק פי וגההא  
כאן יגב אן תסתחי מעה סבעה איאם פלתקים כדאך סבעה איאם כחא  
לעסכר ובעד דלך תנטם איה: ותסגר: מוקעת מרים כחא לעסכר  
סבעה איאם ולא ירחל לקום אי אנטמאמהא: ואחר ובעד דלך רחלו  
לקום מן חצרות ועלו מ בריה פראן: **עלה לך** ויען:  
וידבר: תם כלם אלה מוסי תכלימא: שלם: אבעת לך ברגל יחמוון בל  
כנעאן לוי אש מעטיה לבג אסר רגל ואחד מן סבט אבאיה תבעתן  
כל שרית מנהם: וישלח: פבעת בהם מוסי מן בריה פראן על קול אלה  
כלהם רגליסא בע אסר: ואלה: והרה אסמאיהם מן סבט ראובן שמוע  
בן זטר: למטה: ומן סבט שמעון שפט בן חדי: למטה: ומן סבט יהודה  
כלב בן יפנה: למטה: ומן סבט יששכר יגאל בן יוסף: למטה: ומן סבט  
אפרים יהושע בן נון: למטה: ומן סבט בנימין פלטי בן רפוא: למטה: ומן  
סבט זבולן גדיל בן סודי: למטה: ומן סבט יוסף מן סבט מנשה גדי בן  
סוסי: למטה: ומן סבט דן עמיט בן גמלי: למטה: ומן סבט אשר סתור  
בן מיכאל: למטה: ומן סבט נפתלי נחבי בן ופסי: למטה: ומן סבט גד  
גאואל בן מכי: אלה: האולי אסמא ארגל לדי בעת בהם לירומון אבלי  
וסמא מוסי להושע בן יהושע: וישלח: פבעת בהם מוסי לירומון כלד  
כנעאן וקל להם אולא אערוו אי ארארום תם אערוו אי אגבל וואיתם:  
ואנטרו אבלי מא הו ולקום למקימין פיה אשירד הו או מספרכי איתלל  
הו אם כתר: ומה: ולארץ לוי הו מקים בהא אגידה הי אם רדייה ומא אקרא  
לוי הו סאכנהא אפי ארביאץ אם פי חצון ומה: ומא הי לארץ סמינה אס הזילה



והל פיהא שגר מגרום אם לא ותשדד אפרו מן תמר לארץ והיה לאיים ימים  
בכור לענב: ויעלו ויעדו וראמו לבלי מן בדיה עין לי רחב לי המארה:  
ויעלו: פצעו אולא לי אחרום וגאו לי אברא וכאן הם אחיון ששי יתלמי  
אולא אגבארה וכאנת חברה קו בנה קבל עין מעבר מצר בסבע סטן  
ויבאו: תם גאו לי ואדי לעקוד וקטעו מן תם חבלה וענקוד ענב ואחר  
בלדחק פי מא בין אתען ומן ארמאן ומן לתין: למקום: מדלך סמיאמוצע  
ואדי לעקוד בסבב לענקוד אזי קטעוה מן תם בני אסר: וישבו: פגעו  
מן רואם לבלי בעד ארבעין יום: וילכו: פסארו תם גאו לי מוס: והרן  
ואי גמיע גמאעה בני אסר: אי בדיה פאך לי רקים ורדו עליה גאבא  
וסאיר גמאעה ואוהום תמר לארץ: ויסכרו: פקצו עליה וקאו סרנא  
אי בלי אזי בעתת בנא ליה וחקא"ן אן ישן אלכך ואעסל והדה תמרה:  
לכך לקום אקוימין בה עזיזין ולקרי חזינה עטימה גלא ואיצא אולא  
אגבארה ראיתוהם הנאך: עמלק לעמאקה כקומעין פי ארץ יאיהם  
ואחתיין וליבוסיין ואמורדין מקימין פי אגבל ולכנאענין מקימין  
עלי אבחה ועלי שאטי לארדן: ויהם: פאסכת כלב לקום לי קול מוסי  
אוקל בל נענע עעודא ועוזוהם פאנא נטיקהם: והאנשים: ולאגל אה צעו  
מועה קאו לא נטיק אן נענע איהם לאנהם אשד מנא: ויוצאו: ואכמו  
שנאעה עלי לבלי אזי ראמוה לבני אסר וקאו אן לבלי אי מורנא בה  
לנרומה הו בלי מהלך אהלה וגמיע לקום אזי ראיתוהם פיה דו יסאחה:  
וס: וראינו תם לעטג בנו אגבארה פמן עלוהם כנא פי עיונא 8  
כאגראי וכדאך כנא פי עיונהם: ותשא: פרפעת סאיר אגמאעה אעוהם  
ובכו פי תלך אלילה: וילע: ותדמרו עלי מוסי והרן גמיע בני אסר וקאו  
להם סאיר אגמאעה יא ליתנא מתנא פי בלי מצר או יא ליתנא מתנא  
פי הדיא אבר: ולמה: ולא ידכלנא ללה אי הדיא לבלי ליקע באסיה  
נסווננא ואטפאנא יצירו געמיה לא לאעלם לנא רגוענא אי מצר: ויאמרו:  
קאו בעתהם לבצען נולי רוסא ונרגע אי מצר: ויפל: פוקע מוסי והרן  
עלי וגוהמנא בחצרה גמיע גוק גמאעה בני אסראי: ויהושעין נון וכלב  
בן יפנה מן ראוימין לבלי כרקא תיאבהמא: ויאמרו: וקאו לגמיע בני אסר

תחת

לבלי אזי מורנא בה לנרומה הו בלי גיד גיא: אם אן כאן ללה מורידינא  
אן ידכלנא ליה ווהבה לנא וחו בלי יפץ לבנא נסלא: אך אמנא עלי ללה לא  
תתדמחון ואנתם פלא תכאמון אהל לבלי לאנהם קעאמונא וסיוול פולהם  
ענהם וללה מענא פלא תפאמוהם: גאמרו: פכארו סאיר אגמאעה אן יתמוהם  
באגארה פטהר נור ללה פי כבא למחצר לגמיע בני אסר: ויאמר:  
פקל ללה למוסי אי כם יעצוה קאולי לקום ולי כם לא יומען בי מע גמיע  
לאיאת את ענעתהא פי מא בינהם: אכנו: יסתחקון אן אערבהם גאבא  
ואקרצהם ואצנע מנך אמה אכבר ואעפום מנהם: ויאמר: פקל מוסי ללה  
פיסמעון דלך למעריץ אך אענרת האולי לקום מן בינהם בקדרתך 9  
פי קולן מע הדיא לבלי אזי סמעו אך ללה נורך פי מא בין האולי לקום  
ענא בעץ ירונה יא רב וגמאמך מקימ עליהם ובעמוד גמאם תסיר  
ידיהם נהארא ובעמוד מן נאר לילא: והמתה: פאן קתלתהם אגמיעין  
כרגל ואחר שקולן אהמם ארין סמעו אכבא דך הדיא קאילין: מבלתי:  
מנא לם נטיק ללה אן ידכל הדיא אשעב אי בלי אזי אקסם להם בה  
קתלתם פי אבר: ועתה: ואן יתביין עטם קדרתך יא רב כמא קולת  
וקולך חק: אך ללה טויל אמהאל וכתיב למעל גאפר ארעב וגרם ואכטיה  
ואבריא לא יבדי מוטא בדנוב אבא מע אבען אעאעין ואטולת וארואבע  
סלהא: אסאך אן תצנח חילאן רעב הדיא לקום בכתרה פלך וכמנא 10  
אחתמלתהם מן מצר ולי אן: ויאמר: פקל ללה קד עפחת ענהם אעאגל  
כמא קלת: ואולם: ולכך ובקאיי אראים ונורי אזי ימלא גמיע לעאלם:  
בי: אן גמיע ארגל אזי ראו כרמי ואיאת אזי ענעתהא פי מצר ופי אברה  
ואמתחננוע הדיא למרה לעאשרה ולם יקבלון אמרי ואם: אן ראו לבלי  
אזי אקסמת בה לאבאיהם כל מן יעצוה לא יראה: ועברי: ואמנא עברי  
כלב פגזא מא כאן לה ראי אכר אתבע בה טאעתי לאיכלה לי לבלי  
אזי סאיר איה ולנסלה: והעמלקי: ואעמאקה ולכנאענין מקימין פי אמרג  
פולו מן גד ורחלו אי טריק בחר אקלזם: וידבר: תם כלם ללה  
ללה מוסי תכליפנא: עדי: ליכם אבקי הדיא אגמאעה ארדיה את תמורת  
לאמה עלי ולקד סמעשת תדמור בני אסר ארין הם מותדמורין עלי: קוח  
להם ובקאיי אראים יקול ללה לאצנען בכם כמא קלתם בחצרת: במדבר

וכי הוא אבר תקע אגסארכם מן כל מעודו ומחצי מנכס מן אבן עשרה קנה  
ועמדא כמא תדמורתם עליי: אס: ואן אנתם דכלתם לי אבלי אדרי  
אקסמת באמרי אן אסכנכס מיה סוי כלב בן יפנה ויהושע בן נון וטעם  
ואטפאכס אדי קלתם אנהם יערוך געמיה לאדכלנהם חתי יערפון אבלי  
אדי זהדתם מיה: ומגריכס: ואמא אגסארכס אנתם פתקע מי הדא  
אבר: ובעכס: ובעכס יקימון תאיהין פן אבריה אויבען סנה פחמלון  
טגיבס לי פנא אגסארכס מיה: במספר: בארעא לאיאם אדי רמתם  
פיהא אבלי ארבעין יום יום לכל סנה יום לכל סנה תחמלון אוזארכס  
תמאם ארבעין סנה חתי תעלמון מויע אענתי: אי: אנה אלה קלת  
דלך לאענעה בגמיע הדה אגמאעה ארדיה אמתגמען עליי ופי הדא  
אבר יפנון באמות: והאנשים: וארגא אדי בעתבהם מוס: לירומון אבלי  
פגעו ודמרו עליה סאיר אגמאעה ואכדגו שנאעה עלי אבלי: וימתו:  
פמאתו באעדאם בין ידי אלה ויהושע בן נון וכלב בן יפנה עאשו מן  
גמלה ארגא אדי מעו וראמו אבלי: וידבר: פלמא כלם מוס: בהדא  
אכלאם גמיע בני אסר תחזנו אקום גא: וישכימו: ואדלגו באגדאה  
ועדו אי דאס אגבלי וקאהא נחן עאשיין אי אמויע אדי קא אלה פאן קד  
אכטאנא: ויאמר: פקל מוס: יא קום לא תתגאזו אמר אלה פאנא לא  
תנגח: אל: לא תעעיון פאן אלה לים הו מעכס ללא תעעיון בין ידי  
אעדאיכס: כי: לאן אעמאקה ואכנאענין תם בין ידיכס ותקעון באסיף  
לאנכס רגעתם ען טאעה אלה ולא יכון ללה מעכס: ויעלבו: פאעתידו  
אי עעוד אי גבל סיני וענדוק עהר אלה ומוסי לם יזולא מן וסט אעסכר  
וירד: מנזלו אעמאקה ואכנאענין אמוימין פי דלך אגבלי ועדבוהם וסטמוהם  
אי חרמנה: וידבר: תם כלם אלה מוס: תכלימא: דבר: כלם בני  
זסר וקא להם אדי דכלתם אי בלי סכנאכס אדי אנה מענטיה לכס:  
ועשיתם: וקרבו קרבאנא ללה צעידה או דבח תסויג נדרא או תברעא או  
פ אעיארכס וארדתם אן יכון מקבולא מרעיא ללה מן אבקר או מן  
אגס: והקריב ופלקריב למקרב דלך אקרבאן מעה ללה מן אבר עשרה  
אסמו מלתות ברבע קסט דהן: ויין: וכמר ללמזאג רבע קסט תקרבה מע  
אעעידה או מע אדבח ללחמל א או אחר: וללכבש תקרב מן אבר עשרין

מין סמו

מין סמו מלתות בתלת קסט דהן: ויין: וכמר ללמזאג תלת קסט תקרבה  
מקב לא מרעיא ללה: וכי: פאן קרבת מן אבקר צעידה או דבחא תסויג  
נדר אס סלאמה ללה: והקריב: פיקרב מעה מן אבר תלת עשור מן  
סמו מלתות ברבע קסט דהן: ויין: וכמר תקרבה ללמזאג נצף קסט  
קרבאנא מקבולא מרעיא ללה: ככה: כדי יצנע מע כל תור ומע כל  
כבש ומע כל דאס מן לעוף אן מן אמאען: במספר: ובחשב ארעא  
מט תקרבון כראך קרבו מע כל ואחד מן אמחציון: כל: כדי יצנע  
כל ערתי: אדי קרב קרבאנא מקבולא מרעיא ללה: וכי: ואדיא  
דכל מעכס גריב או סכן מי מא בינכס עלי מר אגולכס ועמל קרבאנא  
ואראי אן יכון מקבולא מרעיא ללה פכמא תצנעון כראך יצנע:  
הקהל: יא איהא אגוק רסס ואסר יכון לכס וללגריב אזכיל רסס  
ואסר יכון לכס כמא אן אגריב מתלכס בין ידי אלה: תורה: כדלך  
שריעה ואחדה ורסס ואסר יכון לכס וללגריב אזכיל מי מא בינכס:  
וידבר: תם כלם אלה מוס: תכלימא: דבר: כלם בני אסר  
וקול להם אדי דכלתם אי אבלי אדי אנו מודלכס איה: והיה: פמתי  
מא אכלתם מן טעאמה ארבעו רפיעה ללה: ראשית: מן און עגנאתכס  
גרדקה ארפועהא רפיעה כרפיעה אבידור כראך תרפוענהא: מראשית:  
כראך מן און עגנאתכס תגעלון ללה רפיעה עלי מר אגולכס:  
וכי: פאן סדותם ולם תצנען גמיע הדה אצאיה אדי אמר אלה בהא  
מוסי: את: מתל גמיע מא אמרכס אלה בה עלי יד מוס: מן יום  
אבתי באמר: והלם עלי מר אגולכס: והיה: ואן כאן אסהו ען עיון א  
אגמאעה פליקרב סאיר אגמאעה רתא מן אבקר ללעעידה מקבולא  
מרעיא ללה וברה ומזאגה כמא יגב ועתוד מן אמאען ללדכוה: וכפר:  
ויסתגפר לאמאם ען גמיע גמאעה בני אסר ויצפח להם אדי דלך סהותהם  
וקד אתו בעשדותהם קרבאנא ללה ודכותכס בין ידי אלה ען סהותהם:  
ונסלח: ויצפח ען גמיע גמאעה בני אסר וללגריב אזכיל מי מא בינכס אדי  
גמיע אקום עלי סהו: ואס: פאן אכטא אנסאן ואחד כדלך סהו פליקרב סהו  
אבנה סנתהא ללדכוה: וכפר: ויסתגפר לאמאם ען דלך אנסאן אסאה בין  
ידי אלה ללגריב אדי ויצפח ענה: האזריח: אצריח מן בני אסר ואגריב אזכיל פ

מא ביעהם שריעה ואחיה תכון לבם למן יכטי סהוא: והנפש: ואי אנסאן  
זנע דלך ביד ריפיה מן אציה ולגרע פקד קדך רבה פלינקטע דלך אשאן  
מן קומה: למא אזדרא בכלאם אלה ונסך וציתה פלינקטע דלך לאנסאן  
אנקטאעא וזרה עפיה: ויהיו: ולמא תקאמו צב אסר פ אברה וגדו רגל  
וחתטב יחתטב חטבא פ יום אסבת: ויקריבו: פקדמוה ארי וגדוק יחתטב  
חטבא לי מוסי והרון ולי סאיר לגמאעה: ויפחחו: ווריעה פ לחבס או לבס  
יביין מא יצעבה: ויאמר: פקא אלה למוסי פליקתך דלך  
ארגל קתלא והואן ירמוה באגארה סאיר לגמאעה כארג לעסכר: ויענאו:  
פאכדוה סאיר לגמאעה לי כארג לעסכר והמוה באגארה חתי מאת כמא  
אמר אלה מוסי: ויאמר: פקא אלה למוסי קאילא: דבר: בע אסר  
וקול להם באן יצענון להם דואבה עלי אשראף אזרהם עלי מור אגולהם  
ויגעלון עלי דואבה אכנף סלך אסמאנון: והיה: ויכון לבס דואבה טאהרה  
אנשדוהא ואדכרו גמיע ועאא אלה ואמנלו טהא ולא תרומון אתבאע קלוצבס  
ואתבאע עונבס ארי אנתם טאגין תבעהא: למען: לכי תדכרו דלך דאמא  
ותענעו גמיע ועאאיי ותכונון מקדסין לרבכס אני: אנה אלה רבכס ארי  
אכדגתכס מן בלד מער לאכון לבס אהא אנה אלה רבכס אהק:

**ויהי קרח**

פתקדס קרח אב) יעהר אבן קהתל אבן לוי ודתן ואבירם בע איאב ואון בן פלג  
בע ראובן: ויקמו: פוקמו אמאם מוסי ואנאס מן בע אסר מאתיך וכמסין שראף  
לגמאעה דעאה מחער דוי אסמא: ויקהלו: פתקו עלי מוסי והרון וקאל להמא  
חסבכמא ריוסה או לגמאעה כלהם מקדסין ופי מא ביעהם נור אלה ימא  
באכמא תתשרפאן עלי גוק אלה: וישמע: פלמא סמוע מוסי דלך וקע עלי  
וגהה ילתמס אחי: וכלס קרח וכל גמאעה קאילא אגדיא יערף אלה מן  
הו לה ומן למקדס יקדמה איה ומן אכתארה אוצא יקדבה איה: זאת יצענו  
כלה כדו לבס מגמארה קרח וגמיע גמאעה: ותנו: ואגעל פהא נארא  
ואקי עליהא בכורא בין ידי אלה גדא מכון ארגל ארי יכתארה אלה הו למקדס  
חסבכס דלך יא בע לוי: ויאמר: פקא מוסי לקרח אסמעו לאן יא בע לוי:  
המעע: אקליל ענכס או אפרזכס אהא אסר מן גמאעהתם וקרצכס איה  
לתכדמון כדמה מסכנה ולתקמן בין ידי לגמאעה לתכדמהם: ויקרב כדאך

קדמא

קדמך וסאיר אכותך ובע לוי מעך חתי טלכתם אמאמה איצא: לכן לולך  
אנת וכל גמאעהתך למגמתעין עלי אלה והרון מן הו או תעמרון עליה: ויהיה  
כבעת מוסי לידעו בדתן ואבירם בע איאב וקאל לא נצעדא איה: המעט:  
אקליל מא אצעדתטא מן בלד יפין לבנא ועסלא לתקלתנא פ אבר חתי: חו  
תתרים עלנא איצא תריסא: אף: ואיצא לבס תדבלנא לי בלד יפין לבנא  
ועסלא ולא אעסית לנא נחלה מן עיעה ולא כרם פלו תהדיר אולאיק לקום  
בקלע עיונהם לא נצעד איה: ויהיה: פאשתוי עלי מוסי גדא וקאל אלהם לתקל  
בכורהם ידלבה עלי אנה לבס אסכר לואחוי מונהם חמאר מעלא לי אן  
אסי לאסדהם: ויאמר: פקא מוסי לקרח אנת וכל גמאעהתך אהצרו בין ידי  
אלה מע הרון גדא: וקחו: ולאכוד כל רגל מגמרתה ואגעל עליהא בכורא  
וקדמו בין ידי אלה כל רגל מגמרתה מאתן וכמוסין מגמרה ואנת והרון  
כל רגל מגמרתה: ויתנו: ואגעל פהא נארא: ואק עליהא בכורא וקמו ענדבאב  
כבא אטחער ומוסי והארון: ויקהל: וגווק עליהם קרח וסאיר לגמאעה לי באב  
כבא למחער מתגלי כרם אלה לגמיעהם: וידבר: תם כלס אלה

מוסי והרון תכטימא: הבולו: אן אפרזתם מן הדיה לגמאעה אפעתהם  
כטרפה: ויסלו: פוקעו עלי וגוההם וקאל יא טאויק יא אהא ארוחא גמיע  
לבשריך ארגל ואחד יכטי ועלי סאיר לגמאעה תסכט:  
וידיבר: תם כלס אלה מוסי תכלימא: דבר: כלס לגמאעה וקול להם ארתמעו  
ען חולא מסכן קרח דתן ואבירם: ויקם: פקאם מוסי וכועי אי דתן ואבירם  
ומצו מעה שוור בע אסר: וידבר: וכלס לגמאעה וקול להם אשתגלו אן  
ען אכציה האולי לקום אטלמין ולא תידנו בשי כמא הו להם כלס תנאסו)  
בגמיע כטאיהם: ויעלו: פארתמעו ען חולא מסכן קרח ודתן ואבירם  
וכאן דתן ואבירם כרגא ואתצבא עלי באב כימהמא ונסאיהם ואטפלהם  
ובניהם לידו מא יכוון: ויאמר: פקא מוסי בכלה תעלמון אן אלה בעתכי  
לאעמל גמיע הדיה לאעמל וליס הו מן תלקא נפסי: ואס: אן מאתנו האולי  
לקום כמות גמיע אנאס או טלבו איצא כמטלצתהם פליס אלה בעת בי:  
ואס: פאן בלך אלה בלקא באן פתחת אורף פאהא ואבתלעתהם וגמיע  
מלהם וינגלון אחיא לי אתדי עלמותם אן האולי לקום קד עינו אלה: ויפי:  
פכאן ענד פראגה מן קול גמיע הדיה אכלאם אנשקת אורף ארי תחתהם

ותפתח: ופתחת לארץ פאה ואבתלעתיהם ומנאזלהם וכל אנוס לדי לקוח  
וגמיע אסרה: וירדו: ונלווהם וגמיע מלהם אחוא לי אתרי ותגטת עליהם  
לארץ ואעבדו מן וספ אגוק: וכל וגמיע אל אסר לדין חוואיהם הרבו מן  
שדה אצואתהם לאנהם קאו כלל תבתלעלז לארץ: ואש: וכדת נאר מן עש  
אלה ואחרקת אמאיהן וכמסין רגל אמקרדין לבכור: וידבר: תם  
כלם אלה מוסי תבלימא: קל לאלעזר בן הקין אמאם באן ירבע אמגאמר  
מן צדן אמחרוקין וידרי לאור הנאך פאנהא קר תקדיסת: אתן ואמא  
מגאמר לקים למכטיין עלי אנמסהם ליצנעוהא צמאיון רקאקא גשאא  
ללמודבה פאנהא למא קרמוהא בין ידי אלה קר תקדיסת ותעב עלאמה  
לבע אסר: ויקח: פאכר לעזר אמאם אמגאמר אטחאס לרי קרמוהא  
אמחרוקין וארקוהא גשאא ללמודבה: זכרון: זכרא לבצע אסר לכי לא  
יתקדים רגל אגנבי מן לים הו מן נסן ההן לבכר בכורא בין ידי אלה ולא  
ימן מתל קרח וגמאעתה כמא צלזל אלה עלי יד מוסי פ אמרה: וילכו:  
כתדמר גמיע גמאעה בע אסר מן גר עלי מוסי והרון קאלין אעכבא  
קתלתמא מן אמה אלה: ויהי: סלמא תגוקת אגמאעה עלי מוסי והרון  
לתתו לי כבא למחער וארא קר גטאה אגמאם כטהר טר אלה:  
ויבא: מכלא מוסי והרון בין ידי כבא למחער: וידבר: תם  
כלם אלה מוסי תבלימא: הרמו: אן ארתמענתם מן בין היה אגמאעה  
כטרפה ווקעא עלי וגוההם: ויאמר: פקל מוסי להרון כד אמגמרה  
ואגעל פיהא נארא מן כוק למודבה ולקי בכורא ואדהב בה מסרעא  
לי אגמאעה ואסתמר ענהם לאן אסכט קר כרג מן בין ידי אלה וקר  
ברא בהם לעזאם: ויקח: מאכר ולך הרון כמא קאל מוסי וחאצר לי וסע  
אגוק וארא קר ברא לעזאם בלקום פכור לבכור ואסתמר ענהם: ויעם  
ווקח בין אמותא ובין אחיא ואנחבס לעזאם: ויהיו: וכאן ערד: מן מאת  
בדלך לעזאם ארבעה עשר לפא וסבע מאיה סוי מן מאת בסכב קרח:  
וישב: מדע הרון לי מעפי אן באב כבא למחער וקר אנחבס לעזאם:  
תם כלם אלה מוסי תבלימא: דבר: כלם בני אסר וכר מנהם עצה  
מן כל בית אב מן אסבאטהם ולאשראפהם ולבית אבאיהם אתע עשר  
עצא ואכתב אסם כל סכט עלי עצה: ואת: ואסם הרון אכתבה עלי

עצה

עצה לוי לאנך אנמא תאכר עצה ואחדיה לגמלה ביות אבאיהם: והחיתם  
ותעבהם פ כבא למחער בין ידי אשהאדה לדי אחערסם הנאך: והיה: ויכון ארגל  
לדי אכתארה תפרע עצה ואהדי עש תדמר בני אסר לדין הם מתדמרין  
עליכם: וידבר: מכלם מוסי בדלך בע אסר ודמעל ליה אשראפהם עצה מן  
כל שריף לביות אבאיהם אתע עשר עצה ועצה הרון פי מא בין עצהם:  
וינח: מועז מוסי לעזי בין ידי אלה פ כבא למחער: ויהי: סלמא כאן מן גר  
דכל מוסי לי כבא אשהאדה וארא קר פרעת עצה הרון לדי הי לבית לוי  
פאכרגת פרועא ונורת נורא וקרת לוזא: ויוצא: פאכרג מוסי גמיע לעזי מן  
בין ידי אלה לי גמיע בע אסר מטר כל אמר לי עצה: ויהי: ויאמר  
פקל אלה למוסי רד עצה הרון בין ידי אשהאדה תכון חפס עלאמה לצוי פ  
לכלך ויפנ תצמדהם מן עלי ולא יהלכון: ויעש: וצע מוסי כמא אמרהם  
אלה כדאך עעש: ויאמרו: פקאו בע אסר למוסי הודא קר תופא מנא ובאד  
מנא וכלנא האלכין: כל פארא טאן כל מן תקדים לי גס כן אלה יהלך פה  
האנתן פאנון מתופין: ויאמר: פקל אלה להרון אנת ובנך ואל אבך מעך  
תחמלון וזר אמקדם ואעז ובנך מעך תחמלון וזר אמאמלכם: וגם: ואיצא  
אבותך סבט לוי סבט אבך קדמיהם מעך וינצאמון איה ויכדמוך ואת  
ובנך פקס פקסו בין ידי כבא אשהאדה: ושמרו: ויחפסון מחפסון ומחפסון  
סאיר כבא אגמאעה ואמא לי אנה אקדם ואי למודבה לא יתקדמון ללא  
יהלכון הם איצא ואנתם: ונלוו: והם אמנאסין איה ויחפסון מחפסון  
כבא למחער וסאיר כדמתה ואגנבי לא יתקדם איכם: ושמרתם: ויחפסון  
מחפסון אקדם ומחפסון למודבה ולא יכן זאדה סכט עלי בע אסר: ואני:  
והאנו קר אצטפית אכותכם אליואנין מן בין בני אסר וגעלתהם והבה  
לכם ללה ליכדמוך כדמיה כבא למחער: ואתה: ואת ובנך מעך תחפסון  
אמאמתכם מן גמיע אמור למודבה ולכל אסגף תם תכדמוך בדלך וקר  
געלת אמאמתכם כדמיה מנהובה ואי אגנבי תקדים ליהא פליקתל: וידבר  
תם קאללה להרון פאע קר אעטייתך חפס דמאיעו מן גמיע אקדאס בע  
אסר געלתהא לך מסחא ולבעך רסם איהו: זה: הוא יכון לך מן כאן  
לאקדאס מן בעזי למחרק מן גמיע קמאביעהם וברהם ודכותהם וקרבהן  
אתאמהם לדי יאיתיני בה כהו מן כאן לאקדאס לך ולבעך: בקדש: ובכאן



לטהר ותאכלה כל דכר ואכל מנה כדכר יכון לך קדשא וזה והיא לך רפאיב  
עטאיאהם מן גמיע מחרבות בני אסר געלטהא לך ולבשך ולבנייתך מעך  
רסם איהר וכל טאהראן מנזלך יאכלה כל גמיע אגוד איהן ולעצור  
ואבר אוויללהא לדי יגשלהא ללה געלטהא לך בכורי ובכור כל מא פ  
דיאציהם לדי ואתון בהא ללה לך תכון וכל טאהראן פי מנזלך יאכלה כל וכל  
צואך מן אל אסר לך יכון כל וכל פאתח דמון מן כל בש לדי יקרבונוא  
ללה מן אנאם ואבהאים יכון לך לכן גג אן תפדי בכור אנאם ובכור כל בהינה  
פסה ופדינו פדא אנאם מן אצן שהר פאפדיה בקימטה כמס ביתאקיל  
פצה במותן גזרם והו עשרין דאנק אר ונמא בכר אצק ולעאן ונמא  
לא תפדיהא פאנהא קדשא רש דמהא על לאיצח וקתר שחמהא קדבא  
מקבולא מרעה ללה ובשירם ולחמהמא כון לך כקץ לתחריך ולסאק  
אוימן יכון לך כל גמיע רפייע אקדאס אתי ירמשנהא בני אסר ללה  
געלטהא לך ולבשך ולבנאתך מעך רסם איהר והו עהר תבאר לעאם בין  
ידי אלה לך ולנסלך מעך ויאמר תם קל אלה להרון פי דיאציהם לא תתחל  
ולא יכון לך קסם פי מא בינהם אנא קסמך ונחלתך פי מא בין בני אסר  
ולבני לוי קד געלט כל עשר מן אל אסר נחלה סוי כדמתהם אדיון הם  
יכדמונהא כדמא למחצר ולא ולא יתקדמון אבדא בני אסר אי  
כבא למחצר ליחמלון וזרא פיהלנין בסבבה ועבדי ויכדמון אליואעין  
וזהם כדמא למחצר והם חמלון וזהם רסם איהר עלי מור  
אגלכם ופי מא בין בני אסר לא יתחלון נחלה כי לאן עשור בני אסר  
אדי ירפעוניהא ללה רפיעה געלטהא לליואעין נחלה עלי דלך קלת להם  
פי מא בין בני אסר לא יתחלון נחלה וידבר וכלם אלה מוסיתכלני  
ואל ומר אליואעין וקול להם אד תאכיון מן בני אסר לעשור אדי געלטהא  
לכם מעהם בנחלתכם פארפעו מנהא רפיעה אלה עשרא מן לעשר  
ונח יפי ודלך אן תחסב לכם רפאיבכם כלבד לבני אסר מן אציר  
וכאנלופה מן אתגאר כן כדאך תרפעון אנתם איצא רפיעה אלה מן  
גמיע עשורכם לדי תאכיונהא מן עיני בני אסר ואגעטו מנהא רפיעה  
אלה להרון אמאם מכל ולפי מן תרמשנה ללה מן גמיע עטאיאכתי  
אגודהא ואכעהא מנהא ואמרת וקול להם אלא רפיעתם אגודה מעה עשר

תלפזק

**END OF  
TITLE**